

国际劳工组织

国际劳工公约和建议书

1919—1994

第一卷

国际劳工组织北京局

版权 国际劳工组织 1994 年

1994 年第一版

根据世界版权公约第二号议定书的规定，国际劳工局出版物享有版权保护。然而，如指明出处，可在无授权的情况下进行简短摘录引用。如欲得到复制或翻译的权利，应向国际劳工局出版处（就版权和许可证）提出申请，地址：CH-1211 日内瓦 22，瑞士。国际劳工局欢迎提出上述申请。

导 言

国际劳工组织将在 1994 年庆祝两件大事。第一件是国际劳工组织诞生 75 周年，该组织在第一次世界大战这场大屠杀结束之后，于 1919 年创立。第二件是费城宣言发表 50 周年，在第二次世界大战这场恶梦行将结束之时，费城宣言于 1944 年确定了国际劳工组织的宗旨。

为此，国际劳工组织北京局决定与中华人民共和国劳动部密切合作，用中文出版一套完整的国际劳工组织理事会认为应该优先促进的公约和建议书的汇编。

作出这项决定是出于两个考虑：

首先，国际劳工标准不仅是国际劳工组织的活动和宗旨的一个组成部分，而且代表该组织的精髓，是该组织之所以存在的根本理由。国际劳工局局长米歇尔·汉森先生曾经指出，可以说“归根结蒂，我们的标准工作是我们的天职、是我们声誉的最强有力的保障”。* 1919 年以来，国际劳工组织通过了 174 个公约，登记了近 6000 个批准书，通过的建议书为数更多。

这些文书充分体现了国际劳工组织中政府、雇主和工人组织三方代表完全平等的特征，内容囊括一切劳工和社会领域，从基本人权到职业安全和卫生、工作条件、集体谈判、劳动争议的解决、促进就业、职业培训以及残疾人康复等。

这使我想到在此时用中文出版该汇编的第二个考虑。

国际劳工标准绝不仅仅是法律文件。事实上，这些标准构成了一整套实际指导原则，可以帮助会员国在检讨或改革其政策时，制定并检查有关的战略和计划，保证各方的基本权利和合法要求得到应有的重视。

对中国这样一个社会和经济生活各个领域正处于重大变革浪潮

中的国家，国际劳工标准是一件宝贵的工具，可以用来比照国际文书中规定的公认基点和标准，对行将采取的重大改革作出评价。这些国际文书是由三方性实体一致通过的，而且由其性质决定，各国在执行时不允许有任何偏颇。

我们认为，帮助中国顺利地实现计划经济向市场经济过渡的最有效办法是，通过这本译文汇编向有关各方面人士提供机会，使他们能直接接受世界各国政府、工人和雇主在社会和劳工方面的集体智慧。因此，它代表了国际劳工组织对这个伟大的国家正在展开的改革所做的诸多贡献之一。

国际劳工组织北京局局长
让·维克托·圭亚
一九九四年三月

* 国际劳工局局长在 1994 年第 81 届国际劳工大会上的报告，题为“在全球经济中捍卫价值、促进变革和社会正义。”

目 录

导 言

国际劳工公约

公约号	名称和通过时的年份与会议届次	页码
	一九一九年第一届会议	
3	一九一九年保护生育公约.....	(3)
	一九二〇年第二届会议	
8	一九二〇年(海难)失业赔偿公约.....	(7)
9	一九二〇年水手安置公约	(10)
	一九二一年第三届会议	
13	一九二一年(油漆)白铅公约	(13)
14	一九二一年(工业)每周休息公约	(16)
	一九二五年第七届会议	
19	一九二五年(事故赔偿)同等待遇公约	(19)
	一九二六年第八届会议	
22	一九二六年海员协议条款公约	(21)
	一九二九年第十二届会议	
27	一九二九年(航运包裹)标明重量公约	(31)
	一九三〇年第十四届会议	
29	一九三〇年强迫劳动公约	(32)

公约号	名称和通过时的年份与会议届次	页码
一九三五年第十九届会议		
45	一九三五年(妇女)井下作业公约	(41)
一九三六年第二十一届会议		
53	一九三六年高级船员资格证书公约	(43)
55	一九三六年船东(对病、伤海员)责任公约	(46)
一九四六年第二十八届会议		
68	一九四六年(船员)膳食公约	(50)
69	一九四六年船上厨师证书公约	(55)
71	一九四六年海员退休金公约	(58)
73	一九四六年(海员)体格检查公约	(61)
74	一九四六年海员合格证书公约	(64)
一九四六年第二十九届会议		
77	一九四六年未成年人体格检查(工业)公约	(67)
78	一九四六年(非工业部门就业)未成年人体格检查公约	(71)
79	一九四六年(非工业部门就业)未成年人夜间工作公约	(79)
一九四七年第三十届会议		
81	一九四七年劳动监察公约	(86)
一九四八年第三十一届会议		
87	一九四八年结社自由和保护组织权利公约	(98)
88	一九四八年职业介绍设施公约	(101)
90	一九四八年(工业)未成年人夜间工作公约 (修订)	(110)
一九四九年第三十二届会议		
92	一九四九年船员住宿公约(修订)	(114)
94	一九四九年(公共合同)劳动条款公约	(126)
95	一九四九年保护工资公约	(131)
96	一九四九年收费职业介绍所公约(修订)	(139)

公约号	名称和通过时的年份与会议届次	页码
一九四九年第三十二届会议		
97	一九四九年移民就业公约 (修订)	(144)
98	一九四九年组织权利和集体谈判权利公约	(164)
一九五一年第三十四届会议		
100	一九五一年同酬公约	(166)
一九五二年第三十五届会议		
102	一九五二年社会保障 (最低标准) 公约	(175)
103	一九五二年保护生育公约 (修订)	(201)
一九五七年第四十届会议		
105	一九五七年废除强迫劳动公约	(238)
106	一九五七年 (商业和办事处所) 每周休息公约	(240)
一九五八年第四十一届会议		
108	一九五八年海员身份证件公约	(247)
一九五八年第四十二届会议		
110	一九五八年种植园公约	(250)
111	一九五八年 (就业和职业) 歧视公约	(282)
一九五九年第四十三届会议		
113	一九五九年渔民体格检查公约	(288)
114	一九五九年渔民协议条款公约	(290)
一九六〇年第四十四届会议		
115	一九六〇年辐射防护公约	(296)
一九六二年第四十六届会议		
117	一九六二年社会政策 (基本宗旨和准则) 公约	(315)
118	一九六二年 (社会保障) 同等待遇公约	(322)

公约号	名称和通过时的年份与会议届次	页码
一九六三年第四十七届会议		
119	一九六三年机器防护公约.....	(332)
一九六四年第四十八届会议		
120	一九六四年(商业和办事处所)卫生公约.....	(342)
121	一九六四年工伤事故和职业病津贴公约.....	(358)
122	一九六四年就业政策公约.....	(376)
一九六五年第四十九届会议		
124	一九六五年未成年人(井下作业)体格检查公约.....	(392)
一九六六年第五十届会议		
125	一九六六年渔民合格证书公约.....	(398)
126	一九六六年(渔民)船员住宿公约.....	(403)
一九六七年第五十一届会议		
127	一九六七年最大负重量公约.....	(429)
128	一九六七年残疾、老年和遗属津贴公约.....	(441)
一九六九年第五十三届会议		
129	一九六九年(农业)劳动监察公约.....	(468)
130	一九六九年医疗和疾病津贴公约.....	(478)

国际劳工建议书

建议书号	建议书通过时的年份与会议届次	页码
	一九二〇年第二届会议	
7	一九二〇年（捕鱼业）工时建议书.....	(6)
10	一九二〇年（海员）失业保险建议书.....	(9)
	一九二六年第九届会议	
28	一九二六年（海员）劳动监察建议书	(26)
	一九四六年第二十八届会议	
78	一九四六年（船员）卧具、餐具及其他用品 建议书	(66)
	一九四六年第二十九届会议	
79	一九四六年未成年人体格检查建议书	(75)
80	一九四六年（非工业部门）未成年人夜间工 作建议书	(83)
	一九四七年第三十届会议	
81	一九四七年劳动监察建议书	(94)
82	一九四七年（采矿和运输业）劳动监察建议书	(97)
	一九四八年第三十一届会议	
83	一九四八年职业介绍设施建议书.....	(105)
	一九四九年第三十二届会议	
84	一九四九年（公共合同）劳动条款建议书.....	(130)
85	一九四九年保护工资建议书.....	(136)
86	一九四九年移民就业建议书（修订）	(149)

建议书号	建议书通过时的年份与会议届次	页码
一九五一年第三十四届会议		
90	一九五一年同酬建议书·····	(168)
91	一九五一年集体协议建议书·····	(170)
92	一九五一年自愿调解和仲裁建议书·····	(173)
一九五二年第三十五届会议		
94	一九五二年企业合作建议书·····	(200)
95	一九五二年保护生育建议书·····	(205)
一九五三年第三十六届会议		
97	一九五三年保护工人健康建议书·····	(208)
一九五五年第三十八届会议		
99	一九五五年残疾人职业康复建议书·····	(213)
100	一九五五年保护(不发达国家)移民工人建议书·····	(221)
一九五六年第三十九届会议		
102	一九五六年福利设施建议书·····	(231)
一九五七年第四十届会议		
103	一九五七年(商业和办事处所)每周休息建议书·····	(245)
一九五八年第四十二届会议		
110	一九五八年种植园建议书·····	(274)
111	一九五八年(就业和职业)歧视建议书·····	(285)
一九六〇年第四十四届会议		
113	一九六〇年工业部门和国家一级协商建议书·····	(294)
114	一九六〇年辐射防护建议书·····	(300)
一九六一年第四十五届会议		
115	一九六一年工人住房建议书·····	(305)

建议书号	建议书通过时的年份与会议届次	页码
一九六二年第四十六届会议		
116	一九六二年缩短工时建议书……………	(327)
一九六三年第四十七届会议		
118	一九六三年机器防护建议书……………	(338)
一九六四年第四十八届会议		
120	一九六四年(商业和办事处所)卫生建议书……………	(346)
121	一九六四年工伤事故津贴建议书……………	(373)
122	一九六四年就业政策建议书……………	(378)
一九六五年第四十九届会议		
124	一九六五年(井下作业)最低年龄建议书……………	(390)
125	一九六五年未成年人(井下作业)就业建议书……………	(395)
一九六六年第五十届会议		
126	一九六六年(渔民)职业培训建议书……………	(414)
127	一九六六年(发展中国家)合作社建议书……………	(421)
一九六七年第五十一届会议		
128	一九六七年最大负重量建议书……………	(431)
129	一九六七年企业内交流情况建议书……………	(435)
130	一九六七年冤苦审查建议书……………	(438)
131	一九六七年残疾、老年和遗属津贴建议书……………	(458)
一九六八年第五十二届会议		
132	一九六八年租佃农户和分成农户建议书……………	(462)
一九六九年第五十三届会议		
133	一九六九年农业劳动监察建议书……………	(476)
134	一九六九年医疗和疾病津贴建议书……………	(496)

按题材归类一览

(一) 基本人权

1. 结社自由

第 87 号公约：一九四八年结社自由和保护组织权利公约

第 98 号公约：一九四九年组织权利和集体谈判权利公约

第 135 号公约：一九七一年工人代表公约

第 143 号建议书：一九七一年工人代表建议书

第 141 号公约：一九七五年农村工人组织公约

第 149 号建议书：一九七五年农村工人组织建议书

第 151 号公约：一九七八年（公务员）劳动关系公约

第 159 号建议书：一九七八年公务员劳动关系建议书

并见第 110 号公约第九和第十部分以及（五）劳动关系。

2. 强迫劳动

第 29 号公约：一九三〇年强迫劳动公约

第 105 号公约：一九五七年废除强迫劳动公约

并见第 136 号建议书和第 169 号公约第 11 条。

3. 机会均等和待遇平等

第 100 号公约：一九五一年同酬公约

第 90 号建议书：一九五一年同酬建议书

第 111 号公约：一九五八年（就业和职业）歧视公约

第 111 号建议书：一九五八年（就业和职业）歧视建议书

第 156 号公约：一九八一年有家庭责任的工人公约

第 165 号建议书：一九八一年有家庭责任的工人建议书

并见第 117 号公约第五部分。

(二) 就 业

1. 就业政策

第 122 号公约：一九六四年就业政策公约

第 122 号建议书：一九六四年就业政策建议书

第 169 号建议书：一九八四年就业政策（补充规定）建议书

第 136 号建议书：一九七〇年青年专门计划建议书

并见第 117 号公约第一部分、第 168 号公约和第 176 号建议书。

2. 就业服务和机构

第 88 号公约：一九四八年职业介绍设施公约

第 83 号建议书：一九四八年职业介绍设施建议书

第 96 号公约：一九四九年收费职业介绍所公约（修订）

3. 职业指导和培训

第 142 号公约：一九七五年人力资源开发公约

第 150 号建议书：一九七五年人力资源开发建议书

并见第 117 号公约第六部分、第 136 号建议书和第 137 号建议书。

4. 残疾人康复和就业

第 99 号建议书：一九五五年残疾人职业康复建议书

第 159 号公约：一九八三年（残疾人）职业康复和就业公约

第 168 号建议书：一九八三年（残疾人）职业康复和就业建议书

5. 就业保障

第 158 号公约：一九七八年劳动行政管理建议书

第 166 号建议书：一九八二年终止雇佣建议书

并见第 137 号公约、第 145 号公约、第 145 号建议书和第 154 号建议书。

（三）社会政策

第 117 号公约：一九六二年社会政策（基本宗旨和准则）公约

第 127 号建议书：一九六六年（发展中国家）合作社建议书

(四) 劳动行政管理

1. 总括

第 150 号公约：一九七八年劳动行政管理公约

第 158 号建议书：一九七八年劳动行政管理建议书

并见第 113 号建议书。

2. 劳动监察

第 81 号公约：一九四七年劳动监察公约

第 81 号建议书：一九四七年劳动监察建议书

第 82 号建议书：一九四七年（采矿和运输业）劳动监察建议书

第 129 号公约：一九六九年（农业）劳动监察公约

并见第 28 号建议书和第 110 号公约第六部分。

3. 劳动统计

第 160 号公约：一九八五年劳动统计公约

第 170 号建议书：一九八五劳动统计建议书

4. 三方协商

第 144 号公约：一九七六年（国际劳工标准）三方协商公约

第 152 号建议书：一九七六年（国际劳工组织活动）三方协商建议书

(五) 劳动关系

第 91 号建议书：一九五一年集体协议建议书

第 92 号建议书：一九五一年自愿调解和仲裁建议书

第 94 号建议书：一九五二年企业合作建议书

第 113 号建议书：一九六〇年工业部门和国家一级协商建议书

第 129 号建议书：一九六七年企业内交流情况建议书

第 130 号建议书：一九六七年冤苦审查建议书

第 154 号公约：一九八一年促进集体谈判公约

第 163 号建议书：一九八一年集体谈判建议书

并见：结社自由。

(六) 工作条件

1. 工资

(参见第 110 号公约第四部分和第 117 号公约第四部分。)

a. 最低工资确定机制

第 131 号公约：一九七〇年确定最低工资公约

第 135 号建议书：一九七〇年确定最低工资建议书

b. 工资保护

第 95 号公约：一九四九年保护工资公约

第 85 号建议书：一九四九年保护工资建议书

c. 公共契约中的劳动条款

第 94 号公约：一九四九年（公共合同）劳动条款公约

第 84 号建议书：一九四九年（公共合同）劳动条款建议书

2. 一般就业条件

a. 工时

第 116 号建议书：一九六二年缩短工时建议书

第 153 号公约：一九七九年（公路运输）工时与间休公约

第 161 号建议书：（公路运输）工时与间休建议书

并见第 7 号建议书。

b. 夜间工作

第 171 号公约：一九九〇年夜间工作公约

第 178 号建议书：一九九〇年夜间工作建议书

并见（八）2：妇女就业，夜间工作；和（九）2：儿童就业，夜间工作。

c. 周休

第 14 号公约：一九二一年（工业）每周休息公约

第 106 号公约：一九五七年（商业和办事处所）每周休息公约

第 103 号建议书：一九五七年（商业和办事处所）每周休息建议书

并见第 110 号公约第六部分。

d. 带薪休假

第 132 号公约：一九七〇年带薪年休假公约（修订）

第 140 号公约：一九七四年带薪脱产学习公约

第 148 号建议书：

并见第 110 号公约第五部分和第 146 号公约。

3. 职业安全和卫生

a. 总的规定

第 97 号建议书：一九五三年保护工人健康建议书

第 155 号公约：一九八一年职业安全和卫生公约

第 164 号建议书：一九八一年职业安全和卫生建议书

第 161 号公约：一九八五年职业卫生设施公约

第 171 号建议书：一九八五年职业卫生设施建议书

并见第 110 号公约第八部分。

b. 防护特定危险

i. 毒性物质和制剂

第 13 号公约：一九二一年（油漆）白铅公约

第 115 号公约：一九六〇年辐射防护公约

第 114 号建议书：一九六〇年辐射防护建议书

第 136 号公约：一九七一年苯公约

第 144 号建议书：一九七一年笨建议书

第 139 号公约：一九七四年职业癌公约

第 147 号建议书：一九七四年职业癌建议书

第 162 号公约：一九八六年石棉公约

第 172 号建议书：一九九一年（旅馆和餐馆）工作条件公约

第 170 号公约：一九九〇年化学品公约

第 177 号建议书：一九九〇年化学品建议书

ii. 机器

第 119 号公约：一九六三年机器防护公约

第 118 号建议书：一九六三年机器防护建议书

iii. 最大重量

第 127 号公约：一九六七年最大负重量公约

第 128 号建议书：一九六七年最大负重量建议书

iv. 空气污染、噪声和振动

第 148 号公约：一九七七年工作环境（空气污染、噪音和振动）公约

第 156 号建议书：一九七七年工作环境（空气污染、噪音和振动）建议书

c. 特定活动部门中的保护

i. 商业和写字楼

第 120 号公约：一九六四年（商业和办事处所）卫生公约

第 120 号建议书：一九六四年（商业和办事处所）卫生建议书

ii. 建筑

第 167 号公约：一九八八年建筑业安全和卫生公约

第 175 号建议书：一九八八年建筑业安全和卫生建议书

iii. 码头作业

第 27 号公约：一九二九年（航运包裹）标明重量公约

第 152 号公约：一九七九年（码头作业）职业安全和卫生公约

第 160 号建议书：一九七九年（码头作业）职业安全和卫生建议书

并见第 134 号公约和第 142 号建议书。

4. 社会服务、住房和闲暇

第 120 号建议书：一九六四年（商业和办事处所）卫生建议书

第 115 号建议书：一九六一年工人住房建议书

并见第 110 号公约第七部分和（十四）1. 海员——安全、卫生和福利。

（七）社会保障

1. 综合标准

第 102 号公约：一九五二年社会保障（最低标准）公约

第 118 号公约：一九六二年（社会保障）同等待遇公约

第 157 号公约：一九八二年维护社会保障权利公约

第 167 号建议书：一九八三年维护社会保障权利建议书

2. 各种社会保障方面提供的保护

a. 医疗和疾病津贴

第 130 号公约：一九六九年医疗和疾病津贴公约

第 134 号建议书：一九六九年医疗和疾病津贴建议书

并见第 55 号公约。

b. 老年、病残和遗属津贴

第 128 号公约：一九六七年残疾、老年和遗属津贴公约

第 131 号建议书：一九六七年残疾、老年和遗属津贴建议书

并见第 71 号公约。

c. 工伤津贴

第 19 号公约：一九二五年《事故赔偿》同等待遇公约

第 121 号公约：一九六四年工伤事故和职业病津贴公约

第 121 号建议书：一九六四年工伤事故和职业病津贴建议书

并见第 110 号公约第八部分。

d. 失业津贴

第 168 号公约：一九八八年促进就业和失业保护公约

第 176 号建议书：一九八八年促进就业和失业保护建议书

并见第 8 号公约和第 10 号建议书。

e. 生育津贴

参见（八）1. 生育保护。

（八）妇女就业

[参见（一）3. 机会均等和待遇平等。]

1. 生育保护

第 3 号公约：一九一九年保护生育公约

第 103 号公约：一九五二年保护生育公约（修订）

第 95 号建议书：一九五二年保护生育建议书

并见第 110 号公约第七部分。

2. 井下作业

第 45 号公约：一九三五年（妇女）井下作业公约

（九）儿童和未成年人就业

1. 最低年龄

第 124 号建议书：一九六五年（井下作业）最低年龄建议书

第 138 号公约：一九七三年最低年龄公约

第 146 号建议书：一九七三年最低年龄建议书

2. 夜间工作

第 79 号公约：一九四六年（非工业部门就业）未成年人夜间工作公约

第 80 号建议书：一九四六年（非工业部门）未成年人夜间工作建议书

第 90 号公约：一九四八年（工业）未成年人夜间工作公约（修订）

3. 体格检查

第 77 号公约：一九四六年未成年人体格检查（工业）公约

第 78 号公约：一九四六年（非工业部门就业）未成年人体格检查公约

第 79 号建议书：一九四六年未成年人体格检查建议书

第 124 号公约：一九六五年未成年人（井下作业）体格检查公约

4. 井下作业就业条件

第 125 号建议书：一九六五年未成年人（井下作业）就业建议书

（十）老年工人

第 162 号建议书：一九八〇年老年工人建议书

（十一）移民工人

第 97 号公约：一九四九年移民就业公约（修订）

第 86 号建议书：一九四九年移民就业建议书（修订）

第 100 号建议书：一九五五年保护（不发达国家）移民工人建议书

第 143 号公约：一九七五年移民工人公约

第 151 号建议书：一九七五年移民工人建议书

并见第 19 号公约、第 48 号公约、第 110 号公约第二部分、第 117 号公约第三部分和第 118 号公约。

（十二）土著和部落民族

第 169 号公约：一九八九年土著和部落居民公约

(十三) 非自治领地的工人

参见第(十二)土著和部落民族。

(十四) 特定职业部门

1. 船员

a. 一般性规定

第 139 号建议书：一九七〇年（技术进步）影响海员就业建议书

第 145 号公约：一九七六年（海员）继续雇用公约

第 154 号建议书：一九七六年（海员）继续雇用建议书

第 147 号公约：一九七六年商船（最低标准）公约

第 155 号建议书：一九七六年商船（改进标准）建议书

b. 培训和就业

第 9 号公约：一九二〇年水手安置公约

第 22 号公约：一九二六年海员协议条款公约

第 108 号公约：一九五八年海员身份证件公约

第 137 号建议书：一九七〇年海员职业培训建议书

c. 允许就业的条件

第 73 号公约：一九六四年（海员）体格检查公约

并见第 138 号公约。

d. 合格证书

第 53 号公约：一九三六年高级船员资格证书公约

第 69 号公约：一九四六年船上厨师证书公约

第 74 号公约：一九四六年海员合格证书公约

e. 一般就业条件

第 153 号建议书：一九七六年保护未成年海员建议书

第 146 号公约：一九七六年（海员）带薪年休假公约

第 166 号公约：一九八七年海员遣返公约（修订）

第 174 号建议书：一九八七年海员遣返建议书（修订）

f. 安全、卫生和福利

第 68 号公约：一九四六年（船员）膳食公约

第 78 号建议书：一九四六年（船员）卧具、餐具及其它用品建议书

第 92 号公约：一九四九年船员住宿公约（修订）

第 133 号公约：一九七〇年船员住舱公约（补充规定）

第 140 号建议书：一九七〇年船员住宿（空调）建议书

第 141 号建议书：一九七〇年船员舱室（防止噪音）建议书

第 134 号公约：一九七〇年（海员）防止事故公约

第 142 号建议书：一九七〇年海员防止事故建议书

第 163 号公约：一九八七年海员福利公约

第 173 号建议书：一九八七年海员福利建议书

第 164 号公约：一九八七年（海员）健康保护和医疗公约

g. 劳动监察

第 28 号建议书：（海员）劳动监察建议书

h. 社会保障

第 8 号公约：一九二〇年（海难）失业赔偿公约

第 10 号建议书：一九二〇年（海员）失业保险建议书

第 55 号公约：一九三六年船东（对病、伤海员）责任公约

第 71 号公约：一九四六年海员退休金公约

第 165 号公约：一九八七年（海员）社会保障公约

2. 渔民

第 7 号建议书：一九二〇年（捕鱼业）工时建议书

第 113 号公约：一九五九年渔民体格检查公约

第 114 号公约：一九五九年渔民协议条款公约

第 125 号公约：一九六五年渔民合格证书公约

第 126 号公约：一九六六年（渔民）船员住宿公约

第 126 号建议书：一九六六年（渔民）职业培训建议书

3. 码头工人

第 137 号公约：一九七三年码头作业公约

第 145 号建议书：一九七三年码头作业建议书

并见第 27 号公约、第 28 号公约、第 152 号公约和第 160 号建议书。

4. 种植园工人

第 110 号公约：一九五八年种植园公约

第 110 号公约 1982 年议定书

第 110 号建议书：一九五八年种植园建议书

5. 佃农和分成佃户

第 132 号建议书：一九六八年租佃农户和分成农户建议书

6. 护理人员

第 149 号公约：一九七七年护理人员公约

第 157 号建议书：一九七七年护理人员建议书

7. 旅馆和餐馆工人

第 172 号公约：一九九一年（旅馆和餐馆）工作条件公约

第 179 号建议书：一九九一年（旅馆和餐馆）工作条件建议书

附件 I	(i)
附件 II	(iii)
附件 III	(vii)

第 3 号公约

妇女产前产后就业公约¹

国际劳工组织大会，

经美利坚合众国政府召集，于一九一九年十月二十九日在华盛顿举行会议，
经决定采纳大会华盛顿会议议程第三项的一部分包括生育津贴问题在内的

关于妇女产前产后就业的某些提议，

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

兹通过以下公约，引用时得称之为**一九一九年保护生育公约**，供国际劳工组织会员国按照国际劳工组织章程的规定予以批准。

第 1 条

1. 就本公约而言，“工业企业”一词包括，特别是：

- (a) 矿山、采石场和其他从地下开采矿物的企业；
- (b) 对物品进行制造、改制、清洗、修理、装饰、抛光、销售加工、破碎或拆毁，或原材料转化的工业；包括从事造船、发电、变电、输电，或任何种类动力的工业；
- (c) 任何建筑物、铁路、电车轨道、港口、船坞、码头、运河、内河水路、道路、隧道、桥梁、高架桥、下水道、排水沟、水井、电报或电话安装、电力事业、煤气厂、自来水厂或其他建筑工程的建筑、重建、维护、修理、改装或拆毁，以及任何此类工程或建筑物的筹建或奠基；
- (d) 公路、铁路、海洋或内河的旅客或货物运输，包括船坞、码头、停泊处和仓库的货物装卸，但不包括用手搬运。

2. 就本公约而言，“商业企业”一词包括出售物品或经营商业的任何场所。

3. 各国主管当局应规定将工业和商业与农业进行区分的界线。

第 2 条

就本公约而言，“妇女”一词意指不论年龄或国籍，已婚或未婚的任何女性。

“儿童”一词意指不论合法或非法的任何儿童。

第 3 条

除仅雇用同一家庭成员的企业外,在任何公营或私营的工业或商业企业里,或在其任何分部,妇女:

- (a) 在产后六周内不准工作;
- (b) 如果她出示医疗证书说明她可能在六周内分娩,有权离开她的工作;
- (c) 当她根据(a)项和(b)项缺勤时,应给予足以使她本人及其孩子无所匮乏地健康生存的津贴,此项津贴或由公共基金或通过保险制度支付,其确切金额由各国主管当局确定,并且,作为附加津贴,她应享受一名医生或领有执照的助产士的免费护理;医疗顾问对分娩日期估计错误不应妨碍一名妇女领取自开具证明之日起至实际分娩之日的津贴;
- (d) 如她的孩子由她哺乳,在任何情况下,应允许她每天在上班时间内哺乳两次,每次半小时。

第 4 条

当一名妇女根据本公约第 3 条(a)项或(b)项的规定缺勤,或由于医学上证明为妊娠或分娩引起的疾病使她在更长的时期内继续缺勤,并使她不适于工作时,在其缺勤超过各国主管当局规定的最长期限之前,其雇主在此缺勤期间通知将她解雇,或在某一日期向她发出解雇通知而其截止日期在她上述缺勤期内者,均属非法。

* * *

第 5 条:批准:按标准最后条款。²

第 6 条:非本土领地的适用声明。³

第 7 和 8 条:自两个会员国的批准书已经登记起立即生效。此后,对于任何会员国,应自其批准书已经登记之日起生效。

第 9 条:凡批准本公约的会员国,应不迟于一九二二年七月一日起实施本公约的规定。

第 10 条:解约:按标准最后条款中关于解约的第 1 款。²

第 11 条:修订的审议:按标准最后条款。²

第 12 条：作准文本：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九二一年六月十三日。本公约于一九五二年经第 103 号公约修订。

² 见附件 I。

³ 见附件 II。

第7号建议书

限制捕鱼业工时建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九二〇年六月十五日在热那亚举行，

经决定采纳热那亚会议议程第一项“关于去年十一月在华盛顿制定的，目的是要在所有工业企业，尤其是在海洋运输企业和内河运输企业（条件待定）中实行每天八小时和每周四十八小时工作制的公约在海员中的实施条件；及其对船上人员编制和对住宿及卫生条例执行情况的影响”的各项提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，

通过以下建议书，并提交国际劳工组织各会员国审议，以便根据国际劳工组织章程以国家法律或其他方式予以实施，引用时得称之为“一九二〇年（捕鱼业）工时建议书”。

考虑到国际劳工组织章程中关于一切工业实体在其特定环境允许的情况下均应努力实行“作为所有尚未做到的地方奋斗目标的每天八小时工作制或每周四十八小时工作制”的声明，国际劳工组织建议各会员国按此精神通过限制所有渔业工人工作时间的法律或条例，并根据该行业在各国特点制定必要的特殊条款；建议各国政府在制定法律或条例的过程中与有关的雇主组织和工人组织磋商。

第8号公约

海难导致失业赔偿公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九二〇年六月十五日在热那亚举行会议，并
经决定采纳热那亚会议议程第二项关于“海员雇用条件的监督；介绍就业；

去年十一月在华盛顿通过的关于失业和失业保险的公约和建议书适用于
海员的条件”的各项提议，

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

通过以下公约，引用时得称之为一九二〇年（海难）失业赔偿公约，有待国际
劳工组织会员国根据国际劳工组织宪章的规定予以批准。

第 1 条

1. 就本公约而言，“海员”一词适用于所有受雇在航海船舶上工作的人。

2. 为执行本公约，“船舶”一词应指所有不论其性质如何在海上航行的公私
船舶，军舰除外。

第 2 条

1. 任何船舶在遇难遭受损失时，船东或海员与之签订合同以在船上服务的人
员应向每一受雇于该船的海员支付赔偿金，以便应付由于船舶遇难造成损失
而导致的失业。

2. 此项赔偿金应就海员实际失业的全部日数，按照根据合同应付给的工资
率支付，但是根据本公约付给每一海员的赔偿金的总额可以两个月的工资为限。

第 3 条

这些赔偿金得有享有与服务期间过期未付工资款同样的优惠，海员可以领
取未付工资款的同样手段领取赔偿金。

* * *

第 4 条：非本土领地的适用声明。²

第 5 条：批准：按标准最后条款。³

第 6—7 条：自两个会员国的批准书已经登记起立即生效。此后，对于任何会员国，应自其批准书已经登记之日起生效。

第 8 条：凡批准本公约的会员国，应不迟于一九二二年七月一日起实施本公约的规定。

第 9 条：解约：按标准最后条款中关于解约的第 1 款，³ 唯“十年”应代之为“五年”。

第 10 条：修订的审议：按标准最后条款。³

第 11 条：作准文本：按标准最后条款。³

¹ 生效日期：一九二三年二月十六日。

² 见附件 I。

³ 见附件 I。

第 10 号建议书

海员失业保险建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九二〇年六月十五日在热那亚举行，

经决定采纳热那亚大会会议议程第二项关于“协议条款的监督；为海员提供就业设施；在海员中实施去年十一月在华盛顿通过的有关失业及失业保险公约和建议书的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，

兹通过以下建议书，引用时得称之为 一九二〇年（海员）失业保险建议书，该建议书将提交国际劳工组织各会员国审议，以便以国家法律的形式或者以符合国际劳工组织章程规定的其他形式实施。

为确保一九一九年十一月二十八日在华盛顿通过的失业建议书第三部分内容在海员中实施，大会建议国际劳工组织会员国或者通过政府保险系统或者通过由政府向按照其章程应给失业的会员支付救济金的行业组织提供补贴的办法，为因船舶海上失事或其他原因而失业的海员建立一项有效的保险制度。

第 9 号公约

水手安置公约¹

国际劳工组织大会，
经国际劳工局理事会召集，于一九二〇年六月十五日在热那亚举行，
经决定采纳在热那亚举行的会议的第二项议程有关“协议条款的监督；为海员提供就业设施；在海员中实施去年十一月在华盛顿通过的关于失业保险的公约和建议书”的各项提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，
通过以下公约，引用时得称之为一九二〇年水手安置公约，并有待国际劳工组织会员国根据国际劳工组织章程的规定予以批准：

第 1 条

为执行本公约，“水手”一词包括除高级船员外，所有作为船员受雇在航海船舶上的工作者。

第 2 条

1. 水手就业介绍不得成为任何个人、公司、机构以赢利为目的从事的商业活动，任何就业介绍事宜不得要求任何船舶的水手以直接或间接方式向某一个人、公司或机构支付任何酬金。
2. 各国法律应包含对任何违反本条规定的行为的刑事处罚规定。

第 3 条

1. 作为对第 2 条所作规定的例外，任何现在以赢利为目的从事职业介绍的商业活动的个人、公司或机构可经政府准许暂时继续此项商业活动，但其条件是必须接受维护有关各方权益的政府的监督。
2. 批准本公约的各会员国应保证采取一切必要措施，以尽快取消以赢利为

目的而从事的水手就业介绍的商业活动。

第 4 条

1. 批准本公约的各会员国应务使一个有效的、符合需要的海员就业无偿介绍体系得以建立并维持。该体系可以：

- (a) 或由在中央政府监督下共同行动的船东和水手的代表性协会组成并维持；
- (b) 或者在不存在此种性质的联合行动的情况下，由国家自身组成并维持。

2. 此类就业介绍事宜应由拥有实际航海经验者进行。

3. 当不同类型的职业介绍所共存时，应采取措施以便在国家基础上协调行动。

第 5 条

应建立由同等人数的船东和水手代表组成的委员会，就涉及这些介绍所运作的一切问题与委员会磋商。此外，各国政府须在委员会成员之外选定其主席，委员会服从政府监督接受关心水手福利的人士所提供的援助的权力等问题，明文规定委员会的职权。

第 6 条

在进行就业介绍时，水手应保留其选择船舶的权利，船东应保留其选择水手的权利。

第 7 条

水手就业合同应包含旨在保护有关各方的一切必要保障，并应为水手在签订合同前后仔细研究该合同提供一切方便。

第 8 条

批准本公约的各会员国应采取措施，使本公约规定的介绍水手就业的各种方便，在必要时通过公共机构，得为所有批准本公约的国家的水手所利用，唯以劳动条件大致相同为前提。

第 9 条

由各国自定是否在有关甲板和机舱上服务的高级船员的问题上采纳与本合同类似的规定。

第 10 条

1. 批准本公约的任何会员国应向国际劳工局通报它掌握的有关水手失业情况和本国水手就业介绍机构运作情况的一切资讯，统计和其它资料。

2. 国际劳工局应与各国政府和有关组织协作保证各国不同的水手就业介绍体系之间的协调。

* * *

第 11 条：非本土领地的适用声明。²

第 12 条：批准；按标准最后条款。³

第 13—14 条：自两个会员国的批准书已经登记起立即生效。此后，对于任何会员国，应自其批准书已经登记之日起生效。

第 15 条：凡批准本公约的会员国，应不迟于一九二二年七月一日起实施本公约的规定。

第 16 条：解约：按标准最后条款中关于解约的第 1 款，³ 唯“十年”应代之为“五年”。

第 17 条：修订的审议：按标准最后条款。³

第 18 条：作准文本：按标准最后条款。³

¹ 生效日期：一九二一年十一月二十三日。

² 见附件 I。

³ 见附件 I。

第 13 号公约

在油漆中使用白铅公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九二一年十月二十五日在日内瓦举行其第三届会议，

经决定采纳本届会议议程第六项关于禁止在油漆中使用白铅的某些提议，并

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

兹通过以下公约，引用时得称之为 一九二一年（油漆）白铅公约，供国际劳工组织会员国按照国际劳工组织章程的规定予以批准。

第 1 条

1. 凡批准本公约的国际劳工组织会员国承诺除第 2 条规定者外禁止在建筑物内部油漆时使用白铅、硫酸铅和含有这些颜料的所有产品，除非主管当局与有关的雇主组织和工人组织协商后，认为在火车站或工业设施中必须使用白铅、硫酸铅或含有这些颜料的产品。

2. 但应允许使用含最大含铅量为百分之二的金属铅的白色颜料。

第 2 条

1. 第 1 条的规定不应适用于艺术绘画或划细线。

2. 政府应明确此类绘画形式的界限，并应在此种工作中遵守本公约第 5、第 6 和第 7 条的规定，对白铅、硫酸铅和含有这些颜料的所有产品的使用加以控制。

第 3 条

1. 凡涉及使用白铅、硫酸铅或其他含有这些颜料的产品的任何工业性油漆

工作，应禁止雇用十八岁以下的男性和所有女性。

2. 主管当局应有权在与有关的雇主组织和工人组织协商后，出于职业教育的目的，准许雇用油漆工的徒弟从事前款所禁止的工作。

第 4 条

第 1 条和第 3 条规定的禁令应自国际劳工大会第三届会议闭幕之日起六年后生效。

第 5 条

凡批准本公约的国际劳工组织会员国承诺在未禁止使用白铅、硫酸铅和所有含有这些颜料的产品的作品中，根据下列原则控制其使用：

- I. (a) 除已制成浆状或立即可用的油漆成品外，不得在油漆工作中使用白铅、硫酸铅或含有这些颜料的產品；
(b) 应采取措施预防喷涂油漆时产生的危险；
(c) 只要可行，应采取措施预防干擦和干刮产生的粉尘引起危险。
- II. (a) 提供足够的设备使油漆工能够在工作中或结束工作时进行冲洗；
(b) 在整个工作过程中，油漆工应穿工作服；
(c) 应做出适当安排防止在工作时间脱下的衣服被油漆污损。
- III. (a) 应通报铅中毒和可疑性铅中毒案例，并应由主管当局指派的医务人员随即予以验证；
(b) 主管当局在必要时可要求对工人进行体格检查。
- IV. 应将油漆行业需采取的特殊卫生预防措施的说明书分发给各油漆工。

第 6 条

主管当局在与有关的雇主组织和工人组织协商后，应采取它认为必要的步骤以保证遵守按照上述各条规定而制订的规章。

第 7 条

应取得油漆工铅中毒的统计数字：

- (a) 关于发病率——通过通报和鉴定铅中毒的所有案例取得；
- (b) 关于死亡率——通过各国官方统计当局批准的方法取得。

* * *

第 8 条：批准：按标准最后条款。²

第 9 条：自两个会员国的批准书已经登记起立即生效。此后，对于任何会员国，应自其批准书已经登记之日起生效。

第 10 条：将公约批准情况通知会员国：按标准最后条款。²

第 11 条：凡批准本公约的会员国，应不迟于一九二四年一月一日起实施本公约的规定。

第 12 条：根据国际劳工组织章程第三十五条，适用于非本土领地。³

第 13 条：解约：按标准最后条款中关于解约的第 1 款。²

第 14 条：修订的审议：按标准最后条款。²

第 15 条：作准文本：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九二三年八月三十一日。

² 见附件 I。

³ 见附件 II。

第 14 号公约

工业企业中实行每周休息公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九二一年十月二十五日在日内瓦举行其第三届会议，并

经决定采纳本届会议议程第七项关于工业中每周休息的若干提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，

兹通过下列公约，引用时得称之为一九二一年（工业）每周休息公约，供国际劳工组织各会员国按照国际劳工组织章程的规定加以批准。

第 1 条

1. 本公约所称的“工业企业”包括：

- (a) 矿山、采石场及各类开采业；
- (b) 对产品进行制造、改制、清洗、修理、装饰、完成、销售加工、或原材料加工的工业，包括造船、材料拆毁业以及发电、变电、输电或任何种类动力的工业；
- (c) 房屋、铁路、电车路、海港、船坞、码头、运河、内河航运设施、公路、隧道、桥梁、栈道、暗渠、明沟、水井、电报或电话设施、发电设备和企业、煤气企业、自来水企业或其他建筑工程的建筑、改建、维护、修理、更改或拆毁、以及此类企业或建筑物的准备与奠基工程；
- (d) 公路、铁路或内河的客货运输，包括船坞、码头、埠头或货栈的货物搬运，但用手工运输者除外。

2. 在限制工业企业工作时间每日为八小时，每周为四十八小时的华盛顿公约原有的特殊国家例外规定，如其能适用于本公约者，应适用于前款所列举的范围。

3. 除以上的列举外，各会员国在必要时，得将工业有别于商业与农业的界限予以划明。

第 2 条

1. 凡公营或私营的工业企业或其任何分部所雇用的全体职工，除以下各条所规定的例外外，均应于每七日的期间内享有连续至少二十四小时的休息时间。
2. 此项休息时间应尽可能同时给与各企业的全体职工。
3. 此项休息时间，如可能，应与本国或当地的风俗习惯相符合。

第 3 条

各会员国可将仅雇用同一家庭成员的工业企业的人员排除在外，不适用第 2 条的规定。

第 4 条

1. 各会员国特别基于各种人道方面与经济方面的适当理由，并在征询有资格的雇主和工人组织（如存在此种组织）的意见后，对于第 2 条的规定得准许全部或局部作出例外（包括暂停或缩短休息时间）。
2. 如现行法律已规定有这种例外时，即无须征询雇主和工人组织的意见。

第 5 条

各会员国对于依第 4 条而暂停或缩短的休息时间，应在可能范围内规定补偿休息时间，但如协议或当地习惯已订有补偿休息时间者，则不在此限。

第 6 条

1. 各会员国将依本公约第 3 条与第 4 条所规定的例外，列成一表，呈送国际劳工局，此后每隔二年，将该表已有的修改情况通知该局。
2. 国际劳工局将就此事向国际劳工组织大会提出报告。

第 7 条

为便利本公约各项规定的实施，各雇主、厂长或经理，应依照下列规定办理：

- (a) 如每周的休息系同时给与全体职工者, 应在工作场所或其他任何适当地点张贴明显的通告, 或采用政府所许可的其他方法, 以公布集体休息的日期与时间;
- (b) 如休息时间非同时给与全体职工者, 应按照本国法律或主管机关规章所许可的方法, 拟订名册, 以公布适用于特别休息办法的工人或雇员, 并介绍该项办法。

* * *

第 8 条: 批准: 按标准最后条款。²

第 9 条: 自两个会员国的批准书已经登记起立即生效。此后, 对于任何会员国, 应自其批准书已经登记之日起生效。

第 10 条: 将公约批准情况通知会员国: 按标准最后条款。²

第 11 条: 凡批准本公约的会员国, 应不迟于一九二四年一月一日起实施本公约的规定。

第 12 条: 根据国际劳工组织章程第三十五条, 适用于非本土领地。³

第 13 条: 解约: 按标准最后条款中关于解约的第 1 款。²

第 14 条: 修订的审议: 按标准最后条款。²

第 15 条: 作准文本: 按标准最后条款。²

¹ 生效日期: 一九二三年六月十九日。

² 见附件 I。

³ 见附件 II。

第 19 号公约

事故赔偿同等待遇公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九二五年五月十九日在日内瓦举行其第七届会议，

经决定采纳本届会议议程第二项关于“本国工人与外国工人事故赔偿同等待遇”的若干提议，并

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九二五年六月五日通过以下公约，供国际劳工组织各会员国根据国际劳工组织章程的规定加以批准，此公约引用时得称之一九二五年（事故赔偿）同等待遇公约。

第 1 条

1. 凡批准本公约的国际劳工组织会员国，保证对于已批准本公约的任何其他会员国的国民在其国境内因工业意外事故而受伤害者，或对于需其赡养的家属，在工人赔偿方面，应给予与本国国民同等的待遇。

2. 对于外国工人及需其赡养的家属，应保证给予此种同等待遇，在居住方面不得附有任何条件。关于一会员国或其国民在实行此原则时须在该国国境以外给予赔偿一事，所应采取的措施，必要时，应由有关会员国之间作出特别安排，加以解决。

第 2 条

有关会员国之间可订立特别协议，规定工人暂时或间断地在一会员国国境内为设在另一会员国国境内的企业工作时遭受工业事故者，其赔偿应依照另一会员国的法律与条例办理。

第 3 条

凡批准本公约的会员国，对于工业事故的工人赔偿制度，不论其为保险制度或其他办法，尚未建立者，答应自批准之日起三年之内建立此项制度。

第 4 条

凡批准本公约的会员国，答应彼此互助，以便利本公约的实施及各自的工人赔偿法律与条例的执行，并答应将关于工人赔偿的现行法律与条例的任何修改，通知国际劳工局，该局应即转告其他有关会员国。

* * *

第 5 条：批准：按标准最后条款。²

第 6 条：自两个会员国的批准书已经登记起立即生效。此后，对于任何会员国，应自其批准书已经登记之日起生效。

第 7 条：将公约批准情况通知会员国：按标准最后条款。²

第 8 条：凡批准本公约的会员国，应不迟于一九二七年一月一日起实施本公约的规定。

第 9 条：根据国际劳工组织章程第三十五条，适用于非本土领地。³

第 10 条：解约：按标准最后条款中关于解约的第 1 款。²

第 11 条：修订的审议：按标准最后条款。²

第 12 条：作准文本：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九二六年九月八日。

² 见附件 I。

³ 见附件 I。

第 22 号公约

海员协议条款公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九二六年六月七日在日内瓦举行其第九届会议，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于“海员协议条款”的若干提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九二六年六月二十四日通过以下公约，供国际劳工组织各会员国依据国际劳工组织章程的规定加以批准，此公约引用时得称之为“一九二六年海员协议条款公约”。

第 1 条

1. 本公约应适用于在已批准本公约的任何会员国登记的一切航海船舶及此等船舶的船东、船长及海员。

2. 本公约不适用于下列船舶：

- (a) 军舰；
- (b) 非从事贸易的政府船舶；
- (c) 从事沿海贸易的船舶；
- (d) 游艇；
- (e) 印第安乡村小帆船；
- (f) 渔船；
- (g) 登记总吨位不满一百吨或不足三百立方米的船舶，及从事国内贸易的船舶，其吨位低于国家法律在本公约通过时为特别管理此项贸易所规定的吨位限制。

第 2 条

本公约所称的下列各名词，其意义如下：

- (a) “船舶”一词，包括无论其性质如何，公有或私有，通常从事海上航行的任何船舶；
- (b) “海员”一词，包括以任何资格受雇于或从事于任何船舶上的工作并参与船舶协约条款的任何人员，但船长，领港、海校学员、培训船上的学生、订有适当契约的学徒、海军人员以及担任政府永久职务的其他人员均除外；
- (c) “船长”一词，包括指挥及主持一船舶的任何人员，但领港除外；
- (d) “国内贸易船舶”一词，系指一国与邻国港口之间在国家法律所规定的地理界限内从事贸易的船舶。

第 3 条

1. 海员雇佣合同，应由船东或其代表与海员双方签订，在签字之前，应给予海员及其顾问审查雇佣合同之合理便利条件。
2. 海员应依照国家法律所规定的条件，签订合同，以期保证主管机关的适当监督。
3. 如主管机关证明合同的规定经以书面呈送该机关，并经船东或其代表与海员双方证实时，上述各项规定，应视为已经遵守。
4. 国家法律应有适当的规定，以保证海员对合同确已了解。
5. 合同中不得含有违背国家法律或本公约的规定。
6. 国家法律应规定关于合同订立的其他必要手续与保证，以保护船东与海员的利益。

第 4 条

1. 应依照国家法律采取适当措施，以保证合同中不得含有任何规定，表明双方意图预先约定违背关于管辖此项合同的司法通则。
2. 本条不得解释为排除仲裁。

第 5 条

1. 应发给每一海员一个文件，内中记载其在船上的工作，该文件的格式内容细则和登记方式，均应由国家法律确定。
2. 该文件不得记载海员工作的效能或其工资。

第 6 条

1. 合同得有一定期限或订明一次航程,如国家法律许可,亦得订立不定期的合同。

2. 合同应明白载明双方的权利与义务。

3. 合同内概须载明下列各项:

- (1) 海员的姓名、别名、出生日期或年龄及其出生地;
- (2) 订立合同的地点及日期;
- (3) 海员从事服务的船舶的名称;
- (4) 如为国家法律所规定时,船员的人数;
- (5) 承担的航程,如能在订合同时对此作出决定;
- (6) 海员所担任的职务;
- (7) 如可能,要求海员报告上船服务的地点及日期;
- (8) 海员给养的标准,除非国家法律另有规定;
- (9) 工资数额;
- (10) 合同的终止及其条件如下:
 - (a) 如合同为定期者,其规定的期满日期;
 - (b) 如合同订明为一次航程者,其航行之目的港,以及到达目的港后海员被解雇前所须经历的时间;
 - (c) 如合同为不定期者,任何一方当事人有权解约的条件及解约所需的预告期限,但船员的预告期限不得短于海员;
- (11) 海员在同一轮船公司服务满一年后每年给予的工资照付的假期(如此种假期为国家法律所规定者);
- (12) 国家法律规定的其他项目。

第 7 条

如国家法律规定船上应备船员名单时,该法律应明确规定合同应载入或附入该名单。

第 8 条

为使海员了解其权利及义务的性质及范围,国家法律应规定采取各种措施,将合同的条件张贴在船员易到的地方,或用其他适当方法,以使海员在船上对

于雇用条件能有清楚的了解。

第 9 条

1. 不定期的协议，得由任何一方当事人在船舶装卸货物的任何港口声明终止，但事先须发出协议上所规定的预告，此项预告期不得少于二十四小时；

2. 预告应用书面形式；国家法律应规定最妥当的预告方式，以免今后双方对此发生争执；

3. 国家法律应规定虽然按照手续给予了预告，但仍不得终止合同的例外情况。

第 10 条

虽签订了一次航程的定期或不定期的合同，如遇下列情况，完全有权终止合同：

(a) 双方同意；

(b) 海员死亡；

(c) 船舶损失或完全不适于航海；

(d) 国家法律或本公约所规定的其他原因。

第 11 条

国家法律应规定船东或船长得立即解雇海员的情况。

第 12 条

国家法律亦应规定海员得要求立即解雇的情况。

第 13 条

1. 如一海员的表现使船东或其代理人满意，认为他可指挥这艘船或可担任大副或轮机员或高于其现有地位的其他职务时，或在其受雇以后发生任何其他情况，对其本身利益至关重要有解雇的必要时，该海员得要求解雇，但须保荐一适当可靠的人代替，而不增加船东负担，并经船东或其代理人认为满意者。

2. 遇此种情况，海员应领取工资至其离职之时为止。

第 14 条

1. 无论合同终止或解除是何原因，均应在根据第 5 条规定发给海员的文件上及船员名单上登记，注明该海员已被解雇。此种登记，如任何一方提出要求，应由主管机关核准。

2. 除第 5 条提供的记录外，海员应有权利随时向船长要求另发一关于其工作效能的证明书，如无此项证明书时，或发给一证件，说明该海员已否完全履行其合同上的义务。

第 15 条

国家法律应规定各种措施，以保证本公约各条款的遵守。

* * *

第 16 条：批准：按标准最后条款。²

第 17 条：自两个会员国的批准书已经登记起立即生效。此后，对于任何会员国，应自其批准书已经登记之日起生效。

第 18 条：将公约批准情况通知会员国：按标准最后条款。²

第 19 条：凡批准本公约的会员国，应不迟于一九二八年一月一日起实施本公约的规定。

第 20 条：根据国际劳工组织章程第三十五条，适用于非本土领地。³

第 21 条：解约：按标准最后条款中关于解约的第 1 款。²

第 22 条：修订的审议：按标准最后条款。²

第 23 条：作准文本：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九二八年四月四日。

² 见附件 I。

³ 见附件 I。

第 28 号建议书

海员劳动监察建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九二六年六月七日在日内瓦举行其第九届会议，并

经决定采纳本届会议议程第二项关于确定海员劳动监察总原则的各项提议，并

经决定这些提议应采取建议书的形式，

于一九二六年六月二十二日通过以下建议书，引用时得称之一九二六年（海员）劳动监察建议书，提交国际劳工组织会员国审议，使其按国际劳工组织章程规定的以国家法律或其它形式生效。

考虑到在对劳动者物质、道义和精神收益具有特别重要和紧迫意义的方法和原则方面，国际劳工组织的章程规定国际劳工组织有责任对劳动条件的监察问题特别注意，以保证保护劳动者的法律或规章的贯彻执行；

考虑到国际劳工大会已在其第五届会议上（一九二三年十月）通过了《关于建立监察机构来保证保护劳动者的法律或条例贯彻的总原则建议书》；

考虑到这一建议书主要以工业设施的监察方面取得的经验为依据，而由于海员劳动在性质上和条件上与工业劳动存在很大差别，很难贯彻运用到海员劳动上；

考虑到随着保护海员的法制在各国日益健全，对海员劳动条件的监察将具有越来越重要的意义，以及大会通过了关于海员劳动条件的新的公约；

考虑到为了使会员国能利用已取得的经验来建立和改组海员劳动条件的监察机构，有必要确定从实践中产生，最能保证保护海员的措施得以贯彻的总原则；

因此大会建议国际劳工组织各会员国考虑以下原则：

一、监察的范围

1. 各国负责监察海员劳动条件的当局的主要任务，应是贯彻执行关于海员

从事业务劳动的条件和保护海员的一切法律或条例。

2. 在监察当局行使主要任务方面取得经验的基础上, 根据各国关心的问题、惯例和传统的不同, 委托它们一些社会性的附带任务是有益的和可能的, 但这些任务将是补充性的, 其条件是:

(a) 丝毫不损害其主要任务的完成;

(b) 丝毫不影响监察人员在船东和海员方面需有的权威和公正立场。

二、监察组织

大会建议:

3. 凡是符合各国行政管理实践的地方, 为了保证在贯彻执行有关海员劳动条件的法律或条例方面尽可能一致, 负责保证对这些法律或条例的实施进行监督的不同机构和当局, 应属于同一的中央政府部门。

4. 如果各国在这方面的行政管理实践不允许进行如此的集中监督, 那么其全部或部分活动用于保护海员的各个机构和管理当局应该能够利用相互的经验, 并按最有效的共同原则来调整自己的工作方法。

5. 为此, 这些不同的机构和管理当局之间在符合每个国家的管理实践的情况下, 按被认为最适宜的方式建立密切联系和经常合作(交换报告、信息、定期会议等)。

6. 此外, 负责监察海员劳动条件的不同机构和管理当局, 应与负责监察工业劳动的当局就双方关心的问题建立经常联系。

三、监察机构的报告

大会建议:

7. 由中央当局或在负责监察工作的各机构的协助下, 就海员劳动条件的监察公布年度总报告。

8. 这种年度报告包括各国关于海员劳动条件的法律或条例清单, 对海上劳动条例的监察, 以及这些法律或条例年内进行的任何修改;

9. 报告同时包括关于监察活动及其组织工作的附有一切必要说明的统计表, 特别尽可能在符合各国行政管理实践的情况下包括下列各点:

(a) 接受各种检查的装备好的船舶数, 这些船舶按航海的类别分类(机械推进船或帆船), 每一类又按用途划分;

(b) 在各种不同等级的船舶实际上船的海员人数;

(c) 监察人员上船活动的船舶数, 并指明这些船舶的机组人数;

- (d) 监察人员查出的违反法律或规则的次数及其性质，以及给予的处分；
- (e) 使海员受害的劳动事故的数字、性质和原因；
- (f) 为执行关于海员劳动条件的国际劳动公约的规定所采取的手段，以及根据国际劳工组织章程第 22 条，通过每年向国际劳工局提交的报告或其它形式对这些规定执行的程度。

四、监察员的权限和职能

A. 监督权

大会建议：

10. 具有合法身份的监察当局按国家法律的规定有权：

- (a) 在白天或夜晚的任何时候，在本国或外国的领海，以及在按本国法律规定需取得水上当局许可的特殊情况下，在海上突然进入悬挂国旗的任何船舶；当然，在具体做法上，上船的时间和情况的确定，应尽量避免给船舶的使用带来大的不便；
- (b) 在没有旁证的情况下查问船员，以及其证词能对它们有用的任何其它人，进行它们认为必要的任何调查，要求提供法律或条例规定需保管并涉及检查内容的任何船上的文件或材料。

11. 各国的法律包含一些条文，规定监察人员应通过宣誓或符合每个国家的行政管理实践或惯例的任何其它方式、保证绝不泄漏他们在行使职责过程中可能了解到的商业秘密，否则将受刑事处分或适当的纪律制裁。

B. 强制权

大会建议：

12. 在严重情况下，当全体船员的健康或安全受到威胁时，监察当局经水上当局正式同意，有权禁止船舶出航，直至船上采取必要措施来贯彻执行法律条文，必要时可按各国的法律向上级行政当局或司法当局上诉。

13. 禁止船舶出航应被视为一种特别严重的措施，只有当监察当局在各国拥有的保证法律得到遵守的其它合法手段均用之无效时才能最后采取这一措施。

14. 在特殊情况下监察当局有权指示采取一些立即执行的措施来保证关于海员劳动条件的法律或条例得到贯彻，必要时可按各国的法律向上级行政当局或司法当局上诉。

15. 中央当局在特殊情况下，有权将关于海员劳动条件的法律或条例的某些条款作为例外，只要它认为这些条款实际上已得到遵守，或者由于当时的特殊情况，执行这些条款已无必要，但是为达到预定目的采取的措施或办法必须至少与严格贯彻法律或条例的条款同样有效。

C. 请求监督权

大会建议：

16. 各国法律包括一些保证船长有权在他认为必要时请求监督的条款。

17. 各国法律包括一些条款，保证船舶的机组成员有权在法律规定的情况下，请求对一切有关卫生、船舶安全和影响海员劳动条件的规则等问题进行监督。

D. 船东和海员为了实现监督而合作

大会建议：

18. 在符合每个国家行政管理实践的情况下，根据最合适的方式，船东和海员就监督有关海员劳动条件的法律或条例的实施进行合作。

大会特别提请各国注意下列合作方法：

- (a) 必须向海员提供一切方便，使他们能直接、或通过他们合法授权的代理人自由地向监察当局告发海员受雇的船舶的一切违法情况；此外，在尽可能的情况下，监察当局必须立即就有关控告进行调查，并对这些控告绝对保密；
- (b) 为了保证船东和海员及其有关组织之间就进行监督而实现完全的合作，为了改善海员的健康和安全的状况，监察当局最好不时与船东和海员组织的代表就为此采取最有效措施事进行磋商。同样，建议一些船东和海员组成混合委员会是合乎愿望的，这些委员会应有条件就有关海员劳动条件的法律或条例的贯彻与各监察机构进行合作。

E. 监察人员的保证条件

大会建议：

19. 必须这样来挑选监察人员，使他们能取得船东和海员的完全信任，为此对他们提出如下要求：

- (a) 保证在行使职责时绝对公平无私的品质；
- (b) 为履行自己的职责所必需掌握的技术知识；

监察机构最好能按行政当局的意愿，包括一些曾在海上服务过的固定的或临时的工作人员。

20. 如果有必要，他们在行使职权时能由一些船东和海员均充分信任其能力的专家协助工作。

21. 监察人员具有公务员的资格，他们所处的组织地位能使他们不受政府更迭的影响。

22. 他们不得在自己监督下的企业中有某种经济利益。

F. 其它作用

大会建议：

23. 由于自己工作的性质而对观察有关海员劳动条件的法律或条例执行的

实际结果特别有资格的监察人员，应在符合每个国家管理方法的情况下，对完善海员保护法并尽可能具体地参与防止事故的发生作出贡献。

24. 在符合每个国家行政管理实践的情况下，他们应参加对船舶失事或事故进行的调查，并有权必要时对调查结果提出报告。

25. 在符合每个国家的 management 方法的情况下，他们应参与关于保护海员的法律或条例草案的准备工作。

第 27 号公约

航运包裹标明重量公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九二九年五月三十日在日内瓦举行其第十二届会议，并

经决定采纳本届会议议程第一项关于“（航运包裹）标明重量”的若干提议，并

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九二九年六月二十一日通过以下公约，供国际劳工组织会员国按照国际劳工组织章程的规定予以批准，此公约引用时得称之为“一九二九年（航运包裹）标明重量公约”。

第 1 条

1. 凡在批准本公约的会员国国境内交付总重量在一千公斤（一公吨）或一千公斤以上的任何包裹或物件，由海道或内河运送者，应在未装上船舶之前，用明晰而坚牢的标志，标明其总重量于该包裹或物件外面。

2. 凡遇特殊情况，难以决定确实重量时，国家法律或条例得准许标明大概重量。

3. 监督遵守此项规定的义务，应完全由运出包裹或物件的国家和政府负责，而非由包裹或物件运往目的地途中所经过的国家和政府负责。

4. 上述标明重量的义务，究应属于交运人还是属于他人或团体，应由国家法律或条例加以确定。

* * *

第 2—8 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九三二年三月九日。

² 见附件 I。

第 29 号公约

强迫或强制劳动公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九三〇年六月十日在日内瓦举行其第十四届会议，

经决定采纳本届会议议程第一项关于强迫或强制劳动的某些提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九三〇年六月二十八日通过以下公约，引用时得称之为——一九三〇年强迫劳动公约，供国际劳工组织会员国按照国际劳工组织章程的规定予以批准：

第 1 条

1. 凡批准本公约的国际劳工组织会员国承诺在可能的最短期限内禁止使用一切形式的强迫或强制劳动。

2. 为达到全面禁止这一目标，在过渡时期，只有为公共用途和作为一种特殊措施，并在符合以下规定条件和保证的情况下，始得使用强迫或强制劳动。

3. 自本公约生效之日起满五年后，国际劳工局理事会在起草下面第 31 条所规定的报告时，应考虑能否不再另经过渡时期，即行禁止一切形式的强迫或强制劳动，并考虑应否把这一问题列入大会议程。

第 2 条

1. 就本公约而言，“强迫或强制劳动”一词系指以任何惩罚相威胁，强迫任何人从事的非本人自愿的一切劳动或服务。

2. 但是，就本公约而言，“强迫或强制劳动”一词不应包括：

- (a) 根据义务兵役制的法令，为纯军事性质的工作而要求从事的任何劳动或服务；
- (b) 作为完全自治国家公民的正常公民义务一部分的任何劳动或服务；
- (c) 根据法院判决强制任何人从事的任何劳动或服务，但是这种劳动或服务系

置于公共当局的监督和控制之下,而且该人不得由私人、公司或社团雇用或安置;

- (d) 在紧急情况下,即发生战争、灾害或灾害威胁,如火灾、水灾、饥荒、地震、恶性流行病或动物流行病、动物、昆虫或有害植物寄生虫的侵害等,总之,在一切可能危及全体或部分居民的生存或安宁的情况下强制付出的劳动或服务;
- (e) 村镇的小型公用事业,即由该村镇的成员为该村镇直接利益从事的事业,由此可视为该村镇成员应尽的正常公民义务,但是村镇成员或其直接代表应有权要求就此类公用事业有无需要的问题和他们进行协商。

第 3 条

就本公约而言,“主管当局”一词系指或为一国的本土当局,或为有关领地的最高中央当局。

第 4 条

1. 主管当局不得为了私人、公司或社团的利益而征用或准许征用强迫或强制劳动。

2. 如某一会员国在其对本公约的批准书由国际劳工局长登记之日存在这种为私人、公司或社团的利益而征用强迫或强制劳动的情况,该会员国应自本公约对其生效之日起完全禁止这种强迫或强制劳动。

第 5 条

1. 凡给予私人、公司或社团的特许权,概不得包含征用任何形式的强迫或强制劳动用以生产或收集为这些私人、公司或社团所使用或进行交易的产品。

2. 如现行特许权中包含征用这种强迫或强制劳动的规定,应尽早予以废除,以符合本公约第 1 条的规定。

第 6 条

行政官员即使有职责鼓励所辖居民从事某种形式的劳动,也不得强迫这些居民或其中任何个人为私人、公司或社团而工作。

第 7 条

1. 凡不行使行政职责的首长不得使用强迫或强制劳动。

2. 行使行政职责的首长，在获得主管当局明文准许后，得按照本公约第 10 条的规定使用强迫或强制劳动。

3. 凡经依法承认并且未得到其他形式恰当报酬的首长，得享受为其个人服务的劳役，但应有适当节制并采取一切必要措施以防滥用职权。

第 8 条

1. 任何决定使用强迫或强制劳动的责任属于有关领地的最高民政当局。

2. 但该当局得授权地方最高当局在不涉及将工人迁离其习惯居住地的情况下征用强迫或强制劳动。该当局还可按照本公约第 23 条要求颁布的条例所规定的时期和条件，授权地方最高当局，为政府官员执行公务往来的便利和为运送政府用品，在涉及将工人迁离其习惯居住地的情况下，征用强迫或强制劳动。

第 9 条

除本公约第 10 条规定的情况外，一切有权征用强迫或强制劳动的当局，在决定使用这种劳动前应查明以下各点：

- (a) 待进行的劳动或服务对于被征从事劳动或服务的村镇具有直接的重要利益；
- (b) 该劳动或服务有现实的或迫切的必要性；
- (c) 为进行这一劳动或服务，尽管提供了至少不低于该地区同类劳动或服务的工资标准和劳动条件，仍无法找到自愿的劳动力；并
- (d) 考虑到现有居民的劳动力状况及其劳动能力，使这种劳动或服务不致对他们造成过重的负担。

第 10 条

1. 作为税收索要的强迫或强制劳动，以及由行使行政职责的首长为建设公共工程而征用的强迫或强制劳动应予逐步废除。

2. 在废除之前，当强迫或强制劳动是作为税收索要的，或强迫或强制劳动是由行使行政职责的首长为建设公共工程而征用的，有关当局应首先查明以下各

点：

- (a) 待进行的劳动或服务对于被征从事劳动或服务的村镇具有直接的重要利益；
- (b) 该劳动或服务有现实的或迫切的必要性；
- (c) 考虑到现有居民的劳动力状况及其劳动能力，使这种劳动或服务不致对他们造成过重的负担；
- (d) 该劳动或服务无需将工人迁离其习惯居住地；
- (e) 该劳动或服务的实施将按照宗教、社会生活和农业的要求进行。

第 11 条

1. 只有年龄在十八岁以上、四十五岁以下的身体健壮的成年男子，得被征用从事强迫或强制劳动。除本公约第 10 条所规定的各类劳动外，应遵守下列限制和条件：

- (a) 尽可能先经一名政府指定的医官确定，有关人员未患有传染病，其体力足以承担要求他们从事的劳动并能适应其劳动条件；
- (b) 学校教师、学生和一切行政官员均予豁免；
- (c) 每一村镇留有维持家庭和社会生活必不可少的一定数量的身体健壮的成年男子；
- (d) 尊重夫妻关系和家庭关系。

2. 为实施上款(c)项，本公约第 23 条要求颁布的条例应确定身体健壮的成年男性居民可在任何一次被征用的比例，但这一比例无论何时在何情况下均不得超出百分之二十五。在确定这一比例时，主管当局应考虑到居民的密度、其社会和物质发展状况、季节以及有关人员为本地区自身利益必须完成的工作，并且，一般讲来，应注意有关村镇维系正常经济和社会生活的必要性。

第 12 条

1. 任何人被征从事任何形式的强迫或强制劳动，其最长期限每十二个月不应超过六十天，往返工作地点所需时间包括在内。

2. 对每个被征从事强迫或强制劳动的人，均应发给一份证明书，载明该工人已完成的强迫或强制劳动的时间。

第 13 条

1. 被征从事强迫或强制劳动的任何个人的正常劳动时间，应当与自愿劳动的现行劳动时间相同，超过正常时间以外的劳动时间应按自愿劳动者加班劳动时间的报酬标准付酬。

2. 任何人无论从事哪一种强迫或强制劳动，都应当给予每周一天的休息时间，这一休息日应尽可能与本国或当地的传统或习惯的休息日相符。

第 14 条

1. 无论哪种强迫或强制劳动，除本公约第 10 条规定者外，都应当付给现金报酬，报酬标准不低于工人工作地区或工人招募地区的现行类似工种的报酬标准，以较高者为准。

2. 如果劳动是由行使行政职责的酋长征用的，应按上款规定尽快引进工资支付制度。

3. 工资应付给工人个人，不得付给其部落酋长或任何其他当局。

4. 为了支付工资，往返工作地点的路途时间应作为劳动日计算。

5. 本条规定应不禁止以常规食物配给作为工资的一部分，这种配给的价值应至少等同于以货币表现的价值，但不应以缴纳税金，以向工人提供额外的衣、食、住使其能维持体力适应特殊条件下的工作，或以提供工具为理由克扣其工资。

第 15 条

1. 有关领地上已经或将要生效的一切关于工伤事故或因工患病补偿的法律或条例和一切关于死亡工人或残疾工人家属的抚恤规定的法律或条例，均应同等适用于被征从事强迫或强制劳动的人员和自愿工人。

2. 无论如何，任何使用工人从事强迫或强制劳动的当局，都应有责任保障因工致残或因工患病而完全或部分丧失谋生能力的工人的生活，并采取措施，以维持因工致残或死亡的工人所确实赡养的人口的生计。

第 16 条

1. 除有特别需要外，从事强迫或强制劳动的人员不得被输送到饮食和气候

条件与他们原来适应的条件截然不同的地区去,以致可能对他们的健康构成危险。

2. 在任何情况下,除非严格实施有关卫生和居住问题的一切必要措施,使此种工人能适应当地的条件和保护他们的健康,否则不应允许输送此种工人。

3. 如果这种输送无法避免,就应按照主管医疗部门的意见采取措施,使工人逐步适应新的饮食条件和气候条件。

4. 如需工人从事他们所不习惯的正规工作,应特别在逐步培训、劳动时间、休息安排、改善或增加必要的饮食等方面采取措施,使他们适应这种工作。

第 17 条

如需使用强迫或强制劳动进行建筑或维修工程而需让工人在工地居住较长时间,主管当局在批准之前应查明:

1. 已为保护工人的健康和保证必需的医疗条件采取了一切必要措施,尤其是:(a)在开工前,对工人进行一次体格检查,并在使用期间定期进行体格检查;(b)配备了足够的医务人员和必要的卫生所、医务室、医院和设备,以应付各种需要;(c)工作场所的卫生条件、工人的饮水、食物、燃料和厨房器具等供应均令人满意,必要时还提供满意的住房和服装。

2. 已采取适当措施保障工人家属的生活,特别是在工人的要求或同意下,通过可靠方式便利他们给家属寄回部分工资。

3. 工人往返工作地点的旅行由政府负责安排并提供费用,政府应尽可能利用一切现有交通工具为此种旅行提供方便。

4. 工人因疾病或事故导致在一定时期内失去劳动能力时,由政府出资遣返。

5. 任何工人在其强迫或强制劳动期满时,如果希望作为自愿工人留在原地,应获许这样做,并在两年内不丧失享受免费遣返的权利。

第 18 条

1. 用于运送人员或货物的强迫或强制劳动,如挑夫和船夫的劳动,应在可能的最短期间予以废除。在此之前,主管当局应颁布条例规定,尤其是:(a)此种劳动只准用来为政府官员在执行公务时的行动提供便利,或者是为运送政府用品,或在十分紧急必要时用来运送其他非官职人员;(b)对如此使用的工人,如可能进行体格检查,应经检查确认身体条件合适,如此种体格检查为不可行时,使用这种劳动力的人应负责保证被使用的工人体力胜任,并未染有传染病;(c)工人可搬运的最大负荷;(d)工人从居住地出发需跋涉的最远路程;(e)工人每

月或每单位时期内得被征用的最多天数,其中包括归程天数;(f)有权要求使用这种形式的强迫或强制劳动的人员以及他们有权使用这种劳动的限度。

2. 主管当局在确定前款第(c)、(d)和(e)项提到的最高限额时,应考虑各种有关因素,包括被征工人所属人口的体质、跋涉所经路程的情况以及气候条件。

3. 主管当局还应规定,挑夫每日正常行程不应超过相当于每天平均八小时工作所走的距离,当然,不仅要考虑挑夫的负荷和要走的距离,还要考虑道路的状况、季节和一切其他有关因素。如让挑夫加班赶路,加班时间应按高于正常报酬标准的标准付给报酬。

第 19 条

1. 主管当局只有出于预防饥荒或食品供应不足时,才得准许进行强制种植,条件是生产的粮食或产品应归生产者本人或该村镇所有。

2. 当生产是按照法律或习惯以村镇为基础加以组织时,并且当产品或产品出售后的利润为村镇所有时,本条规定不应解释为村镇成员对该村镇根据法律或习惯要求他们完成的劳动可予免除义务。

第 20 条

因村镇任何成员犯罪而对该村镇实行惩罚的集体惩罚立法,不应规定以强制该村镇从事强迫或强制劳动作为一种惩罚方式。

第 21 条

矿山井下工作不应使用强迫或强制劳动。

第 22 条

凡批准本公约的会员国,在按照国际劳工组织章程第 22 条的规定,承诺就其为实施本公约的规定而采取的措施向国际劳工局提出的年度报告中应含有每一有关领地使用强迫或强制劳动的尽可能详细的情况,包括在该领地内使用强迫或强制劳动的范围、使用的目的、患病率和死亡率、劳动时间、工资支付方法和工资标准以及一切其他有关情况。

第 23 条

1. 为贯彻本公约的规定,主管当局应颁布完整、明确的关于使用强迫或强制劳动的条例。

2. 条例应特别包括如下规则,即允许任何被强制从事强迫或强制劳动的人员,就其劳动条件向当局提出申诉,并保证这种申诉得到审理和重视。

第 24 条

应采取恰当措施,保证在任何情况下严格执行关于使用强迫或强制劳动的条例,或通过扩大现有监督自愿劳动的监察机构的职责,兼及监督强迫或强制劳动,或通过其他适当方式。还应采取措施,保证使从事强迫或强制劳动的人员了解这些条例。

第 25 条

凡非法征用强迫或强制劳动者,应作为刑事犯罪予以惩处,任何批准本公约的会员国应有责任使法律制裁真正得当和得到严格执行。

第 26 条

1. 凡批准本公约的国际劳工组织会员国,承诺将本公约实施于处于它的主权、管辖权、保护权、宗主权、监管权或权力之下的领地,只要它有权承担管辖国内事务的义务;但是,如果该会员国希望援用国际劳工组织章程第 35 条的规定,它应在提交批准书时附加一项声明书,其中载明:

- (1) 它准备无修改地应用本公约的规定的领地;
- (2) 它准备有修改地应用本公约的规定的领地和修改的具体内容;
- (3) 它的留待作出决定的领地。

2. 上述声明书应被视为批准书的一个组成部分并具有批准书的效力。任何会员国对于在原声明书中按照本条第(2)和第(3)项所作的任何保留,此后得以另一声明书予以全部或部分撤销。

* * *

第 27 条：批准：按标准最后条款。²

第 28 条：生效：按标准最后条款。²

第 29 条：将公约批准情况通知会员国：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九三二年五月一日。

² 见附件 I。

第 45 号公约

妇女在各类矿山井下作业公约¹

国际劳工组织大会，
经国际劳工局理事会召集，于一九三五年六月四日在日内瓦举行其第十九届会议，并
经决定采纳本届会议第二项关于妇女在各类矿山井下作业的若干提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，
于一九三五年六月二十一日通过以下公约，引用时得称之为**一九三五年（妇女）井下作业公约**。

第 1 条

本公约所称“**矿山**”一词，系指从事井下开采矿物的任何公私企业。

第 2 条

任何妇女，不论其年龄如何，一概不得受雇从事**矿山井下作业**。

第 3 条

国家法律或条例可规定下列人员不受前条的限制；

- (a) 任管理职务，而非从事体力劳动的妇女；
- (b) 从事卫生及社会服务工作的妇女；
- (c) 学习期间被允许在**矿山井下**接受职业培训的妇女；
- (d) 偶然进入**矿山井下**，从事非体力劳动的任何其他妇女。

* * *

第 4—10 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九三七年五月三十日。

² 见附件 1。

第 53 号公约

高级船员资格证书公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九三六年十月六日在日内瓦举行其第二十一届会议，并

经决定采纳有关每一海洋国家确立在商船上履行值班长职务的船长，甲板高级船员和轮机高级船员必须具备的最低限度职业资格的各项提议，并

经决定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九三六年十月二十四日通过以下公约，引用时得称之为“一九三六年高级船员资格证书公约”。

第 1 条

1. 本公约适用于任何在本公约对之有效的区域注册并在海上航行的船舶，以下船舶除外：

- (a) 军舰；
- (b) 未作商业用途的国家船舶和为公共行政部门服务的船舶；
- (c) 构造原始的木船如独桅船和帆船。

2. 国家立法可授予总吨位低于二百吨的船舶全部或部分豁免权。

第 2 条

为执行本公约，以下名词应作如下理解：

- (a) “船长或小商船船长”指任何负责指挥船舶者；
- (b) “甲板高级船员值班长”指除领航员之外，任何实际负责一艘船舶的航行或操作者；
- (c) “轮机长”指任何常年领导一艘船舶的动力部门者；
- (d) “轮机高级船员值班长”指任何实际负责操纵一艘船舶的动力机器者。

第 3 条

1. 任何人均不得在本公约适用的船舶上履行或受雇履行船长或小商船船长, 甲板高级船员值班长、轮机长与轮机高级船员值班长的职务, 除非他持有由该船注册区域政府当局颁发或认可的, 确认他具备履行这些职务资格的证书。

2. 本条的规定仅在出现不可抗力的情况下可以例外。

第 4 条

1. 任何人均不应获得资格证书, 除非:

- (a) 他已达到授予该证书要求的最低年龄;
- (b) 他的职业经验已够授予该证书要求的最低期限;
- (c) 他已顺利通过主管当局为确认他拥有履行与他申请的证书相应的职务的能力而组织并监督的考试。

2. 国家立法应:

- (a) 确定每一类别的资格证书申请者必须达到的最低年龄和必须拥有的职业经验;
- (b) 规定由主管当局组织并监督一次或多次考试以确认资格证书申请者拥有他们申请的证书相应的职务所要求的能力。

3. 本组织的任何会员国得从它批准本公约的日期起的三年时间内, 向未能通过根据本条第 2 分条(b)项而组织的考试者颁发资格证书, 只要:

- (a) 这些人事实上拥有履行与有关证书相应的职务的足够实际经验;
- (b) 这些人未有犯任何严重技术错误的记录。

第 5 条

1. 任何批准本公约的会员国应借助有效的监察体制保证公约的切实执行。

2. 国家立法应规定在何种情况下会员国的政府当局可以因违反本公约的规定为理由扣押任何在其境内注册的船舶。

3. 当一批准本公约的会员国的政府当局确认在另一同样批准本公约的会员国境内注册的船舶违背本公约规定时, 该政府当局应提请该船舶注册区域所在的会员国的领事查核。

第 6 条

1. 国家立法应确定在本公约的规定未被遵守时应实施的刑事或纪律处罚。

2. 这些刑事或纪律处罚应着重针对：

- (a) 雇用不持有本公约要求的证书者的船主或其代理人，船长或小商船船长；
- (b) 让不持有与本公约第 2 条界定的职务之一相应的证书者履行这一职务的船长或小商船船长；
- (c) 不持有必须的证书，通过舞弊或假证件受雇履行本公约第 2 条界定的职务之一者。

* * *

第 7 条：对非本土领地的适用声明。²

第 8—14 条：按标准最后条款。³

¹ 生效日期：一九三九年三月二十九日。

² 见附件 1。

³ 见附件 1。

第 55 号公约

船东对病、伤海员责任公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九三六年十月六日在日内瓦举行其第二十一届会议，并

经决定采纳本届会议议程第二项关于船东对病、伤海员责任的各项提议，并
经决定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九三六年十月二十四日通过以下公约，引用时得称之为一九三六年船东（对病、伤海员）责任公约。

第 1 条

1. 本公约适用于任何受雇在本公约对其生效的地区注册并通常在海上航行的非军事船舶上的工作者。

2. 但是，在涉及下列人员时，国际劳工组织任何会员国可在其国家法律或条例规定它认为必要的例外：

(a) 受雇在下列船舶上工作者：

(i) 属于政府当局的船舶，而这些船舶不作商业用途；

(ii) 沿海捕鱼船舶；

(iii) 总吨位不足二十五吨的船舶；

(iv) 构造原始的船舶，如独桅船和帆船；

(b) 受雇在船上为船东以外的人工作者；

(c) 专门在港口受雇从事船舶修理、清洗、装卸货物者；

(d) 船东的家属；

(e) 领航员。

第 2 条

1. 船东应对以下可能发生的情况承担义务：

- (a) 在雇用合同规定的服务开始日期与雇用结束日期之间发生的疾病或事故；
- (b) 由该疾病或该事故导致的死亡。

2. 但是，国家法律或条例可为如下情况规定例外：

- (a) 并非在船上服务时发生的事故；
- (b) 因病人、伤员和死者的故意行为，或故意错误或行为不端而造成的事故或疾病；
- (c) 受雇时有意隐瞒的疾病或残疾。

3. 国家法律或条例可规定，当受雇者在受雇时拒绝接受体格检查时，船东对其疾病和由疾病直接导致的死亡将不承担义务。

第 3 条

就本公约而言，船东负担的救助包括：

- (a) 医疗并提供药品和其他保质保量的治疗手段；
- (b) 膳宿。

第 4 条

1. 船东应负担救助直至病人或伤员康复，或者直至确认疾病的长期性或无工作能力为止。

2. 但是，国家法律或条例规定，船东负担的救助将限于一个不短于自事故发生之日或自疾病初起之日起十六个星期的时期。

3. 此外，如在船舶注册地区存在对海员生效的强制性疾病保险制度或强制性事故保险制度或工伤赔偿制度，则国家法律或条例规定：

- (a) 从病人或伤员根据保险制度或赔偿制度有权享受医疗救助之日起，船东不再对该病人或伤员负有责任；
- (b) 从法律规定的根据保险制度或赔偿制度给予该制度受益者医疗救助之时起，即便病人或伤员本人不受该制度的覆盖，只要他并未由于特别针对外国劳动者或不在船舶注册地区居住的劳动者的任何限制而被排除在外，船东不再负有责任。

第 5 条

1. 当疾病或事故导致丧失工作能力时, 船东应支付:

- (a) 病人或伤员留在船上期间的全部工资;
- (b) 从离船之时起, 如病人或伤员有家庭负担, 按国家法律或条例的规定, 全部或部分工资, 直至痊愈或确认疾病的长期性或无工作能力为止。

2. 但是, 国家法律或条例可将船东向一名离船者支付全部或部分工资的责任限于一个不短于自事故发生或疾病初起之日起十六个星期的时期。

3. 此外, 如在船舶注册地区存在对海员生效的强制性疾病保险制度、强制性事故保险制度或工伤赔偿制度, 则国家法律或条例规定:

- (a) 从病人或伤员根据保险或赔偿制度有权领取现金补助之时起, 船东不再对他负有责任;
- (b) 从法律规定的根据保险制度或赔偿制度给予该制度受益者现金补助之时起, 即便病人或伤员本人不受该制度的覆盖, 只要他并未由于特别针对外国劳动者或不在船舶注册地区居住的劳动者的任何限制而被排除在外, 船东不再负有责任。

第 6 条

1. 船东应承担任何因疾病或事故而在航行途中离船者的遣返费用。

2. 遣返港口应是:

- (a) 或为当事人受聘的港口;
- (b) 或为船舶启航的港口;
- (c) 或病人或伤员本国的一个港口, 或为他隶属的国家的一个港口;
- (d) 或为船长或船东与当事人协商决定, 并经主管当局同意的另一港口。

3. 遣返费用应包括病人或伤员在旅途的全部交通、住宿和膳食费用, 以及病人或伤员直至为他决定的出发日期为止的生活费用。

4. 如病人或伤员有工作能力, 船东可通过为他在一驶往本条第 2 款规定的目的地之一的船舶上安排合适工作, 偿清由其承担的遣返费用。

第 7 条

1. 如船上发生死亡, 或者死者死于岸上但于其死时本可要求船东负担救助费用时, 船东应负担丧葬费用。

2. 当社会保险或赔偿制度包括丧葬补助时, 国家法律或条例可规定由一保险机构偿还由船东承担的费用。

第 8 条

国家法律或条例应要求船东或其代表采取措施, 保护本公约提供的病人、伤员或死者留在船上的财物。

第 9 条

对于船东根据本公约应承担的义务可能引起的争端, 国家法律或条例应作出规定, 保证以迅速而代价不高的方式予以解决。

第 10 条

当本公约第 4、6、7 条规定的义务由政府当局承担时, 船东可以免除上述义务。

第 11 条

本公约与国家法律和条例中有关根据本公约给予补助的条文在理解与执行时应保证平等对待所有海员, 不论其国籍、居住地点或种族。

第 12 条

凡能保证比本公约更有利条件的任何法律、裁决、习惯或船东与海员之间签订的任何协议, 均不受本公约制约。

* * *

第 13 条: 非本土领地的适用声明。²

第 14—20 条: 按标准最后条款。³

¹ 生效日期: 一九三九年十月二十九日。

² 见附件 I。

³ 见附件 I。

第 68 号公约

船员膳食与餐桌服务公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四六年六月六日在西雅图举行其第二十八届会议，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于船上膳食与餐桌服务的各项提议，并决定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九四六年六月二十七日通过以下公约，引用时得称之为一九四六年（船员）膳食公约。

第 1 条

1. 本公约对其生效的任何会员国有责任为本国为商业目的用于运载商品或乘客，并在本公约对其生效地区注册的公私航海船舶的船员确立膳食与餐桌服务的满意水准。

2. 国家法律或条例或者，如没有此类法规，雇主与劳动者之间签订的集体协议应界定何种船舶或何种类型的船舶得就本公约而言视作航海船舶。

第 2 条

1. 下列职责应由主管当局行使，除非它们已按集体协议以适当方式得到履行：

- (a) 拟订与执行有关食品与淡水储存、餐桌服务、以及有关厨房与船上其他用于总务，包括食品储藏与冷藏室在内的场所的建造、定位、通风、取暖、照明、上下水管道和装备的规章；
- (b) 监察船上的食品与淡水储备以及用于储存、操作、烹制食品的场所、设置和装备；
- (c) 向必须具备特定技能的工作人员颁发资格证书；
- (d) 研究旨在保证船员享有满意的膳食和餐桌服务的方法并传播有关此类方法

的教育性信息。

第 3 条

1. 主管当局行使其职责时应同船东组织和海员组织，以及负责食品与公共卫生问题的全国当局或地方当局密切合作；必要时，主管当局可利用上述当局的服务。

2. 这些当局的活动应充分协调，以避免任何重复或权限不明现象。

第 4 条

主管当局应拥有包括检查员在内的完全合格的专职工作人员。

第 5 条

1. 每一会员国应保持旨在保护第一条提及的船员的健康并保障其福利的有关膳食与餐桌服务的法规有效。

2. 这一法规应要求：

- (a) 在考虑到船员人数、航行时间与性质的情况下，储存在数量、营养价值、质量和品种方面均令人满意的食品和淡水；
- (b) 在任何船舶上设置并装备厨房与餐桌服务部门，以便为船员提供合适的膳食。

第 6 条

国家法规应规定主管当局的监督制度，以便监督：

- (a) 食品和淡水的储存；
- (b) 所有用于食品和淡水储存和操作的场所和装备；
- (c) 厨房和任何其他用于烹制膳食和餐桌服务的设施；
- (d) 本公约要求其具有特定技能的厨房和餐厅工作人员的业务能力。

第 7 条

1. 国家法规或者，在无此项法规时，雇主与劳动者之间签订的集体协议应规定每隔一定时间由船长，或者由船长为此目的专门指定的一名高级船员，在厨

房与餐厅部门一名负责人员的陪同下，在海上检查：

- (a) 食品和淡水的储存；
 - (b) 所有用于食品和淡水储存和操作的场所，以及厨房和任何其他用于烹制膳食和餐桌服务的设施。
2. 每次检查的结果应予以书面纪录。

第 8 条

当由国家法规确定的一定数量的船员或一定比例的船员提出任何书面投诉，或以一经承认的船东或海员组织的名义提出任何书面投诉时，船舶注册地区的主管当局的代表应进行专门检查。为了不延误船舶启程，此类投诉应尽可能至少在船舶规定离港时间前二十四小时递交。

第 9 条

1. 检查员有资格就改善船上膳食与餐桌服务水平向该船船东或船长或任何其他负责人提出建议。

2. 国家法规应规定对以下人员予以处罚：

- (a) 任何不遵守有效的国家法规的规定的船东、船长、船员或其他负责人；
- (b) 任何企图阻止检查员行使其职务者。

3. 检查人员应向主管当局定期提交根据一定格式写成的有关其业务活动及活动结果的报告。

第 10 条

1. 主管当局应提出年度报告。

2. 该报告应在其涉及年分结束后尽可能早些公布，并得由所有有关的组织或个人自由取阅。

3. 应将数份上述报告送交国际劳工局。

第 11 条

1. 应由经认可的教育机构，或通过经船东组织和海员组织一致同意的其他手段，组织航海船舶餐厅和厨房服务培训班。

2. 应规定举办进修班使已受过职业培训者能更新其理论与实际知识。

第 12 条

1. 主管当局应充分注意按为船上厨房与餐桌服务所要求的条件，收集尽可能新的有关食品和购买、储存、保存食品的方法以及烹制膳食与餐桌服务的信息。

2. 此类信息应免费或以低价向专事供应船用食品或厨房和餐厅用具的厂商、船长、船上膳食总管和厨师、船东和海员以及他们的组织普遍提供。为此目的，应利用适当的普及手段，如出版教科书、小册子、招贴画或图表，或在专业期刊上登载启事。

3. 主管当局应提出一切有益建议，以避免食物浪费，为保持适当的清洁程度提供方便并保证最大限度舒适的劳动条件。

第 13 条

主管当局在履行其有关颁发厨房和餐厅工作人员资格证书以及收集和传播信息的职能中的任何一项时，可将需处理的问题的全部或一部分给一个对全体海员行使类似职能的中央组织或中央当局去办理。

* * *

第 14—21 条：按标准最后条款，² 唯有关生效方式的条款另作如下规定：

第 15 条

1. 本公约仅对其批准书已经国际劳工局长登记的国际劳工组织会员国有约束力。

2. 本公约应于下列国家中的五个国家批准书登记在案之日起六个月后生效，它们是：美利坚合众国、阿根廷、澳大利亚、比利时、巴西、加拿大、智利、中国、丹麦、芬兰、法国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、希腊、印度、爱尔兰、意大利、挪威、荷兰、波兰、葡萄牙、瑞典、土耳其和南斯拉夫，且该五国中至少应有三国各拥有登记船舶总吨位不低于一百万吨的商船队。此项规定旨在方便、鼓励和促进各会员国批准本公约。

3. 此后，对于任何会员国，本公约应自其批准书已经登记起六个月后生效。

¹ 生效日期：一九五七年三月二十四日。

² 见附件 1。

第 69 号公约

船上厨师职业资格证书公约¹

国际劳工组织大会，
经国际劳工局理事会召集，于一九四六年六月六日在西雅图举行第二十八
届会议，并
经决定采纳本届会议议程第四项关于船上厨师资格证书的各项提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，
于一九四六年六月二十七日通过以下公约，引用时得称之为“一九四六年船上厨
师证书公约”。

第 1 条

1. 本公约适用于任何为商业目的用于运载商品或乘客，并在本公约对其生效的地区注册的公私海船。
2. 国家法律或条例或者，在无此项法规时，雇主与劳动者之间签订的集体协议应确定何种船舶或何种类别的船舶得被视为本公约所指的海船。

第 2 条

就本公约而言，“船上厨师”一词系指直接负责为船员配制膳食者。

第 3 条

1. 任何人如不持有按以下条款的规定颁发的、确认其履行船上厨师职务能力的证书者，不得受雇为本公约对其适用的船舶上的船上厨师。
2. 然而，如主管当局认为持证的船上厨师缺乏时，它可以豁免上文的规定。

第 4 条

1. 主管当局应作出一切有效安排，以便组织专业考试并颁发资格证书。

2. 任何人不得获得资格证书：

- (a) 如他未达到将由主管当局确定的最低年龄；
- (b) 如他在海上服务的时间未达到将由主管当局确定的最低期限；
- (c) 如他未通过主管当局规定的考试。

3. 规定的考试应包括对应考人配制膳食能力的实际考核；它亦应包括有关食品的营养价值，制订各种各样搭配适当的食谱和在船上操作并储存食物的考核。

4. 规定的考试可由主管当局直接组织并由其直接颁发证书，或在其监督下，由经认可的烹饪学校或任何其他经认可的机构组织考试并颁发证书。

第 5 条

上文第 3 条将于自本公约对船舶注册地区生效之日算起不超过三年期满时生效；但是，如一海员在上述期限到期之前已作为厨师令人满意地服务两年，国家法律或条例可作出规定，承认此一履历的证明与资格证书同等有效。

第 6 条

主管当局可规定承认在其他地区颁发的资格证书。

* * *

第 7—14 条：按标准最后条款，² 唯有关生效方式的条款另作如下规定：

第 8 条

1. 本公约仅对国际劳工组织会员国中其批准书已经国际劳工局长登记在案的国家具约束力。

2. 本公约将于下列国家中九个国家的批准书已登记在案之日起六个月后生效；美利坚合众国、阿根廷、澳大利亚、比利时、巴西、加拿大、智利、中国、丹麦、芬兰、法国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、希腊、印度、爱尔兰、意

大利、挪威、荷兰、波兰、葡萄牙、瑞典、土耳其和南斯拉夫，且这九个国家中至少五个应各自拥有登记船舶总吨位不低于一百万吨的商船队。此项规定旨在方便、鼓励并促进各会员国批准本公约。

3. 随后，对任一会员国，本公约在其批准书经登记在案之日起六个月后生效。

¹ 生效日期：一九五三年四月二十二日。

² 见附件 I。

第 71 号公约

海员退休金公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四六年六月六日在西雅图举行其第二十八届会议，并

经决定采纳本届会议议程第二项关于海员退休金问题的各项提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九四六年六月二十八日通过以下公约，引用时得称之为一九四六年海员退休金公约。

第 1 条

就本公约而言，“海员”一词包括任何受雇于在本公约对之生效的领土上注册的任何非军事船舶上工作或为其服务的人员。

第 2 条

1. 本公约对之生效的国际劳工组织任何会员国，应根据本国法律制订或促使制订海员退休金制度。

2. 此项制度在涉及以下对象时，可规定会员国认为必要的某些例外：

(a) 受雇在以下船舶上工作或为之服务者：

(i) 属于某政府当局的船舶，当这些船舶未充当商业用途时；

(ii) 并非为商业目的用于运输商品和乘客的船舶；

(iii) 渔船；

(iv) 用于捕猎海豹的船舶；

(v) 总吨位低于二百登记吨的船舶；

(vi) 构造原始的木船，如独桅船和帆船；

(vii) 凡涉及印度时，从印度批准本公约经登记在案之日起最多不超过五年期间，用于沿海航行的总登记吨位不超过三百吨的船舶。

- (b) 船东的家庭成员；
- (c) 不具船员身份的领航员；
- (d) 受雇于并非船东的雇主而在船舶上工作或为之服务者，高级船员或无线电报务员和总务人员得除外；
- (e) 受雇在港口工作，通常不在海上服务者；
- (f) 为国家行政当局雇用，有权享有至少在整体上与本公约规定相等补贴的人员；
- (g) 不因其服务领取报酬，或仅领取名义上的报酬，或专门领取分成报酬者；
- (h) 专一为自身利益工作者；
- (i) 在捕鲸船专门公约或由有关海员组织签订的确定工资率、劳动时间以及其他服务条件的公约规定的条件下，受雇或服务于捕鲸船或海上加工厂，或用于相关运输的船舶者，或以其他身份受雇于捕鲸活动或类似作业者；
- (j) 不在会员国领土上居住者；
- (k) 不具会员国侨民身份者。

第 3 条

1. 该制度应符合下列规则之一：

(a) 为该制度所规定的退休金：

(1) 应支付给(视该制度的规定而定)达到五十五岁或六十岁时已在海上服务满一定年限的海员；

(2) 包括同时向退休金领取者支付的其他社会保险补贴在内，在规定从五十五岁起得领取退休金的情况下，为每在海上服务一年支付的金额不应低于同一年据以为该领取者交纳其社会保险费的报酬的百分之一点五，在规定从六十岁起领取退休金的情况下，则不应低于同一年据以为其交纳社会保险费的报酬的百分之二。

(b) 该制度应为某些退休金规定其资金来源——包括同时向领取者支付的其他任何社会保险津贴和向受已故领取者赡养的人员支付的任何社会保险补贴的资金来源——需附加来自各种方面的津贴，这些津贴的总额不得低于该制度据以要求交纳社会保险费的总报酬的百分之十。

2. 海员为根据该制度而支付的退休金所作的集体承担不应超过其成本的百分之五十。

第 4 条

1. 该制度应包含某些适当的规定，以便维护今后不再受本制度管辖的人员当前正在取得的权利，或向这些人支付用于补偿他们名下已付的社会保险费的补贴。

2. 该制度应为任何由执行制度方面产生的争端规定上诉权。

3. 在当事人有舞弊行为的情况下，该制度可规定取消他领取退休金的权利或者全面或部分暂停该项权利。

4. 为该制度支付的退休金成本出资的船东和海员应有权通过其代表参与该制度的管理。

* * *

第 5—12 条：按标准最后条款，唯有关生效方式的条款另作如下规定：

第 6 条

1. 本公约仅对其批准书已经国际劳工局长登记的国际劳工组织会员国有约束力。

2. 本公约应于下列国家中的五个国家批准书登记在案之日起六个月后生效，它们是：美利坚合众国、阿根廷、澳大利亚、比利时、巴西、加拿大、智利、中国、丹麦、芬兰、法国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、希腊、印度、爱尔兰、意大利、挪威、荷兰、波兰、葡萄牙、瑞典、土耳其和南斯拉夫，且该五国中至少应有三国各拥有登记船舶总吨位不低于一百万吨的商船队。此项规定旨在方便、鼓励和促进各会员国批准本公约。

3. 此后，对于任何会员国，本公约应自其批准书已经登记起六个月后生效。

¹ 生效日期：一九六二年十月十日。

² 见附件 I。

第 73 号公约

海员体格检查公约¹

国际劳工组织大会，
经国际劳工局理事会召集，于一九四六年六月六日在西雅图举行其第二十八届会议，并
经决定采纳本届会议议程第五项关于海员体格检查的某些提议，并
经确定这些提议应采取公约的形式，
于一九四六年六月二十九日通过以下公约，引用时得称之为——一九四六年（海员）体格检查公约。

第 1 条

1. 本公约适用于一切在本公约生效的领土上注册、出于商业目的从事货物或旅客运输的公有或私有的海船。

2. 国家法律应确定海船的含义。

3. 本公约不适用于：

- (a) 总吨位 200 吨以下的船舶；
- (b) 舢舨、帆船和其他制作方法较原始的本船；
- (c) 渔船；
- (d) 港湾内行驶的小艇。

第 2 条

本公约适用于除下列人员外的任何船上工作人员，但条件是必须采取措施保证他们身体健康并使其对船上其他人员的健康不构成危害：

- (a) 非船员的驾驶员；
- (b) 船东以外的其他雇主雇用的人员，但为某一电报公司工作的职员和报务员则不在此列；
- (c) 非船员的流动搬运工；

(d) 通常不在海上工作的码头工作人员。

第 3 条

1. 凡没有医生签发的证明身体状况符合海上工作要求的健康合格证——视力证明需有主管当局认可的医生签字——的人，均不得受雇在适用本公约的船舶上工作。

2. 然而，本公约在某地生效后两年内，凡受雇前两年中曾在适用本公约的船舶上工作过较长时间的人，即使没有上述证明，也可被录用。

第 4 条

1. 主管当局在与有关的船东组织和海员组织磋商后，将确定体检的性质和证明书上应填写的项目。

2. 在确定检查的性质时，应考虑当事人的年龄及其工作性质。

3. 健康证书主要应证明：

- (a) 证书持有人的听力、视力和辨色能力（仅指需在甲板上工作的人，但工作能力不受色盲影响的某些专业人员除外）良好；
- (b) 证书持有人未患任何因海上工作会加重的疾病，或使其不适宜从事这一工作的疾病，或会给船上其他人员的健康造成危害的疾病。

第 5 条

1. 健康证书自签发之日起两年内有效。

2. 关于辨色能力的证明自签发之日起六年内有效。

3. 如果健康证书在航行途中到期，它将在航行结束前继续有效。

第 6 条

1. 若遇紧急情况，主管当局可准许雇用不合上款规定要求的人员上船工作，但以航行一次为限。

2. 在这种情况下，招聘条件应与持有健康证明的同类海员一样。

3. 本条准许雇用的人员在任何情况下均不得被认为符合第 3 条的规定。

第 7 条

主管当局可同意当事人在不出示健康证书的情况下,以符合规定的方式提供健康证书确系正式开出的证明。

第 8 条

应采取步骤,允许体格检查后拿不到健康证明的人员要求由独立于船东或船东组织或海员组织的仲裁人或医学仲裁人,对其重新检查。

第 9 条

经与船东组织和海员组织磋商后,主管当局可在履行本公约赋予的某项职能时,将部分或全部有关问题提交为全体海员发挥类似职能的组织或部门处理。

* * *

第 10—17 条:按标准最后条款,²唯有关生效方式的条款另作如下规定:

第 11 条

1. 本公约仅对其批准书已经国际劳工局长登记的国际劳工组织会员国有约束力。

2. 本公约应于下列国家中的五个国家批准书登记在案之日起六个月后生效,它们是:美利坚合众国、阿根廷、澳大利亚、比利时、巴西、加拿大、智利、中国、丹麦、芬兰、法国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、希腊、印度、爱尔兰、意大利、挪威、荷兰、波兰、葡萄牙、瑞典、土耳其和南斯拉夫,且该五国中至少应有三国各拥有登记船舶总吨位不低于一百万吨的商船队。此项规定旨在方便、鼓励和促进各会员国批准本公约。

3. 此后,对于任何会员国,本公约应自其批准书已经登记起六个月后生效。

¹ 生效日期:一九五五年八月十七日。

² 见附件 I。

第 74 号公约

海员合格证书公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四六年六月六日在西雅图举行其第二十八届会议，并

经决定采纳本届会议议程第五项关于海员合格证书的某些提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九四六年六月二十九日通过以下公约，引用时得称之为一九四六年海员合格证书公约。

第 1 条

任何人均不得作为水手受雇于船上工作，除非根据国家法律和条例，他被认为是有能力完成要求专门从事甲板服务工作的一名船员（不同于高级船员，水手长或熟练水手）所执行的整个任务，并且持有根据以下条款的规定所发给的合格水手能力证书。

第 2 条

1. 主管当局应为组织考试和颁发能力证书采取必要的措施。

2. 下列人员不得获取能力证书：

- (a) 未达到主管当局确定的最低年龄者；
- (b) 未在由主管当局确定的最低期限内以船员身份出海服役者；
- (c) 未通过由主管当局规定的能力考试者。

3. 主管当局确定的最低年龄不得低于十八岁。

4. 由主管当局确定的海上服役最低期限不得低于三十六个月。但主管当局能够：

- (a) 在报名者确已在海上服役至少满二十四个月，并在经许可的学校中接受职业培训学业成绩令人满意的情况下，同意把接受培训的全部或部分时间视

为海上服役时间；

(b) 对于在许可的海船学校中学习的学生，如在船上服役已满十八个月，且毕业成绩优良者，允许领取合格水手能力证书。

5. 规定的考试内容应包括对应考人的水手操作知识和有效地完成合格海员各项工作必备的能力，包括驾驶救生艇在内，进行实践考察。上述考试应能做到使成功地通过实践考察的应考人得以领取由一九二九年海上救生国际公约第22条规定的，或由在特定地区生效的、修订或取代上述公约的后继公约有关条款所规定的“合格桨手”特许证。

第 3 条

凡本公约在一个特定地区开始生效时，对正在或已经合格履行水手职务或值班长职务或另一相当职务的任何人，均可颁发合格证书。

第 4 条

主管当局可规定承认在其他国家领土上颁发的合格证书。

* * *

第5—12条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九五一年七月十四日。

² 见附件 I。

第 78 号建议书

船东向船员提供卧具、餐具 及其他用品建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四六年六月六日在西雅图举行其第二十八届会议，并

经决定采纳本届会议议程第三项关于船东向船员提供卧具、餐具及其他用品的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，

于一九四六年六月二十九日通过以下建议书，引用时得称之为“一九四六年（船员）卧具、餐具及其他用品建议书”。

大会建议国际劳工组织各会员国实施下列原则，并根据理事会的要求向国际劳工局通报为此采取的措施：

1. (1) 船东应向在船上工作的全体船员提供清洁完好的床单、被子、床罩和餐具；当船员停止在船上服务时，应按船长规定的日期如数交还这些用品。

(2) 如发现交还的用品不处于完好状态，在考虑正常损耗的基础上，应由有关的船员负责照价赔偿。

2. 应提供优质的床单、被子和床罩。盘子、杯子和其他餐具应用合格的材料制成，便于清洗。

3. 船东应向船员提供毛巾、肥皂和卫生纸。

第 77 号公约

未成年人在工业部门就业 体格检查公约¹

国际劳工组织大会，
经国际劳工局理事会召集，于一九四六年九月十九日在蒙特利尔举行其第二十九届会议，并
经决定采纳本届会议议程第三项关于未成年人在工业部门就业体格检查的某些提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，
于一九四六年十月九日通过以下公约，引用时得称之为一九四六年未成年人体格检查（工业）公约。

第一部分 一般规定

第 1 条

1. 本公约适用于在公私工业企业中劳动或从事与这些企业运转有关的工作的儿童和青少年。

2. 就本公约而言，“工业企业”主要指：

- (a) 采矿、采石及各种性质的采掘工业；
- (b) 对产品进行制造、改制、清洗、修理、装饰、抛光、销售加工、破碎或拆毁，或对原料进行加工的企业，包括造船、发电、变电、输电及一般动力的生产和传送的企业；
- (c) 从事包括建造、修补、维修、改建和拆毁在内的各种建筑和土木工程的企业；
- (d) 公路、铁路、内河、航空等客运和货运企业、包括码头、泊位、港口、仓库和航空港的货物装卸。

3. 主管当局应确定工业与农业、商业和其他非工业活动之间的分界线。

第 2 条

1. 儿童和不满十八岁的青少年仅在进行深入体格检查后，经确认能够从事将承担的工作，方得被工业企业录用。

2. 就业体格检查应由经主管当局许可的合格医生进行，或发给健康证书，或在就业许可证或劳动手册上填写体检结果。

3. 就业能力证书：

(a) 可规定必要的就业条件；

(b) 可为可能有害健康的一项特定工作或一组工作颁发，此类工作应由负责实施就业体格检查有关法规的主管当局分组排列。

4. 国家法规应指定一个主管当局负责签发就业能力证书，并确定颁发该证书的各项手续。

第 3 条

1. 儿童和青少年的就业能力应受医生的监督，直到年满十八岁为止。

2. 儿童或青少年须在不超过一年的期限内进行体检复查，方得继续就业。

3. 国家法规应该：

(a) 规定在特定情况下除年度体检外还应进行一次或多次复查，以便根据工作的危险程度和以往体检中发现的儿童或青少年健康状况保证检查切实有效；或

(b) 授权主管当局要求进行例外的体格复查。

第 4 条

1. 凡对健康有较大危险的工作，应要求进行就业体格检查和定期复查，至少直至二十一岁。

2. 国家法规应确定要求进行就业体格检查直至二十一岁的各项工种和各类职业，或授权适当部门作出这一规定。

第 5 条

由以上各条规定进行的体格检查不得由儿童或青少年或其家长负担任何费用。

第 6 条

1. 对经体检查出不宜工作、畸形或生理缺陷等情况的儿童和青少年,主管当局应采取适宜措施,给予职业指导或康复指导。

2. 主管当局将确定这些措施的性质和范围;为此,劳动部门、医疗部门、教育部门和社会部门应通力合作,保持切实联系,促使这些措施取得成效。

3. 国家法规可规定对就业能力尚未被最后确认的儿童和青少年,发给;

(a) 在限定期内有效的临时就业许可证或临时体检证,有效期满后有关童工须再次接受体检;

(b) 附加特别就业条件的许可证或体检证。

第 7 条

1. 雇主应把按法规要求的、证明没有违背就业卫生条例规定的就业体检证、就业许可证或劳动手册分类登录,以备劳动监察部门检查。

2. 国家法规应确定为确保严格实施本公约所能采取的其他监督方法。

第二部分 对某些国家的特别条款

第 8 条

1. 当一会员国因包含一些地域辽阔的地区,且居住分散、经济欠发达等原因,主管当局认为无法实施本公约条款时,它可一般地把这些地区,或把它认为适宜的某些企业或某些工种当作例外豁免公约的实施。

2. 会员国应在根据国际劳工组织章程第 22 条规定提交的、有关实施本公约情况的第一份年度报告中指出它准备对哪些地区援用本条的规定。除以上指出的地区外,任何会员国日后不得援用本条规定。

3. 凡援用本条规定的会员国均应在以后的年度报告中指出,它放弃对其援用本条规定的地区。

第 9 条

1. 会员国如在通过法规批准本公约之日前,不具备儿童和青少年在工业部

门就业需作体格检查的法规，可随批准书附加一项声明，用不到十八岁但不得低于十六岁的年龄标准代替第 2 和第 3 条要求的十八岁，用不到二十一岁但不得低于十九岁的年龄标准代替第 4 条要求的二十一岁。

2. 已作以上声明的会员国随时均可通过以后发表的声明取消该项声明。

3. 根据本条第 1 款所作的声明对其业已生效的会员国，每年应在有关实施本公约情况的报告中指出，为本公约条款的全部实施已取得多大进展。

* * *

第 10 条：为在印度实施公约所作的修订。

第三部分 最后条款

第 11 条

凡其规定条件比本公约有利的各种法规、仲裁、习惯或雇主和工人间达成的协议均不受本公约的任何制约。

* * *

第 12 条—19 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九五〇年十二月二十九日。

² 见附件 1。

第 78 号公约

未成年人非工业部门就业 体格检查公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四六年九月十九日在蒙特利尔举行其第二十九届会议，并

经决定采纳本届会议议程第三项关于儿童和青少年从事非工业劳动体格检查的某些提议，并

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九四六年十月九日通过以下公约，引用时得称之为一九四六年（非工业部门就业）未成年人体格检查公约。

第一部分 一般规定

第 1 条

1. 本公约适用于从事非工业劳动、谋取工资或直接和间接收益的儿童和青少年。

2. 为实施本公约，除业经主管当局确认为工业劳动、农业劳动或海运活动以外的其他各种劳动均得视为“非工业劳动”。

3. 主管当局将确定非工业劳动与工业劳动、农业劳动或海运活动之间的分界线。

4. 对仅靠父母、子女或寄养孩子从事劳动的、经确认无害于儿童或青少年健康的工作的家庭型企业，国家法规可豁免本公约的实施。

第 2 条

1. 儿童和不满十八岁的青少年仅在经过仔细的体格检查，确认能够担当有关的工作后，方得被接受从事非工业劳动。

2. 就业体格检查应由主管当局认可的合格医生进行，检查后得发给健康证书，或在就业许可证或劳动手册上填写体检结果。

3. 就业合格证书：

(a) 规定就业的合格条件；

(b) 规定能从事包含某些类似的危害健康因素的一项特定劳动或一组劳动或职业，这些劳动将由负责实施有关就业体格检查法规的主管当局分组排列。

4. 国家法规将确定颁发就业合格证书的主管当局、并说明确定并颁发该证书的各项手续。

第 3 条

1. 儿童和青少年应先接受体格检查方能就业，直到年满十八岁为止。

2. 儿童和青少年仅在体格复查的期限不超过一年的条件下，方能继续就业。

3. 国家法规应该：

(a) 规定在什么特殊情况下应在年度体检之外再作专门体检，或更经常地进行定期体检，以便根据劳动中出现的危险以及儿童或青少年在前几次体检中证实的健康状况，确保体检的切实有效；或

(b) 授权主管当局要求进行例外的体格复查。

第 4 条

1. 对于健康有较大危险的工作，为取得就业资格进行的体格检查和定期复查应至少保持到年满二十一岁为止。

2. 国家法规应对为取得就业资格必须进行体格检查和定期复查直到年满二十一岁为止的职业或行业作出规定，或授权适当部门作出这些规定。

第 5 条

以上各条要求进行的体格检查不得向儿童、青少年及其父母索取任何费用。

第 6 条

1. 对在体检中查出畸形、残疾或证明不具劳动能力的儿童和青少年,主管当局应采取适当措施,给予职业指导或康复指导。

2. 主管当局将确定这些措施的性质和范围;为此,劳动部门、医务部门、教育部门和社会部门之间应互相配合,保持切实联系,促使这些措施取得成效。

3. 对就业能力未被确认清楚的儿童和青少年,国家法规可规定先领取:

- (a) 在一定期限内有效的临时就业许可证或临时体检证,证件有效期满时,青少年工人必须再次接受体检;
- (b) 附有受特定就业条件限制的就业许可证或体检证。

第 7 条

1. 雇主应把就业体检证、就业许可证或确认没有违背就业健康规定的劳动手册分类登录,交劳动监察部门备查,登录何种证件,将由国家法规决定。

2. 国家法规将规定:

- (a) 应采取什么措施,对从事流动商贩或在集市大街或公共场所从事其它职业为自己或为父母谋利的儿童和青少年抽查证件,检查就业体检制度的实施;
- (b) 应采取什么监督方法,确保本公约的严格实施。

第二部分 对某些国家的特别规定

第 8 条

1. 当一会员国因国土辽阔、某些地区人口稀少或发展程度较低,主管当局认为不可能全面实施本公约条款时,它可对这些地区全部实行豁免,或者把它认为适宜的某些企业或某些工种当作例外予以豁免。

2. 会员国应在根据国际劳工组织章程第 22 条规定提交的有关实施本公约的第一份年度报告中指出它准备援用本条规定予以豁免的地区。除以上指出的地区外,任何会员国随后将不得援用本条的规定。

3. 援用本条规定的会员国应在随后的年度报告中指出它放弃援用本条规定予以豁免的那些地区。

第 9 条

1. 凡在通过法规批准本公约之日前尚不具备有关儿童和青少年从事非工业劳动体格检查法规的会员国，可随批准书附加一项声明，将第 2 和第 3 条规定的体检年龄从十八岁降到十八岁以下，但在任何情况下均不得低于十六岁，并将第 4 条规定的年龄限度从二十一岁降到二十一岁以下，但最低不得低于十九岁。

2. 已作上述声明的会员国日后任何时候都可另发声明，取消上述的声明。

3. 在遵照本条第 1 款作出的声明业已生效后，会员国应每年在其关于实施本公约的报告中指出为全部实施公约条款已取得多大的进展。

第三部分 最后条款

第 10 条

各项法律、仲裁、习惯或雇主与工人间达成的协议，凡能确保比本公约的规定更有利的条件者，均不受本公约的任何影响。

* * *

第 11 至 18 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九五〇年十二月二十九日。

² 见附件 I。

第 79 号建议书

未成年人就业体格检查建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四六年九月十九日在蒙特利尔举行其第二十九届会议，并

经决定采纳本届会议议程第三项关于未成年人就业体格检查的某些提议，并

经通过有关工业和非工业部门雇用的未成年人就业体格检查的一些公约，并

经决定把建议书作为对这些公约的补充，

于一九四六年十月九日通过以下建议书，引用时得称之为“一九四六年未成年人体格检查建议书”。

考虑到一九四六年未成年人体格检查公约为关于保护青少年健康使之免受不适当的职业造成危害的体格检查条例奠定了基础，但由国家法律或条例制定实施细则；

考虑到在允许各会员国为使体格检查制度纳入其行政体制的总框架内而作一些适应性调整的同时，应注意以合理的方式统一实施公约，使公约能最大限度地保护青少年；

认为应向各会员国介绍某些国家的经验证明行之有效并有一定指导意义的方法，

大会建议各会员国在国内条件一俟允许时立即执行下述条款，并根据理事会的决定向国际劳工局提交关于实施措施的报告。

一、条例实施范围

1. 一九四六年（非工业部门）未成年人体格检查公约应适用于下述公、私企业和部门，或与其业务有关的其他部门的一切工种：

（a）商业单位，包括送货上门的部门；

（b）邮电部门，包括邮件递送的部门；

- (c) 在办公室工作为主的机构和行政部门；
- (d) 新闻机构（编辑部、报刊、发行部门、递送部门、公共道路或公共场所的零售点）；
- (e) 旅馆、膳宿公寓、饭店、俱乐部、咖啡馆和其它消费场所以及家庭佣工；
- (f) 以医治或收容病人、残疾人、穷人和孤儿为宗旨的机构；
- (g) 对外演出和大众娱乐机构；
- (h) 流动销售摊贩以及在公共道路或公共场所从事的其他一切行业；
- (i) 在属于工业、农业和海上作业的其他一切工作和部门。

2. 一九四六年（非工业部门）未成年人体格检查公约承认，各会员国可以不将家庭企业列入该公约的实施范围，这些企业里只是家长与其子女或受监护的未成年人一起从事对青少年健康无害的劳动；在不损害公约承认的此项权利的情况下，考虑到某些一般说来无害的工种可能会对一些缺乏从事个别工种的必要能力的人造成危害，各国政府应尽力使一切以盈利为目的的企业执行有关就业体格检查的条例，而不管企业内部成员之间有无亲缘关系。

二、体格检查方式

3. 在不影响为证明某青少年确有能力承担有关公约要求的某项特定工作而进行就业前体格检查的情况下，应尽可能让所有青少年在学习年限结束时接受全面的体格检查，检查结果可供职业指导部门参考。

4. 就业前要求的严格体格检查应该：

- (a) 包括所有必要的临床检查、透视和化验，以便确定当事人能否胜任他所谋求的工作；
- (b) 根据各人情况提出恰当的卫生忠告。

5. 定期检查应该：

- (a) 以与就业前检查相同的方式进行；
- (b) 提出恰当的卫生忠告，必要时提出职业指导的补充意见，供工作变动时参考。

6. (1) 检查结果应全部记载在卡片上归档，由负责体格检查的卫生部门保存。

(2) 向雇主出示的健康证书，或求职证和工作许可证中关于健康状况的栏目，均应明确指出经检查发现的体能方面的限制和工作时须采取的相应预防措施，但绝不能包含诸如对检查发现的生理缺陷或疾病的诊断这类保密性质的内容。

7. (1) 由于大多数人的少年期并非到十八岁为止，并继续需要特别的保护，

因此对所有从事工业劳动或非工业劳动的青年工人来说，必须进行体格检查的年限至少要延续到二十一岁。

(2) 至少应根据公约第4条的规定，充分估计到使接受体格检查的年龄放宽至二十一岁成为必要的危害程度。这一点尤其适用于矿井和医院的不同工作和工种，以及舞蹈、杂技等文艺表演。

8. 上款的规定不应被理解为妨碍执行国际公约或国家法规关于禁止雇用青少年参加某些对健康构成严重威胁的工作或要求从事此类工作的工人不论其年龄大小一律进行健康检查的规定。

三、关于经检查认定身体状况不合格或不完全合格者的措施

9. 为了实施公约第6条的规定，各国主管当局应对经医生检查发现有某些生理缺陷或畸形或任何不适合参加劳动的原因的青少年采取一切必要的措施，例如：

- (a) 对他们进行必要的治疗，以便消除或减轻生理缺陷或畸形；
- (b) 鼓励他们重返学校上学或引导他们选择既符合他们愿望又适合他们能力的工作，并为此向他们提供培训的机会；
- (c) 必要时，为他们的治疗、上学或职业培训提供资助。

10. 为了方便经医生检查发现体力不合格或有生理缺陷或畸形的青少年挑选合适的工种和职业，应在医务部门和就业主管部门的共同负责下，由有关专家拟定适合各类残疾或有缺陷青少年的工种和职业的清单。这些清单仅供主考的医生参考，但并非必须使用。

四、负责当局

11. (1) 为了对年轻工人进行充分有效的体格检查，有必要采取措施，组织一支既懂得劳动医学又在青少年保健方面具有丰富经验的体检医生队伍。

(2) 主管当局应注意经常举办一些有关这方面教育的培训班并组织实习。

(3) 应按第(1)分段指明的标准，挑选负责体检的医生。

12. 就业体格检查制度应适当管理，以确保负责体检的医务部门和负责审批童工就业和监督童工劳动条件的部门之间密切合作。

五、实施办法

13. (1) 为了保证对在工业企业或非工业企业,在企业内或与企业运行有关的其他地方从事劳动的青少年定期进行体格检查,雇主在雇用任何一名符合体检年龄规定的年轻工人时,得向有关当局报告。

(2) 这一有关当局应是:

- (a) 负责进行体检和保存体检结果的全部档案的正式医务部门;
- (b) 或者有权根据体检结果批准雇用童工的主管部门。

14. 为了保证对为自己谋生或替父母当流动商贩或在公共道路或公共场所从事其他工作的青少年定期进行体格检查:

- (a) 凡符合体检年龄规定的流动青工必须持有最好由劳动管理部门属下机构根据就业健康合格证明签发的个人执照;该执照应根据年度体检结果每年更换一次。执照上应有编号、持照人的相片以及签字或其他认辨的特征,并注明:
 - (i) 持照人的姓名和地址;
 - (ii) 其父母的姓名和地址,以及他们同意持照人从事执照上所述的工作;
 - (iii) 刚开始工作时以及后来历次的体检结果。
- (b) 持照人应佩戴号码与执照号码相同的明显标志;
- (c) 负责监督法规执行情况的劳动监察部门应同地方当局,尤其是同警方充分合作,经常查验从事流动性工作的青工的证件,看其是否符合就业体格检查条例的有关规定。

第 79 号公约

未成年人非工业部门就业 夜间工作公约¹

国际劳工组织大会，
经国际劳工局理事会召集，于一九四六年九月十九日在蒙特利尔举行其第二十九届会议，并
经决定采纳本届会议议程第三项关于限制非工业劳动中儿童和青少年夜间工作的某些提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，
于一九四六年十月九日通过以下公约，引用时得称之为“一九四六年（非工业部门就业）未成年人夜间工作公约”。

第一部分 一般规定

第 1 条

1. 本公约适用于从事非工业劳动、谋取工资或直接和间接收益的儿童和青少年。
2. 为实施本公约，除业经主管当局确认为工业劳动、农业劳动或海运活动以外的其他各种劳动均得视为“非工业劳动”。
3. 主管当局将确定非工业劳动与工业劳动、农业劳动或海运活动之间的分界线。
4. 国家法规可对下列情形豁免本公约的实施：
 - (a) 在私人家里当仆役；
 - (b) 在仅靠父母、子女、寄养孩子劳动的家庭企业中从事经认为无害或无损儿童和青少年健康的工作。

第 2 条

1. 允许从事全日工作或半日工作的十四岁以下的孩子以及尚需全天上学的十四岁以上的孩子不得受雇或至少在接连十四小时期间内不得从事夜间工作，该期间应包括晚八时至早八时之间的时段。

2. 然而，国家法规可根据当地情况，另行规定一个十二小时的时段，但该时段不得在晚八时半以后开始，在早六时以前结束。

第 3 条

1. 不需全天上学的十四岁以上的儿童以及不满十八周岁的青少年不得受雇或至少在接连十二小时期间内不得从事夜间工作，该期间应包括晚十时至早六时之间的时段。

2. 然而，当某个特殊经济部门或特定地区遇到非常情况时，主管当局经与有关雇主组织和工人组织协商后，可为在该经济部门或该地区工作的儿童和青少年另行作出决定，用晚十一时至早七时的时段取代晚十时至早六时之间的时段。

第 4 条

1. 在白天工作因气候而变得特别困难的国家里，夜间时段可比前面各条确定的时段更短，但应以白天给予补休为条件。

2. 在特别严重的情况下，当国家利益需要时，政府可决定暂停执行有关年满十六周岁的青少年夜间工作的禁令。

3. 国家法规可授权有关当局发放个人临时许可证，使年满十六周岁的少年以职业教育的迫切需要为理由，能够在夜间工作，条件是每天的休息时间不得低于连续十一小时。

第 5 条

1. 国家法规可授权有关当局发放个人许可证，使儿童或不满十八岁的青少年能作为艺术家在晚会上表演节目或作为演员参加电影拍摄。

2. 国家法规将对可以颁发个人许可证的最低年龄作出规定。

3. 凡因工作性质或由于工作条件等原因，参加节目表演或电影拍摄可能危及儿童和青少年的生命、健康或道德时，许可证应一律不予发给。

4. 领取许可证应遵守下列条件：

- (a) 工作时间不得超过午夜；
- (b) 应规定严格的保证措施，维护儿童或青少年的健康和道德，确保他们不受虐待，并避免因夜间工作而影响学业；
- (c) 儿童或青少年得享受不少于连续十四小时的休息。

第 6 条

1. 为确保本公约各项规定的切实实施，国家法规必须：

- (a) 根据本公约适用的各经济部门活动的不同特点，建立官方的监察和检查制度；
- (b) 强制各雇主为他雇用的不满十八岁的全部人员建立花名册，并把指明他们的姓名和出生日期及工作时间的正式文件保存备查；如儿童和青少年系在集市大街或在公共场所工作，花名册或文件应指明劳动合同确定的服务时间；
- (c) 对在集市大街或在公共场所为雇主或为自己工作谋利的不满十八岁的人员，规定必要的抽查证件和人员检查措施；
- (d) 对违背这项法规负有责任的雇主和其他成年人，规定处罚措施。

2. 根据国际劳工组织章程第 22 条规定提交的年度报告应包括使本公约各项条款得以实施的有关法规的全部信息，特别是以下的信息：

- (a) 根据第 2 条第 2 款的规定，究竟采用了什么时段取代该条第 1 款指出的时段；
- (b) 在什么限度内使用了第 3 条第 2 款的规定；
- (c) 究竟授权什么当局根据第 5 条第 1 款的规定颁发个人许可证，遵照该条第 2 款确定的领取许可证的最低年龄是什么。

第二部分 对某些国家的特别规定

第 7 条

1. 凡在通过法规批准本公约之日前尚不具备有关限制非工业劳动中儿童和青少年夜间工作的法规的会员国，可随批准书附加一项声明，将第 3 条规定要求的十八岁改为低于十八岁，但最低不得低于十六岁。

2. 已作上述声明的会员国日后可另发声明，取消上述的声明。

3. 在遵照本条第 1 款作出的声明业已生效后，会员国应每年在其关于实施本公约的报告中指出为全部实施公约条款已取得多大的进展。

* * *

第 8 条：实施本公约时涉及印度的修改。

第三部分 最后条款

第 9 条

各项法律、仲裁、习惯或雇主与工人间签定的协议，凡能确保比本公约的规定更有利的条件者，均不受本公约的任何影响。

* * *

第 10—17 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九五〇年十二月二十九日。

² 见附件 I。

第 80 号建议书

限制未成年人在非工业部门 夜间工作建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四六年九月十九日在蒙特利尔举行其第二十九届会议，并

经决定采纳本届会议议程第三项关于限制未成年人在非工业部门从事夜间劳动的某些提议，并

经通过有关公约并确定以建议书的形式作为对该公约的补充，

于一九四六年十月九日通过以下建议书，引用时得称之为“一九四六年（非工业部门）未成年人夜间工作建议书”。

考虑到一九四六年（非工业部门）未成年人夜间工作公约确立了在雇用大批青工的非工业部门保护劳动者免受夜间劳动危害的法律基础；

考虑到适用于这些规定的工种类别繁多且各国的习惯和条件千差万别，公约为在自己确定的总的标准实施过程中制定相应的国家法律或条例提供某些方便，但仍应尽可能保证以统一的方式贯彻该公约；

认为必须重视其试验效果令人满意并对各会员国具有指导意义的某些实施办法，

大会向各会员国建议，一旦本国条件许可，应立即实施下述规定，并根据理事会的决定，向国际劳工局提交有关实施措施的报告。

一、条例实施范围

1. 一九四六年（非工业部门）未成年人夜间劳动公约的规定，应适用于下述公共部门或私人企业的所有工作，或与这些部门和企业的运行有关的工作：

- （a）商业部门，包括负责送货上门的单位；
- （b）邮电部门，包括负责递送的单位；
- （c）其人员主要从事办公室工作的机构和行政部门；

- (d) 报刊部门（编辑、发行、递送、马路边或公共场所零售）；
- (e) 旅馆、膳宿公寓、饭店、俱乐部、咖啡馆以及其他消费场所；
- (f) 以治疗或收容病人、残疾人、穷人和孤儿为宗旨的机构；
- (g) 演出单位和大众娱乐设施；
- (h) 流动售货、兜售各类物品以及在公共道路或公共场所从事的其他行业和服务性工作；
- (i) 其他一切不属于工业、农业和航海业的工作和服务行业。

2. 一九四六年（非工业部门）未成年人夜间工作公约承认，各会员国有权不把在私人家庭从事有报酬的家务劳动和在仅由父母及其子女或受监护的未成年人组成的家庭作坊里从事被认为是对青少年既无害又无危害的工作列入公约的实施范围；在不损害这一权利的情况下，提请各会员国注意及时：

- (a) 采取适当的法律和行政措施，限制未满十八岁的家庭佣工夜间劳动；
- (b) 把限制非工业部门夜间工作规定的实施范围扩至一切以盈利为目的的企业，而不管其中的人员是否有亲属关系。

二、公开演出部门的用工

3. 根据一九四六年（非工业部门）未成年人夜间工作公约第5条的规定，地方当局被授权向一些少年儿童颁发作为演员参加夜间电影拍摄的许可证，但上级主管当局有权监督许可证的发放工作，并受理当事人因申请许可证遭到拒绝或因对许可证规定的某些条件持有异议而提出的申诉。

4. 许可证应在按各国不同情况为保护少年儿童所必需的条件下发放并规定有效期。

5. 只在特殊情况下，因儿童专业培训需要或其才华超前发挥，才给十四岁以下的儿童颁发许可证，具体条件如下：

- (a) 许可证一般只发给在戏剧学校或音乐学校学习的儿童；
- (b) 尽可能不超过一周工作三个晚上或在较长一段时期内平均每周工作三个晚上；
- (c) 工作应在晚上十点前结束或者给予连续十六小时的休息。

三、监督办法

6. 在遵守一九二三年劳动监察建议书第12段有关男女监察人员应拥有相同职权的原则的同时，必须重视一些国家的经验，即让妇女负责检查保护青工的法律或条例的执行情况，效果特别令人满意。

7. 除常规检查保护青工的法律或条例的执行情况外,为确保一九四六年(非工业部门)未成年人夜间工作公约的各项条款能在分散于众多小企业的非工业性生产活动中得到切实贯彻执行,应特别重视对公众揭露的违法现象进行调查,特别是当少年或儿童的家长提出申诉时应立即采取行动。

8. 在确定雇主依法需向负责检查限制夜间劳动法规执行情况的监督部门提供何种正式证明材料时,应考虑使用每次更换工作时均须填写清楚或加盖正式印章的就业证和打工卡的优越性,因这些证件便于人们核实青工的身份、年龄和包括工作时间表在内的劳动条件。

9. (1) 为使官方机构能了解受夜间劳动法规保护的从事流动性工作的青少年的身份:

- (a) 如从事流动性工作的青少年是领取薪金的雇员,除了由雇主保存的证明文件外,他们须随身携带证件和佩戴标志,以便在企业外证明其身份;
- (b) 如从事流动性工作的青少年是为自己或为亲属干活,他们须随身携带准许他们工作的证件和能证明其身份的标志。

(2) 应给未满十八岁的从事流动性工作的年轻人签发就业证或个人执照,上面标明:

- (a) 本人的姓名、年龄和住址;
- (b) 持证人的照片或签字或其他任何可证明其身份的标记以及编号;
- (c) 如是领取工资的雇员,则应有雇主的姓名和住址以及工作时间表;
- (d) 如持证人是为自己或为亲属工作,则应注明有关亲属的姓名和住址以及他们的许可。

(3) 就业证或个人执照应由隶属劳动管理部门的机构签发。

(4) 从事流动工作的青少年须以醒目的方式佩戴其编号与就业证或执照一致的标志。

(5) 为了监督从事流动性工作的青少年的工作时间和执行夜间劳动法规,劳动监察部门应与地方当局,特别是警方的预防犯罪机构(如存在此类的机构)、校方和儿童保护部门进行充分合作。

(6) 雇主应对违法行为负责,尤其是如在允许的工作时间限度内要求完成的工作量明显超过为完成工作所能占用的时间。允许的工作时间限度内,若雇主为了防止发生违法行为而采取一切必要的预防措施,则他便有可能树立起良好信誉。

(7) 如是为亲属工作或是在征得他们同意情况下工作,有关亲属则就应对出现的违法行为负责。

第 81 号公约

工商业劳动监察公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四七年六月十九日在日内瓦举行其第三十届会议，

经决定采纳本届会议议程第四项关于工商业劳动监察的组织的某些提议，并

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九四七年七月十一日通过以下公约，引用时得称之为**一九四七年劳动监察公约**。

第一部分 工业劳动监察

第 1 条

凡本公约对其生效的国际劳工组织会员国应在工业工作场所保持劳动监察制度。

第 2 条

1. 工业工作场所的劳动监察制度应适用于可由劳动监察员实施与工作条件和在岗工人劳动保护有关的法律规定的一切工作场所。

2. 国家法律或条例得对采矿业和运输业或这些企业的某些部分免于应用本公约。

第 3 条

1. 劳动监察制度的职能应为：

- (a) 在可由劳动监察员实施的情况下，保证执行有关工作条件和在岗工人的保护的法律规定，诸如有关工时、工资、安全、卫生和福利、儿童和年轻人就业及其他有关事项的规定；
- (b) 向雇主和工人提供有关执行法律规定最有效手段的技术信息和咨询；
- (c) 向主管当局通告现有法律规定没有明确覆盖到的任何缺陷和弊端。

2. 可能授与劳动监察员的任何更多的职责，均不得干扰其基本职责的有效行使，或以任何方式损害监察员在处理他们与雇主和工人关系方面所必需的权威性和公正性。

第 4 条

1. 只要符合会员国的行政管理实践，劳动监察应置于一个中央当局的监督和控制之下。

2. 如属联邦制国家，“中央当局”一词可指或一个联邦当局，或结成联邦的一个单位的中央当局。

第 5 条

主管当局应作出适当安排以促进：

- (a) 监察部门、其他政府部门和从事类似活动的公立和私立机构之间的有效合作；
- (b) 劳动监察局官员与雇主和工人或其组织之间的协作。

第 6 条

监察人员应由公职人员组成，其地位和服务条件应足以保证他们职业的稳定性，不受政府更迭和不适当的外部影响的限制。

第 7 条

- 1. 招聘劳动监察员，除应按照国家法律或条例规定招聘公职人员所应具备的条件外，唯一应考虑的是其行使职责的资格。
- 2. 确认此种资格的手段应由主管当局确定。
- 3. 劳动监察员应经适当培训以行使其职责。

第 8 条

男、女均应有资格被任命为监察人员，如属必要，得对男、女监察员委以特别职责。

第 9 条

各会员国应采取必要措施保证合格的技术专家和专门人员，包括医药、工程、电气和化学方面的专门人员，根据各该国的条件，通过被认为最合适的方式参与监察工作，以确保有关保护在岗工人的健康和安全的法律规定得以实施，同时调查工作程序、原材料和工作方法对工人的健康和安全的影響。

第 10 条

劳动监察员的人数应足以保证有效履行监察局的职责，并应在适当考虑下列因素后予以确定：

- (a) 监察员须履行的职责的重要性，特别是：
 - (i) 应受检查的工作场所的数目、性质、规模和局面；
 - (ii) 此种工作场所雇用工人的数目和类别；
 - (iii) 应实施的法律规定的数目和复杂程度；
- (b) 可供监察员使用的物质手段；
- (c) 为了使工作有效，在何种具体情况下应进行监察巡视。

第 11 条

1. 主管当局应做出必要安排为劳动监察员配备：

- (a) 按工作需要经适当装备的地方办公室，一切有关人员均可进入；
- (b) 在无适当公共交通工具的情况下，为他们行使职责所需的交通工具。

2. 主管当局应作出必要安排，使劳动监察员为行使其职责所可能需要支付的任何差旅费和杂费得以报销。

第 12 条

1. 持有适当证书的劳动监察员应被授权：

- (a) 于日间或夜晚任何时间不必事先通知而自由进入应受监察的工作场所；
 - (b) 于日间进入他们有正当理由确信应受监察的房屋；
 - (c) 从事他们认为必要的任何检查、测试或质询，以查明法律规定已得到严格遵守，特别是：
 - (i) 在单独或有证人在场的情况下向企业的雇主或职工询问有关实施法律规定的任何事项；
 - (ii) 要求出示国家法律或条例规定应保存的有关工作条件的任何簿籍、登记本或其他文件，以便确系它们符合法律规定，并可复制或摘录这些文件；
 - (iii) 根据法律规定的要求强行张贴通告；
 - (iv) 以进行分析为目的提取或移动原材料的样品和处理过的物质，但为此目的而提取或移动的任何样品或物质均应通知雇主或其代表。
2. 进行监察巡视时，监察员应将他们到场一事通知雇主或其代表，除非他们认为此种通知可能有碍于他们行使职责。

第 13 条

1. 劳动监察员应被授权采取措施纠正在车间、布局或工作方法中发现的他们可能有正当理由认为会对工人健康和安全的构成威胁的缺陷。
2. 为使监察员能采取此种措施，他们应有权在保留法律可能规定的向司法和行政当局提出任何申诉的权利的情况下，发布或使他人发布命令，要求：
- (a) 在特定时限内对装置或车间进行必要的改动，以保证符合有关工人健康或安全的法律规定；或
 - (b) 在对工人健康或安全有紧迫危险的情况下采取立即生效的措施。
3. 如第 2 款规定的程序不符合会员国的行政或司法实践，监察员应有权向主管当局申请发布命令或采取立即生效的措施。

第 14 条

应按照国家法律或条例规定的情况和方式，将工业事故和职业病的情况通知劳动监察局。

第 15 条

除国家法律或条例规定的例外情况外，劳动监察员应：

- (a) 被禁止在其所监察的企业中享有任何直接或间接利益；
- (b) 承诺即使在脱离监察工作后亦不得泄露在履行职责过程中可能了解到的任何制造方面的或商业的秘密或工作程序，否则将受到刑罚或纪律处分；
- (c) 应将提交给他们的任何有关缺陷或破坏法律规定的申诉的来源视为绝对机密，并不得向雇主或其代表暗示某次监察巡视系接到此种申诉的结果。

第 16 条

应尽可能按需要对工作场所进行经常和彻底的监察以保证有效地执行有关法律规定。

第 17 条

1. 对违反或玩忽由劳动监察员实施的法律规定的人员，应予即刻提起诉讼而无须事先提出警告，除非由国家法律或条例规定在某些情况下得事先通知采取补救或预防措施。

2. 应由劳动监察员酌定是否发出警告和劝诫而不提出或建议起诉。

第 18 条

国家法律或条例应对违反劳动监察员实施的法律规定或阻挠劳动监察员履行职责的行为规定适当的惩处并加以有效实施。

第 19 条

1. 应视情况要求劳动监察员或地方监察处向中央监察当局定期提交其监察活动结果的报告。

2. 这些报告应按中央当局不时规定的方式和题目予以起草；至少应按该当局规定的次数提交，在任何情况下不得少于每年一次。

第 20 条

1. 中央监察当局应印发有关其管辖下的监察机构工作情况的年度总报告。

2. 此项年度报告应于其所涉及的年份结束之后的一段合理时间内印发，在任何情况下不得超过十二个月。

3. 年度报告副本应在报告印发后的一段合理时间内提交国际劳工局长，在任何情况下不得超过三个月。

第 21 条

中央监察当局印发的年度报告应涉及下列方面，以及由该当局管辖的其他有关事项：

- (a) 与监察机构的工作有关的法律和条例；
- (b) 劳动监察机构的工作人员；
- (c) 有关应受监察的工作场所及其雇用工人数目的统计；
- (d) 监察巡视统计；
- (e) 违反规定和所课惩罚统计；
- (f) 工业事故统计；
- (g) 职业病统计。

第二部分 商业劳动监察

第 22 条

凡本公约本部分已在该国生效的国际劳工组织会员国应在商业工作场所保持劳动监察制度。

第 23 条

商业工作场所的劳动监察制度应适用于可由劳动监察员实施与工作条件和在岗工人劳动保护有关的法律规定的工作场所。

第 24 条

商业工作场所的劳动监察制度应在最大可行范围内符合本公约第 3 至 21 条的要求。

第三部分 杂项规定

第 25 条

1. 任何批准本公约的国际劳工组织会员国得通过在其批准书后附加一项声明书的方式，不接受本公约第二部分。

2. 任何作出这一声明的会员国得在任何时候继之以另一声明书撤销前一声明。

3. 凡根据本条第 1 款所做声明生效的会员国，应每年在其实实施本公约的年度报告中说明，在本公约第二部分的规定方面其本国法律和实践的状况如何，以及对这些规定已经或准备予以实施的程度。

第 26 条

如对企业、一个企业或工作场所的一个部分或其一个单位是否属于本公约所适用的企业、部分、单位或工作场所置疑时，该问题应由主管当局予以解决。

第 27 条

本公约中“法律规定”一词除法律和条例外，还包括被赋予法律效力且由劳动监察员实施的仲裁裁决和集体协议。

第 28 条

根据国际劳工组织章程第 22 条提交的年度报告应包括使本公约各项规定生效的全部法律和条例的详尽信息。

第 29 条

1. 如一个会员国的领土中有大片地区由于人口稀少或基于各地区的发展阶段而使主管当局认为不宜实施本公约的规定时，该当局可对此类地区或全部豁免其实施本公约，或只对它认为适当的特定企业或职业实施本公约。

2. 各会员国在其按照国际劳工组织章程第 22 条提交的关于本公约实施情

况的第一次年度报告中，应列举其建议援用本条规定的任何地区并陈述建议援用该规定的理由；自提交第一次年度报告之日起，除已列举的地区外，会员国不得再援用本条的规定。

3. 凡援用本条规定的会员国应在以后的年度报告中说明它对哪些地区放弃援用本条规定的权利。

* * *

第 30 和 31 条：非本土领地的适用声明。²

第 32—39 条：按标准最后条款。³

¹ 生效日期：一九五〇年四月七日。

² 见附件 I。

³ 见附件 I。

第 81 号建议书

劳动监察建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四七年六月十九日在日内瓦举行其第三十届会议，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于工商业劳动监察的组织的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，作为一九二三年劳动监察建议书和一九四七年劳动监察公约的补充，

于一九四七年七月十一日通过以下建议书，引用时得称之为“一九四七年劳动监察建议书”：

鉴于一九二三年劳动监察建议书和一九四七年劳动监察公约规定了劳动监察制度的组织及有必要以进一步的建议对其条款加以补充；

大会建议凡会员国应一俟国家条件允许即应适用下列规定并根据理事会的要求就其实施措施向国际劳工局提出报告。

一、劳动监察局的预防职责

1. 任何人准备开办工业或商业事业或接收这种事业或在这种事业中开展主管当局确认为对执行劳动监察员负责实施的法律规定有实质性影响的某一类活动，应直接或通过指定的当局事先通知主管的劳动监察局。

2. 会员国应做出安排将新建的事业、车间或生产过程的计划提交适当的劳动监察部门征求意见，看此类计划是否会给工业卫生、安全方面的法律和条例的执行造成困难或完全不符合这些法律和条例，或可能构成对工人健康或安全的威胁。

3. 在保留法律可能规定的任何申诉权的情况下，执行国家法律或条例认为危险或有碍健康的新建事业、车间或生产过程的计划应是有条件的，即应按监察局为保证工人健康和安全所指定的变更办法行事。

二、雇主和工人在健康和安全方面的协作

4. (1) 应鼓励雇主和工人之间就旨在改善影响工人健康和安全的工作条件进行协作做出安排。

(2) 此类安排可采取在各企业或事业中建立安全委员会或类似机构的形式, 并包括雇主和工人的代表。

5. 应授权给工人和管理部门的代表, 特别是企业安全委员会或类似机构(如存在此种机构) 的成员, 在调查工作中, 特别是对工业事故或职业病进行查询时, 按主管当局确定的方式和范围直接与劳动监察局的官员合作。

6. 应通过组织会议或联合委员会, 或类似机构, 由劳动监察局的代表与雇主组织和工人组织的代表讨论有关实施劳动立法和工人的健康和安全问题, 从而有利于促进劳动监察局的官员与雇主组织和工人组织的合作。

7. 应采取适当步骤保证雇主和工人通过下列措施获得有关劳动立法以及工业卫生和安全问题的咨询和指导:

- (a) 通过举办讲座、广播讲话、张贴招贴画、印发小册子和放映电影, 来解释劳动立法的规定, 并对其实施方法以及防止工业事故和职业病的措施提出建议;
- (b) 举办健康和安全教育展览; 及
- (c) 在技术学校中进行工业卫生安全教育。

三、劳资争议

8. 劳动监察员的职能不应包括在劳资争议的诉讼程序中充当调解人或仲裁人。

四、年度监察报告

9. 已公布的关于监察工作的年度报告应尽可能提供下列方面的详尽信息:

- (a) 列出以前报告未提及的与监察制度的工作有关的法律和条例;
- (b) 劳动监察系统工作人员的详细情况, 包括:
 - (i) 监察员总数;
 - (ii) 各类监察员人数;
 - (iii) 女监察员人数;
 - (iv) 监察机构的地理分布详情;

- (c) 应受监察的工作场所及其所雇人员人数的统计, 包括:
 - (i) 应受监察的工作场所数目;
 - (ii) 此类工作场所全年雇用人员的平均数;
 - (iii) 雇用人员按下列项目分类详情: 男、女、年轻人和儿童;
- (d) 监察巡视统计, 包括:
 - (i) 巡视过的工作场所数目;
 - (ii) 已进行巡视的次数, 按白天或夜间分类;
 - (iii) 巡视过的工作场所雇用人员的数目;
 - (iv) 全年巡视过一次以上的工作场所数目;
- (e) 关于违法的惩罚的统计, 包括:
 - (i) 向主管当局报告过的违法情况数目;
 - (ii) 按有关法律规定分类的这些违法情况详情;
 - (iii) 定罪的数目;
 - (iv) 主管当局就不同案例课以惩罚的性质的详情 (罚款、监禁等);
- (f) 工业事故统计, 包括通报过的工业事故的起数以及这些事故的分类详情:
 - (i) 按产业和职业划分;
 - (ii) 按原因划分;
 - (iii) 按致命与否划分;
- (g) 职业病统计, 包括:
 - (i) 已通报过的职业病案例数目;
 - (ii) 对这些案例按产业和职业分类详情;
 - (iii) 对这些案例按原因或特征分类详情, 诸如疾病性质, 因有毒物质或不卫生的工作而致病。

第 82 号建议书

采矿和运输业劳动监察建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四七年六月十九日在日内瓦举行其第三十届会议，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于采矿和运输业劳动监察组织的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，作为一九二三年劳动监察建议书、一九四七年劳动监察公约和一九四七年劳动监察建议书的补充，

于一九四七年七月十一日通过以下建议书，引用时得称之为“一九四七年（采矿和运输业）劳动监察建议书”：

鉴于一九四七年劳动监察公约规定了劳动监察制度的组织，并准许采矿和运输业根据国家法律和条例免于实施该公约；并

鉴于制定有关采矿和运输业的适当措施，以有效实施关于工人在劳动中的工作条件和保护工人的法律规定仍然是重要的；

大会建议各会员国一旦本国条件允许，应即实施下列规定，并根据理事会的要求向国际劳工局报告为使其生效所采取的措施；

国际劳工组织各会员国应在主管当局限定的采矿和运输业中实施适当的劳动监察制度，以保证实施关于工人在劳动中的工作条件和保护工人的法律规定。

第 87 号公约

结社自由和保护组织权利公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四八年六月十七日在旧金山举行其第三十一届会议；

经决定以公约形式采纳本届会议议程第七项关于结社自由和保护组织权利的某些提议；

考虑到国际劳工组织章程的序言申明，“承认结社自由的原则”是改善劳动者的条件和保障和平的一种手段；

考虑到费城宣言重申“言论自由和结社自由是不断进步的必要条件”；

考虑到国际劳工大会第三十届会议曾经一致通过了应作为国际准则基础的各项原则；

考虑到联合国大会第二届会议对于这些原则表示赞同，并敦请国际劳工组织继续努力，以期制订一项或几项国际公约；

于一九四八年七月九日通过以下公约，引用时得称之为**一九四八年结社自由和保护组织权利公约**：

第一部分 结社自由

第 1 条

凡本公约对其生效的国际劳工组织会员国，承诺实行下列规定。

第 2 条

工人和雇主应毫无区别地有权不经事先批准建立和参加他们自己选择的组织，其唯一条件是遵守有关组织的规章。

第 3 条

1. 工人组织和雇主组织应有权制定其各自组织的章程和规则，充分自由地选举其代表，自行管理与安排活动，并制订其行动计划。

2. 公共当局应避免进行任何旨在限制这种权利或妨碍其合法行使的干涉。

第 4 条

行政当局不得解散工人组织和雇主组织或中止其活动。

第 5 条

工人组织和雇主组织有权建立和加入联合会和同盟会，任何工人组织、雇主组织、联合会或同盟会，均有权参加工人的和雇主的国际组织。

第 6 条

本公约第 2、3、4 条的规定，适用于工人组织和雇主组织的联合会和同盟会。

第 7 条

对于工人组织、雇主组织、它们的联合会和同盟会获得法人资格的问题，不得以限制应用本公约第 2、3、4 条的规定为条件。

第 8 条

1. 工人、雇主及其各自的组织在行使本公约规定的各项权利时，应与其他个人或团体一样遵守本国的法律。

2. 本国的法律及其实施方式均不得损害本公约所规定的各项保障。

第 9 条

1. 本公约规定的各项保障适用于军队和警察的程度，应由国家法律或条例

予以确定。

2. 依照国际劳工组织章程第 19 条第 8 款规定的原则,任何会员国对本公约的批准,不得认为可以影响已给予军队和警察人员本公约所规定的各项保障的现行法律、裁定、习惯或协议。

第 10 条

在本公约中,“组织”一词,系指以促进和保护工人或雇主的利益为目的的任何工人组织或雇主组织。

第二部分 保护组织权利

第 11 条

凡本公约对其生效的国际劳工组织会员国,承诺采取一切必要和适当的措施保证工人和雇主自由地行使组织权利。

* * *

第三部分 杂项规定

第 14—21 条:非本土领地的适用声明。²

第四部分 最后条款

第 14—21 条:按标准最后条款。³

¹ 生效日期:一九五〇年七月四日。

² 见附件 I。

³ 见附件 I。

第 88 号公约

职业介绍设施公约¹

国际劳工组织大会，
经国际劳工局理事会召集，于一九四八年六月十七日在旧金山举行其第三十一届会议，并
经决定采纳本届会议议程第四项关于职业介绍设施的某些提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，
于一九四八年七月九日通过以下公约，引用时得称之为“一九四八年职业介绍设施公约”。

第 1 条

1. 凡本公约生效的会员国，应保持或注意保持一个公共的、无偿的职业介绍设施。

2. 职业介绍设施的主要任务应该是，如属可能，在与其他有关的公私机构协作下，以最佳方式把就业市场组织起来，使之成为旨在确保并保持充分就业、开发利用生产力资源的全国性计划的组成部分。

第 2 条

职业介绍设施应由在国家当局监督下的职业介绍办事处全国体系组成。

第 3 条

1. 该体系应包括一个地方办事处网络，可能的话，也包括地区办事处，这些办事处应有足够数量，能分管全国各地地理区域，并分设在对雇主和工人方便的地方。

2. 该网络的组织：

(a) 应经过全面的研究；

- (i) 凡经济活动和有劳动能力人口的分布问题发生过重大变化的情况;
 - (ii) 凡主管当局认为应进行全面的研究,以便在测试阶段衡量试验结果的情况。
- (b) 应进行修订,如全面的研究显示出有修订的必要时。

第 4 条

1. 应通过各咨询委员会作出适当的安排,以保证雇主代表和工人代表对职业介绍设施的组织和运行,并对职业介绍设施政策的开展给予合作。
2. 这些安排应规定建立一个或数个全国性咨询委员会,可能的话,也建立地区性或地方性咨询委员会。
3. 经与有代表性的雇主组织和工人组织(如存在这些组织)磋商后,上述委员会中被指定的雇主代表和工人代表的人数应该相等。

第 5 条

应通过第 4 条规定的咨询委员会,与雇主代表和工人代表磋商后,确定职业介绍设施关于引导工人就业的一般性政策。

第 6 条

- 职业介绍设施的成立应做到保证有效地招聘和安置工人,为此,应:
- (a) 帮助工人获得合适的职业,并帮助雇主招聘到适合企业需要的工人;特别应根据全国性计划所制定的规则;
 - (i) 登记求职人员,把他们的职业资格、经验和愿望记录下来;与求职者会见,如果必要,对他们的身体条件和职业能力进行评估,并且,需要时,帮助他们获得职业指导、职业训练或再培训。
 - (ii) 从雇主给职业介绍设施的通知中,获得有关岗位空缺,以及雇主对受聘工人的要求的准确信息。
 - (iii) 为具有适当能力和健康条件的求职者介绍空缺的岗位。
 - (iv) 如果一个职业介绍办事处未能合适地安置求职者或未能适当地填补岗位空缺,或者出现其他情况表明须采取以下行动时,则将这个职业介绍办事处的求职者和岗位空缺转到另一个职业介绍办事处去。
 - (b) 采取适当措施:
 - (i) 便利职业流动,以便调整劳动力供应,使劳动力享有到各个行业就业的

机会。

- (ii) 便利地区间的流动,以便帮助工人流动到具有合适的就业机会的地区。
 - (iii) 便利工人从某一地区暂时转移到另一地区,作为一种手段以应付当地在劳动力供求方面暂时出现的失衡。
 - (iv) 便利工人由某一个国家向另一个国家流动,而这种流动可能已为有关政策所认可。
- (c) 如果需要,可在其它当局机构,企业行政和工会的合作下,尽可能多地收集有关整个国内和各产业、行业及地区的就业市场状况,及其可能的发展趋向的信息,并进行分析,使公共当局、有关雇主组织和工人组织,以及普通大众能够迅速地、有系统地得到这类信息。
- (d) 在失业保险与补助,以及其它失业救济措施的管理方面进行合作;并且
- (e) 如果需要,帮助其它政府机构及私人团体制定社会、经济计划,以便保证有利的就业形势。

第 7 条

应采取措施:

- (a) 在各个职业介绍办事处内便利按职业和按产业的专业化,例如在农业以及其它任何部门的活动中,实行这类专业化可能是有益的。
- (b) 适当地满足特殊类别求职者的要求,例如残疾人的求职要求。

第 8 条

应在职业介绍设施和职业指导范畴内对青少年采取一些特别措施,并不断加强这些措施。

第 9 条

1. 职业介绍设施的人员应由公务人员组成,他们的工作地位和条件使他们不受任何政府变动和任何不适当的外部干预的影响,而且只要工作上需要,应保证他们职业的稳定。

2. 除非国家法律或条例确定公共服务机构人员的招聘条件,招聘职业介绍设施人员的唯一条件是看投考者是否有能力去完成他将承担的任务。

3. 检验这种能力的方法应由主管当局确定。

4. 为了行使自己的职责,职业介绍设施的人员应该得到适当培训。

第 10 条

职业介绍设施（如有需要，还应加上其它公共当局）应与雇主组织和工人组织，以及其它有关组织合作，采取一切可行的措施，鼓励雇主和工人在自愿基础上充分利用职业介绍设施。

第 11 条

主管当局应采取一切必要措施，保证公共的职业介绍设施与非赢利性的私营职业介绍所之间进行有效合作。

第 12 条

1. 当一会员国面积广阔，由于人口稀少或一些地区的发展状况而主管当局认为无法实施本公约规定时，它可豁免这些地区实施本公约，或者是一般的豁免，或者是它认为适当的、把某些机构或工程作为例外。

2. 任何会员国在按公约章程第 22 条规定首次提交关于本公约实施情况的年度报告中，应就一般豁免或它认为适当的、把某些机构或工程作为例外一事说明它打算采取这些措施的理由。此后，任何会员国不得援用本条规定，除非涉及它已指明的地区。

3. 凡应用本条规定的会员国应在自己以后的年度报告中指明它对之放弃援用上述规定权利的地区。

* * *

第 13 和 14 条：在非本土领地的适用声明。²

第 15—22 条：按标准最后条款。³

¹ 生效日期：一九五〇年八月十日。

² 见附件 I。

³ 见附件 I。

第 83 号建议书

职业介绍设施建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四八年六月十七日在旧金山举行其第三十一届会议，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于职业介绍设施的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，作为一九四四年职业介绍设施建议书的和一九四八年职业介绍设施公约的补充，

于一九四八年七月九日通过以下建议书，引用时得称之为“一九四八年职业介绍设施建议书”。

考虑到一九四四年职业介绍设施建议书和一九四八年职业介绍设施公约都规定要求成立职业介绍机构，并要求提出一些新建议补充其条款，

大会建议会员国一旦国家条件允许，应尽快实施下列规定，并根据理事会的要求，向国际劳工局报告为使其生效而采取的措施。

一、一般性组织

1. 公共免费职业介绍机构应包括一个中央办事处，一些地方办事处以及必要情况下一些地区办事处。

2. 为促进职业介绍机构的发展，实现统一协调的国家管理，应作如下规定：

- (a) 由中央办事处发布具有全国意义的行政指示；
- (b) 制定有关职业介绍机构人员配置和物质安排方面的全国性最低标准；
- (c) 由政府向该机构提供足够资金；
- (d) 下级机构向上级机构定期汇报；
- (e) 对各地区和地方办事处进行国家监察；
- (f) 定期召开包括监察人员在内的中央办事处、地区和地方办事处人员会议。

3. 职业介绍机构应采取适当措施，尽可能同雇主代表、工人代表及负责研究某些地区、企业、产业或产业集团特殊就业问题的机构进行合作。

4. 如有必要，应在职业介绍机构总的框架下采取下列措施：

- (a) 建立特别职业介绍办事处, 专门解决特殊行业或职业的雇主和工人的需要, 只要这些机构因行业或职业的性质, 重要性或其他特别原因而需要建立; 如港口、航运、建筑、土木工程、农业、林业、和家庭服务业便可以采取这一做法;
- (b) 作出特殊安排安置下列人员:
 - (i) 青少年;
 - (ii) 残疾人;
 - (iii) 技师、脑力劳动者、职员和干部;
- (c) 采用适当办法, 根据妇女的专业特长和身体能力对她们进行安置。

二、对劳动力市场的调查

5. 职业介绍机构应主要就下列方面对劳动力市场进行调查:

- (a) 当前和未来对劳动力的需求(包括有关所需工人人数和种类的资料, 并按行业、职业或地区予以分类);
- (b) 当前和未来可使用的劳动力(资料包括工人人数、年龄、性别、特长、职业、行业和居住地以及求职者人数、地理分布和特点)。

6. 职业介绍机构应就下列问题开展一般或专门的研究:

- (a) 失业的原因及其影响, 包括专业人员的失业;
- (b) 残疾人、青少年等特殊一类求职人员的安置;
- (c) 影响就业水平和性质的因素;
- (d) 职业调整;
- (e) 结合安置所进行的职业指导;
- (f) 对各行业和职业进行分析;
- (g) 劳动力市场其他方面的组织工作。

7. 上述材料的收集应由经过适当培训的称职人员进行, 如果需要可与其他公共机构及雇主组织和工人组织合作。

8. 若情况许可, 并由此要求, 收集和分析上述材料应采用以下方法:

- (a) 向特别了解这些问题的机构, 如其他公共服务机构、雇主组织和工人组织、国营或私营企业和仲裁委员会直接调查;
- (b) 同劳动监察机构及失业保险和失业救济机构合作;
- (c) 对特别影响劳动力市场的问题定期写出报告;
- (d) 由就业机构对某些特殊问题展示调查、研究和分析。

三、对劳动力需求和资源和评估

9. 为便于尽可能组织好劳动力市场, 作为旨在确保和维持充分就业及开发和利用生产资源的国家计划不可分割的一部分, 对劳动力需求和资源的全国性年度评估, 应一有可能便把它当作从总的方面研究经济形势的要素来进行。

10. 此评估应由职业介绍机构作出, 如有必要, 可与其他公共机构合作。

11. 对劳动力需求和资源所作评估, 应包括就劳动力供求总量及分配情况所作预测的确切资料。

四、关于引导工人承担有空缺的工作

12. 职业介绍机构应当:

- (a) 在一单位出现工作空缺, 但围绕此空缺存在劳动纠纷时严守中立;
- (b) 不引导工人从事工资或其他工作条件低于法律、集体协议或惯例所定标准的工作;
- (c) 在引导工人承担某项工作时不向求职者使用基于种族、肤色、性别或信仰考虑的歧视性作法。

13. 职业介绍机构应向求职者提供有关所推荐工作的一切有益情况, 包括同前条各项有关的情况。

五、工人的流动

14. 为便于工人的流动, 使生产和就业达到并保持在最高水平, 职业介绍机构应采取下文第 15 条至 20 条所述措施。

15. 有关其他行业和地区职业介绍机会和工作条件及这些地区生活条件(包括是否有适宜住房)的材料, 应尽量准确地收集完整, 并予以散发。

16. 工人应听取各类消息和建议, 以克服他们自身对改变职业和住所所产生的抵触情绪。

17. (1) 地方的转移被认为必需时, 职业介绍机构应通过财政资助等措施, 从经济上排除此转移所遇到的障碍。

(2) 在获得该机构准许的情况下, 此资助应用于经它努力或获其同意而成行的转移, 特别是如果转移所造成的额外费用除只能由工人负担外别无其他办法时, 应当如此。

(3) 资助额应与国家情况和个人情况相符。

18. 职业介绍机构应在失业保险或失业救济上帮助主管当局弄清在何种情况下，一种与失业者通常从事的职业完全不同或迫使失业者不得不改变住所的职业所出现的空缺工作，对他应当视为适宜。

19. 职业介绍机构应协助主管当局制定和完善职业班或重新适应训练班（包括见习、附加培训和进修）计划，挑选学员和为结业者安置工作。

六、其他措施

20. (1) 职业介绍机构应与关心就业问题的其他公共或私人机构合作。

(2) 为此，一切有关协调机构在就下列问题拟定原则和办法时，应与该机构协商并重视其意见：

- (a) 产业的布局；
- (b) 公共工程和公共投资；
- (c) 技术进步与生产和就业的关系；
- (d) 移民；
- (e) 住房；
- (f) 医疗、学校和休闲活动等社会服务机构的设立；
- (g) 涉及整个社会，并可对就业机会产生影响的组织工作和计划工作。

21. 为扩大对职业介绍机构的利用，使之有效地完成其职能，该机构应采取下文第 22 条至 25 条所述措施。

22. (1) 应坚持不懈地鼓励求职者或寻求工人者在自愿的基础上充分利用职业介绍机构所提供的消息和便利。

(2) 这方面所作的努力应包括利用电影、广播及其他与公众联系的一般报导手段，使人们特别是雇主、工人及其组织更好地了解并重视该机构在组织就业方面所起的主要作用，以及充分利用职业介绍机构对雇主、工人和国家所带来的好处。

23. 要求失业保险机构和失业救济机构给予补助的工人和可能在得到公众或政府资助的职业培训班完成学业的人，为了自身工作的安置，应去职业介绍机构登记。

24. 应作出特别的努力，鼓励青少年并尽可能鼓励所有第一次寻找工作的人去登记并会见以便得到安置。

25. 应鼓励雇主，包括国营或半国营企业的经理，将出现的岗位空缺通知职业介绍机构。

26. 应有条不紊地提高职业介绍机构的效率，使私人职业介绍所对任何行业都不再有存在的必要，除非主管当局认为，因特殊原因，这种职业介绍所是需

要的或是不可缺少的。

七、职业介绍机构间的国际合作

27. (1) 职业介绍机构间的国际合作，只要有可能且有益处，应在国际劳工局（如果被邀请）的协助下从以下方面进行：

- (a) 就职业介绍机构的政策和已采取的做法，系统开展双边、地区间或多边的情报和经验交流；
- (b) 就涉及职业介绍机构的问题，召开双边、地区间或多边技术性会议。

(2) 为使工人按照公约第 6 条(b)款第(iv)点接受的转移便于进行，各国职业介绍机构应工人所在国家当局的请求，并在可能情况下与国际劳工局合作，应当

- (a) 在必要时会同其他机构或组织收集一国无法解决的就业供求关系有关资料，以便推动工人的移居或迁入，尽可能解决上述就业供求关系；
- (b) 同国内或国外其他主管当局合作，草拟和执行政府间、双边、地区间或多边移民协议。

第 90 号公约

工业部门未成年人夜间工作公约 (1948 年修订)¹

国际劳工组织大会，
经国际劳工局理事会召集，于一九四八年六月十七日在旧金山举行其第三十一届会议，并
经决定采纳本届会议议程第十项关于部分修订一九一九年由大会第一届会议通过的未成年人夜间工作（工业）公约的各项提议，并
经认为这些提议应采取国际公约的形式，
于一九四八年七月十日通过以下公约，引用时得称之为“一九四八年（工业）未成年人夜间工作公约（修订）”。

第一部分 一般性规定

第 1 条

1. 就本公约而言，以下企业得视为“工业企业”，主要是：
 - (a) 矿山、采石场和任何性质的采掘业；
 - (b) 对产品进行制造、改变、清洗、修理、装饰、完成、为销售而加工、销毁或拆毁的企业，或对物资进行加工的企业，包括造船企业，生产、变压和传送电力及一般动力的企业在内；
 - (c) 建筑与土木工程企业，包括建筑、修理、维护、改建与拆毁工程；
 - (d) 经由公路或铁路运输旅客或商品的企业，包括船坞、站台、码头、仓库或机场的货物搬运。
2. 将由主管当局来确定以工业为一方与农业、商业和其他非工业劳务为另一方之间的分界线。
3. 仅有双亲及其子女或由其收养的子女在其中工作的家庭企业，若雇用未

成年人从事被认为对儿童无害或无损的、也不带来危险的工种，国家法律或条例可规定本公约对之不适用。

第 2 条

1. 就本公约而言，“夜间”一词系指一段至少连续十二小时的时间。

2. 对于未满十六岁的未成年人，它应包括从晚上十点到清晨六点之间这段时间。

3. 对已满十六岁但不足十八年的未成年人，这段时间应包括由主管当局确定的，至少连续七小时，位于晚上十点至清晨七点之间的一段间隔；主管当局可为不同地区、不同产业、企业或产业部门或企业部门规定不同的间隔，但在确定一始于晚上十一点之后的间隔之前，应征求有关雇主和工人组织的意见。

第 3 条

1. 不满十八岁的未成年人不应在公私工业企业里或其附属机构里被雇用或用于夜间劳动，但下文规定的情况则例外。

2. 在需要连续作业的特定产业或工种里，当他们的学徒期或他们的职业培训有此要求时，主管当局经征求有关雇主和工人组织的意见后，可准许在夜间雇用已满十六岁但不足十八岁的未成年人。

3. 根据前节规定用于夜间工作的未成年人，应在两段工作时间之间享受至少连续十三小时的休息。

4. 当国家法律或条例禁止面包业全体从业人员做夜工时，如已满十六岁的未成年人的学徒期或其职业培训要求他们从事夜间劳动，主管当局可用晚上九点至清晨四点之间的时间取代主管当局根据第 2 条第 3 节规定的至少连续七小时的位于晚上十点和清晨七点之间的时间。

第 4 条

1. 在气候条件使白昼劳动特别辛苦的国家里，夜间时间和禁止工作的间隔期可以短于上述各条规定的时间和间隔，但以在白昼给予补偿性休息为条件。

2. 当一种无法预见、无法阻止，且不具周期性的不可抗力阻碍一工业企业的正常操作时，第 2 和 3 条的规定将不适用于年龄从十六岁到十八岁的未成年人。

第 5 条

在特别严重的情况下，当公共利益有此要求时，有关禁止年龄从十六岁到十八岁的未成年人夜间工作的规定可由主管当局作出决定暂停执行。

第 6 条

1. 使本公约的规定得以生效的法律或条例应：

- (a) 规定必要的部署以便该法律或条例为所有当事者知悉；
- (b) 明确在这方面负责执行的人员；
- (c) 规定发生违法情况时的适当处罚；
- (d) 规定建立并维护用于切实保证上述各项规定得以遵守的监察制度；
- (e) 强制公私工业企业的每一雇主填写登记册或保存供查看的正式文件，该登记册或文件应开列该雇主雇用的所有未满十八岁人员的姓名与出生年月日以及主管当局要求的其他有关情况。

2. 任何会员国根据国际劳工组织章程第 22 条提交的年度报告，应包含有关上节提到的法律和条例的完整介绍，以及按本条进行的监察工作的成果的全面报告。

第二部分 对某些国家的专门规定

第 7 条

1. 任何会员国如在通过一项用以批准本公约的法律之前已拥有一项法律规范工业部门未成年人夜间工作并规定其年龄限制低于十八岁，该会员国可以批准书附加声明的形式用低于十八岁，但在任何情况下不得用低于十六岁的年龄代替第 3 条第 1 节规定的十八岁。

2. 任何曾作过此类声明的会员国可在以后任何时间声明取消该声明。

3. 根据本条第 1 节所作声明而对之生效的任何会员国应每年在其关于本公约执行情况的报告中指明，为全面执行本公约的规定已在何种程度上取得了进展。

* * *

第 8—10 条：印度和巴基斯坦实施本公约的变通情况以及修订程序。

第三部分 最后条款

第 11—18 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九五一年六月十二日。

² 见附件 I。

第 92 号公约

船员住宿公约（修订）¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四九年六月八日在日内瓦举行其第三十二届会议，并

经决定采纳本届会议议程第十二项关于部分修订大会在第二十八届会议通过的一九四六年船员住宿公约的某些提议，并

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九四九年六月十八日通过以下公约，引用时得称之为“一九四九年船员住宿公约（修订）”。

第一部分 一般规定

第 1 条

1. 本公约适用于在本公约生效的地区注册、为商业目的而运载货物或旅客的一切公私机动海船。

2. 为实施本公约，海船的定义将由国家法律或条例确定。

3. 本公约不适用于：

- (a) 吨位在五百吨以下的船舶；
- (b) 以帆为主要推进手段，但装有辅助发动机的船舶；
- (c) 用于捕鱼、捕鲸或类似作业的船舶；
- (d) 拖轮。

4. 然而，在合理和可行情况下，本公约将适用于：

- (a) 二百至五百吨的船舶；
- (b) 在用于捕鲸或类似作业轮船上从事正常工作之人员的住宿。

5. 此外，可对任何船舶不完全实施本公约第三部分的任何一条规定，只要主管当局在与船东组织和（或）船东及得到公认的海员组织磋商后认为，这种例

外做法会带来一些好处，其结果是使所出现的情况总的说来并不亚于对本公约的完全实施。有关会员国得将此类例外做法详告国际劳工局长，由他通知国际劳工组织其他会员国。

第 2 条

就本公约而言：

- (a) “船舶”一词系指公约所适用的海船；
- (b) “吨”一词系指登记吨位；
- (c) “客船”一词系指拥有符合国际海上救生公约的有效安全证，或拥有有效客运证的所有船舶；
- (d) “高级船员”一词系指不包括船长在内、拥有按国家法律或条例所规定或在国家无此法律规定情况下，按集体协议或习俗所规定之高级船员头衔者；
- (e) “低级船员”一词系指高级船员之外的其他船员。
- (f) “专职船员”一词系指担负警戒职务或特殊责任并得到国家法律或条例认可或在国家无此法规情况下得到集体协议或习俗认可的低级船员；
- (g) “船员住舱”一词系指供船员使用的住所、餐厅、卫生设施、诊疗所和娱乐场所；
- (h) “规定”一词系指国家法律或主管当局所作的规定；
- (i) “批准”一词系指经主管当局批准；
- (j) “重新注册”一词系指一船舶在同时变更旗帜和产权时所作重新注册。

第 3 条

1. 凡批准本公约的会员国，应承诺执行确保本公约第二、三和四部分的规定得以实施的法规。

2. 上述法规：

- (a) 将要求主管当局将所作规定告知一切有关人员；
- (b) 将确定对实施这规定负责的人员；
- (c) 将对违反行为规定适当处罚；
- (d) 将建立和维持可确保所作规定得到切实遵守的监察制度；
- (e) 将要求主管局与船东组织和（或）船东及得到公认的海员组织磋商，以制定各项规章，并尽可能与有关方面合作，使规章得到实施。

第二部分 船员住舱的设备和监督

第 4 条

1. 一艘船舶在开始建造之前, 其按规定比例标明的船员住宿位置和总体布局的设计图应送主管当局批准。

2. 在动手建造船员住宿或在对现有船舶的船员住宿进行改造或改建之前, 上述住舱的详细设计图, 包括所有有关资料, 得经主管当局批准; 设计图按所规定的比例和详细要求标明每间舱房的用途及其陈设和其他设施, 以及通风、照明、取暖等设备和卫生设施的性能和安装位置。然而, 如情况紧急或在注册国之外进行临时改造或改建, 为贯彻本条文只须事后将设计图送交主管当局审批即可。

第 5 条

主管当局检查所有船舶, 遇到下列情况应弄清船员住舱是否符合法规提出的要求:

- (a) 在船舶首次注册或重新注册时;
- (b) 在对船员住舱作重大变动或重建时;
- (c) 在代表全体或部分船员的得到公认的海员组织或人数或比例符合规定的船员, 按规定方式并为避免船舶误期而较早地就船员住舱不符合公约规定而向主管当局提出申诉时。

第三部分 关于船员住舱的规定

第 6 条

1. 船员住舱的位置和出入通道及其在整个船舶中的布局, 应能确保足够安全, 防备恶劣气候和海浪, 以及避热、避寒和避开来自船上其他部分的过度噪音、气味或流出物。

2. 住宿舱位不得与堆货舱房、机房、锅炉房、厨房、灯具室、漆库、甲板仓库、机器仓库和其他一般仓库, 以及烘干房、公共洗手间或厕所直接相通。卧

房同上述舱房的间隔部分以及宿舍的外壁应用钢材或其他经批准的材料妥善地建造,水和气体不能渗透。

3. 宿舍和餐厅的外壁应合适地包上隔热材料。机房、厨房及其它有热气散出的场所之外壁也应合适地包上隔热材料,以免散出的热气给其他舱房和毗邻通道造成不适环境。还应采取措施防止蒸气和热水管道散发的热量。

4. 内壁应用经批准的材料建造,防止害虫隐藏。

5. 宿舍、餐厅、娱乐室和船员住舱区通道应适当地与其他舱房隔开,以免蒸气凝结或室温过高。

6. 高压泵及其他类似辅助设备的主要蒸气管道和排气管道不得从船员住舱经过,如技术上有可能,也不要经过与船员住舱相连的通道。如必须经过通道,则应适当地包上隔热材料并装上外罩。

7. 住舱内壁或护板应使用表面易于保持清洁的材料。壁板应铺设严密,不得留有空隙,以免害虫隐藏。也不得使用能使害虫隐藏的其它建筑方法。

8. 在船员住舱的建造过程中采取何种措施防止火灾发生或火势蔓延,得由主管当局决定。

9. 宿舍和餐厅的内壁和天花板应易于保持清洁,如须油漆,则应使用浅色颜料。禁止用石灰粉刷。

10. 如有必要,内壁应重新油漆或修理。

11. 船员住舱的地面铺设材料和铺设方法须经批准;所铺设的材料应能防潮,易于保持清洁。

12. 如地面铺设用混合材料,则应注意与板壁的衔接,避免留下缝隙。

13. 应规定足够的排水设备。

第 7 条

1. 宿舍和餐厅应通风良好。

2. 通风设备应可调节,使空气保持清新,并在任何季节和任何气候下都得以充分流通。

3. 经常航行于热带地区或波斯湾的船舶应同时配备机械通风设施和电动通风机,在一种装置可以保证足够通风的地方,可只用这一种装置。

4. 在非热带地区航行的船舶应配备机械的通风装置或电动通风机。主管当局可将通常航行于北半球和南半球严寒海域的船舶作为例外。

5. 如果可行且有需要,在船员住在船上或在船上工作期间,第3和4款规定的通风设施所需动力应随时可以动用。

第 8 条

1. 除专门航行于热带或波斯湾地区的船舶外, 船员住舱应装有适当的供暖设备。
2. 如果可行且有需要, 在船员住在船上或在船上工作期间应开动供暖设备。
3. 在应当配备供暖设备的船上, 可用蒸气、热水、热气或电力保证供暖。
4. 在以火炉供暖的船上, 应采取措施, 确保火炉大小足够, 且安装得当, 有适当保护并保持空气清新。
5. 供暖设备应能在船舶于航行中可能遇到季节和天气正常变化的情况时, 使船员住舱的温度保持在适当水平; 主管当局应对须达到的要求作出规定。
6. 取暖炉和其他供暖装置所放位置应注意防火, 且不应居住者构成危险或带来不便。如有必要, 应装上保护罩。

第 9 条

1. 除客船可有特别例外, 住舱和餐厅应充分采用自然光, 此外还应配备适当的人工照明设备。
2. 专供船员使用的一切场所应光线充足。居住区的自然光应使一个视力正常的人能在明亮的白天在可流动的任何地点阅读一份普通报纸。如无法得到适当的自然光, 应安装可产生同样效果的人工照明设备。
3. 所有船舶的船员住舱应安装电气照明设备。如船上没有两台彼此独立的发电设备, 则应规定配备型号适当的照明灯或照明装置, 作为临时紧急照明的补充手段。
4. 人工照明装置应在布局上确保居住者能最大限度地利用。
5. 住舱里的每张床应装有床头灯。

第 10 条

1. 住舱应放在船的中部或尾部、载重吃水线以上区域。
2. 在特殊情况下, 如因船舶型号、体积或其所担负的使命而使住舱放在船的中部成为不合理和不方便时, 主管当局可准许把住舱放在船的前部, 但不得越过防撞隔板。
3. 如照明和通风状况良好, 主管当局可准许客船将船员住舱放在载重吃水线以下, 但不得置于行走频繁的通道之下。

4. 下列船舶之低级船员住舱每人所占面积是：

- (a) 吨位不到八百吨者不得低于 1.85 平方米（或 20 平方英尺）；
- (b) 吨位在八百以上三千吨以下者不得低于 2.35 平方米（或 25 平方英尺）；
- (c) 吨位达三千吨以上者不得低于 2.78 平方米（或 30 平方英尺）。

但在客船上，如同住一间舱房的低级船员超过四人，则每人所占面积最低可为 2.22 平方米（24 平方英尺）。

5. 如船舶所雇用的低级船员较多使随船人数明显超过一般水平，主管当局对于此类船员每人所占住舱面积可予减少，但是：

- (a) 为这些人提供的住舱总面积不得低于船员人数未增加时所占的面积；
- (b) 下列船舶每人所占住舱面积至少应为：

- (i) 吨位不到三千吨者，1.67 平方米（18 平方英尺）；
- (ii) 吨位达三千吨以上者，1.85 平方米（20 平方英尺）。

6. 床位、橱柜和座椅所占空间应包括在上述数字中。狭窄、畸形、实际上并不增加可使用面积或不能用来放置家具的空间不包括在内。

7. 船员住舱使人可以直立的高度至少应为 1.90 米（6 英尺 3 英寸）。

8. 住舱有足够间数，使每类别船员可使用一个或数个单间；但对于吨位低的船舶，主管当局可按例外处理。

9. 允许占用单间宿舍的人数不得超过下列标准：

- (a) 部门管事、甲板管事、当班机房管事和无线电报务员：每人一间；
- (b) 其他高级船员：如有可能每人一间，至少每间不得超过二人；
- (c) 专职船员：每间一至二人，至多不得超过二人；
- (d) 低级船员：如有可能每间二至三人，至多不得超过四人。

10. 为保证海员有较舒适居住条件，主管当局在与船东组织和（或）船东及得到公认的海员组织磋商后，对某些客船可准许一间舱房最多不超过十名船员。

11. 每间住舱所住最多人数，应以易于辨认和不易磨损的标牌标示于住舱的醒目处。

12. 每个船员应有自己的床位。

13. 床位之间应有间隔，以免上床时必须跨越他人的床位。

14. 禁止使用双层以上床铺。如床位沿靠船壁，则不得在舷窗下方设置双层床位。

15. 如安置双层床，则下床与地面距离不得小于 0.3 米（12 英寸）；上床应大约位于下床床板和天花板甲板梁底部两者之间的适中高度。

16. 床位内围至少应是长 1.90 米（6 英尺 3 英寸），宽 0.68 米（2 英尺 3 英寸）。

17. 床架及挡板（如有必要）所用材料应经批准，其质地应坚硬而光滑，不

易腐蚀并不便于害虫隐藏。

18. 如床架为管状, 所使用的管子不得留有缝隙和孔穴, 以免害虫进入。

19. 每个床应配备带有弹性的底衬或弹簧床绷及充填物得到批准的床垫。不得用干草或其他便于虫子隐藏的材料充填床垫。

20. 如使用双层床, 上铺弹簧床绷下方应垫一块用木材、帆布或其他适当材料制成的防灰垫子。

21. 住舱的陈设和家具布置应以便于保持整洁为原则, 给居住者提供合理的舒适条件。

22. 家具应包括给每个居住者提供一个大柜。该柜至少应有 1.52 米 (5 英尺) 高, 并有一个 19.30 平方分米 (300 平方英寸) 的横格。柜内应有搁板和可上锁的装置。挂锁由居住者自备。

23. 每间宿舍应备有一张可拆卸或可滑动的桌子或书桌, 并按需要配备几把舒适的椅子。

24. 家具应用坚硬、光滑、不易变形和腐蚀的材料制作。

25. 每个居住者应有一个抽屉或至少相当于 0.056 立方米 (2 立方英尺) 的地方存放东西。

26. 住舱内的舷窗应挂有窗帘。

27. 每间住舱应备有一面镜子, 几个存放梳洗用具的小柜, 一个书架和足够数量的挂衣钩。

28. 如属可行, 床位分配时应考虑将值班人员分开并避免使值日船员与值班人员同住一间。

第 11 条

1. 每艘海船都应配备足够数量的餐厅。

2. 吨位不到一千吨的船舶, 下列人员应各有自己的餐厅:

- (a) 船长和高级船员;
- (b) 专职船员和低级船员。

3. 吨位在一千吨以上船舶, 下列人员应各有自己的餐厅:

- (a) 船长和高级船员;
- (b) 甲板上的低级船员;
- (c) 机房内的低级船员。

但是:

(i) 为低级船员准备的两个餐厅也可一个供专职船员使用, 另一个供低级船员使用;

(ii) 如船东和(或)有关船东组织及得到公认的有关海员组织愿意,也可将
甲板和机房的专职与低级船员安排在一个餐厅内。

4. 应为一般人员采取适当措施或为他们准备一个单独餐厅,或让他们使用
为其他类别的船员准备的餐厅;吨位在五千吨以上的船舶,如随船一般服务人员
在五人以上,则应考虑为他们设置单独餐厅。

5. 各餐厅的容量和设备应足以满足可能出现的人数同时就餐的需要。

6. 各餐厅应配备经批准的、在数量上足以满足可能出现的人数同时就餐所
需的桌椅。

7. 在客船因情况特殊而可能提出要求时,主管当局可准许不按上述关于餐
厅设置的规定办理。

8. 餐厅应尽可能靠近厨房,与船员住舱截然隔开。

9. 如可能存在的洗碗处不与餐厅直接相连,应规定配备洗涤餐具的适当设
备及足够的存放餐具的碗柜。

10. 桌面和椅面应选用防潮、不易开裂和易于擦拭的材料制作。

第 12 条

1. 所有船舶应根据其大小和船员人数,在露天甲板上安排一块或数块面积
较大的场地,供不值勤的船员休息之用。

2. 应规定在适当地方为高级船员和低级船员设置一些娱乐场所,并配备适
当陈设和家具。如船上除餐厅外无此类场所,则餐厅应配备供娱乐的陈设、家
具和设施。

第 13 条

1. 每艘船舶均应安装包括洗脸池、浴缸和(或)淋浴装置在内的足够的卫生
设施。

2. 所建厕所数目至少应是:

(a) 吨位不到八百吨的船舶:三个;

(b) 吨位在八百吨以上三千吨以下的船舶:四个;

(c) 吨位达三千吨以上的船舶:六个;

(d) 如高级船员或无线电报务员住单间住舱,则卫生设施应与住舱相连或在住
舱附近。

3. 除本条第4款所作规定外,国家法律或条例应对船上厕所在各类船员间
的分配情况作出规定。

4. 宿舍没有卫生设施的船员按类别占有的卫生设施应是:

- (a) 每八人或不到八人有一个浴缸和 (或) 一个淋浴喷头;
- (b) 每八人或不到八人一个厕所;
- (c) 每六人或不到六人一个洗脸池。

但如某一类别的船员人数不到上述人数的一半, 在执行本规定时所余部分可略去不记。

5. 对于船员总数超过一百的船舶或航行时间通常在四小时以内的客船, 主管当局可考虑作出特殊规定或减少所要求的卫生设施数目。

6. 各公共卫生间应有冷热淡水供应或备有热水装置。主管当局在与船东组织和 (或) 船东及得到公认的海员组织磋商后, 有权确定每人每天可能要求船东满足的最大淡水消耗量。

7. 洗脸池和浴缸应足够大, 所用材料应得到批准, 表面光滑, 不易开裂、剥落或腐蚀。

8. 厕所应与居住区其它部分隔开, 且直接与外界相通, 以便通风。

9. 小便池和马桶型号应经批准, 马桶水箱要冲水力大, 经常冲洗, 且便于个人操作。

10. 下流管和排泄管应足够大, 并应安装得当, 以便尽量减少堵塞, 易于洗刷。

11. 不止一人使用的卫生设施应符合以下规定:

- (a) 地面铺设应使用经批准的耐久材料, 防潮且易于洗刷, 还应配备有效排水装置;
- (b) 隔板应选用钢材或其他经批准的坚固材料, 其离地高度至少应达 0.23 米 (9 英寸);
- (c) 室内应有充分的照明, 通风良好, 保持足够室温;
- (d) 厕所应离住舱和盥洗室不远, 但又要与之隔开, 厕所门不应直接朝着住舱或住舱与厕所之间的唯一通道; 但如厕所位于居住人数不到四人的两间住舱之间, 则可不执行后一条规定;
- (e) 如同一地方有几个厕所, 则应关闭严密, 使之隔开。

12. 各船舶应按其船员人数和通常航行时间配备洗衣和晾晒设备。

13. 洗衣设备应包括足够的洗衣池, 并装有排水管道; 如无单独的洗衣房, 则洗衣池可装在盥洗室内。洗衣池应有足够的冷热淡水供应。如无热水, 应配备烧水装置。

14. 晾衣房应设在与宿舍和餐厅隔开的地方, 并应通风良好, 有足够温度, 还应备有晾衣绳或其它晾衣设施。

第 14 条

1. 在有十五名或十五名以上的船员、或航行时间在三天以上的船舶上,应设诊疗所。对航行近海的船舶,主管当局可准许不按此规定办理。

2. 诊疗所应设在船员便于前往的地方,且应有舒适的病房,病人可在任何时候接受必要治疗。

3. 诊疗所的入门、病床、照明、通风、供暖和供水应考虑提供舒适条件和便于病人治疗。

4. 诊疗所所设病床数应由主管当局规定。

5. 诊疗所病人应有专门厕所,该厕所应设在诊疗所内或近旁。

6. 禁止将诊疗所改为治病以外的用途。

7. 没有医生随船的船舶应有型号得到批准的药箱,并附有通俗易懂的药品使用说明。

第 15 条

1. 应在住舱外面通风良好的地方配备足够数量的挂雨衣的衣架,且距离住舱不远。

2. 吨位在三千吨以上的船舶应为甲板值班和机房值班各备一间有桌椅的房间当办公室。

3. 经常停靠蚊虫猖厥的港口的船舶应在各舷窗、通风口和通向甲板的门上悬挂避蚊窗纱,以保护船员住舱。

4. 经常路过热带地区或波斯湾或驶向这些地区的船舶,应备有帐篷,安装在船员住舱上部之露天甲板上及用作娱乐场所的部分露天甲板上。

第 16 条

1. 对于第 10 条第 5 款所涉船舶,主管当局可在必须考虑民族习惯的情况下,改变上述条文对该款所涉船员规定的条件;特别是在住舱占有数及餐厅和卫生设施的配备方面,主管当局可作出特殊规定。

2. 但主管当局在改变所确定的条件时,应遵循第 10 条第 1 和第 2 款的规定及第 10 条第 5 款为上述船员规定的最低面积。

3. 如某一类船员内部的民族习惯或习俗有很大不同,则应作出必要规定,将宿舍及住舱其它部分分开并保证条件适当,以满足不同类别船员的需要。

4. 对于第 10 条第 5 款所涉船舶, 诊疗所、餐厅和卫生设施的数目和实际用途应按在同一国家注册、型号类似的其它船舶的同样情况来确定并保持。

5. 主管当局按本条规定制定特殊规章时, 应与使用此规章的公认的有关海员组织及船东组织和 (或) 船东磋商。

第 17 条

1. 船员住舱应保持整洁, 居住条件良好, 不得用来存放不属居住者个人所有的货物或食品。

2. 船长或船长专门委派的高级船员, 应在一名或数名船员陪同下对船员住舱的各个地方至少每周检查一次; 检查结果应有笔录。

第四部分 本公约对现有船舶的实施

第 18 条

1. 除本条之第 2、3 和 4 款所作规定外, 本公约将适用于在公约对船舶所注册的地区生效之后下水的船舶。

2. 对于一艘在公约对其所注册的国家生效之日竣工、且不符合公约第三部分规定的船舶, 如出现以下情况, 主管当局可在与船东组织和 (或) 船东及得到公认的海员组织磋商后, 根据所出现的实际问题, 要求对该船进行它认为可能的改变, 使之符合公约的规定。

(a) 该船将重新注册;

(b) 该船将按事先拟定的计划而不是因发生意外事故或出现紧急情况而在结构上作重大改建或大修。

3. 对于一艘在公约对其所注册的地区生效之日正在建造和 (或) 改建的船舶, 主管当局可在与船东组织和 (或) 船东及得到公认的海员组织磋商后, 根据所出现的实际问题, 要求对该船进行它认为可能的改建, 使之符合公约的规定, 如该船不再重新注册, 此类改建将是对公约规定的最终实施。

4. 如一艘船舶——不在本条之第 2 和 3 款提到的船舶或适用本公约的在建船舶之例——在本公约对一地区生效之后在该地区重新注册, 主管当局可在与船东组织和或船东及得到公认的海员组织磋商后, 根据所出现的实际问题, 要求对该船进行它认为可能的适当改建, 使之符合公约的规定, 只要该船不再重新注册, 此类改建将是对公约规定的最终实施。

第五部分 最终条款

第 19 条

本公约对比本公约提供更好条件的法律、判决、习俗或船东与海员的协议无任何影响。

* * *

第 20—27 条：按标准最后条款，²唯有关生效方式的条款另作如下规定：

第 21 条

1. 本公约仅对其批准书已经国际劳工局长登记的国际劳工组织会员国有约束力。

2. 本公约应于下列国家中的五个国家批准书登记在案之日起六个月后生效，它们是：美利坚合众国、阿根廷、澳大利亚、比利时、巴西、加拿大、智利、中国、丹麦、芬兰、法国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、希腊、印度、爱尔兰、意大利、挪威、荷兰、波兰、葡萄牙、瑞典、土耳其和南斯拉夫，且该五国中至少应有三国各拥有登记船舶总吨位不低于一百万吨的商船队。此项规定旨在方便、鼓励和促进各会员国批准本公约。

3. 此后，对于任何会员国，本公约应自其批准书已经登记起六个月后生效。

¹ 生效日期：一九五三年一月二十九日。

² 见附件 I。

第 94 号公约

公共合同劳动条款公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四九年六月八日在日内瓦举行其第三十二届会议，并

经决定采纳本届会议议程第六项关于公共合同中的劳动条款的某些提议，并

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九四九年六月二十九日通过以下公约，引用时得称之为“一九四九年（公共合同）劳动条款公约”。

第 1 条

1. 本公约适用于具备下列条件的合同：

- (a) 合同各方中至少有一方为公共当局；
- (b) 合同的履行包括以下内容：
 - (i) 公共当局使用的资金；
 - (ii) 合同另一方对工人的雇佣；
- (c) 合同是为下列目的签订的：
 - (i) 公共工程的建造、改建、修缮或拆除；
 - (ii) 材料、物资或设备的制造、装配、处理或运输；或
 - (iii) 进行或提供服务；和
- (d) 合同是由本公约对之生效的国际劳工组织会员国中央当局通过的。

2. 主管当局应确定本公约适用于由中央当局以外的其它当局通过的合同的程度和方式。

3. 本公约适用于由分包商或合同代理人执行的工程；主管当局应采取适当措施保证本公约的实施。

4. 公共资金的使用额不超过主管当局经与有关雇主组织和工人组织（如存在此种组织）协商确定的标准的合同，得免于实施本公约。

5. 主管当局与有关雇主组织和工人组织（如存在此类组织）协商后，得允许就业条件不由国家法律或条例、集体协议或仲裁裁决规范的、且通常不从事体力劳动的处于管理岗位的人员，或技术、专业或科技人员，免于执行本公约。

第 2 条

1. 本公约对之生效的合同，应包含以下列办法保证有关工人享有不低于当地有关行业或产业中同样性质工程中所规定的工资（包括补贴）、工时和其它劳动条件的条款：

- (a) 通过有关行业或产业中能代表其大多数雇主和工人的雇主组织和工人组织之间的集体协议和其它经承认的协商机制；或
- (b) 通过仲裁裁决；或
- (c) 通过国家法律或条例。

2. 凡上款提及的劳动条件不在工程所在的当地以该款提及的方式规范的，合同条款应保证有关工人的工资（包括补贴）、工时和其它劳动条件不低于：

- (a) 距离最近的适当地区有关行业或产业中同样性质的工程中由集体协议或其它经承认的协商机制、仲裁、或国家法律或条例规定的标准；或
- (b) 承包商参与的行业或产业中其各方面条件相似的雇主所遵循的一般标准。

3. 列入合同的各项条款的内容及其变更，应由主管当局经与有关雇主组织和工人组织（如存在此类组织）协商，以最适合国家条件的方式确定。

4. 主管当局应通过公布招标细则或其它方式，采取适当措施保证合同投标者明了该各项条款的内容。

第 3 条

根据国家法律或条例、集体协议或仲裁裁决，凡和参与合同执行的工人的卫生、安全和福利有关的适宜规定尚未能实施的，主管当局应采取适当措施，保证有关工人公正合理的卫生、安全和福利条件。

第 4 条

使本公约各项规定生效的法律、条例或其它文件

(a) 应

- (i) 公告全体有关人员；
- (ii) 确定公告负责人；和

- (iii) 在有关机构和工地的明显地点张贴公告, 通知工人其工作条件; 和
- (b) 除已做出其它安排保证其有效实施外, 应规定保有
 - (i) 有关工人完成的工时和已领工资的适当记录; 和
 - (ii) 保证有效实施的适当监察制度。

第 5 条

1. 对不遵守或不实施公共合同劳动条款规定的, 应采用中止合同或其它办法等适当处罚。
2. 为使有关工人能拿到其有权获得的工资, 应采取中止合同付款或其它办法等适当措施。

第 6 条

根据国际劳工组织章程第 22 条提交的年度报告应包括关于使本公约各项规定生效的措施的一切资料。

第 7 条

1. 在一会员国有大部分地区因人口稀少或由于开发进程的原因, 使其主管当局认为不可能实施本公约各项规定的情况下, 该当局经与有关雇主组织和工人组织 (如存在此类组织) 协商, 得在此类地区的全部、或其认为适宜的特定企业或行业, 免于实施本公约。
2. 会员国应在其根据国际劳工组织章程第 22 条提交的有关本公约实施的第一次年度报告中, 指明其准备援用本条规定及援用的理由; 任何会员国在提交第一次年度报告之后, 不得在除如此指明以外的地区援用本条规定。
3. 援用本条规定的会员国, 应最长每隔三年在与有关雇主组织和工人组织 (如存在此类组织) 协商时, 重新考虑将本公约的实施扩大到根据第一款免于实施的地区的可能性。
4. 援用本条规定的会员国, 应在以后的年度报告中, 指明其放弃援用本条规定权利的地区, 以及在这些地区逐步实施本公约方面取得的进展。

第 8 条

在发生危及国家利益和安全的不可抗拒和紧迫情况时, 主管当局经与有关雇主

组织和工人组织（如存在此类组织）协商，得暂时中止本公约各项规定的实行。

第 9 条

1. 本公约不适用于公约对有关会员国生效之前已签订的合同。
2. 本公约的解约应不影响本公约生效期间签订的合同的实施。

* * *

第 10、11、14—19 条：按标准最后条款。²

第 12 和 13 条：非本土领地的适用声明。³

¹ 生效日期：一九五二年九月二十日。

² 见附件 I。

³ 见附件 I。

第 84 号建议书

公共合同劳动条款建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四九年六月八日在日内瓦举行其第三十二届会议，并

经决定采纳本届会议议程第六项关于公共合同中的劳动条款的某些提议，并

经决定这些提议应采取补充一九四九年（公共合同）劳动条款公约的建议书的形式，

于一九四九年六月二十九日通过以下建议书，引用时得称之为“一九四九年（公共合同）劳动条款建议书”。

大会建议会员国一旦国家条件允许，应尽快实施下列规定，并根据理事会的要求，向国际劳工局报告为使其生效而采取的措施：

1. 在私营雇主获得补贴或得到经营公共事业的许可证时，应使用与公共合同中劳动条款的规定基本相似的规定。

2. 公共合同中的劳动条款应直接规定，或通过参照法律或条例、集体协议、仲裁裁决或其它经认可的安排中的适当条款规定：

(a) 应向各类有关工人支付的正常工资率和加班工资率（包括补贴）；

(b) 确定工时的方式，如有必要，包括：

(i) 应支付正常工资的日、周或其它规定时间的小时数；

(ii) 在连续作业的倒班中工作的工人可接受的平均工时数；和

(iii) 如工时为平均计算，计算这一平均数的时间，以及任何规定时间的最长正常工时；

(c) 假日和病假规定。

第 95 号公约

保护工资公约¹

国际劳工组织大会，
经国际劳工局理事会召集，于一九四九年六月八日在日内瓦举行其第三十二届会议，并
经决定采纳本届会议议程第七项关于保护工资的若干提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，
于一九四九年七月一日通过以下公约，引用时得称之为一九四九年保护工资公约：

第 1 条

在本公约中，“工资”一词系指不论名称或计算方式如何，由一位雇主对一位受雇者，为其已完成和将要完成的工作或已提供或将要提供的服务，可以货币结算并由共同协议或国家法律或条例予以确定而凭书面或口头雇用合同支付的报酬或收入。

第 2 条

1. 本公约适用于一切向其支付或应向其支付工资的人员。
2. 主管当局在与直接有关的雇主组织和受雇人组织(如存在此种组织)协商后，可将下列类别的人员，即其就业环境和条件不适于应用本公约的全部或任何规定者，以及从事非体力劳动者或被雇用于家庭服务或类似职业者，排除于本公约的全部或任何规定的适用范围之外。
3. 各会员国在其按照国际劳工组织章程第 22 条的规定提交的关于实施本公约的第一次年度报告中，应说明它按照上款的规定建议排除在公约全部或任何规定的适用范围之外的任何类别的人员。自提交第一次年度报告之日起，任何会员国，除上面列举的各类人员外，不得再除外其他人员。
4. 任何会员国，如在其第一次年度报告中列举了建议排除在适用本公约全

部或任何规定之外的人员类别，在其以后的年度报告中，应指出它对哪些类别的人员放弃援用本条第 2 款规定的权利以及在对这些类别人员应用本公约方面可能取得的任何进展。

第 3 条

1. 应用货币支付的工资，应一律发给法定货币，用记名期票、付款凭证、息票或以其他据称可代表法定货币的形式来支付工资，应予禁止。

2. 主管当局得允许或规定使用银行支票、邮政支票或汇票支付工资，条件是这种支付方式属于通常惯例，或出于特殊情况有此必要，或有集体协议或仲裁裁定作出明确规定，或虽无此种规定，但已征得有关工人的同意。

第 4 条

1. 在产业或职业部门，如由于该产业或职业的性质以实物津贴的方式支付部分工资已有惯例或合乎需要，国家法律或条例、集体协议或仲裁裁定得允许部分工资以这种津贴的方式支付。但在任何情况下，都不得允许以含高度酒精的烈性酒或毒品的形式支付工资。

2. 在部分工资以实物津贴的方式支付得到批准的情况下，应采取恰当措施，以保证：

- (a) 实物津贴适合于工人及其家属个人使用，并符合他们的利益；
- (b) 归属于实物津贴的价值是公平、合理的。

第 5 条

工资应直接发给有关工人，除非国家法律或条例、集体协议或仲裁裁定另有规定，或有关工人同意其他办法。

第 6 条

禁止雇主以任何方式限制工人支配自己工资的自由。

第 7 条

1. 当企业内设有向工人出售商品的小卖部，或开办与企业有关的服务设施

时，不得向有关工人施加任何压力以迫使他们去利用这些小卖部或服务部。

2. 当有关工人不可能去其他商店或服务设施时，主管当局应采取恰当措施，以保证小卖部出售的商品和服务设施提供的服务的价格的公平合理的，或保证雇主设立的小卖部或服务设施的经营目的不为营利而为有益于有关工人。

第 8 条

1. 只有在国家法律或条例规定或集体协议或仲裁裁定予以确定的条件下和范围内，始得对工资作出扣除。

2. 应以主管当局认为最恰当的方式，将作出这种扣除的条件和范围通知工人。

第 9 条

任何以确保工人向其雇主或雇主代表或任何中间人（如签订合同或招聘劳动力的中间人）直接或间接交纳一笔钱以换取或保留工作为目的的扣除工资的做法，应予禁止。

第 10 条

1. 只有在国家法律或条例规定的方式下和范围内，始得对工资进行扣押或转让。

2. 在维持工人及其家属生活所需的范围内，工资应受保护，不得扣押或转让。

第 11 条

1. 当企业倒闭或判决清理时，该企业的工人，无论在取得根据他们在企业破产前或清理前提供的服务而应得到的、其金额由国家法律或条例规定的工资方面，或在取得不超过国家法律或条例规定的工资金额方面，均应享有优先债权人的地位。

2. 工资构成一种优先债权，应在普通债权人提出任何分割资产的要求前予以全部支付。

3. 由工资构成的优先债权和其他优先债权相比，其先后次序应由国家法律或条例予以确定。

第 12 条

1. 工资应定期支付。除非已有其他妥善安排保障工资定期支付, 否则支付工资的间隔期限应由国家法律或条例加以规定, 或由集体协议或仲裁裁定加以确定。

2. 在雇用合同终结时, 全部应付工资的最终结算应按照国家法律或条例、集体协议或仲裁裁定来进行; 在没有适用的法律、条例、协议或裁定时, 结算应根据合同的约定, 在合理的期限内完成。

第 13 条

1. 当工资用货币支付时, 其发放只应在工作日和在工作场所或工作场所附近进行, 除非国家法律或条例、集体协议或仲裁裁定另有规定, 或者如有为有关工人所熟知的更为合适的其他安排。

2. 禁止在酒店或其他类似地方发放工资, 并在有必要防止乱花钱时, 也应禁止在零售商店和娱乐场所发放工资, 但那里的雇员除外。

第 14 条

如有必要, 应采取有效措施保证以恰当和通俗易懂的方式通知工人:

- (a) 在他们就业前, 或有任何变动之时, 他们的工资条件如何;
- (b) 在每次发放工资时, 在工资构成细节易有变动的范围内, 说明在该付酬时期, 其工资的构成细节。

第 15 条

使本公约的规定生效的法律或条例应:

- (a) 使有关人员了解;
- (b) 规定负责执行此种法律或条例的人员;
- (c) 针对违反法律情况制定恰当的制裁或其他适当补救措施;
- (d) 在一切情况下, 以经过批准的形式和方法保存适当的记录。

第 16 条

根据国际劳工组织章程第 22 条提交的年度报告中,应包括为落实本公约的规定所采取措施的全部情况。

第 17 条

1. 如一个会员国的领土中有大片地区由于人口稀少或基于各地区的发展阶段而使主管当局认为不宜实施本公约的规定时,经与有关的雇主组织和工人组织(如存在此种组织)协商,该当局可对此类地区或全部豁免其实施本公约,或只对它认为适当的特定企业或职业实施本公约。

2. 各会员国在其按照国际劳工组织章程第 22 条提交的关于本公约实施情况的第一份年度报告中,应列举其建议援用本条规定的任何地区并陈述建议援用该规定的理由;自提交第一份年度报告之日起,除已列举的地区外,会员国不得再援用本条的规定。

3. 凡援用本条规定的会员国,应在不超过三年的间隔期内,经与有关的雇主组织和工人组织(如存在此种组织)协商,重新考虑将本公约的适用范围扩大到根据第 1 款豁免的地区的可行性。

4. 凡援用本条规定的会员国应在以后的年度报告中说明它对哪些地区放弃援用本条规定的权利,并说明在这些地区逐步应用本公约后可能取得的任何进展。

* * *

第 18, 19, 22—27 条:按标准最后条款。²

第 20 和 21 条:非本土领地的适用声明。³

¹ 生效日期:一九五二年九月二十四日。

² 见附件 I。

³ 见附件 I。

第 85 号建议书

保护工资建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四九年六月八日在日内瓦举行其第三十二届会议，并

经决定采纳本届会议议程第七项关于保护工资的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，作为对一九四九年保护工资公约的补充，

于一九四九年七月一日通过以下建议书，引用时得称之一九四九年保护工资建议书。

大会向各会员国建议，一旦本国条件许可，应即实施下述规定，并依照理事会的要求，向国际劳工局提交有关实施措施的报告：

一、关于扣除工资

1. 应争取一切必要的措施对工人工资的扣除予以限制，以保护工人及其家庭使能维持其生活所需为度。

2. (1) 凡在赔偿对雇主的产品、动产或设备造成有损失或损坏的名义下所进行的工资扣除，应仅在确有损失或损坏、并能完全证明该工人确为责任者时，始得允许。

(2) 这种扣除的金额应是公平的，不应超出损失或损坏的实际金额。

(3) 在作出决定进行这种扣除之前，有关工人应有适当机会说明不应进行扣除的理由。

3. 为雇主提供工人使用的工具、原料或设备而扣除工人的工资时，应采取恰当的措施，把这种扣除限于下列情况：

(a) 在有关行业或职业中是公认的惯例；或

(b) 为集体协议或仲裁裁定所规定；

(c) 为国家法律或条例承认的某种程序所批准。

二、发放工资的周期

4. 对于发放工资的最大间隔期限应做如下规定，使工资发放作到：

- (a) 对于以小时、日或周计算报酬的工人，每月至少发工资两次，间隔期最多为十六天；
- (b) 对于按月或按年计酬的雇用人员，至少每月发工资一次。

5. (1) 如果工人的报酬以计件劳动或产量为计算基础，其工资发放的最大间隔期应尽可能规定为：工资的发放每月至少两次，间隔期最多为十六天。

(2) 如果雇用工人从事一项需二周以上才能完成的任务，他们工资的发放间隔期并未经集体协议或仲裁裁定作另外规定，则应采取适当措施，以便做到：

- (a) 工资的分期发放应每月至少两次，间隔期最多为十六天，其发放数量按工作已完成部分计算；
- (b) 工资的最后结算不得迟于任务完成后二周。

三、向工人通知其工资条件

6. 应让工人了解的工资条件细节，如属适宜，应包括以下内容：

- (a) 应付工资标准；
- (b) 工资计算方法；
- (c) 工资发放周期；
- (d) 发放地点；和
- (e) 可能进行扣除的条件。

四、关于工资和工资状况的说明

7. 在一切合适的场合，每次发放工资时，对该付酬期的下述情况，在可能发生变化的范围内，应让工人了解：

- (a) 应得工资总数；
- (b) 任何可能作出的扣除，包括扣除的理由和金额；
- (c) 净得工资金额。

8. 应要求雇主在合适情况下保存工资记录，其上载有他所雇每个工人的上款所规定的工资细节。

五、工人参与企业小卖部的管理

9. 应采取恰当措施,鼓励作出安排,让有关工人代表,特别是企业福利委员会或类似组织(如存在这种组织)的成员参与出售商品的小卖部或类似的、和企业有关的、为工人提供各种服务的服务设施的一般管理工作。

第 96 号公约

收费职业介绍所公约（1949 年修订）¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四九年六月八日在日内瓦举行其第三十二届会议，并

经决定采纳本届会议议程第十项有于修订大会第十七届会议通过的一九三三年收费职业介绍所公约的各项提议，并

经确定这些提议应采取国际公约的形式以补充一九四八年就业服务公约，后者规定该公约对之生效的任何会员国应维持或保证维持公共的、无偿的就业服务；并

认为此项服务应为各种类别的劳动者所利用，

于一九四九年七月一日通过以下公约，引用时得称之为“一九四九年收费职业介绍所公约（修订）”。

第一部分 一般性规定

第 1 条

1. 就本公约而言，“收费职业介绍所”这一提法系指：

- (a) 赢利性职业介绍所，即任何为从一方或另一方获得直接或间接物质利益而充当中间人，以便为一劳动者找到工作或为一雇主找到劳动者的个人、公司、机构、办事处或其他组织；此一定义不适用于报纸或其他出版物，除非该报纸或出版物以在雇主与劳动者之间充当中间人为其专一或主要目的；
- (b) 非赢利性职业介绍所，即公司、机构办事处或其他组织，它们虽不追逐物质利益，但从为其提供服务的雇主或劳动者处收取“中介服务费用”，分担份额或酬金。

2. 本公约不适用于海员职业介绍所。

第 2 条

1. 任何批准本公约的会员国应在其批准书中指明它是否接受第二部分就逐步取消赢利性收费职业介绍所和管理其他职业介绍所作的规定，或第三部分就管理包括赢利性职业介绍所在内的收费职业介绍所作的规定。

2. 任何接受本公约第三部分规定的会员国，可于日后向局长声明它接受第二部分的规定，自该声明经局长登记在案之日起，本公约第三部分的规定停止对该会员国生效，第二部分的规定即对其适用。

第二部分 逐步取消赢利性收费职业介绍所 和对其他职业介绍所加以管理

第 3 条

1. 第 1 条第 1 款(a)涉及的赢利性收费职业介绍所应在一定期限内取消，期限长短由主管当局确定。

2. 在公共职业介绍所建立以前不得取消上述职业介绍所。

3. 主管当局可为取消不同类别人员的职业介绍所规定不同的期限。

第 4 条

1. 在其取消期限到达之前，赢利性收费职业介绍所：

(a) 应接受主管当局的监督；

(b) 只能根据或经该主管当局的审定并经其同意，或由其制定的价格表收取费用。

2. 此项监督以消灭赢利性收费职业介绍所的一切滥收费现象为专门目的。

3. 为此，主管当局应通过适当途径与有关的雇主组织和工人组织协商。

第 5 条

1. 对于经国家立法明确规定的，在公共职业介绍服务范围内未能予以适当的职业介绍的各类人员，可由主管当局例外地准其免于执行本公约第 3 条第 1

款的规定，但这个例外，只能通过适当途径与雇主组织和工人组织协商后决定。

2. 任何根据本条款准予例外的收费职业介绍所：

- (a) 应接受主管当局的监督；
- (b) 应拥有由主管当局全权处置的可更新的年度许可证；
- (c) 只能根据或经主管当局审定并经其同意，或由其制定的价格表收取费用；
- (d) 只能经主管当局的授权并在现行国家法律规定的条件下，或介绍劳动者到国外就业，或在国外招募劳动者。

第 6 条

第 1 条第 1 款(b)提及的非赢利性收费职业介绍所：

- (a) 应有主管当局的授权并接受该主管当局的监督；
- (b) 不得收取高于价格表的酬金，该价格表或经主管当局审定并经其同意，或由该主管当局严格参照投入费用制定；
- (c) 只能经主管当局的授权并在现行国家法律规定的条件下，或介绍劳动者到国外就业，或在国外招募劳动者。

第 7 条

主管当局应采取必要措施以确信不收费职业介绍所无偿地提供服务。

第 8 条

凡遇任何违背本条约本部分的规定，或违背使这些规定得以生效的法律的规定时，得规定予以适当的刑事处罚，其中包括，如有必要，吊销本公约规定的许可证或准许书。

第 9 条

国际劳工组织章程第 22 条规定的年度报告应提供有关根据第 5 条授予的例外的全部必要情况，特别是有关享受例外的职业介绍所的数量及其活动范围，授予它们例外的理由，以及主管当局为监督这些职业介绍所的活动而采取的措施。

第三部分 收费职业介绍所的管理

第 10 条

第 1 条第 1 款(a)提及的赢利性收费职业介绍所:

- (a) 应接受主管当局的监督;
- (b) 应拥有主管当局全权处置的可更新的年度许可证;
- (c) 只能根据主管当局审定的并经其同意或由其制定的价格表收取费用;
- (d) 只能在主管当局授权时并在现行国家法律规定的条件下,或介绍劳动者到国外就业,或在国外招募劳动者。

第 11 条

第 1 条第 1 款(b)项提及的赢利性收费职业介绍所:

- (a) 应拥有主管当局的授权并接受该主管当局的监督;
- (b) 不得收取高于价格表的佣金,该价格表或经主管当局审定并经其同意,或由该主管当局严格参照投入费用制定;
- (c) 只能在主管当局授权时并在现行国家法律规定的条件下,或介绍劳动者到国外就业,或在国外招募劳动者。

第 12 条

主管当局应采取必要措施以确信不收费职业介绍所无偿提供服务。

第 13 条

凡遇任何违背本条约本部分的规定,或违背使这些规定得以生效的法律规定的时,得规定予以适当的刑事处罚,其中包括,如有必要,吊销本公约规定的许可证或准许书。

第 14 条

国际劳工组织章程第 22 条规定的年度报告应提供关于主管当局为监督收费职业介绍所其中特别包括赢利性就业介绍所在内的活动而采取的措施的全部

必要情况。

第四部分 杂项规定

第 15 条

1. 当一会员国的领土包括广袤的地区,在这些地区,因居民分散或因其发展程度,主管当局认为不可能执行本公约的规定时,该主管当局可以或以普遍方式或对某些机构或某些工种授予它认为合适的例外权,使这些地区免于执行本公约。

2. 任何会员国应在其根据国际劳工组织章程第 22 条提交审查的有关本公约执行情况的第一份年度报告中指明它打算对援用本条规定的任何地区,并应说明援用这些规定的理由。此后,任何会员国不得援用本条规定,除非涉及它已经上述方式指明的各地区。

3. 任何援用本条规定的会员国应在其以后的年度报告中指明它对之放弃援用这些规定的地区。

第五部分 最后条款

* * *

第 16、17 和 20—25 条:按标准最后条款。²

第 18 和 19 条:非本土领地的适用声明。³

¹ 生效日期:一九五一年七月十八日。

² 见附件 I。

³ 见附件 I。

第 97 号公约

移民就业公约（1949 年修订）¹

国际劳工组织大会，
经国际劳工局理事会召集，于一九四九年六月八日在日内瓦举行其第三十二届会议，并
经决定采纳本届会议议程第十一项关于修订第二十五届会议通过的一九三九年移民就业公约的某些提议，并
经确定这些提议应采用国际公约的形式，
于一九四九年七月一日通过以下公约，引用时得称之为一九四九年（修订）移民就业公约。

第 1 条

凡本公约业已生效的国际劳工组织会员国，承诺应国际劳工局和任何其他会员国的要求，提供：

- （a）有关居民移出和移入的本国政策及立法的情况；
- （b）关于移民工人流动的特殊规定和移民工人劳动条件与生活条件的情况；
- （c）该会员国签订的这方面一般协议和特殊安排的情况。

第 2 条

凡本公约业已生效的会员国，承诺建立一个免费的恰当机构，或者保证其存在，负责帮助移民工人特别是向他们提供确切的情况。

第 3 条

1. 凡本公约业已生效的会员国，承诺在本国法律允许范围内，采取一切恰当措施以制止有关居民移出和移入的欺骗性宣传。

2. 为此目的，在必要时它应与其他有关会员国进行合作。

第 4 条

在一切合适的情况下，每个会员国均应在自己权限范围内采取措施，为移民工人的离境、旅行和接待工作提供方便条件。

第 5 条

凡本公约业已生效的会员国，承诺在自己权限范围内建立恰当的医疗机构，负责：

- (a) 在必要时，确保移民工人及其准予随同或团聚的家属在离境和抵达时健康状况正常；
- (b) 保障移民工人及其家属在离境、旅途和抵达目的地时，享有充分医疗保护和良好卫生条件。

第 6 条

1. 凡本公约业已生效的会员国，承诺对本国领土境内的合法移民，不分民族、种族、宗教和性别，在下列各方面实行不比本国公民更为不利的待遇：

- (a) 这些方面的问题应由法律作出规定，或取决于行政当局的政策，包括：
 - (i) 报酬，包括家庭补助在内（在家庭补助属于报酬一部分的情况下）、工作时间、加班工时、带薪假期、关于家中工作的限制、准予就业年龄、学徒和职业培训、妇女及未成年人参加工作；
 - (ii) 参加工会组织并享受集体协议的成果；
 - (iii) 住房；
- (b) 社会保障（即有关工伤、职业病、生育、疾病、养老及死亡、失业和家庭负担、以及其他风险的法律规定，这些内容按照本国立法均属社会保障系统），但下列情况除外：
 - (i) 为保持既得权利和正在获得的权利而作出的恰当安排；
 - (ii) 移民移入国作出的特殊立法规定，涉及内容是完全由国家基金支付的补贴或其一部分，以及向为获得正常养老金而不具备交纳保险费条件的人员发放的津贴；
- (c) 向劳动者个人征收的有关工作的赋、税和捐款；
- (d) 在本公约所列问题上采取的司法方面的行动。

2. 在当事国为一联邦国家的情况下，本条规定实施的范围是应由联邦法律

所规定或由联邦行政当局政令所决定的问题，应由各会员国自行确定本条规定的实施程度和实施条件。会员国应在公约实施情况的年度报告中，说明本条所列问题在何种程度上由联邦法律或联邦行政当局作出了规定；关于应由联邦各邦、省或州的法律或其行政当局政令所规定的问题，会员国应按照国际劳工组织章程第十九条第 7 款(b)项的规定行事。

第 7 条

1. 凡本公约业已生效的会员国，承诺其就业机构和其他负责移民的机构应与其他会员国的相应机构进行合作。

2. 凡本公约业已生效的会员国，承诺其公共就业机构采取的行动将不造成增加移民工人费用的后果。

第 8 条

1. 凡被长期接受的移民工人及其准予随同或团聚的家属，在其抵达以后，由于疾病或工伤事故的原因，移民工人无法继续从事其职业者，不得被遣送回原籍国土或所移出的国土，其条件是疾病或工伤事故是在抵达后发生的，除非他们自己提出这种要求，或者对该会员国有约束力的国际协议另有规定。

2. 当移民工人抵达移入国并被长期接受之时，该国主管当局得以决定本条第 1 款的规定在经过一个合理的期限后方可生效，但这一期限从该移民被接受之日起无论如何不得超过 5 年。

第 9 条

凡本公约业已生效的会员国，承诺根据本国法律规定的外汇进出口管理规定，允许移民工人将其希望汇出的收入和积蓄的任何部分汇出。

第 10 条

当从某一会员国领土流向另一会员国领土的移民达到相当数量时，有关领土的主管当局应在必要时，或双方希望的情况下，签订协议，以解决因实施本公约的规定可能产生的共同关心的问题。

第 11 条

1. 在本公约范围内,“移民工人”一词,系指为自己谋取一项职业为目的,从一国移入另一国的人员;这包括作为移民工人被正常接受的任何人员。

2. 本公约不适用于:

- (a) 边界地区工人;
- (b) 入境短期从事一种自由职业和艺术职业的人员;
- (c) 海员。

* * *

第 12 和第 13 条: 批准和生效: 按标准量后条款。²

第 14 条

1. 凡批准本公约的会员国,均可通过附属于其批准书的一项声明,将本公约的全部附录或其中之一排除在公约之外。

2. 除非如此送交一项声明,否则各个附录的规定应与公约的规定具有同等效力。

3. 凡作出此种声明的会员国,均可在以后通过一项新的声明,通知局长它接受原声明中所排除的全部附录或其中之一,自这样一份通知经局长登记之日起,有关附录的规定应适用于该会员国。

4. 按照本条第 1 款的规定所作出关于排除某一附录的声明,在其有效期间,会员国得以宣布,它愿以一项建议书的价值接受该项附录。

* * *

第 15 和第 16 条: 对于非本土领地的适用声明。³

第 17 条: 第 1 和第 2 款: 关于解约的标准最后条款。²

3. 当本公约根据上款规定可对其宣布解约时,凡批准本公约而并不对其宣布解约的会员国,可以随时向局长发出通知书,声明只对该公约的一项附录宣布解约。

4. 对本公约、对其各项附录或对其中一项附录的解约通知,不应对其移民工人

及其家属的权利造成损害，如果该移民工人是在确保其权利的公约或附录原来生效期间移入该国领土的话。

* * *

第 18 至 21 条：公约修订的通知、登记和审议：按标准最后条款。²

第 22 条

1. 国际劳工大会可在任何一届将该问题列入议程的会议上，以三分之二的多数，通过修订本公约一个或几个附录的文本。

2. 凡本公约业已生效的会员国，应自该届大会闭幕之日起一年期限内，或在特殊情况下十八个月期限内，将修订文本提交此问题的主管当局，以便将其变成立法或采取其他方面的措施。

3. 对于本公约业已生效的每个会员国，当其将一项表示接受该修订文本的声明书送交国际劳工局长之时，即为该修订文本开始生效之时。

4. 自大会通过修订的附录文本之日起，唯此修订文本可供会员国接受。

* * *

第 23 条：作准文本：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九五二年一月二十二日。

² 见附件 I。

³ 见附件 I。

第 86 号建议书

移民就业建议书（1949 年修订）

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四九年六月八日在日内瓦举行其第三十二届会议，并

经决定采纳关于修订第二十五届会议通过的一九三九年移民工人建议书和一九三九年移民工人建议书（国家之间合作）的各项提议，即列入本届会议第十一项议程的问题，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，于一九四九年七月一日通过以下建议书，引用时得称之为“一九四九年移民就业建议书（修订）”。

大会通过一九四九年公约（修订），并希望用建议书的形式补充移民就业公约，建议如下：

一

1. 就本建议书而言：

(a) “移民工人”一词系指并非为本人创业而从一国到另一国就业的人员；该名词适用于任何经正规手续作为移民工人被接纳者；

(b) “招募”一词系指：

(i) 雇用居住一地区而为居住另一地区的雇主工作的人；

(ii) 承担义务的居住一地区的人在另一地区找到工作，

以及议定与(i)(ii)两点涉及的事宜有关的安排，包括寻找与选拔移民并组织他们上路；

(c) “引进”一词系指为保证或促成上列(b)款提到的条件下招募的人员抵达另一地区而进行的各项活动；

(d) “安置”一词系指旨在保证或促成在上列(c)款提到的条件下引进的人员得以就业的各项活动。

2. 本建议书在任何情况下提及迁出地区的政府或主管当局时，如涉及的移民工人系难民或流亡者，该政府或主管当局应被理解为按某国际机构的安排而

建立并负责保护不受任何政府保护的难民和流亡者的任何机构。

3. 本建立书不适用于；

- (a) 边境劳工；
- (b) 为短期居留而入境的自由职业者和艺术家；
- (c) 海员。

二

4. (1) 一般说，会员国应以发展并利用一切就业可能性为其政策，并为此目的促成劳动力的国际调配，特别是从劳动力过剩的国家流向劳动力缺乏的国家。

(2) 各会员国应充分考虑本国劳动力的情况，其政府应就有关劳工输出的所有一般性问题与适当的雇主组织和劳工组织磋商。

三

5. (1) 各国负责帮助移民工人及其家属，尤其向他们提供准确情报的无偿服务应由如下部门承担：

- (a) 政府当局；
- (b) 一个或几个不以赢利为目的而从事活动的志愿者组织，它们必须为此经政府当局批准并接受其监督；
- (c) 部分由政府当局，部分由一个或多个符合上列(b)款所示条件的志愿者组织承担。

(2) 应使用移民工人及其家属的语言或方言，至少使用一种为他们能懂的语言，就有关出境和入境包括卫生条件在内的工作条件和生活条件、前往地点、返回原籍等问题，一般说就任何可能使移民工人感兴趣的问题，向他们提供参考意见。

(3) 应在移民工人及其家庭可能返回原籍或移居国外而必须办理行政手续或其它手续时提供方便。

(4) 为帮助移民工人适应环境，如被认为必要，应为他们开设补习班，以便他们了解迁入国的一般情况和工作方法，并向他们讲授该国语言。迁出国和迁入国应为开设这些课程达成协议。

6. 各会员国得应国际劳工局和任何其它会员国要求，向其提供有关本国出境法规，包括任何有关限制出境与给予出境移民方便的行政规定的咨询，以及关于希望出境的各类人员的有用材料。

7. 各会员国得应国际劳工局和任何其他会员国要求，向其提供有关本国入

境法规，包括当必须持有入境许可证时有关该许可证的行政规定的咨询，以及有关本国希望迁入的人员的数量与职业特长，有关接纳移民工人并给予它们任何特殊便利的法规，以及有关旨在使他们适应迁入国的经济和社会组织的任何措施的咨询。

8. 对为取得入境许可而必须具备的条件或接纳移民工人就业的条件作任何修改时，在任何修改的条款发布之日与其生效之日之间应尽可能安排一合理期限，以便使准备迁出的人员及时了解这些条件。

9. 应采取措施在适当时机广为宣传为上条提及的最重要的规定，该宣传并应使用为移民工人普遍通晓的语言。

10. 应采取如下适宜措施方便移民：

- (a) 必要时，在移民工人抵达所往国家时，保证为他们提供满意的住房、食物和衣服；
- (b) 如有必要，保证为移民工人提供职业培训，以便他们掌握迁入国要求的技能；
- (c) 在尊重本国关于外汇汇入和汇出法规规定的额度的前提下，允许移民工人汇出本人所得与积蓄中为其希望汇出的任何份额；
- (d) 凡属永久性移民，若本人有此愿望，得在尊重本国关于外汇汇入和汇出法规规定的额度的前提下，为移民工人将其资金转入移入国提供方便；
- (e) 保证移民工人及其家属就学。

11. 须帮助移民工人及其家属，使其得益于有关闲暇的措施和福利措施，此外必要时，应作出安排，以便保证移民工人在迁入国定居的初期享受特别的便利条件。

12. 如属根据在政府监督下进行集体移民的安排而招募的移民工人，则他们得享受为所在国工人提供的医疗救济。

四

13. (1) 事关移民工人利益时，各会员国应要求为一雇主执行招募、引进和安置移民工人事宜的任何中间人必须持有该雇主开具的委托书或能证明他为该雇主工作的其他文件。

(2) 该文件应用迁出国的官方语言写成或译成该国官方语言，并说明关于该雇主，关于该中间人负责的招募、引进和安置事宜的性质及其规模，以及关于提供的工作并包括报酬条件在内的一应详情。

14. (1) 对移民工人作技术性选择应有利于在核实他们是否具备为被要求从事的工作所须的资格的同时尽量少限制移民。

(2) 受委托进行该项选拔的应为:

(a) 官方机构;

(b) 或者,在适当情况下,迁入地区经充分授权的私人机构;为维护移民工人的利益,在必要情况下该私人机构并应接受迁出地区的主管当局的监督。

(3) 必须事先获得进行选拔的地区的主管当局的许可,才有权进行选拔事宜,选拔工作并须遵照该地区现行法规,或为迁出地区政府与迁入地区政府之间的协议所规定的条件与情况。

(4) 为进行职业与健康选拔,希望移居的工人尽可能在出国前接受迁入地区主管当局的代表的审查。

(5) 如招募工作的规模相当巨大,有关事宜应根据协议进行,该协议应规定相关的迁入地区和迁出地区主管当局之间密切磋商并合作。

(6) 本节上列各段提及的事宜应在尽可能接近移民工人被招募之处的地点进行。

15. (1) 应通过协商途径采取措施,以允许任何作为永久性移民入境的移民工人带家属同行或与其团聚。

(2) 获准与此类移民工人同行或与其团聚的工人家属在旅行方面应受到迁出国和迁入国的特别照顾。

(3) 就本节而言,移民工人的家属应包括其妻及其未成年子女;对移民工人提出将该项待遇扩大到由其负担的其他家庭成员的要求,应从宽考虑。

五

16. (1) 获准在一地区居住的移民工人以及获准与其同行或与其团聚的家属应尽可能在与当地人同等的条件下,被接纳在该地区就业。

(2) 在移民工人就业受到限制的国家里,这些限制性规定应尽可能:

(a) 停止适用于已在迁入国居留一段时期的移民工人,该时期原则上不高于五年;

(b) 在停止适用于移民工人本人的同时,也停止适用于获准与其同行或与其团聚的妻子和达到工作年龄的子女。

17. 在移民工人数量相当大的国家里,他们的就业条件应受到特别监督,该项监督可视情况或由专门的监察部门,或由劳动监察员或其他专门从事该项工作的官员承担。

六

18. (1) 当一名移民工人经正式手续被一会员国接纳入境后, 该会员国应尽可能不以该工人收入不足或劳动力市场的形势为由使其离境, 并且, 万一发生此类情况, 也不以同样理由使其家属离境, 除非相关的迁出地区和迁入地区主管当局之间已就此问题达成协议。

(2) 此类协议应规定:

- (a) 移民工人在迁入地区居留的时间将予考虑, 原则上不得迫使任何居留时间已逾五年的移民工人离境;
- (b) 该移民已领取他有权领取的全部失业救济金;
- (c) 该移民应接到预先通知, 通知中规定合理期限, 使其尤其有可能变卖财产;
- (d) 将采取有效措施以遣送移民劳工及其家属;
- (e) 将作出必要安排, 使移民工人及其家属享受人道待遇;
- (f) 移民工人及其家属的返程旅费以及运送其家庭财物直到最后目的地的费用不由其本人承担。

19. 相关地区的主管当局应采取适当措施, 以便就招募、引进和安置移民工人事宜与雇主组织和劳工组织磋商。

七

20. 保留原籍国侨民身份的移民工人及其家属在返回本国时, 该国应允许他们享受有关贫困和失业救济以及帮助失业者重新就业的各项措施, 不得以他们须曾在本国或本地区居留或工作为先决条件。

八

21. (1) 会员国在适当情况下得以双边协定补充一九四九年移民就业公约(修订)以及本建议书上列各节, 该双边协定应规定该公约与本建议书包含的原则的贯彻方法。

(2) 会员国缔结此类双边协定时, 应参照本建议书附录的标准协定的条款来起草有关组织工人移居和规定包括难民和流亡者在内的移民工人的迁移和就业条件的适当条款。

附 件

包括难民和流亡者在内的劳工 临时性与永久性移居的标准协定

第 1 条 交换情报

1. 迁入地区的主管当局应定期向迁出地区的主管当局〔或事关难民和流亡者时，向按某国际机构的安排而建立并负责保护不受任何政府保护的难民和流亡者的机构〕提供有关下列内容的适当情报：

- (a) 关于移民及其家属入境、就业、居留和定居的法律和行政规定；
- (b) 受欢迎的移民的数量、类别与职业技能；
- (c) 移民的工作与生活条件，特别是物价和不同职业与不同就业地区的最低工资，可能有的额外补贴，空缺的职位的性质，可能有的雇佣奖金、社会保障与医疗救济体制，有关运送移民及其工具和财产的规定，有关住房和衣食供应的规定，有关转移移民的储蓄以及按本协定有权转移的其他款项的措施；
- (d) 可能给予移民的其他特殊方便；
- (e) 向移民提供的一般教育与职业培训方便；
- (f) 旨在帮助移民迅速适应环境的措施；
- (g) 入籍的程序和必要的手续。

2. 迁出地区的主管当局〔或事关难民和流亡者时，按某国际机构的安排而建立并负责保护不受任何政府保护的难民和流亡者的机构〕应使有关人员和机构得知这些情况。

3. 迁出地区的主管当局〔或事关难民和流亡者时，按某国机构的安排而建立并负责保护不受任何政府保护的难民和流亡者的机构〕应定期向迁入地区的主管当局提供有关下列内容的适当情报：

- (a) 关于移居国外的法律和行政规定；
- (b) 希望移居国外的人员的数量、职业技能及其家庭组成情况；
- (c) 社会保障体制；

- (d) 可能给予移民的特殊方便；
- (e) 移民习惯的生活环境和生活条件；
- (f) 关于资金输出的现行规定。

4. 迁入地区的主管当局应使有关人员和机构得知这些情况。
5. 有关各方也应向国际劳工局提供上文 1 至 4 款提及的情况。

第 2 条 反欺骗性宣传的措施

1. 双方议定在各自管辖境内，在本国法律和条例允许的范围内采取一切可能的措施打击关于移民出境和入境的欺骗性宣传。
2. 为此目的，如有必要双方应与其他有关国家的主管当局合作。

第 3 条 行政手续

双方议定采取措施，以加快履行和简化办理有关移民本人出发、旅行、入境、居留和定居的行政手续，并尽可能加快和简化办理有关移民家属的同样手续；如有必要，此类措施应包括组织翻译服务。

第 4 条 证件的有效性

1. 为确认证件在迁入地区的有效性，双方应规定由迁出地区主管当局〔或事关难民和流亡者时，由按某国际机构的安排而建立并负责保护不受任何政府保护的难民和流亡者的机构〕颁发的有关移民及其家属的证件应包括以下项目：

- (a) 本人身份；
- (b) 法律地位；
- (c) 职业技能；
- (d) 所受的一般教育和职业培训；
- (e) 参加社会保障体制的情况。

2. 双方也应约定此类确认的范围。

3. 〔事关难民和流亡者时，迁入地区的主管当局应确认由迁出地区主管当局颁发用以代替本国护照的任何旅行证件的有效性，尤应确认根据一项国际协定的条文颁发的旅行证件（如由一九四六年十月十五日协定确定的旅行证件和南森护照）的有效性〕。

第 5 条 移民的条件和标准

1. 双方一致同意确定：

- (a) 移民及其家属在年龄、体能、健康以及为经济活动各部门和各种类别的职业所要求的职业技能方面须具备的条件；
- (b) 被准许与移民同行或与其团聚的家属的类别。

2. 双方并根据本协定第 28 条的规定确定：

- (a) 在一定时期内须招募的移民的数量及其职业类别；
- (b) 招募区域与安置和定居区域[除非当事关难民和流亡者时，将由按某国际机构的安排而建立并负责保护不受任何政府保护的难民和流亡者的机构来确定招募区域]。

3. 为招募符合迁入地区的技术需并不难适应该地区现有条件的移民，双方应确定将作为对移民进行技术上选拔的依据的标准。

4. 在确定此类标准时，双方应考虑：

- (a) 关于按当事人的健康状况进行选拔：
 - (i) 移民应接受的体格检查的性质（一般性体格检查、放射科检查、化验等）；
 - (ii) 确定足以明确构成不能在某些职业部门就业的理由的疾病和身体缺陷的清单；
 - (iii) 由国际卫生公约规定的有关人口从一国向另一国流动的最低限度的卫生条件；
- (b) 关于按照职业需要进行选拔：
 - (i) 每种职业或职业类别要求移民具备的技能；
 - (ii) 要求劳动者具备某些技能或类似能力的其他职业，以便满足难以招募到足够数量的技术工人的特殊行业的需要；
 - (iii) 推广心理技术学测试；
- (c) 按移民的年龄进行选拔时：掌握有关标准的灵活性，以便一方面考虑到不同工种的要求，另一方面顾及一定年龄的人在能力上的差异。

第 6 条 招募、引进和安置工作的组织

1. 从事移民及其家属的招募、引进和安置工作的人员和机构应由双方有关地区主管当局[或事关难民和流亡者时，由根据某国际机构的安排而建立并负责保护不受任何政府保护的难民和流亡者为一方，迁入地区的主管当局为另一

方] 具体确定, 并由双方同意。

2. 除下段规定的情况外, 只有以下机构被允许进行招募、引进和安置工作:

- (a) 进行上述事宜的地区的职业介绍所或其它官方机构;
- (b) 根据双方协定, 属于进行上述事宜的地区以外的、但获准在该地区从事此类活动的官方机构;
- (c) 任何按某国际机构的规定而建立的机构。

3. 此外, 在每一方本国法规允许的范围内并在得到双方主管当局的同意和接受其监督的前提下进行招募、引进、安置工作的可为:

- (a) 雇主或为其服务并以其名义活动的个人;
- (b) 私人机构。

4. 招募、引进和安置移民工人的行政费用不得由移民本人承担。

第 7 条 选拔性考查

1. 任何申请移民者应在迁出国接受适当的检查, 此项检查应尽可能不使他感到不便。

2. 关于选拔移民的组织工作, 双方应在下列方面达成一致:

- (a) 获迁入地区主管当局允许在迁出地区进行选拔事宜的官方机构和私人机构的确认和组成;
- (b) 选拔性考查的组织工作, 进行各项考查的场所以及考查费用的分担;
- (c) 双方主管当局, 特别是其劳动部门在组织选拔时的合作。

第 8 条 向移民提供的咨询和帮助

1. 移民经体格检查和职业考查后被接纳进入集结或选拔中心者, 应获得用他理解的语言提供的并为他仍然需要的一应咨询, 这些咨询涉及他受雇从事的工作性质、就业的地区、雇用他的企业, 为他的旅程作出的安排以及他前往的国家或地区现有的生活和工作条件, 包括卫生条件和其他相关的条件。

2. 移民及其家属抵达迁入国后, 在接待中心 (如存在此类场所), 或在其居住地点应获得为他们在该国工作、居留和定居所必需的全部文件, 以及有关生活和工作条件的咨询和意见, 并应向他们提供为他们适应迁入国现有条件所必需的任何其他帮助。

第 9 条 教育和职业培训

双方应协调其有关为移民组织教育课程的活动，这些课程应以迁入国家的一般情况为内容并包括教授该国语言和职业培训。

第 10 条 交流实习人员

双方商定促进实习人员的交流并另订协定规定此项交流应遵循的条件。

第 11 条 运送条件

1. 移民及其家属在从其居住地点直至集结或选拔中心途中并在该中心居留期间，得从移出国主管当局〔或事关难民和流亡者时，从按某国际机构的安排而建立并负责保护不受任何政府保护的难民和流亡者的机构〕得到他们可能需要的一切帮助。

2. 在移民及其家属从集结或选拔中心直至其就业地点和旅途中，以及如设有接待中心，当他们在该中心居留期间，移出地区和移入地区主管当局应在各自职权范围内保证他们的卫生条件和福利并向他们提供他们可能需要的一切帮助。

3. 移民及其家属的运送应按现行法规，在适当的并宜于人员运输的条件下进行。

4. 双方应一致确定本条各项规定的实施条件及方式。

第 12 条 旅行和养护费用

双方应确定移民及其家属从其居住地点直至目的地的旅费、旅途养护费、医疗费或住院费以及私人财物运输费的支付方法。

第 13 条 资金转移

1. 迁出地区主管当局应尽可能在本国关于外汇出入境的法规的范围内准许移民及其家属从本土提取他们为在国外初次定居而可能需要的款项，并为此提供方便。

2. 迁入地区主管当局应尽可能在本国关于外汇出境的法规的范围内，准予

向迁出地区定期转移储蓄款项和按本协定有权转移的任何其他款项，并为此提供方便。

3. 上文第 1、2 段准许转移的资金应用官方汇率结算。

4. 双方应采取一切必要措施简化和加速办理有关资金转移的行政手续，使这些资金在最短期内交付收款人。

5. 双方确定移民能否并在何种条件下被强制转移部分工资，以赡养其留在本国或其离开地区的家属。

第 14 条 适应和人籍

迁入地区主管当局应采取措施方便移民及其家属适应民族、气候、经济和社会环境并简化他们的入籍程序。

第 15 条 生活和工作条件的监督

1. 应采取措施，由迁入地区的主管当局或经充分授权的机构对移民的生活和工作条件，包括卫生条件进行监督。

2. 事关临时性移民时，如双方认为需要，应采取必要措施，以便在执行此项监督时迁出地区的授权代表〔或事关难民和流亡者时，按某国际机构的安排而建立并负责保护不受任何政府保护的难民和流亡者的机构的代表〕能与迁入地区的主管当局或经充分授权的机构合作。

3. 在由双方确定其期限的时期内，移民在有关其就业条件的问题上应得到专门帮助。

4. 关于就业和生活条件的帮助或可由迁入国家平时的劳动监察部门，或可由专门为移民设置的部门提供；如有必要，采取这些措施时，将与经认可的、在自愿基础上组织起来的机构进行合作。

5. 如有必要，将采取措施，以便迁出地区的代表〔或事关难民和流亡者时，按某国际机构的安排而建立并负责保护不受任何政府保护的难民和流亡者的机构的代表〕能与此类部门合作。

第 16 条 争端的解决

1. 在移民与其雇主间发生争端时，移民应能向有审理权的司法当局求助或按迁入地区的法规以任何其他方式起诉。

2. 主管当局得规定任何其他必要程序，以解决在执行协定时发生的争端。

第 17 条 待遇平等

1. 关于移民及其家属可能得到的工作，迁入地区的主管当局应给予他们不低于本国人按法律或行政规定或按劳资协议所得到的待遇。

2. 涉及下列项目时，这一平等待遇应适用于以合法身份在迁入地区境内居住的所有移民，不论其国籍、种族、宗教信仰和性别：

(a) 在这些项目由法律规定或由行政当局管理的范围内：

(i) 报酬（包括家庭补贴，当此项补贴成为报酬的组成部分时），劳动时间，每周休息，加班时间，带薪休假，在家工作的限制，允许就业的年龄、学徒学艺和职业培训，妇女和少年的劳动；

(ii) 加入工会组织和享受集体协议带来的好处；

(iii) 接纳入正规学校，进学徒培训班、职业和技术培训班或职业和技术学校，但以不损害迁入国国民的利益为条件；

(iv) 娱乐和福利措施；

(b) 与劳动有关并向劳动者本人征收的各项赋税；

(c) 卫生、安全与医疗救济；

(d) 与本协议涉及的问题有关的诉讼。

第 18 条 进入各种行业与购置不动产的权利

平等待遇同样适用于：

(a) 在国家法规规定的界限内进入各种行业工作；

(b) 购置、占有和转让在城市或乡村的产业。

第 19 条 食品供给

移民及其家属在食品供给方面享受与所在国同行业劳动者同等待遇。

第 20 条 住房条件

迁入地区的主管当局应留意务使移民及其家属能使用一套配有各种必要设施的卫生与合适的住房。

第 21 条 社会保障

1. 双方应另行协议，以确定适用于移民及由其负担的人员的社会保障体制的实施办法。

2. 该协议应规定迁入地区的主管当局将作出安排，以保证移民及由其负担的人员能得到不低于该主管当局给予本国人的待遇，除非对本国人在居住条件方面有特殊规定。

3. 该协议应包括适当的措施，以便维护移民已取得或正在取得的权利，这些权利已由一九三五年维护移民享有补助金权利，公约或该公约的修订文本作原则限定。

4. 事关临时性移民时，该协议应规定，迁入地区主管当局将作出安排，以保证移民及由其负担的人员得到不低于该主管当局给予本国人的待遇，显然在实行强制性补助金、保险制度的情况下将采取适当措置，以维护移民已经取得或正在取得的权利。

第 22 条 劳动合同

1. 在已建立标准合同体制的国家里，移民的个人劳动合同应以双方为经济活动的各主要部门拟订的标准合同为依据。

2. 在签订个人劳动合同时，该合同应列举为相应的标准合同所规定的一般性雇用和工作条件并译成为移民所懂的语言。该合同的一本应于移民由迁出国启程前，或者，如双方一致同意，在他抵达迁入国后在接待中心交给本人。在此种情况下，移民应从一份涉及他个人或他参加的集体的书面文件中获悉他将从事的职业类别和其他劳动条件，特别是保证向他支付的最低工资。

3. 个人劳动合同应包含一应必需的咨询，如：

- (a) 劳动者的姓名、出生地点和日期、家庭状况、居住地点与招募地点；
- (b) 将从事的工作性质和工作地点；
- (c) 移民所属的职业类别；
- (d) 正常工时，加班加点、夜班和节假日上工的报酬及支付方式；
- (e) 可能有的奖金、补偿金和津贴；
- (f) 雇主有权扣除当事人所得报酬的条件以及扣除的金额；
- (g) 当食物由雇主供给时，有关食物的情况；
- (h) 受雇的期限以及续签或解除合同的条件；
- (i) 获准进入迁入地区和在该地区居留的条件；

- (j) 移民及其家属的旅费的支付办法；
- (k) 事关临时性移民时，他返回原籍国或如有需要返回迁出地区的旅费的支付办法；
- (l) 合同可被解除的情况。

第 23 条 改换工种

1. 当移民被招募从事某一工种而迁入地区主管当局认为该工种与移民的体能或职业特长不相符时，该主管当局应设法使该移民被安置到与其能力相符并根据本国法规准许他从事的另一工种。

2. 双方另行商定在失业期间保证移民及获准与其同行或与其团聚的家属维持生活的手段。

第 24 条 就业的稳定性

1. 如在其合同到期前，移民工人在他被雇佣的企业或经济活动部门里成为多余人员，则迁入地区的主管当局应在尊重合同条款的前提下设法使其获得与其能力相符并按本国法规准许他从事的另一工作。

2. 在移民无权享受由救济或失业救济制度规定的补助时，在他失业的全部时间，他本人以及由他负担的家属的生活费用将在与该合同的条款不相悖的情况下，由另行达成的协议所规定的安排予以保证。

3. 本条的规定不影响移民在雇主中止雇佣的情况下，享受他的劳动合同可能规定的其他利益。

第 25 条 关于遣返的规定

1. 如移民因疾病或事故不再能从事他的职业，迁入地区的主管当局承诺不违背他本人的意愿遣返移民及获准与其同行或团聚的家属。

2. 迁入国的政府承诺不遣返难民或流亡者，以及当原籍国并非招募移民的地区时，因政治原因不愿返回原籍的移民，除非他们用书面申请明确表示该一愿望，该申请并应同时提交迁入国主管当局和按某国际机构的安排而建立并负责保护不受任何政府保护的难民和流亡者的机构的代表。

第 26 条 返程旅行

1. 在迁入地区政府的赞助下按计划引进该地区的移民，如因不取决于自己意愿的原因而被迫离开其工作，而国家法规准许他从事的另一工作又无法取代时，他的返程旅费应由如下方式支付：

- (a) 移民本人及由他负担的人员的返程费用在任何情况下均不归移民承担；
- (b) 应有补充性双边协定来确定支付返程费用的方式；
- (c) 无论如何，即便在双边协定中未载入与此有关的安排，在招募时向移民提供的情况中应提及在本条规定的条件下有责任支付返程费用的人或机构。

2. 遵照为执行本协定第 28 条而商定的合作和咨询方法，双方得确定为组织移民返回并在旅途中保证他们得到在去程中享有的卫生、福利条件和帮助而应采取的措施。

3. 迁出国主管当局在移民返回时对以下财物免收关税：

- (a) 个人日常用品；
- (b) 通常为劳动者从事其职业而拥有、在相当长时期内已为他们所拥有与使用并将为他们从事职业而继续使用的手携工具和轻便装备。

第 27 条 双重征税

双方应另行商定为避免对移民工人所得双重征税而采取的措施。

第 28 条 咨询和合作方法

- 1. 双方应就为保证协定条文的执行所必需的咨询和合作方法达成一致。
- 2. 如双方代表请求，国际劳工局得参与该类咨询与合作。

第 29 条 最后条款

- 1. 双方应确定本协议的有效期及其废除的期限。
- 2. 双方并应确定在本协议到期后其中仍将有效的规定。

第 98 号公约

组织权利和集体谈判权利 原则的实施公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九四九年六月八日在日内瓦举行其第三十二届会议，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于组织权利和集体谈判权利原则的实施的某些提议，并

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九四九年七月一日通过以下公约，引用时得称之为“一九四九年组织权利和集体谈判权利公约”：

第 1 条

1. 工人应享有充分的保护，以防止在就业方面发生任何排斥工会的歧视行为。

2. 这种保护应特别应用于针对含有以下目的的行为：

- (a) 将不得加入工会或必须放弃工会会籍作为雇用工人的条件；
- (b) 由于工人加入了工会或者在业余时间或经雇主许可在工作时间参加了工会活动而将其解雇，或以其他手段予以打击。

第 2 条

1. 工人组织和雇主组织均应享有充分的保护，以防止在组织的建立、运转和管理等方面发生一方直接或通过代理人或会员干涉另一方的任何行为。

2. 特别是其意在促使建立受雇主或雇主组织操纵的工人组织的行为，或者通过财政手段或其他方式支持工人组织以期把它们置于雇主或雇主组织控制之下的行为，应被认为构成本条所称的干涉行为。

第 3 条

为保证以上各条所规定的组织权利受到尊重，必要时应建立符合国情的机构。

第 4 条

必要时应采取符合国情的措施，鼓励和推动在雇主或雇主组织同工人组织之间最广泛地发展与使用集体协议的自愿谈判程序，以便通过这种方式确定就业条款和条件。

第 5 条

1. 本公约所规定的各项保障得在何种程度上适用于军队或警察，应由国家法律或条例予以确定。

2. 按照国际劳工组织章程第 19 条第 8 款规定的原则，任何会员国对本公约的批准，不得认为可以影响已赋予军队或警察人员享有本公约所保障的任何权利的现行法律、判决、习惯或协议。

第 6 条

本公约不涉及从事国家行政工作的公务员的状况，也不得以任何方式解释为有损于他们的权利或地位。

* * *

第 7, 8 和 11—16 条：按标准最后条款。²

第 9 和 10 条：非本土领地的适用声明。³

¹ 生效日期：一九五一年七月十八日。

² 见附件 I。

³ 见附件 II。

第 100 号公约

对男女工人同等价值的工作 付予同等报酬公约¹

国际劳工组织大会，
经国际劳工局理事会召集，于一九五一年六月六日在日内瓦举行其第三十四届会议，并
经决定采纳本届会议议程第七项关于男女工人同等价值的工作付予同等报酬的原则的某些提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，
于一九五一年六月二十九日通过以下公约，引用时得称之为“一九五一年同酬公约”。

第 1 条

就本公约而言：

- (a) “报酬”一词包括因工人就业而由雇主直接或间接以现金或实物向其支付的常规的、基本或最低的工资或薪金，以及任何附加报酬；
- (b) “对男女工人同等价值的工作付予同等报酬”一词，系指不以性别歧视为基础而确定的报酬标准。

第 2 条

1. 各会员国应通过与确定报酬标准的现行方法相适应的手段，促进并在尽可能与这些方法协调的情况下保证在所有工人中实行对男女工人同等价值的工作付予同等报酬的原则。

2. 此项原则得通过下列手段予以实行：

- (a) 国家法律或条例；
- (b) 合法建立或承认的确定工资的方法；

- (c) 雇主与工人间的集体协议；或
- (d) 上述几种办法的结合。

第 3 条

1. 只要以下行动能有助于本公约条款的实施，应采取措施以需从事的工作为依据，促使对各种工作岗位进行客观评定。

2. 用以进行这种评定的方法得由负责确定报酬标准的当局决定，或如此种标准系由集体协议确定，则由协议各方予以决定。

3. 经此种客观评定所确定的不论性别而依所从事工作的差别而造成相应的工人之间标准的差距不应被认为违反对男女工人同等价值的工作付予同等报酬的原则。

第 4 条

为实施本公约的规定，各会员国应酌情与有关的雇主组织和工人组织合作。

* * *

第 5, 6 和 9—14 条：按标准最后条款。²

第 7 和 8 条：非本土领地的适用声明。³

¹ 生效日期：一九五三年五月二十三日。

² 见附件 I。

³ 见附件 II。

第 90 号建议书

对男女工人同等价值的工作 付予同等报酬建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五一年六月六日在日内瓦举行其第三十四届会议，并

经决定采纳本届会议议程第七项关于对男女工人同等价值的工作付予同等报酬的原则的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，作为一九五一年同酬公约的补充，于一九五一年六月二十九日通过以下建议书，引用时得称之为“一九五一年同酬建议书”。

鉴于一九五一年同酬公约制订了关于对男女工人同等价值的工作付予同等报酬的某些一般原则；

鉴于该公约规定应通过与有关国家确定报酬标准的现行方法相适应的手段，促进或保证实施对男女工人同等价值的工作付予同等报酬的原则；

鉴于有必要为逐步实施该公约规定的原则而指明某些程序；

鉴于同时有必要使全体会员国在实施这些原则时，注意某些国家已行之有效的实施方法；

大会建议，凡会员国应按照该公约第 2 条的规定实施以下规定，并根据理事会的要求就其实施所采取的措施向国际劳工局长提出报告：

1. 应在与有关的工人组织，或在无此种组织时，与有关的工人协商后采取适当的行动：

- (a) 保证在中央政府各部门或各机构的全体雇员中实行对男女雇员同等价值的工作付予同等报酬的原则；
- (b) 鼓励在拥有报酬标准管辖权的州、省或地方政府各部门或各机构的雇员中实行本原则。

2. 在与有关的雇主组织和工人组织协商后，应尽速在可行情况下采取适当行动保证在第 1 款提及以外的、其报酬标准由法定条例规定或置于公共控制之

下的一切职业中实行对男女工人同等价值的工作付予同等报酬的原则，特别在以下方面：

- (a) 在工资标准由公共当局确定的产业和单位中建立最低或其他工资标准；
- (b) 公共所有或在公共控制下经营的产业或企业；及
- (c) 在适宜情况下，根据公共合同条款执行的工作。

3. (1) 如根据现行确定报酬标准的方法属适宜，应通过制定法律，规定普遍实行对男女工人同等价值的工作付予同等报酬的原则。

(2) 主管公共当局应采取一切必要和适宜措施，保证雇主和工人充分了解此类法律要求，并，如属适宜，使他们获得有关其实施的建议。

4. 在与有关的雇主和工人组织（如存在此种组织）协商后，认为在上述第1、2、3款所覆盖的工作中，不宜立即执行对男女工人同等价值的工作付予同等报酬的原则，则应对该原则的逐步实行尽快做出或促使做出适当规定，其措施如下：

- (a) 缩小对同等价值的工作男女报酬标准的差距；
- (b) 如一项增加工资的制度生效，对完成同等价值工作的男女工人增加同等工资。

5. 为便于根据对男女工人同等价值的工作付予同等报酬的原则来确定标准或报酬，如属适宜，各会员国应在征得有关的雇主组织和工人组织的同意后，通过工作岗位分析或其他程序，建立或鼓励建立对需完成的工作进行客观评定的方法，以提出不分性别的工作岗位分类；此类方法应根据公约第2条的规定加以适用。

6. 为利于实行对男女工人同等价值的工作付予同等报酬的原则，如属必要，应采取适当行动通过下列措施提高女工的生产效率：

- (a) 保证男女工人在职业指导或就业咨询、职业培训以及安置方面享有平等或相等的便利条件；
- (b) 采取适当措施鼓励妇女利用职业指导或就业咨询、职业培训及安置方面的便利条件；
- (c) 提供福利和社会服务解决女工，特别是有家庭负担的女工的需要，利用一般公共基金，或利用工人不分性别同样都要缴费的社会保障或产业福利基金对此类服务进行资助；并
- (d) 在不违背有关保护妇女健康和福利的国际条例及国家法律和条例规定的情况下，促进男女工人在求得职业和岗位方面的平等。

7. 应尽一切努力促使公众理解应实行对男女工人同等价值的工作付予同等报酬的原则的理由。

8. 如有需要，应进行促进实施该原则的调查工作。

第 91 号建议书

集体协议建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五一年六月六日在日内瓦举行其第三十四届会议，并

经决定采纳本届会议议程第五项包括的关于集体协议问题的各项提议，并确定这些提议应采取建议书的形式，其实施将由有关双方或主管当局按符合本国条件的方法予以保证，

于一九五一年六月二十九日通过以下建议书，引用时得称之为“一九五一年集体协议建议书”。

一、集体协商的程序

1. (1) 应通过合同或立法途径，按符合本国国情的方法，建立适合每国特有情况的体制或用于协商、缔结、修订和续签协议，或用于在协商、缔结、修订和续签时帮助双方。

(2) 此类体制的组织、运行与涉及范围应按符合当事国国情的方法，或由双方协商，或通过本国法律或条例确定。

二、集体协议的定义

2. (1) 就本建议书而言，“集体协议”系指有关劳动与就业条件的书面协定，其缔结双方：一方为一名雇主，一个雇主团体或一个或几个雇主组织；另一方为一个或几个劳动者代表组织，或在没有此类组织的情况下，由有关劳动者根据本国法律或条例正式选出并委任的代表。

(2) 本定义中的任何内容都不得理解为承认一个由雇主或其代表建议、控制或资助的劳工组织。

三、集体协议的效应

3. (1) 任何集体协议应对签约者以及使用其名义缔结协议者具约束力。受集体协议约束的雇主与劳动者不得以劳动合同的方式商定与该集体协议的规定相违背的规定。

(2) 此类劳动合同中违背集体协议的规定应视作无效并应由集体协议中相应的规定强制替代。

(3) 劳动合同中比集体协议中的规定更有利于劳动者的规定，不得被视作违背集体协议。

(4) 如由集体协议签约双方切实保证执行该协议的规定，上文各段中所作的规定不应理解为需要履行立法手续。

4. 集体协议的规定应适用于该协议所涉及的企业雇用的有关工种的全体劳动者，除非该协议专门作出相反规定。

四、集体协议的延伸

5. (1) 在视为适宜之时并参照现行集体协议体制，应由国家法律或条例制订适合每国特有情况的措施，以便某一集体协议的全部或某些规定适用于包括在该协议的职业和地区适用范围内的所有雇主和劳动者。

(2) 国家法律或条例可使集体协议的延伸特别服从于下列条件：

- (a) 该协议涉及的雇主和劳动者应被主管当局认为其数量具有足够的代表性；
- (b) 一般情况下，延伸集体协议的请求应由一个或几个为集体协议签约方的劳动者或雇主组织提出；
- (c) 应要求集体协议将对其适用的雇主和劳动者预先提出他们的看法。

五、集体协议的解释

6. 对集体协议的解释发生分歧时，应通过适当的程序予以解决，该程序或由双方商定，或通过立法途径按符合本国国情的方法确定。

六、对集体协议执行情况的监督

7. 对集体协议执行情况的监督应由签订集体协议的雇主和劳动者组织双方实施，或由现有的监督组织或为此目的而建立的机构实施。

七、其它措施

8. 国家法律或条例可着重规定：

- (a) 受集体协议约束的雇主有义务采取适当措施，以便使有关劳动者了解适用于他们的企业的集体协议的全文；
- (b) 集体协议以及后来作出的任何修改均须登记备案；
- (c) 确定最低期限，在此期限内如集体协议文本不包含相反的规定，该协议得被视为生效，除非在协议满期前双方修改或废除协议。

第 92 号建议书

自愿调解和仲裁建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五一年六月六日在日内瓦举行其第三十四届会议，并

经决定采纳本届会议议程第五项关于自愿调解和仲裁的某些提议，并
经确定这些提议应采取建议书的形式，由有关方面或公共当局按符合本国
条件的方法保证其实施，

于一九五一年六月二十九日通过以下建议书，引用时得称之为“一九五一年自愿调解和仲裁建议书”。

一、自愿调解

1. 应建立符合本国条件的自愿调解机构，以便有助于防止和解决雇主和工人之间的劳动争议。

2. 任何建立在联合基础上的自愿调解机构应包括同等数目的雇主代表和工人代表。

3. (1) 调解程序应该是免费的，并且手续简便迅速；根据国家法律规定，事先确定最短期限。

(2) 应当采取步骤，以便根据冲突一方的主动要求进行调解或者由自愿调解机构按行政当局决定出面调解。

4. 如果有关各方同意调解，那么他们在调解期间最好不要举行罢工或关闭工厂。

5. 各方在调解过程中或调解结束时达成的协议，应采取书面的形式，类似正常签订的协议。

二、自愿仲裁

6. 如果有关各方同意将纠纷提交仲裁以求最终解决，他们在仲裁期间最好

不要举行罢工或关闭工厂，并接受裁定。

三、一般规定

7. 本建议书的任何规定均不得理解为对罢工权利的限制。

第 102 号公约

社会保障最低标准公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五二年六月四日在日内瓦举行其第三十五届会议，并

经决定采纳本届会议议程第五项关于社会保障最低标准的某些提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九五二年六月二十八日通过以下公约，引用时得称之为“一九五二年社会保障（最低标准）公约”。

第一部分 一般规定

第 1 条

1. 在本公约中：

- (a) “规定”一词系指由或按照国家法律或条例确定的；
- (b) “居住”一词系指在会员国领土上的正常居住，而“居民”一词系指在会员国领土上正常居住的人员；
- (c) “妻子”一词系指依靠其丈夫维持生活的妻子；
- (d) “寡妇”一词系指在其丈夫去世时依靠他维持生活的妇女；
- (e) “孩子”一词系指离校年龄以下的，或，也可能规定为 15 岁以下的儿童；
- (f) “合格期限”一词系指交保险费的期限，或就业期限，或居住期限，或也可能规定为，上述几种情况的组合；

2. 在第 10、34 和 49 条中的“津贴”一词既可指以照顾形式出现的直接利益，又可指包括报销有关人员花费的间接利益。

第 2 条

凡本公约对其生效的会员国：

(a) 应遵守：

(i) 第一部分；

(ii) 至少第二、三、四、五、六、七、八、九和第十部分中的三个部分，其中至少包括第四、五、九和第十部分的一个部分；

(iii) 第十一、十二和第十三部分的有关规定；和

(iv) 第十四部分；和

(b) 应在其批准书中详细说明，第二部分至第十部分中有哪些部分是它接受本公约的义务的。

第 3 条

1. 经济和医疗设施不够发达的会员国如果和只要主管当局认为必要，可通过在其批准书中附加一项声明书的方式，对下述各条规定作暂时性除外：9 (d)；12 (2)；15 (d)；18 (2)；21 (c)；27 (d)；33 (b)；34 (3)；41 (d)；48 (c)；55 (d) 和 61 (d)。

2. 根据本条第 1 款的规定已作了声明的会员国应在其按照国际劳工组织章程第 22 条提交的关于实施本公约情况的年度报告中包括一项有关其所援用的每一项例外的说明：

(a) 这样做的理由继续存在；或

(b) 自某日起放弃援用有关例外的权利。

第 4 条

1. 凡批准本公约的会员国可在以后通知国际劳工局长，它接受未曾在其批准书中详细说明过的本公约第二至第十部分中的一个或几个部分规定的义务。

2. 本条第 1 款提及的承诺得视为批准书的一个组成部分，并从通知之日起具有批准书的效力。

第 5 条

如某会员国为遵守其批准范围内的本公约第二至第十部分中的某部分而被

要求保护某几类人员，其在雇员和居民中的构成不少于特定的百分比时，该会员国在承诺遵守该部分之前，应证明该百分比已经达到。

第 6 条

为遵守本公约第二、三、四、五、八（有关医疗部分）、九或第十部分，会员国可考虑通过保险手段实现保护，尽管国家法律或条例对受保护人没有强行实行保险的规定：

- (a) 该保险受公共当局监督，或按照既定标准由雇主和工人联合管理；
- (b) 该保险覆盖其收入不超过男性体力劳动技术工人收入的人员的绝大部分；并
- (c) 在适宜情况下，配以其他形式的保护，遵守本公约的规定。

第二部分 医 疗

第 7 条

凡本公约本部分对其业已生效的会员国，应保证按照下列各条在受保护人需要进行预防或治疗性医疗时能享受应得的津贴。

第 8 条

覆盖范围内的意外事故应包括不论其起因的任何病态、怀孕、分娩及其后果。

第 9 条

受保护人应含：

- (a) 规定类别的雇员，其在全体雇员中的构成不低于百分之五十，以及他们的妻子和孩子；或
- (b) 规定类别的经济活动人口，其在全体居民中的构成不低于百分之二十，以及他们的妻子和孩子；或
- (c) 规定类别的居民，其在全体居民中的构成不低于百分之五十；或
- (d) 在根据第 3 条所作声明业已生效的情况下，在雇用二十人或二十人以上

工业工作场所的规定类别的雇员，其在全体雇员中的构成不低于百分之五十，以及他们的妻子和孩子。

第 10 条

1. 津贴应至少包括：

(a) 在病态情况下

(i) 普通开业医生诊治，包括出诊；

(ii) 在医院由专家进行门诊或住院治疗，如有可能在医院外提供这类专家治疗；

(iii) 由医生或其他合格开业者开具处方的必需药物的供应；

(iv) 必要时住院；以及

(b) 怀孕、分娩及其后果；

(i) 由开业医生或合格的助产士进行产前、分娩和产后的护理；以及

(ii) 必要时住院。

2. 可要求受益人或其供养人分担受益人由于病态享受医疗的费用，有关费用分担的规则应以避免经济困难为原则加以制订。

3. 根据本条规定提供的津贴应着眼于维持、恢复或改善受保护人的健康及其工作和个人生活自理的能力。

4. 掌管津贴的机构或政府部门应通过认为合适的手段，鼓励受保护人利用由公共当局或由经公共当局承认的其他机构为其提供的一般卫生设施。

第 11 条

第 10 条规定的津贴，在发生覆盖范围内的意外事故时，应保证至少给予已具备为防止滥用津贴而认为必须具备的合格期限资格的受保护人或其供养人。

第 12 条

1. 第 10 条规定的津贴，在发生覆盖范围以内的意外事故时，自始至终均应发放，除非属病态问题时，每例期限为二十六周。但当疾病补助继续颁发时，该福利不得中断，并应就某些经医嘱需要延长护理期的疾病制订延长期限的规定。

2. 凡按第 3 条所作声明业已生效时，每例享受津贴的期限可限为十三周。

第三部分 疾病津贴

第 13 条

凡本公约本部分对其业已生效的会员国，应保证按照本部分下列各条向受保护人提供疾病津贴。

第 14 条

覆盖范围内的意外事故应包括因病态造成的不能工作以及根据国家法律或条例规定的停发工资。

第 15 条

受保护人应含：

- (a) 规定类别的雇员，其在全体雇员中的构成不低于百分之五十；或
- (b) 规定类别的经济活动人口，其在全体居民中的构成不低于百分之二十；或
- (c) 凡在意外事故期间，其收入不超过根据第 67 条要求制定的限度的居民；或
- (d) 在根据第 3 条所作声明业已生效时的情况下，在雇用二十人或二十人以上
的工业工作场所的规定类别的雇员，其在全体雇员中的构成不低于百分之五十。

第 16 条

1. 凡某几类雇员或某几类经济活动人口受到保护时，其津贴应按符合第 65 条或第 66 条要求的方法计算，定期予以支付。

2. 凡在意外事故期间，其收入不超过规定限度的居民受到保护时，其津贴应按符合第 67 条要求的方法计算，定期予以支付。

第 17 条

第 16 条规定的津贴，在发生覆盖范围内的意外事故时，应保证至少给予已具备为防止滥用津贴而认为必须具备的合格期限资格的受保护人。

第 18 条

1. 第 16 条规定的津贴，在发生意外事故的整个过程中，均应予以发放，除非遇有疾病，其津贴每例可限为二十六周，遇此情况，停发工资的头三天，不需支付。

2. 凡根据第 3 条所作声明业已生效时，其津贴期限可限于：

- (a) 发放疾病津贴的总天数在任何年份都不低于该年受保护人平均数的十倍；或
- (b) 疾病每例十三周，遇此情况，停发工资的头三天，不需支付。

第四部分 失业津贴

第 19 条

凡本公约本部分对其业已生效的会员国，应保证按照本部分下列各条向受保护人提供失业津贴。

第 20 条

覆盖范围内的意外事故应包括受保护人有能力工作而且适宜于从事工作，但由于没有能力得到合适的就业机会而根据国家法律或条例停发工资。

第 21 条

受保护人应含：

- (a) 规定类别的雇员，其在全体雇员中的构成不低于百分之五十；或
- (b) 凡在意外事故期间，其收入不超过根据第 67 条要求制定的限度的居民；或
- (c) 在根据第 3 条所作声明业已生效时的情况下，在雇用二十人或二十人以上的工作场所的规定类别的雇员，其在全体雇员中的构成不低于百分之五十。

第 22 条

1. 凡某几类雇员受到保护时，其津贴应按符合第 65 条或第 66 条要求的方法计算，定期予以支付。

2. 凡在意外事故期间，其收入不超过规定限度的居民受到保护时，其津贴应按符合第 67 条要求的方法计算，定期予以支付。

第 23 条

第 22 条中具体规定的津贴，在发生覆盖范围内的意外事故时，应保证至少给予已具备为防止滥用津贴而认为必须具备的合格期限资格的受保护人。

第 24 条

1. 第 22 条规定的津贴，在发生意外事故的整个过程中，均应予以发放，除非遇有以下情况，其期限可限制在：

(a) 某几类雇员受保护时，在为期十二个月内的十三周；或

(b) 凡在意外事故期间，其收入不超过规定限度的居民受到保护时，在为期十二个月之内的二十六周。

2. 凡国家法律或条例规定发放津贴的期限应根据交保险费的时间长短，和/或先前已在某一规定时期接受过津贴而有所不同时，如在为期十二个月内发放津贴的平均期限至少为十三周，则第 1 款(a)项的规定可视为已经履行。

3. 在每次停发工资的头七天等待时期，可不支付津贴，但在为时不超过规定期限的临时就业之前或之后的失业天数可算作该次停发工资时间的一部分。

4. 季节性工人的津贴和等待时期的期限可视其就业情况加以调整。

第五部分 老龄津贴

第 25 条

凡本公约本部分对其业已生效的会员国，应保证按照本部分下列各条向受保护人提供老龄津贴。

第 26 条

1. 意外事故的覆盖范围应为规定年龄后的生存时期。
2. 规定年龄应不超过 65 岁,或由主管当局适当考虑有关国家老年人的工作能力而可能规定的更高的年龄。
3. 国家法律或条例可规定,对于应该发给某人的津贴,如发现该人从事任何规定的有收益的活动时,可以停发;或其津贴如属要交费才可以享受者,当受益人的收入超过规定数额时可以减发;如属无需交纳任何费用即可享受者,当受益人的收入或其他收益或这两者加在一起超过规定数额时,也可减发。

第 27 条

受保护人应含:

- (a) 规定类别的雇员,其在全体雇员中的构成不低于百分之五十;或
- (b) 规定类别的经济活动人口,其在全体居民中的构成不低于百分之二十;或
- (c) 凡在意外事故期间,其收入不超过根据第 67 条要求制定的限度的居民;或
- (d) 在根据第 3 条所作声明业已生效时的情况下,在雇用二十人或二十人以上的工作场所的规定类别的雇员,其在全体雇员中的构成不低于百分之五十。

第 28 条

津贴应定期支付,其计算方法如下:

- (a) 凡某几类雇员或某几类经济活动人口受到保护时,按照符合第 65 条或第 66 条要求的方法计算;
- (b) 凡在意外事故期间,其收入不超过规定限度的居民受到保护时,按照符合第 67 条要求的方法计算。

第 29 条

1. 第 28 条规定的津贴,在发生覆盖范围内的意外事故期间,应保证至少发给:

- (a) 受保护人,其在发生意外事故之前已按照既定规章完成交保险费或就业满三十年,或居住满二十年的合格期限;或

(b) 受保护人,其所在处原则上所有经济活动人口均受保护时,已完成按规定交纳保险费的合格期限,且在其工作年龄期间,已按规定将每年平均交款数额交清。

2. 凡第 1 款提及的津贴系以交保险费或就业的最低期限为条件时,减少后的津贴应保证至少发给:

(a) 受保护人,其在发生意外事故前,已按既定规章完成交保险费或就业满十五年的合格期限;或

(b) 受保护人,其所在处原则上所有经济活动人口均受保护时,已完成按规定交纳保险费的合格期限,且在其处于工作年龄期间,已按本条第 1 款(b)项规定将每年平均交款数额的一半交清。

3. 至少,对已按既定规章交保险费或就业满十年或居住满五年的受保护人,应保证发给按符合第十一部分要求,但比附加于该部分的有关标准受益人一览表中所示的低百分之十而计算的津贴,只有如此,本条第 1 款各项要求应视为业已履行。

4. 第十一部分所附一览表中说明的百分比在下述情况下可进行一定比例的削减:享受津贴的合格期限按削减的百分比推算超过交保险费或就业十年,但少于交保险费或就业三十年;如该合格期限超过十五年,其削减后的津贴应按本条第 2 款支付。

5. 凡本条第 1、3 或 4 款提及的津贴系以交保险费或就业最低期限为条件,受保护人,在本部分的有关规定生效之时,仅因年老而不能满足本条第 2 款规定的条件,应按规定条件付以削减后的津贴,除非根据本条第 1、3 或 4 款的规定已向这类其年事高于正常年龄的人发给津贴。

第 30 条

第 28 条和第 29 条具体规定的津贴在意外事故的整个过程中均应发放。

第六部分 工伤津贴

第 31 条

凡本公约本部分对其业已生效的会员国应保证根据本部分的下列各条向受保护人提供工伤津贴。

第 32 条

覆盖范围内的意外事故应包括下列因工作造成的事故或疾病：

- (a) 病态；
- (b) 根据国家法律或条例的规定，由于病态而造成不能工作并停发工资的；
- (c) 全部丧失挣钱能力，或部分丧失这种能力，但超过规定程度并且很可能是永久性的，或相应丧失官能；以及
- (d) 寡妇或孩子由于供养人死亡而丧失依靠；对于寡妇，享受津贴的权利可根据国家法律或条例以估计其不能自立为条件。

第 33 条

受保护人应含：

- (a) 规定类别的雇员，其在全体雇员中的构成不低于百分之五十，如死亡者系供养人，为照顾起见，包括其妻子和孩子；或
- (b) 在根据第 3 条所作声明业已生效的情况下，在雇用二十人或二十人以上的工作场所的规定类别的雇员，其在全部雇员中的构成不低于百分之五十，如死亡者为供养人，为照顾起见，包括其妻子和孩子。

第 34 条

1. 凡属病态，根据本条第 2 和第 3 款的规定，其津贴应通过医疗的形式兑现。

2. 医疗应含：

- (a) 普通开业医生和专家的住院和门诊治疗，包括出诊；
- (b) 牙科治疗；
- (c) 家庭护理或在医院或其他医疗机构中的护理；
- (d) 在医院、休养所、疗养院或其他医疗机构中的休养；
- (e) 牙科、药物和其他内、外科供应，包括修复器械、维修和眼镜；以及
- (f) 由在任何时候都可被法律承认的与医务相关的其他行业的人员在开业医生或牙医的监督下提供的治疗。

3. 凡根据第 3 条所作声明业已生效时，医疗应至少包括：

- (a) 普通开业医生诊治，包括出诊；
- (b) 在医院内由专家进行门诊或住院治疗，如有可能在医院外提供这类专家治

疗；

(c) 由医生或其他合格开业者开处方的必需药物供应；

(d) 必要时住院。

4. 根据前几款提供的医疗着眼于保持、恢复或改善受保护人的健康及其工作和生活自理的能力。

第 35 条

1. 掌管医疗的机构或政府部门，只要合适，就应同一般职业康复服务设施进行合作，以便使残疾人恢复合适的工作；

2. 国家法律或条例得授权此类机构或部门保证向残疾人提供职业康复。

第 36 条

1. 如属不能工作，很可能永久性全部丧失挣钱能力或相应丧失官能，或供养人死亡，其津贴应定期支付，按符合第 65 条或第 66 条规定的方法计算。

2. 如属很可能是永久性的部分丧失挣钱能力或相应丧失官能，需支付津贴时，应定期支付，其数额应占规定向全部丧失挣钱能力或相应丧失官能者支付数额的一个适当的比例。

3. 定期支付可改为一次付清：

(a) 不能工作的程度轻微；或

(b) 主管当局确信一次付清将会合理使用。

第 37 条

凡受保护人，在发生覆盖范围内的意外事故期间，因事故或疾病致伤而事故发生或感染疾病时在会员国领土上受雇者，应保证至少向其支付第 34 条和第 36 条具体规定的津贴，如系供养人死亡，应向该人遗孀及子女定期支付津贴。

第 38 条

第 34 条和第 36 条具体规定的津贴在意外事故的整个过程中均应发放，但对于丧失工作能力的情况，每例在停发工资的头三天不必支付津贴。

第七部分 家庭津贴

第 39 条

凡本公约本部分对其业已生效的会员国应保证根据本部分下列各条向受保护人提供家庭津贴。

第 40 条

覆盖范围内的意外事故应包括按规定抚养子女的责任。

第 41 条

受保护人应含：

- (a) 规定类别的雇员，其在全体雇员中的构成不低于百分之五十；或
- (b) 规定类别的经济活动人口，其在全体居民中的构成不低于百分之二十；
- (c) 凡在意外事故期间，其收入不超过规定限度的居民；或
- (d) 在根据第 3 条所作声明业已生效的情况下，在雇用二十人或二十人以上工业工作场所的规定类别的雇员，其在全体雇员中的构成不低于百分之五十。

第 42 条

津贴应为：

- (a) 向已完成规定的合格要求期限的任何受保护人定期发放；
- (b) 向孩子或为孩子提供食品、衣服、住房、休假或家务帮助；或
- (c) 系(a)和(b)的组合。

第 43 条

第 42 条规定的津贴应至少保证向具有以下情况的受保护人发放：在规定的期限内，已完成可能规定为交保险费或就业满三个月，或居住满一年的合格期限。

第 44 条

根据第 42 条向受保护人发放津贴的总值应占：

- (a) 根据第 66 条所订规则确定的一名普通成人男劳动力工资的百分之三，乘以所有受保护人的子女的总数；或
- (b) 上述工资的百分之一点五，乘以全部居民的子女的总数。

第 45 条

凡津贴采用定期发放的形式，在意外事故的整个过程中均应发放。

第八部分 生育津贴

第 46 条

凡本公约本部分对其业已生效的会员国应保证根据本部分下列各条向受保护人提供生育津贴。

第 47 条

覆盖范围内的意外事故应包括怀孕、分娩及其后果，以及根据本国的法律或条例规定的由于这些导致的停发工资。

第 48 条

受保护人应含：

- (a) 规定类别雇员中的所有妇女，这几类雇员在全体雇员中的构成不低于百分之五十，在涉及生育医疗津贴时，还包括这几类雇员中的男性雇员的妻子；
- (b) 规定类别经济活动人口中的所有妇女，这几类人在全体居民中的构成不低于百分之二十，在涉及生育医疗津贴时，还包括这几类人中的男人的妻子；
- (c) 凡根据第 3 条所作声明业已生效时，在雇用二十人或二十人以上的工业工作场所中的规定类别雇员中的妇女，这几类雇员在全体雇员中的构成不低于百分之五十，在涉及生育医疗津贴时，还包括这几类人中的男性雇员的妻

子。

第 49 条

1. 有关怀孕、分娩及其后果, 根据本条第 2 和第 3 款的规定, 生育医疗津贴应采用医疗办法。

2. 医疗应至少包括:

(a) 由开业医生或合格的助产士进行的产前、分娩和产后护理; 以及

(b) 必要时住院。

3. 根据本条第 2 款规定所提供的医疗应着眼于保持、恢复或改善受保护妇女的健康、工作和个人生活自理的能力。

4. 掌管生育医疗津贴的机构或政府部门应通过被认为适当的方式, 鼓励受保护的妇女利用公共当局或被公共当局承认的其他机构为其开办的一般卫生服务设施。

第 50 条

由于怀孕、分娩及其后果而导致停发工资时, 津贴应采取定期支付形式, 其计算方法应符合第 65 条或第 66 条的规定。在意外事故过程中, 定期支付额可参照符合这些规定的平均率进行浮动。

第 51 条

在发生覆盖范围内的意外事故期间, 第 49 条和第 50 条规定的津贴应至少保证发给受保护类别中的妇女, 只要该妇女已完成为防止滥用津贴所需要的合格期限。同时, 第 49 条规定的津贴也应保证发给受保护的类别中的男人的妻子, 只要该男人已完成这种规定的合格期限。

第 52 条

第 49 条和第 50 条规定的津贴在意外事故的整个过程中均应发放 (定期支付限于十二周的除外), 除非本国法律或条例要求或批准需要更长时期脱离工作, 可不受少于上述更长时期的期限的限制。

第九部分 残疾津贴

第 53 条

凡本公约本部分对其业已生效的会员国应保证根据本部分下列各条向受保护人提供残疾津贴。

第 54 条

覆盖范围内的意外事故应包括没有能力从事任何有收益的活动，这种没有能力已达到规定的程度，即很可能是永久性的或持续至疾病津贴用尽以后。

第 55 条

受保护人应含：

- (a) 规定类别的雇员，其在全体雇员中的构成不低于百分之五十；或
- (b) 规定类别的经济活动人口，其在全体居民中的构成不低于百分之二十；或
- (c) 在意外事故期间，其收入不超过按第 67 条要求所规定的限度的居民；或
- (d) 在根据第 3 条所作声明业已生效时的情况下，雇用二十人或二十人以上工业工作场所的规定类别的雇员，其在全体雇员中的构成不低于百分之五十。

第 56 条

津贴应定期支付，其计算方法如下：

- (a) 凡某几类雇员或某几类经济活动人口受到保护时，应以符合第 65 条或第 66 条要求的方法计算；
- (b) 凡在意外事故期间，其收入不超过规定限度的居民受保护时，应以符合第 67 条要求的方法计算。

第 57 条

1. 在覆盖范围内的意外事故期间，第 56 条规定的津贴应保证至少发给：

- (a) 受保护人，其在发生意外事故之前，已按既定规章完成可能规定为交保险费

或就业满十五年，或居住满十年的合格期限；或

(b) 受保护人，其所在处原则上所有经济活动人口均受保护时，已完成需交纳保险费三年的合格期限，且在其工作年龄期间，已按规定将每年平均交款数额交清。

2. 凡第 1 款提及的津贴系以交保险费或就业的最低期限为条件时，减少后的津贴应保证至少发给：

(a) 受保护人，其在发生意外事故之前，已按既定规章完成了交保险费或就业满五年的合格期限；或

(b) 受保护人，其所在处原则上所有经济活动人口均受保护时，已完成需交纳保险费三年的合格期限，且在其工作年龄期间，已按本条第 1 款(b)项规定将每年平均交款数额的一半交清。

3. 至少，对已按既定规章交保险费、就业或居住满五年的受保护人，应保证发给按符合第十一部分要求，但比附加于该部分的有关标准受益人一览表中所示的低百分之十而计算的津贴，只要如此，本条第 1 款各项要求应视为业已履行。

4. 第十一部分所附一览表中说明的百分比在下述情况下可进行一定比例的削减：规定的享受津贴的合格期限按削减的百分比推算超过交保险费或就业五年，但少于交保险费或就业十五年，其削减后的津贴应按本条第 2 款支付。

第 58 条

第 56 条和第 57 条规定的津贴在意外事故的整个过程中均应发给，或直至可支付老龄津贴时为止。

第十部分 遗属津贴

第 59 条

凡本公约本部分对其业已生效的会员国应保证根据本部分下列各条向受保护人提供遗属津贴。

第 60 条

1. 覆盖范围内的意外事故应包括由于供养人死亡使寡妇或孩子丧失依靠；

对于寡妇，享受津贴的权利可根据国家法律或条例估计其不能自立为条件。

2. 国家法律或条例可规定，对于应该发给某人的津贴，如发现该人从事任何规定的有收益的活动时，可以停发；或其津贴如属要交费才可以享受者，当受益人的收入超过规定数额时可以减发；如属无需交纳任何费用即可享受者，当受益人的收入或其他收益或两者加在一起超过规定数额时也可减发。

第 61 条

受保护人应含：

- (a) 规定类型雇员中的供养人的妻子和孩子，而这几类雇员在全部雇员中的构成不低于百分之五十；或
- (b) 规定类别经济活动人口中的供养人的妻子和孩子，而这几类人在全体居民中的构成不低于百分之二十；或
- (c) 所有已丧失其供养人的常住的寡妇和常住的孩子，而其在意外事故期间的收入又不超过根据第 67 条要求而规定的限度；或
- (d) 在根据第 3 条所作声明业已生效的情况下，在雇用二十人或二十人以上工业工作场所的规定类别的雇员，其在全体雇员中的构成不低于百分之五十，这几类雇员中的供养人的妻子和孩子。

第 62 条

津贴应定期支付，其计算方法如下：

- (a) 凡某几类雇员或某几类经济活动人口受到保护时，应以符合第 65 条或第 66 条要求的方法计算；
- (b) 凡在意外事故期间，其收入不超过规定限度的居民受保护时，应以符合第 67 条要求的方法计算。

第 63 条

1. 在覆盖范围内的意外事故期间，第 62 条规定的津贴应保证至少发给：

- (a) 受保护人，其供养人已按既定规章完成交保险费或就业十五年或居住十年的合格期限；或
- (b) 受保护人，其所在处原则上所有经济活动人员的妻子和孩子均受保护，其供养人已完成交保险费三年的合格期限的要求，并且供养人本人在工作年龄期间，已按规定将每年平均交款数额交清。

2. 凡第1款提及的津贴系以交保险费或就业的最低期限为条件时, 减少后的津贴应保证至少发给:

- (a) 受保护人, 其供养人已按既定规章完成交保险费或就业满五年的合格期限; 或
- (b) 受保护人, 其所在处原则上所有经济活动人员的妻子和孩子均受保护, 其供养人已完成交保险费三年的合格期限; 并且在供养人工作年龄期间, 已按本条第1款(b)项规定将每年平均交款数额的一半交清。

3. 凡保证至少发给其供养人已按既定规章交保险费、就业或居住满五年的受保护人按符合第十一部分要求但比附加于该部分的有关标准受益人一览表中所示的低百分之十而计算的津贴时, 本条第1款各项要求应视为业已履行。

4. 第十一部分所附一览表中说明的百分比在下述情况下可进行一定比例的削减: 规定的享受津贴的合格期限按削减的百分比推算超过交保险费或就业五年但又少于交保险费或就业十五年, 其削减后的津贴应按本条第2款支付。

5. 为使无子女估计又不能自立的寡妇有资格享受遗属津贴, 可对结婚最低期限作出规定。

第 64 条

第62条和第63条规定的津贴在意外事故的整个过程中均应发给。

第十一部分 定期支付应遵循的标准

第 65 条

1. 凡属本条适用的定期支付, 其津贴率(由于意外事故期内支付的家庭津贴数额而提高) 根据所涉及的意外事故并参照本部分一览表中指明的标准受益人的情况, 应至少达到该表涉及受益人或其供养人以前收入总数以及涉及向具有和标准受益人同样家庭负担的受保护人支付的家庭补贴数额时所指明的百分比。

2. 受益人或其供养人以前的收入应按既定标准计算, 如受保护人或其供养人根据收入分成等级时, 其以前的收入可以从其所属等级的基本收入算起。

3. 可为津贴率规定最大限度, 也可为计算津贴而需要考虑的收入规定最大限度, 只要最大限度以符合本条第1款各项规定的方式给予确定: 即受益人或其供养人以前的收入相等于或低于男性体力劳动技术工人的工资。

4. 受益人或其供养人以前的收入、男性体力劳动技术工人的工资、津贴和家庭补贴均应在同一时间基础上计算。

5. 其他受益人，其津贴应与标准受益人的津贴保持一种合理关系。

6. 就本条而言，男性体力劳动技术工人应是：

- (a) 除电机外的机械制造业中的钳工或车工；
- (b) 按照下列规定选出的被视为典型的技术工人；或
- (c) 其收入等于或多于受保护人中的百分之七十五的人的收入的人员；这类收入应按规定每年或在更短的时期内确定一次；
- (d) 其收入等于所有受保护人的平均收入的百分之一百二十五的人员。

7. 就上款(b)项而言，所谓典型的技术工人应指在拥有最大数量的在有关意外事故中受到保护的男性经济活动人员的大类经济活动中受雇用的人员，或在拥有最大数量的这类人员或供养人的部门中受雇用的人员；为此目的，应使用一九四八年八月二十七日联合国经社理事会第七次会议通过并由本公约附件转载的全部经济活动国际标准产业分类，或经随时修订过的这一分类。

8. 如津贴率有地区差时，各地可按本条第6和第7款自行确定何者为男性体力劳动技术工人。

9. 男性体力劳动技术工人的工资应在按照集体协议，可行时按照或参照国家法律或条例，或按照习惯，包括生活费补贴（如有此补贴）而制定的正常工时的工资标准的基础上予以确定；如工资标准有地区差但本条第8款未执行时，工资标准可取其中。

10. 有关老龄、工伤（不能工作除外）、残疾和供养人死亡的现行定期支付率，应随生活费用的实质性变化导致的一般收入水平的实质性变化而随时加以复审。

第 66 条

1. 凡属本条适用的定期支付，其津贴率（由于意外事故期间支付的家庭补贴数额而提高）根据所涉及的意外事故并参照本部分所附一览表中指明的标准受益人的情况，应至少达到该表涉及一名普通成年男劳力工资总和以及涉及向具有和标准受益人同样家庭负担的受保护人支付的家庭补贴数额时所指明的百分比。

2. 普通成年男劳力的工资、津贴和家庭补贴应在同一时间基础上计算。

3. 其他受益人，其津贴应与标准受益人的津贴保持一种合理关系。

4. 就本条而言，普通成年男劳力应是：

- (a) 除电机以外的机械制造业中被视为典型的熟练工人；或

(b) 按照下款规定选出的被视为典型的熟练工人。

5. 就上款(b)项而言, 所谓典型的熟练工人应指在拥有最大数量的在有关意外事故中受到保护的男性经济活动人员的大类经济活动中受雇用的人员, 或在拥有最大数量的这类人员或供养人的部门中受雇用的人员; 为此目的, 应使用一九四八年八月二十七日联合国经社理事会第七次会议通过并由本公约附件转载的全部经济活动国际标准产业分类, 或经随时修订过的这一分类。

6. 如津贴率有地区差时, 各地可按本条第4和第5款自行确定何者为普通成年男劳力。

7. 普通成年男劳力的工资应按照集体协议, 可行时按照或参照国家法律或条例, 或按照习惯, 包括生活费补贴(如有此补贴)而制定的正常工时的工资标准的基础上予以确定; 如工资标准有地区差但本条第6款未执行时, 工资标准可取其中。

8. 有关年龄、工伤(不能工作除外)、残疾和供养人死亡的现行定期支付率, 应随生活费用的实质性变化导致的一般收入水平的实质性变化而随时加以复审。

第 67 条

凡属本条适用的定期支付:

- (a) 津贴率应按规定的尺度或由政府主管当局按既定规章确定的尺度加以决定;
- (b) 这样的津贴率只可减少至这种程度: 即受益人家庭的其他收入超过规定的实质性数额或有关当局按既定规章确定的实质性数额;
- (c) 津贴和其他收入的总和, 扣除(b)项提及的实质性数额后, 应足以使受益人的家庭维持健康和体面, 并不应少于根据第66条要求计算的相应的津贴;
- (d) 如根据有关部分支付的津贴总额超过通过实施第66条规定和下列各条规定所得津贴总额至少百分之三十, (c)项的规定应被视为业已履行:
 - (i) 第三部分第15条(b);
 - (ii) 第五部分第27条(b);
 - (iii) 第九部分第55条(b);
 - (iv) 第十部分第61条(b)。

第十一部分附表 标准受益人的定期支付标准

部 分	意 外 事 故	标 准 受 益 人	百分比
三	疾病	本人、妻子和两个孩子	45
四	失业	本人、妻子和两个孩子	45
五	老龄	本人、达到领养恤金年龄的妻子	40
六	工伤：		
	不能工作	本人、妻子和两个孩子	50
	残疾	本人、妻子和两个孩子	50
	遗属	寡妇和两个孩子	40
八	生育	妇女	45
九	残疾	本人、妻子和两个孩子	40
十	遗属	寡妇和两个孩子	40

第十二部分 平等对待非本国居民

第 68 条

1. 非本国居民同本国居民应享有同样权利，除非对非本国国民和出生在会员国领土以外的本国国民就其全部或主要靠公共基金支付的津贴或部分津贴问题和就过渡方案问题作过特殊规定。

2. 根据保护雇员的应付保险费的社会保障方案，受保护人，如系已承担本公约有关部分义务的另一会员国的国民，应与有关会员国国民根据该部分享受同样的权利，只要本款的实施以订立提供互惠的双边或多边协议为条件。

第十三部分 共同条款

第 69 条

受保护人根据本公约第二至第十部分中的任何部分本应享受的津贴可按照下述规定范围停止发放：

- (a) 在该人离开会员国国土期间；
- (b) 在该人靠公共开支或由社会保障机构或服务部门维持生活期间，而津贴超

过维持该人生活所需的部分应发给受益人的受赡养者；

- (c) 该人接受另一社会保障但并非家庭补贴的现金津贴，以及在任何时期已得到第三方对意外事故的赔偿，则应予停发，只要停发的那部分津贴不超过另一份津贴或第三方的赔偿；
- (d) 该人的要求是弄虚作假的；
- (e) 意外事故系由该人犯罪引起；
- (f) 意外事故系由该人蓄意不良行为引起；
- (g) 在某种情况下，该人忽略利用为其设置的医疗或康复设施，或不遵守为证实意外事故的发生或延续而制定的规章，或不遵守为受益人制定的行为准则；
- (h) 如系失业津贴，该人不利用为其提供的就业服务；
- (i) 如系失业津贴，该人由于职业争议而停工从而直接导致失业或无正当理由擅离职守；
- (j) 如系遗属津贴，在该寡妇作为妻子与一男人同居期间。

第 70 条

1. 每个提出要求者对拒发津贴应享有上诉权，对质量或数额有申诉权。

2. 在实施本公约时，向立法机关负责的一个政府部门被授权掌管医疗事务时，本条第 1 款规定的上诉权可代之以对拒绝给予医疗或对医疗质量的申诉权，由有关当局予以调查。

3. 某项要求已由为处理社会保障问题而建立的特别法庭解决且有受保护人出席时，不再需要有上诉权。

第 71 条

1. 根据本公约提供的津贴所需的费用和管理这些津贴所需的费用应通过交保险费或税收或两者兼有的方式共同承担以避免给收入微薄的人带来困难，并考虑会员国和受保护的各类人员的经济状况。

2. 由受保护的雇员所承担的保险金的总数应不超过为保护雇员本人及其妻子儿女而拨给的财源总数的百分之五十。为查明这一条件是否履行，可将会员国遵照本公约提供的全部津贴放在一起计算，家庭津贴和工伤津贴（如有专门机构拨付）可不计在内。

3. 会员国应对按照本公约规定提供应当提供的津贴承担总责，并应采取为达此目的而需要的一切措施；在适宜情况下，它应保证定期并无论如何在对为应付意外事故拨发的津贴、保险金或税收作出任何变动之前对财政平衡状态进

行必要的精算研究和计算。

第 72 条

1. 凡管理权不授予为公共当局所控制的机构或对立法机构负责的政府部门时，受保护人的代表应按规定条件参与管理，或以咨询身份参与；国家法律或条例同样可对雇主和公共当局的代表参与的问题作出决定。

2. 会员国应对与实施本公约有关的机构和服务设施的良好经营承担总责。

第十四部分 杂项条款

第 73 条

本公约不得应用于：

- (a) 本公约相关部分对有关会员国生效之前发生的意外事故；
- (b) 本公约相关部分对有关会员国生效之后发生意外事故的津贴，其享有权派生于公约生效之日之前的时期。

第 74 条

本公约不应视为对任何现有公约的修正。

第 75 条²

如国际劳工大会日后通过的任何公约涉及本公约内的任何一个或几个题目并对此作出规定时，本公约中可能被上述公约列入的那些条款对已批准上述公约的会员国应从该公约在该会员国生效之日起停止应用。

第 76 条

1. 凡批准本公约的会员国应在其根据国际劳工组织章程第 22 条提交的年度报告中包括本公约的实施情况：

- (a) 有关使本公约的条款得以实施的法律和条例的全部信息；以及
- (b) 提出证据说明遵守了下列各条所具体规定的统计条件，其表达形式尽实际

可能同国际劳工局理事会为求更高的统一性而建议的表达形式相一致：

- (i) 第 9 条 (a)、(b)、(c) 或 (d) 项；第 15 条 (a)、(b) 或 (d) 项；第 21 条 (a) 或 (c) 项；第 27 条 (a)、(b) 或 (d) 项；第 33 条 (a) 或 (b) 项；第 41 条 (a)、(b) 或 (d) 项；第 48 条 (a)、(b) 或 (c) 项；第 55 条 (a)、(b) 或 (d) 项；第 61 条 (a)、(b) 或 (d) 项，有关受保护人的数量；
- (ii) 第 44、65、66 或 67 条，有关津贴率；
- (iii) 第 18 条第 2 款 (a) 项，有关疾病津贴期限；
- (iv) 第 24 条第 2 款，有关失业津贴期限；
- (v) 第 71 条第 2 款，有关受保护雇员所交保险费在财源中构成的比例。

2. 凡批准本公约的会员国应根据理事会的要求，每隔适当时间向国际劳工局长就与其批准书中未列入的或后来根据第 4 条所作声明中也未列入的本公约第二至第十部分中的任何部分有关的本国法律和实践的状况作出报告。

第 77 条

1. 本公约不适用于海员或海上渔民；保护海员和海上渔民的条款见于国际劳工大会制订的一九四六年（海员）社会保障公约和一九四六年海员养老金公约。

2. 会员国根据在其批准书范围内的第二至第十部分中任何部分计算受保护的雇员或居民的百分比时，可从雇员、经济活动人口或居民的数字中扣除海员和海上渔民。

第十五部分 最后条款

* * *

第 78、79 和 82—87 条：按标准最后条款³，唯

第 82 条除外。该条规定了“本公约或本公约第二至第十部分中任何一部分或几部分的解约。”除此之外，与关于解约的标准最后条款相同。

第 80 和 81 条：非本土领地的适用声明。⁴

附 录

一切经济活动的国际标准产业分类⁵

¹ 生效日期：一九五五年四月二十七日。

² 第 121 号公约（第 29 条）、第 128 号公约（第 45 条）和第 139 号公约（第 36 条）含依照第 75 条所作的规定。

³ 见附件 I。

⁴ 见附件 II。

⁵ 未转载。原载分类已由一九六八年修订本取代（见第 130 号公约的附录）。

第 94 号建议书

企业内雇主和工人之间 协商和合作建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五二年六月四日在日内瓦举行其第三十五届会议，并

经决定采纳本届会议议程第六项关于企业范围内雇主和工人之间协商和合作的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，由有关方面或公共当局按符合本国条件的方法保证其实施，

于一九五二年六月二十六日通过以下建议书，引用时得称之为“一九五二年企业合作建议书”。

1. 应采取适当措施，促进企业范围内雇主和工人之间就不属于集体谈判程序范围或确定就业条件程序范围的共同关心的问题协商和合作。

2. 根据本国的习惯或实际情况，这种协商和合作应该：

(a) 通过鼓励有关各方自愿订立协议来加以推动；

(b) 或通过制定成立协商与合作机构并根据各企业具体条件确定其规模、职权、结构和运作方式的法律来加以实施；

(c) 或合并采取上述两种方法来加以推动或实施。

第 103 号公约

保护生育公约 (1952 年修订)¹

国际劳动组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五二年六月四日在日内瓦举行其第三十五届会议，并

经决定采纳本届会议议程第七项关于保护生育的某些提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九五二年六月二十八日通过以下公约，引用时得称之为一九五二年保护生育公约（修订）。

第 1 条

1. 本公约适用于受雇于工业企业以及从事非工业和农业职业的妇女，包括在家工作的挣工资妇女。

2. 就本公约而言，“工业企业”一词包含公营和私营企业及其任何分部，并特别包括：

- (a) 矿山、采石场和其他从地下开采矿物的企业；
- (b) 对物品进行制造、改制、清洗、修理、装饰、抛光、销售加工、破碎或拆毁或原材料转化的企业，包括从事造船或发电、变电或输电或任何种类动力的企业；
- (c) 从事营造和土木工程的企业，包括建筑、修理、维护、改装和拆毁工作；
- (d) 从事公路、铁路、海洋、内河或空中旅客或货物运输的企业，包括在船坞、码头、停泊处、仓库或机场的货物装卸。

3. 就本公约而言，“非工业职业”一词系指在不论公营或私营的下列企业或服务业中从业或与之有联系的一切职业：

- (a) 商业机构；
- (b) 邮电服务；
- (c) 受雇人员主要从事办事员工作的企事业和行政管理机关；
- (d) 报社；

(e) 旅馆、宿舍、餐馆、俱乐部、酒吧和其他小吃部；

(f) 治疗并照料病人、弱者或贫困者及孤儿的企事业；

(g) 剧院和公共娱乐场所；

(h) 在私人家中为挣工资所做的家务劳动；

及主管当局得决定适用本公约各条款的任何其他非工业职业。

4. 就本公约而言，“农业职业”一词系指在农业企业，包括种植园和大型工业化农业企业中从业的一切职业。

5. 在任何情况下，对本公约是否适用于一个企业、一个企业的分部或一种职业产生疑问时，该问题应由主管当局在和有关的、有代表性的雇主组织和工人组织（如存在此种组织）协商后作出决定。

6. 对于只雇用国家法律或条例限定范围内的雇主家属的企业，国家法律或条例得豁免其实施本公约的规定。

第 2 条

就本公约而言，“妇女”一词系指不分年龄、民族、种族或信仰，不论已婚或未婚的任何女性，“儿童”一词系指不论婚生或非婚生的任何儿童。

第 3 条

1. 本公约所适用的妇女，在出示说明其预产期的医疗证明后，应有权享受一段时期的产假。

2. 产假假期至少应为十二周，并应包括分娩后的强制休假期。

3. 分娩后的强制休假期应由国家法律或条例予以规定，但在任何情况下，应不少于六周；全部产假的剩余假期可在预产期以前或在强制休假期结束后提供，或根据国家法律或条例中可能规定的，部分在预产期以前，部分在强制休假期结束后提供。

4. 预产期以前的休假应予延长到自预产期至实际分娩期的不论多长时间，而分娩后的强制休假期不应因此而缩短。

5. 如经医疗证明因怀孕而患病，国家法律或条例应规定增加分娩前休假，其最高期限得由主管当局确定。

6. 如经医疗证明因分娩而患病，产妇应有权享受延长的产后休假，其最高期限得由主管当局确定。

第 4 条

1. 妇女在按照第 3 条的规定休产假缺勤期间，有权接受现金和医疗津贴。
2. 现金津贴标准应由国家法律或条例确定，以保证这些津贴足够使她和她孩子按照适当的生活标准维持无所匮乏的健康的生活。
3. 医疗津贴应包括由合格的助产士或医生进行的产前、分娩和产后护理以及必要时的住院护理；选择医生的自由和选择公、私营医院的自由应予尊重。
4. 现金和医疗津贴应或者通过强制社会保险或者通过公共基金予以提供；无论通过二者中哪一种办法提供，均应作为符合规定条件的所有妇女的一种权利。
5. 不符合享受津贴条件的妇女，按照社会援助的要求经过家庭经济情况调查后，应享受来自社会援助基金的适当津贴。
6. 在强制社会保险项下根据过去的收入来提供现金津贴时，为计算津贴起见，这种津贴标准应不低于该妇女过去收入的三分之二。
7. 对于提供生育津贴的强制社会保险计划项下所应交纳的任何保险费和为提供此种津贴而设立的根据工资总额征收的任何税，不论由雇主和雇员共同交纳或由雇主交纳，均应不分性别、按有关企业所雇男子和妇女总数予以交纳。
8. 在任何情况下，不应责成雇主个人对他所雇用的妇女承担此种津贴的费用。

第 5 条

1. 如一名妇女亲自哺乳其孩子，根据国家法律或条例的规定，她应有权为此目的一次或数次中断其工作。
2. 为哺乳而中断工作的时间应计算在工作时间之内，并在由法律和条例管理或在符合法律和条例的情况下，给予相应的报酬，在由集体协议管理时，其状况应由有关协议予以确定。

第 6 条

在一名妇女根据本公约第 3 条规定休产假缺勤期间，其雇主在此缺勤期间通知将她解雇或在某一日期向她发出解雇通知而其截止日期在她上述缺勤期内者，均属非法。

第 7 条

1. 凡批准本公约的国际劳工组织会员国得随其批准书作出声明，规定属下列情况者不实施本公约：

- (a) 某些非工业职业类别；
- (b) 在非种植园的农业企业中从事的职业；
- (c) 在私人家中为挣工资所做的家务劳动；
- (d) 在家工作的挣工资妇女；
- (e) 从事海上客运或货运的企业。

2. 会员国建议援用本条第 1 款规定的职业或企业类别应在随其批准书所作的声明书中予以指定。

3. 凡作如此声明的会员国，此后得随时以另一声明将前一声明全部或部分撤销。

4. 根据本条第 1 款所作声明生效的会员国应在其关于实施本公约的年度报告中说明该国法律和实践对于上述声明中本条第 1 款适用的职业或企业所作规定的状况，并说明在何种程度上已经或建议对此类职业或企业实施本公约。

5. 自本公约初次生效起满五年后，国际劳工局理事会应向大会提交一份关于实行这些例外情况的特别报告，其中应包括理事会认为在这个问题上采取进一步行动的合适建议。

* * *

第 8, 9, 12—17 条：按标准最后条款。²

第 10 和 11 条：非本土领地的适用声明。³

¹ 生效日期：一九五五年九月七日。

² 见附件 I。

³ 见附件 II。

第 95 号建议书

保护生育建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五二年六月四日在日内瓦举行其第三十五届会议，并

经决定采纳本届会议议程第七项关于保护生育的若干提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，作为一九五二年保护生育公约（修订）的补充，

于一九五二年六月二十八日通过以下建议书，引用时得称之为“一九五二年保护生育建议书”：

一、产 假

1. (1) 如为妇女的健康所需并属可行，一九五二年保护生育公约（修订）第 3 条第 2 款规定的产假应延长至总共十四周。

(2) 监督机关应有权根据医疗证明，对个别情况进一步延长一九五二年保护生育公约（修订）第 3 条第 4、5 和 6 款规定的产前和产后休假，只要这种延长对保护母婴的健康，被认为是必要的，特别是在实际或预兆的异常状态下，例如出现流产和其他产前及产后并发症。

二、生育津贴

2. (1) 在任何可行的情况下，对于依照一九五二年保护生育公约（修订）第 4 条所提供现金津贴，应确定其津贴率高于该公约规定的最低标准，如属可行，为计算津贴起见，应等于该妇女过去收入的百分之百。

(2) 在任何可行的情况下，依照上述公约第 4 条所提供的医疗津贴应包含普通医生和专科医生的门诊和住院护理，包括上门探访；牙科治疗；由合格的助产士或其他妇产科服务人员在家或在医院提供的护理；在家或在医院或其他医疗机构的保育护理；在医院或其他医疗机构休养；药品、牙科或其他内科或

外科用品的供应,和在适当的医疗监督下,由其他职业的在任何时候得被合法承认有能力的人员提供的同生育护理有关的服务工作。

(3) 应以保持、恢复或改善受保护妇女的健康、她的工作能力和照顾她的个人需求为目的提供的医疗津贴。

(4) 管理医疗津贴的机构或政府部门应通过适当办法鼓励受保护妇女利用由公共当局或公共当局承认的其他机构为她们提供的一般健康服务设施。

(5) 另外,国家法律或条例得授权此种机构或政府部门为促进受保护妇女及其婴儿的健康制订措施。

(6) 其他的实物或现金津贴,如新生婴儿的全套用品或购买新生婴儿全套用品的费用,供应牛奶或提供哺乳期母亲的哺乳津贴等,可有助于补充本条第(1)和第(2)款提到的津贴。

三、为哺乳母亲和婴儿提供的设施

3.(1) 在任何可行的情况下,应延长哺乳时间,达到每个工作日至少总共一个半小时,并应根据医疗证明准许调整哺乳时间的次数和长短。

(2) 应规定建立哺乳室或日托托儿所,最好就设在妇女从事工作的企业的外边;在任何可能的情况下,应规定由社区或强制社会保险来为此种设施筹措资金或至少给予补助。

(3) 哺乳室和日托托儿所的设备和卫生条件以及日托托儿所工作人员的数量和资格应符合合适条例所规定的适当标准,并应得到主管当局的批准和接受其监督。

四、就业保护

4.(1) 在任何可能的情况下,妇女根据一九五二年保护生育公约(修订)第6条的规定,在分娩前和分娩后受到不被雇主解雇保护的阶段应予延长,应自该妇女的雇主得到她已怀孕的医疗证明之日起,持续到该公约第3条规定的产假结束后至少一个月止。

(2) 须由法律规定的在受保护期被解雇的合法理由中,应包括受雇妇女犯有严重错误、企业关闭或雇用合同终止。在有劳资协议会的地方,有关此种解雇最好同它们协商。

(3) 在妇女分娩前后的合法缺勤时期内,她的工龄权利以及恢复原工作或工资相同的相当于原工作的工作权利应予保留。

五、就业妇女的产期健康保护

5.(1) 应禁止妊娠和哺乳妇女从事夜间工作和加班, 应就她们的工作时间做出计划以保证她们有充分的休息时间。

(2) 在妇女妊娠期直至分娩后至少三个月, 如该妇女给其婴儿授乳, 则在更长时期内, 应禁止雇用她从事主管当局确定为有损于其本人或婴儿健康的工作。

(3) 属第(2)款规定的工作, 应特别包括:

(a) 任何从事下列工作的繁重劳动:

(i) 重物的抬、拉或推; 或

(ii) 身体过度和非常的紧张, 包括长时间的站立;

(b) 需要保持特别平衡的工作; 和

(c) 在振动的机器上操作。

(4) 原来从事主管当局确定为有损于健康的工作的妇女, 应有权调换一种不损害其健康的工作而不损失其工资。

(5) 在个别情况下, 任何妇女由于生育的原因, 只要出示医疗证书, 说明为了她和她的婴儿的健康, 有必要改变其工作的性质, 也应享有调换工作的权利。

第 97 号建议书

在工作场所保护工人健康建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五三年六月四日在日内瓦举行其第三十六届会议，并

经决定采纳本届会议议程第五项关于在工作场所保护工人健康的各项提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，

于一九五三年六月二十五日通过以下建议书，引用时得称之为“一九五三年保护工人健康建议书”。

一、使工人健康免受危害的技术性保护措施

1. 国家法律或条例应包括关于在工作场所防止、减少或消灭对健康构成威胁的各种危害的方法的规定，其中包括对威胁工人健康的特殊危害必须采取的方法。

2. 雇主应采取一切适当措施，以使工作场所的一般条件能保证相关工人的健康受到充分保护，特别使：

- (a) 废料和残渣的堆积不致对健康构成危害；
- (b) 工作场所的面积和高度足以使在场的工人不致过分拥挤，并使机器和产品不造成任何堵塞；
- (c) 一种合适的符合需要的天然或人工的或两者兼有的照明得到保证；
- (d) 适宜的大气条件获得保证，以避免空气的补给和流动出现不足，避免空气污浊、危险的空气对流、气温的突然变化，并在可能情况下避免过分潮湿、过热、过冷和难闻的气味；
- (e) 供洁身用的适当卫生设备和设施，以及自来水能在合适地点、足够数量和令人满意的条件下供人使用；
- (f) 工人上下班须更衣时，应有衣物柜或其他适当设备供其使用；
- (g) 如工人被禁止在工作场所吃喝，则应有合适地点供其进餐时使用，除非已采

取措施能让他们在别处进餐；

(h) 有害于工人健康的噪音和振动应尽可能消除或减少；

(i) 危险物品应安全存放。

3. (1) 为了在工作场所防止、减少威胁工人健康的危害，应采取一切适当的措施：

(a) 以便有害的物质和操作方法能为无害或少害的物质和操作方法所替代；

(b) 以便阻止有害物质的散发，并保护工人免受危险的辐射；

(c) 以便危险的工作能在分开的、工人人数尽量少的场地或建筑物中进行；

(d) 以便危险的工作能在封闭的装置中操作，以避免有害物质与人体接触，并避免使尘埃、烟气、气体、纤维、蒸气或烟雾在现场空气中的排放达到能对健康构成危害的数量；

(e) 当采用上述(a)至(d)款所指的方法仍不可能避免接触这些因素时，则需借助机械抽气方法、通风设施或其他的方法，在其散发处或靠近散发处的地点截吸这些尘埃、烟气、气体、纤维、蒸气或烟雾；

(f) 当其他的旨在保护工人健康受这些因素侵袭的措施行不通时或不能提供充分保护时，则以保护服装、设备和其他必要的个人防护手段来装备工人，使之免受这些有害因素的侵袭，并指导工人学会使用方法。

(2) 当工作中的特殊危害要求使用上述(f)款所指的保健服装或设备时，这些服装和设备应由雇主提供、清洗和维护。当这些服务和设备有可能被有毒或危险的物质污染时，除了工作时穿用或由雇主清洗或维护的时期外，它们应保存在完全分开的地方，不让它们对工人平常穿的衣服产生污染的危险。

(3) 各国当局应鼓励，并在必要时亲自对上述第(1)节所列举的各项措施进行研究，并推动这种研究成果得以运用，雇主在自愿基础上也应进行这种研究。

4. (1) 工人应被告知：

(a) 上述第2和第3段所列举的保护措施的必要性；

(b) 他们有义务在这方面进行合作，并不应妨碍其顺利实施；

(c) 他们有义务妥善使用规定的保护装置和设备。

(2) 与工人就须采取的措施进行协商，应被看作是争取他们合作的一项重要手段。

5. (1) 凡制造、操作或使用危险的或有碍卫生的物质的工作场所的空气，应在相当接近的周期内定期分析，以便测定空气中并不含有其数量足以对健康构成危害的、有毒或有刺激性的尘埃、烟气、气体、纤维、蒸气或烟雾。主管当局应对所有当事人不时公布可允许的有害物质浓度极限率的资料。

(2) 负责在工作场所保护工人健康的主管当局，应有资格确定必须对上述

场所的大气进行分析的环境以及进行这种分析的方法。这种分析应由合格人员，必要时应由在劳动卫生方面有某些经验的合格医务人员进行和监督。

6. 主管当局应采取一切适当方法，例如在工作场所张贴通告的方法，提请有关雇主和工人注意工人们所面临的特殊危害以及为防止这种危害应采取的预防措施。

7. 主管当局应在全国范围内规定，在以劳动监察机构或负责在工作场所保护工人健康的任何其他当局为一方与有关的雇主组织和工人组织为另一方之间进行协商，以便贯彻实施第 2、3、4、5、6 段中的规定。

二、体格检查

8. (1) 国家法律或条例应包括对从事于对健康有特殊危害的工种的工人进行体格检查的特殊规定。

(2) 雇用从事于对其健康有特殊危害的工种的工人，应服从于：

- (a) 或录用前或录用后不久进行一次体格检查；
- (b) 或定期进行体格检查；
- (c) 或进行上述(a)款和(b)款所提到的两种检查。

(3) 国家法律或条例应确定或允许某一适当当局在与相关的雇主组织和工人组织协商后随时确定：

- (a) 体格检查所针对的危害和进行的环境；
- (b) 进行雇用时的体格检查、定期体格检查或同时进行这两种检查所针对的危害；
- (c) 根据危害的性质和程度以及特殊环境而应进行定期检查的最大间隔期。

9. 上一段所说的体格检查应为下列目的而进行：

- (a) 尽早发现特定职业病征候或其特殊先兆和线索；
- (b) 确定凡遇到这样一种职业病危害时，对雇用或继续雇用相关人员进行某一特殊工作在医学方面是否存在什么禁忌。

10. (1) 凡遇某一特定职业病危害时，如医学方面并无任何禁忌反对雇用当事人从事某一特殊工作，应根据主管当局的指示为此发一证书。

(2) 这一证书应由雇主保存，并供劳动监察机构或负责在工作场所保护工人健康的任何其他当局的官员查阅。

(3) 这一证书应供相关工人查阅。

11. 体格检查应由合格的医生进行，他应尽可能多地掌握劳动医学方面的知识。

12. 关于所有体格检查以及这方面文件的登记和保存，应采取措施以保守健

康情况秘密。

13. (1) 根据本建议书进行的体格检查的任何开支都不应由相关工人支付。

(2) 国家法律或法规研究此问题时，应考虑到进行这种检查所花的时间不应使工资有任何减少；若此问题由集体协议决定时，则应采取可行的集体协议的条件。

三、职业病的报告

14. (1) 国家法律或条例应要求对公认的或可疑的职业病病例加以报告。

(2) 所以要求作这种报告是为了：

- (a) 设立预防和保护措施并监督其实际执行；
- (b) 研究产生或怀疑能产生职业病的劳动条件和其他环境；
- (c) 建立职业病统计资料；
- (d) 使有可能设立或发展这样的措施，以保证职业病侵害者得到对有关的对职业病所规定的赔偿。

(3) 应向劳动监察机构或负责在工作场所保护工人健康的任何其他当局作这一报告。

15. 国家法律或条例应该：

- (a) 确定由谁来对公认的或可疑的职业病病例加以报告；
- (b) 规定报告职业病例的办法以及报告时应提供的具体情况，特别需要确定：
 - (i) 哪些病例应立即报告，哪些病例按原定的间隔时期报告即可；
 - (ii) 如属须立即报告的病例，应规定一旦发现公认的或可疑的职业病例后作这种报告的时限；
 - (iii) 如属按原定的间隔时期报告即可的病例，则应明确要求作这种报告的间隔时期。

16. 这种报告应包含一切有用和必要的情况，使负责在工作场所保护工人健康的当局能够履行其任务，特别是下列情况：

- (a) 当事人的年龄和性别；
- (b) 当事人最近的或作报告时的职业和产业；
- (c) 当事人最近的或作报告时受雇用的企业的名称和地址；
- (d) 患病或中毒的性质；
- (e) 引起患病或中毒的有毒因素和工种；
- (f) 工人推定造成上述疾病或中毒危害的企业名称和地址；
- (g) 如作报告的人能做到，则应指出相关工人在每个职业或产业中受到危害的开始日期和（如有可能）结束日期。

17. 主管当局在与雇主组织和工人组织协商后,应制定一份要报告的职业病或病例类别清单,标明症状,并随时根据情况的变化作必要的修订。

四、紧急处理和急救

18. (1) 工作场所应布置好发生工作事故、职业病、中毒或不适等情况的紧急处理和急救手段。

(2) 国家法律或条例应确定实施上述规定的特殊办法。

五、一般规定

19. 在本建议书中,每当涉及《国家》立法或《国家》当局时,这些用词就一个联邦制国家而言,意味着既可指联邦国家的立法和主管当局,又可指组成上述联邦国家的各州、各省、各地区或其他实体的立法或主管当局。

第 99 号建议书

残疾人职业康复建议书

国际劳工组织大会

经国际劳工局理事会召集，于一九五五年六月一日在日内瓦举行其第三十八届会议，并

经决定采纳本届会议议程第四项有关残疾人职业康复的某些提议，并
经确定这些提议应采取建议书的形式，

于一九五五年六月二十二日通过以下建议书，引用时得称之为“一九五五年残疾人职业康复建议书”。

鉴于身有残疾者受到众多和不同问题的困扰，

鉴于这些人的康复对于他们最大程度地恢复体力和思维能力，重新发挥其
在社会、职业和经济方面能够发挥的作用，十分重要，

鉴于为了满足每个残疾人的就业需要和更好地利用劳动力资源，必须将医
疗、社会心理、教育、就业指导、职业培训和工作安置等方面的服务以及工作
能力的升级检测融合于连续、协调的进程之中，使残疾人的工作能力得到提高
和恢复，

大会特提出如下建议：

一、定 义

1. 就本建议书而言：

- (a) “职业康复”是指适应和重新适应这一连续、协调的进程所达到的阶段，它
包含为残疾人提供各种服务，使其得到一份适宜的工作并保持下去；所采
用的办法主要包括就业指导、职业培训和有选择的工作安置；
- (b) “残疾人”一词是指一切因体力或思维能力减退而确实很少有可能获得并保
持一份适宜工作的人。

二、职业康复的适用范围

2. 为实现职业康复而采取的一些办法,应能被每个残疾人掌握,不论其致残的原因和残废的性质,也不论其年龄大小,条件是有关人员须能接受为从事一项适宜工作而进行训练,且能合乎情理地希望获得并保持此项工作。

三、有关残疾人就业指导

职业培训和工作安置的原则和方法

3. 应采取一切必要和可行措施,为在选择职业或改变职业方面需要帮助的残疾人创办或发展专门的就业指导机构。

4. 进行就业指导所使用的方法,应因地制宜,按各国不同的情况,包括下列方面:

- (a) 与从事就业指导的行家谈话;
- (b) 查阅过去的从业经历;
- (c) 查阅学校评语或证明其接受普通教育或职业培训的其他有关材料;
- (d) 为就业指导提供依据而进行的体格检查;
- (e) 对能力和天赋进行适当测试,如有必要,还应进行心理测试;
- (f) 了解有关人员的个人情况和家庭情况;
- (g) 通过适当试验或实际考察或类似办法确定所展开的能力;
- (h) 凡有必要便进行技术、口头或其他方面的职业考查;
- (i) 确定有关人员对于各类职业的要求在体力上的承受能力并对此能力能否增加作出评估;
- (j) 按有关人员的职业技能、体力、天赋、爱好和经验以及劳动市场的需求,提供有关就业和培训可能的信息。

5. 只要具备医疗和教育条件,应将一般适用于培训健康人的原则、措施和方法运用于残疾人。

6. (1) 对于残疾人的职业培训,应尽可能使有关人员能够从事可根据就业前景发挥其专业知识或技能的经济工作;

(2) 为此,此类培训应该:

- (a) 与体检后所选定的职业相一致,使身体残疾尽量不影响工作的进行,也不受到工作的影响;
- (b) 在可能和适当情况下按残疾人过去所从事的职业或相近职业来进行;
- (c) 如残疾人能做到,一直进行到他能在与健康工人同等条件下正常工作时为

止。

7. 残疾人应尽可能与健康工人一起在同等条件下接受职业培训。

8. (1) 对于特别因残疾或严重性而不能与健康工人一起接受职业培训的残疾人, 应采取特殊手段对他们进行职业培训。

(2) 在可能和适当情况下, 此类手段应包括:

- (a) 开设培训学校和培训中心, 包括寄宿;
- (b) 为某些职业开设短期和长期的特别培训班;
- (c) 开设残疾人进修班。

9. 应采取措施, 鼓励雇主把残疾人的职业培训事业担当起来; 这些措施应根据情况, 包括提供财政、技术、医疗或职业方面的援助。

10. (1) 应采取措施贯彻安置残疾人的特殊条款;

(2) 这些条款应通过下列措施, 使安置工作令人满意:

- (a) 对求职者进行登记;
- (b) 记下他们的专长、从事经历以及个人爱好;
- (c) 围绕就业问题与之交谈;
- (d) 如有需要, 确定其体力和专业技能;
- (e) 鼓励雇主将空缺职位告知主管当局;
- (f) 如有必要, 与雇主接触, 向其介绍残疾人的专业技能, 为残疾人提供一份工作;
- (g) 向残疾人提供帮助, 使其接受就业指导或职业培训及其他医疗或社会方面的必要服务。

11. 应采取一些监督措施, 以便:

- (a) 查核职业安置或在职业培养或重新适应方面提供便利是否令人满意, 并对就业意见所依据的原则和方法作出评估;
- (b) 尽可能消除妨碍残疾人圆满地适应其工作的障碍。

四、行政组织

12. 职业康复的服务机构应由主管当局根据一项连续、协调的计划组建并加以发展, 还应尽可能把负责就业指导、职业培训和工作安置的现有机构利用起来。

13. 主管当局应务使从事残疾人职业康复的人员数量充足、熟悉业务, 并对其工作成果进行监督。

14. 在任何情况下, 职业康复机构的发展应与一般的就业指导、职业培训和工作安置机构的发展同步。

15. 职业康复机构在其建立和发展中应使残疾人有可能为参与某行业工作而进行训练,并能进入工作和保持工作。

16. 职业康复机构在一般组织和发展方面的行政管理应当:

- (a) 或交由一个部门负责;
- (b) 或由肩负计划所定各项使命的各部门共同负责,并由一个部门专门负责协调。

17. (1) 主管部门应采取一切可行的必要措施,确保负责职业康复的各公私机构彼此合作,协调一致。

(2) 根据情况,这些措施应包括:

- (a) 确定各公私机构的权限和职责;
- (b) 向切实从事职业康复的私人机构提供财政资助;
- (c) 向私人机构提供技术指导。

18. (1) 职业康复机构的建立和发展应得到国家一级及地区或地方一级(如有必要)有代表性的咨询委员会的协助。

(2) 根据情况,这些咨询委员会应包括:

- (a) 同职业康复有直接关系的部门和机构的代表;
- (b) 雇主组织和工人组织的代表;
- (c) 因精通残疾人的职业康复问题及对此问题关心而具有特别资格的人士;
- (d) 残疾人组织代表。

(3) 上述委员会应负责就下列问题提出意见:

- (a) 在国家一级:有关职业康复的政策和计划的发展;
- (b) 在地区或地方一级:国家所采取措施的执行情况,这些措施如何同地区或地方条件相适应,以及地区及地方工作之间的协调问题。

19. (1) 对核查残疾人职业康复机构所取得的成果及如何改进这些机构所进行的研究应予支持和鼓励,各主管部门尤其应该如此。

(2) 上述研究应包括有关残疾人工作安置的一般研究或专题研究。

(3) 这些研究还应包括对在职业康复中发挥作用的各种技术和方法所进行的科学研究。

五、促进残疾人利用职业康复机构的措施

20. 应采取一些措施,便于残疾人充分利用向其提供的职业康复手段,并由一个部门具体负责协助每个残疾人尽可能地在职业上适应或重新适应工作。

21. 上述措施应包括:

- (a) 收集和传播有关利用职业康复机构的可能性以及这些机构向有关人员所展

示前景的信息；

(b) 向残疾人提供适当和足够的财政资助。

22. (1) 此类财政资助应在职业康复过程中的任何阶段都能提供，并应能协助残疾人接受适合其情况的职业训练，包括自由职业，使其能切实从事此类职业。

(2) 财政资助应包括向残疾人免费提供有关职业康复的服务以及在为获取一份工作的整个职业训练期间的生活补贴和必要时的交通补助，提供贷款或赠送现金或提供必要的器械和设备以及假肢和其他必要的器械。

23. 残疾人应既可利用一切职业康复手段，又不因而丧失其以其他名义得到的各种社会保险费。

24. 在就业的前景有限的地区或职业训练条件较差地区的残疾人，应能享受各种便利，包括提供食宿，以便接受职业训练，并应能按自己的意愿被送往有更大就业可能的地区。

25. 对残疾人不得因其残疾而有任何歧视，包括那些工作与健康工人相同而在工资和其他工作条件上享有残疾补助的人。

六、医疗机构和职业康复机构之间的合作

26. (1) 负责残疾人治疗的机构和负责职业康复的机构应紧密合作。这些机构的活动，应最大限度地协调一致。

(2) 此类合作与协调的目的应是：

- (a) 使治疗和必要时提供的适当假肢有助于有关残疾人以后找到工作，扩大其就业可能；
- (b) 帮助弄清需要并能够接受职业康复训练的残疾人的情况；
- (c) 使职业康复训练在最适当时机尽早进行；
- (d) 如有必要，在职业康复的各个阶段提出治疗意见；
- (e) 确定残疾人的工作能力。

27. 只要有可能并经医生同意，职业康复应在治疗期间开始。

七、扩大残疾人就业机会的措施

28. 应与雇主组织和工人组织密切合作，采取一些措施，最大程度地增加残疾人的就业机会，使其能得到工作并保持工作。

29. 上述措施所依据的原则应是：

- (a) 残疾人应与健康人一样，有权从事其所能胜任的各项工作；

- (b) 残疾人应完全有权从其所选择的雇主那里接受一份适合于自己的工作;
- (c) 应强调有关人员的天赋和工作能力, 而不是其残疾。

30. 这些措施应包括:

- (a) 进行旨在分析和揭示残疾人工作能力的研究;
- (b) 不断地广泛散发主要涉及下列各点的事实资料:
 - (i) 对从事同样工作的残疾人和健康人, 从生产、效率、事故发生率、缺勤和工作稳定性方面所作比较;
 - (ii) 按职业特殊要求的人员挑选办法;
 - (iii) 为方便残疾人就业而改善劳动条件的办法, 包括工具的改良和改造;
- (c) 采取措施, 减轻雇主为补偿工伤事故和职业病造成的损失而在保险费方面日益增加的负担;
- (d) 采取措施, 鼓励雇主把因体力下降而工作能力发生变化的工人调往其企业中适宜的岗位。

31. 如国家条件许可, 采用的办法又得当, 应采取下列措施便于残疾人就业:

- (a) 让雇主在不解雇健康工人的情况下雇佣一定比例的残疾人;
- (b) 向残疾人提供一些专为其保留的工作;
- (c) 采取措施, 使身有严重残疾的人能享受就业便利或在被认为与其能力相适应的职业方面得到优先录用;
- (d) 鼓励创建残疾人合作社或其他由残疾人经营的类似组织, 并对此类组织的管理提供方便。

八、就业保护

32. (1) 主管当局必要时应与有关私人机构合作, 采取措施为无法面对就业市场正常竞争的残疾人, 在培训和保护就业方面创造条件并提供方便。

(2) 上述方便应包括为那些因体力或心理原因, 或因路途遥远而不能经常往返工作地点的残疾人建立受保护工场并作出特殊安排。

33. 受保护工场应在有效的医务和职业监督下确保残疾人得到有报酬的有益工作, 并且有可能接受职业适应训练和晋升, 以及只要有可能便换到正常工作。

34. 应对不能离开住所的残疾人制定并贯彻一些特殊措施, 使其能在有效的医务和职业监督下在家里从事有报酬的有益工作。

35. 如一般工人的工资和劳动条件系经法律途径确定, 则此类工资和劳动条件也应适用于从事受保护工作的残疾人。

九、为青少年残疾人采取的特殊措施

36. 为学龄青少年残疾人进行职业康复的机构,应在教育部门和负责职业康复的部门的密切合作下建立并发展。

37. 教育大纲应考虑到残疾青少年的特殊问题,使之同健康青少年一样有可能接受与其年龄、能力、天赋和爱好完全适应的普通教育和职业培训。

38. 为残疾青少年设置的机构基本宗旨是,尽量减少其因残疾而造成的职业和心理方面的障碍,并使其有充分可能接受与其能力相适应的职业训练。为此,医疗和社会服务机构以及学校应与残疾青少年的家长或监护人进行合作。

39. (1) 残疾青少年的教育、就业指导、职业培训和工作安置应在为健康青少年设置的服务机构总的范畴内得到保证,只要有可能且适宜,应与后者在同等条件下一起进行。

(2) 对于因残疾而不能与健康青少年一起在同等条件下享受为后者提供的便利的残疾青少年,应采取特殊措施。

(3) 上述措施应包括教师的专业培训。

40. 应采取措施,确保经体检发现身患残疾或生理缺陷或缺乏某种工作能力的青少年能够:

- (a) 尽早得到所需治疗,使其残疾和生理缺陷得以消除或减轻;
- (b) 尽量去学校上学或利用向其提供的培训条件使其能朝着符合自己愿望和能力的工作方向发展;
- (c) 如有必要,在治疗、文化学习和职业培训期间得到经济上的资助。

十、职业康复原则的贯彻

41. (1) 职业康复机构应与各国的具体要求和条件相适应,并按这些要求和条件及本建议书所提出的原则而逐渐发展。

(2) 这种逐渐发展的主要宗旨是:

- (a) 发掘残疾人的职业特长并使之得到发挥;
- (b) 在条件许可情况下尽量为其提供适宜的就业机会;
- (c) 在职业培训和就业方面排除任何对残疾人的歧视。

42. 须在国际劳工局应邀提供的协助下,从以下方面促进职业康复办法的逐渐实施:

- (a) 在可能情况下提供技术咨询协助;
- (b) 对各国取得的经验开展广泛的国际交流;

(c) 开展其他形式的国际合作,包括必要的人员培训,促进制定和贯彻符合各国要求和条件的措施。

第 100 号建议书

保护不发达国家移民工人建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五五年六月一日在日内瓦举行其第三十八届会议，并

经决定采纳本届会议议程第五项关于保护不发达国家和地区移民工人的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，

于一九五五年六月二十二日通过以下建议书，引用时得称之为一九五五年保护（不发达国家）移民工人建议书。

一、定义和适用范围

1. 本建议书适用于：

- (a) 这类国家和地区：其经济正由解决生计问题而向以工资制为基础、导致一些零星的工农业中心分散发展的更高形式演变；在这类国家和地区，此演变造成工人的大规模迁移，其家庭成员有时也随同前往；
- (b) 工人在此迁移中前往和有时返回所经过的国家和地区；这些国家和地区对有关人员在其旅程中已经提供的保护，总的说来未能达到本建议书所提出的要求；
- (c) 工人在此迁移中所前往的国家和地区；这些国家和地区对有关人员在其旅程中或就业方面已经提供的保护，总的说来未能达到本建议书所提出的要求。

2. 本建议书所涉及的“移民工人”一词指的是一切参与此迁移的工人，即或在上文第一条(a)款所述国家和地区内部迁移，或来自这些国家，在上文第一条(b)款和(c)款所述国家和地区迁移或经过的工人。“移民工人”一词既适用于已经在工作的工人，也适用于正在寻找工作的工人和即将承担一份已经谈妥工作的工人，无论其对于有关合同是否业已接受。也有这种可能，“移民工人”一词还适用于因临时返回或永久返回而正处于途中的工人，无论其返回是在工作

中途还是工作已经结束的情况下进行的。

3. 本建议书各条款不得理解为任何人可以因而进入或留在某个国家或地区,符合该国或该地区移民法及其他法律者除外。

4. 本建议书各条款的实施对于那些给移民工人提供便利,按照法律或条例、习俗或协议而制定的已有规定和做法,并无妨碍。

5. 对移民工人的一切歧视应予废除。

二、对移民工人及其家属

在往返途中和就业之前提供的保护

6. (1) 应采取措施,通过制定地方上的或国家的法律或规章,或通过签订政府间协议或通过其他途径,为移民工人及其家属在从出发地到就业地的旅途中提供保护,这既有利于移民工人本身,也有利于他们所离开、迁移或前往的国家或地区。

(2) 上述措施应包括:

- (a) 在力所能及的情况下,为移民工人提供机械化运输工具,包括运送旅客的公共服务;
- (b) 沿途适当分段设立宿营地,提供住房、食品、饮用水和必不可少的急救护理。

7. 应想方设法使移民工人旅费适宜:

- (a) 或是在有关招聘和劳动合同的规章中,规定招聘人或雇主有义务承担所招聘或雇用的工人及其可能携带的家属的旅费;
- (b) 或是采取措施,使尚未签订合同或接受某一工作岗位提议的迁移工人所承担的旅费减至最低程度。

8. (1) 应设法使移民工人在启程时或在就业开始和结束时免费接受体格检查。

(2) 若某些地区因医务人员有限,无法在上述两个时期对全体移民进行检查,应优先检查下列移民工人:

- (a) 来自传染病或地方病蔓延地区的人员;
- (b) 已接受或从事对身体有特殊危害这类工作的人员;
- (c) 按既定的招聘或雇用计划迁移的人员。

9. (1) 主管当局在与雇主组织和工人组织(如果存在此类组织)磋商后,若认为给予一段适应期对维护移民工人的健康十分必要,则应采取措施,使他们在上岗之前能够享受此适应期,特别是其中的被招聘者或受合同约束者应有这一适应阶段。

(2) 主管当局在决定是否有必要给予一段适应期时,应着重注意气候、海拔

和移民工人在工作中可能面临的各种生活环境。如果认为有必要给予一段适应期，应按当地情况对适应期的期限作出规定。

(3) 移民工人及其准许同行的家属在适应期的生活费用应适当地由雇主承担。

10. 应采取措施，确保处于下列情况的移民工人及其可能携带的家属经主管当局与雇主组织和工人组织（如果存在此类组织）磋商后在所确定的时间内享有返回权：

(a) 若移民工人是在雇佣地被招聘人或雇主招聘或送走的，则无论该工人处于下列何种情况，招聘人或雇主应承担费用将其送回原来受雇或为履行聘约而离开的地方：

- (i) 在前往工作地点途中因病或意外事故而丧失工作能力者；
- (ii) 体格检查后发现不适宜于工作者；
- (iii) 为履行聘约而前往后，因某一个不由自己负责的原因而未被录用者；
- (iv) 被主管当局发现因舞弊或弄错而受雇或被送往履行聘约者；

(b) 若一移民工人已签订工作合同并由雇主或其任何代理人带到工作地点，雇主应承担费用，按照来时待遇，将他及其家属送回受雇地或为履行聘约而离开的地方，无论该移民工人处于下列何种情况：

- (i) 合同规定的服务期已过；
- (ii) 合同因雇主无法履行而被撤消；
- (iii) 合同因该工人生病或遇到意外事故无法履行而被撤消；
- (iv) 合同因双方协议而被撤消；
- (v) 合同因一方请求而被撤消，除非主管当局有相反决定。

11. 不是由雇主或其任何代理人带到工作地点的移民工人或其家属是否应予送回，并在何种条件下才将其送回，主管当局应本着宽容的精神加以研究。

12. 若一移民工人身亡，其家属应有权要求招聘人或雇主承担费用，将他们送回该工人原来受雇或为履行聘约而离开的地方，提出要求的期限由主管当局与雇主组织和工人组织（如果存在此类组织）磋商后确定，其情况可能是：

(a) 有关人员曾被允许随同该工人前往工作地点：

- (i) 无论身亡发生在途中还是发生在工作地点；
- (ii) 不论身亡工人是否同雇主订有工作合同；

(b) 其他情况由主管当局按上文第 11 条加以确定。

13. (1) 移民工人可自由放弃履行其由雇主承担费用的返回权，此放弃须按主管当局经与雇主组织和工人组织（如果存在此类组织）磋商后所确定的期限和方式进行，并在此期限结束前确定之。

(2) 移民工人也可自由地在主管当局所确定的期限内推迟履行其返回权。

14. 移民工人同雇主将要签定的一些典型雇佣合同，若由有关政府当局，或在其主持下拟定，每有可能，应就这些合同中的规定与有关雇主代表和工人代表，包括其各自组织（如果存在此类组织）的代表磋商。

15. (1) 应采取措施，确保移民工人的合理安置。

(2) 如情况适宜，这些措施应包括建立公共职业介绍机构，该机构应：

- (a) 设立一个面向全国地区的中央办事处并在工人惯于移居的地区及劳动力市场设立地方办事处，以便搜集有关就业机会的消息，在劳动力通常涌向的上述劳动力市场定期发布；
- (b) 与某一地区工人通常前往的其它国家或地区的职业介绍机构建立并保持联系，作出安排，以便搜集有关这些国家或地区主要就业动向的材料；
- (c) 在有可能的地方提供进行职业指导的手段，并采取措施，使具有一般适应能力的工人能够承担某些特殊工作；
- (d) 凡有可能便努力让各雇主组织和工人组织对该机构的设立和工作提出意见，争取他们的合作。

三、为遏制不受移民工人及其原属群体和国家欢迎的移民活动所应采取的措施

16. 当工人的迁移不受移民工人及其原属群体和国家欢迎时，总的政策应是采取措施，在通常的移民来源地区改善生存条件，提高生活水平，使移民活动受到遏制。

17. 为保证实施前条政策而采取的措施应包括下列内容：

- (a) 在移民来源地区，制定经济发展和职业培训计划，使可利用的劳动力和自然资源得到充分利用，特别是采取各种可行办法，为通常希望移居它方的工人扩大就业门路和收入来源；
- (b) 在移民移居的地区，因地制宜，更好地组织生产和培训工人，发展机械化或采取其它措施，使劳动力的使用更为合理，生产力得到提高；
- (c) 在工人离去可能会对社会、经济组织工作及当地居民的健康、福利和发展产生恶劣影响的地区，对招聘应予以限制。

18. 当工人的迁移不受移民工人及其原属群体和国家欢迎以及迁移未能受到控制或没有显示出可以控制的迹象时，移民工人国或地区及其移居国或地区的政府应努力使之逐渐减少。只要产生这种不受控制的迁移的经济因素存在一天，有关政府便一天不能放松努力，对自愿移民和有组织招聘加以适当控制，只要这项政策是可行的和有益的。若能在地区或当地计划及双边协定的基础上采取措施，减少这种迁移并对其加以控制是可以做到的。

19. 只要不受控制的移民活动继续存在,有关政府便应尽可能努力使在此情况下迁移的工人受到本建议书所要求的保护。

四、对移民工人在就业期间的保护

A. 总的政策

20. 应采取一切办法,使移民工人的生活、工作条件与从事同样工作的其他工人因受到法律或条例或惯例的保障而享有的生活、工作条件一样好,并使他们同后者一样达到本建议书下列各条所规定的保护标准。

B. 住 房

21. 为使移民工人有房可住而采取的措施应包含这样的内容:由雇主承担房租,提供适当的财政援助或通过其他办法,向他们提供达到认可标准的住房,且房租在各类工人的工资中所占比例较为合理。

22. 主管当局应负责为移民工人提供满意的居住条件,此外应规定最低住房标准并对标准的执行严加监督。主管当局还应规定工人在工作结束时有权将房内东西带走,并采取措施使此权利得到尊重。

C. 工 资

23. (1) 应采取措施,把移民工人的工资固定下来。

(2) 上述措施应包括下列内容:

(a) 确定最低工资率级差,务使最低一级工资包括各类津贴能保证开始受雇从事不需任何技能的移民工人的工资,满足按当地现行标准衡量的最低需要,包括正常的家庭负担;

(b) 定期确定最低工资率,办法是:

(i) 或由代表有关工人的组织同雇主或有关雇主组织自由商定的集体协议确定;

(ii) 或是没有适当办法通过集体协议确定最低工资率时,由主管当局按上文(a)款所述原则加以确定。

24. 如果本措施是适宜的,主管当局在确定工资时应考虑到可供使用的地区家庭消费预算方面的调查结果材料,当然这类调查应是在代表雇主和工人的组

织配合下进行的。

25. 雇主组织和工人组织（如果存在此类组织）的代表或有关工人和雇主（如果不存在上述组织）的代表，应在人数相等的情况下，平等地就一些规章性办法的实施进行合作，以确定最低工资率。

26. 应将现行最低工资率告知有关雇主和工人。如果此工资率是按照第 23 条(2)款(b)(ii)点的办法确定的，则雇主和工人都必须执行，不能由他们通过协调予以降低，除非得到主管当局的特别同意。

27. 雇主应备有登记本，记载每个工人工资的支付情况及可能的扣除部分。应将工资数额和扣除数额告知有关工人。

28. 对工资的扣除只应按国家法律或规定或按集体协议或裁决所确定的情况和限度进行。

29. 在通常情况下，应以合法货币直接支付工人工资。

30. 应定期发放工资，发放间隔应使被雇佣者的负债可能尽量减少，除非当地有相反习俗，且主管当局在与工人代表或其他代表性组织磋商后确认工人希望保持这一习俗。

31. 以烧酒或其他有害健康的产品部分或全部代替工资的作法应予禁止。

32. 通过酒店或商店支付工资的作法应予禁止，在酒店或商店工作的工人除外。

33. 雇主对工人的预支应限于工人月工资的很小一部分。

34. 超过主管当局所定数额的预支部分，按法律规定不得以工人日后工资偿还或以其他方式收回。对预支款不得收取利息。

35. 领取最低工资的工人，在该工资率生效后领取的工资低于规定者，有权在法律或条例规定的期限内，通过司法途径或法律许可的其他途径补领其未领数额。

36. 若工资的一部分由衣食、住房及其他基本实物和服务组成，主管当局应与代表雇主和工人的组织合作，尽可能使之恰当，并使其货币值计算准确，做到以实物支付的工资值在以货币计算的基本工资中不超过主管当局所确定的一定比例。

D. 不受歧视地从事技术工作

37. 对所有居民包括移民工人，机会均等的原则应予遵守。

38. 除须执行国家移民法和对外国人担任公共职务有特别规定的法律外，一切由于原来国籍、种族、肤色、信仰、所属传统群体或工会组织的原因而妨碍或限制部分居民包括移民工人从事某些工种或职业的障碍，应视为与公共秩序

背道而驰，废除这些障碍的原则应予接受。

39. 应立即采取措施，以求实精神贯彻本建议第 37 和 38 条所提出的原则，使处境最糟的各类工人越来越多地从事技术工作。

40. 上述措施应主要包括：

- (a) 在各个国家和地区设法使所有工人都平等地参加技术和职业培训并使所有工人都享有在新建工业企业工作的平等机会；
- (b) 在已有属于不同国籍或种族的明显群体定居的国家或地区创造条件，使处境最糟的群体能够从事半技术工种和技术工种的工作；
- (c) 在没有属于不同国籍或种族的明显群体定居的国家或地区，使所有熟练工人都享有从事所有技术工作的平等机会。

E. 工会活动

41. 移民工人的结社权和在工作地点自由参加不违反法律的工会活动的权利应予承认，并尽可能采取措施使代表有关工人的工会组织有权同雇主或雇主组织签订集体协议。

F. 消费资料的供应

42. (1) 应采取措施，使移民工人及其家庭能够获得消费资料，特别是食物和必不可少的物品，且价格合理，数量充足。

(2) 如有可能，一些宜于耕作的地块应由雇主或主管当局交给移民工人使用。

43. 若建立合作社组织有其益处，则应采取措施促使其发展；这些措施应包括：

- (a) 如有可能，在合作社的基础上兴办饲养场，养鱼塘和菜园；
- (b) 开设由工人合作社管理的零售商店；
- (c) 由政府帮助培训合作社成员，对其管理加以监督，并对其业务提供指导。

44. (1) 商店若附属于企业，应只接受现金支付。

(2) 若当地条件尚不允许采取上述做法，给予移民工人的贷款应限于占工资的一定比例，比例数由主管当局确定，且贷款期限应尽可能短。对于贷款以做工偿还和收取利息的做法应予禁止。

(3) 不得以任何方式强迫移民工人购买上述商店的商品。

(4) 若无法去其他商店购买物品，主管当局应采取恰当措施，使所出售的商品价格合理，并使雇主开设的商店不以赢利为目的，而是为了照顾有关工人。

G. 社会保障——劳动安全与卫生

45. 不管怎样,为移民工人而采取的措施,首先应是作出适当努力消除以国籍、种族或信仰为基础的歧视,防止和消灭工伤事故和职业病,注重工人及其家属的医疗及劳动卫生。

46. 上述措施应包括:

- (a) 根据当地的可能条件对在岗及生病的工人进行定期检查,实行医务监督;
- (b) 按主管当局所规定的标准提供初步治疗、免费医疗和住院方便;
- (c) 对工伤事故和职业病的赔偿办法;
- (d) 对遇到工伤事故或得了职业病的工人给予适当救济;
- (e) 保护移民工人的健康,防止工作场所发生事故;
- (f) 采取措施以便通告工伤事故的发生并弄清其原因;
- (g) 雇主有义务通过布告、谈话或其他方式促使移民工人对其工作的危险性或有害健康的方面引起注意;
- (h) 在一国家或地区的移民工人因不懂操作,语言不便或其他原因而未能就工作场所防止事故和不利健康因素的问题得到同其他工人一样的通常培训或教育时,应给予他们特殊的培训或教育,或重新补课。
- (i) 推动雇主和工人合作,执行安全措施。
- (j) 对同移民工人生活在一起的妻子、儿女采取特殊的保健和社会措施。

47. 移民工人在伤残、年老和死亡保险上若未能享有其他工人的同样待遇,只要有可能且做法得当,便应采取措施,在企业中与工人合作建立互助会和预防基金,以便在工人伤残,年老或死亡时解决其需要,此措施应视为在当地或地区广泛推广的前奏。

H. 移民工人同其原籍的关系

48. 应采取措施,使移民工人能够同其家庭和原籍保持联系。这些措施应包括:

- (a) 为移民工人给住在其原籍或其他地方的家属自愿寄款提供方便,并在征得工人的同意下建立储蓄,在工人合同期满或回国时,或是在经工人同意所确定的其他情况下发还存款;
- (b) 为移民工人及其家庭和原籍的书信往返提供方便;
- (c) 为希望保持习俗对其原籍所属群体尽义务的移民工人提供方便。

I. 移民工人在物质上、精神和道德上所享福利

49. 应采取措施, 确保移民工人在物质上、精神和道德上享有福利, 主要是:

- (a) 鼓励自愿形式的节约;
- (b) 保护工人不受高利贷盘剥, 特别是采取措施降低贷款利息: 对贷款人的经营进行监督, 通过信贷合作社或通过由主管当局监督的机构, 鼓励为目的恰当的借款提供便利;
- (c) 如有可能, 在移民所移居的地区委派熟悉移民工人的语言和习俗的人员负责其福利事宜, 为有关工人及其家属适应新的生产方式提供方便;
- (d) 为移民工人的子女接受教育提供方便;
- (e) 为满足移民工人精神和宗教方面的愿望提供方便。

五、移民工人的稳定问题

50. 除了移民工人长期定居会明显违反这些工人及其家庭的利益或不利于有关国家或地区的经济这个情况外, 总的政策应是采取一切恰当措施, 特别是本建议书第四部分及下文第 51、52 和 53 条所提出的措施, 使工人及其家庭稳定于劳动力市场或其附近。

51. 正如本建议书第 3 条所指出的, 本建议书各条款不得理解为任何人可以因而进入或留在某个国家或地区, 符合该国或该地区移民法或其他法律者除外。然而, 只要不违背有关国家的政策, 主管当局对于在移居国住满五年的移民工人应当考虑为其获得移居国国籍提供方便。

52. (1) 如工人在就业地点或其附近长期定居是可能的, 应采取措施为其永久性安置提供方便。

(2) 上述措施应包括:

- (a) 鼓励招收全家随迁的移民工人;
- (b) 如这项措施可行且做法得当, 可在就业地点或其附近为建立适当的社区组织提供方便;
- (c) 为工人提供价格适当、符合认可标准的住房, 鼓励家庭定居;
- (d) 如这项措施可行且做法得当, 可为移民工人提供其面积足以生产粮食的地块;
- (e) 在没有更好救济措施的情况下, 如有可能且做法得当, 可在一些地方建立退休移民工人村或居民点, 使之自食其力。

六、建议书的实施

53. 主管当局应通过有关行政部门，在雇主组织和工人组织（如果存在此类组织）的协助下贯彻本建议书就保护移民工人问题所提出的措施。

54. 特别是，若移民工人不熟悉工作环境及就业地区的语言、习俗和使用的货币，有关行政部门应使劳动合同的签订手续得到严格遵守，可以肯定每个工人都能对其就业条件、合同条款及有关工资数额和支付的规定有明确的了解，做到在深知其情的情况下自由地接受上述条件。

55. 国际劳工组织各成员国应在适当时候，根据理事会所作决定，就本建议书所涉及的问题将其所负责的国家和地区的立法状况和实际状况向国际劳工局报告。报告应明确写出对本建议书各条文在何种程度上作出了响应或考虑响应，指出应对这些条文进行怎样的修改方可使之得到采纳或贯彻。

56. 国际劳工组织各成员国如有海外领地者，应在其权限范围内采取一切可行措施，确保建议书所提各最低标准在该地区得到认真贯彻，特别是应将本建议书提交主管当局，使上述最低标准在该地区得以实施。

第 102 号建议书

工人福利设施建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五六年六月六日在日内瓦举行其第三十九届会议，并

经决定采纳本届会议议程第五项关于工人福利设施的若干提议，并
经确定这些提议应采取建议书的形式，

于一九五六年六月二十六日通过以下建议书，引用时得称之为“一九五六年福利设施建议书”；

考虑到有关下列福利设施的某些原则和某些标准最好应予确定：

(a) 在企业里或在企业附近提供饮食设施；

(b) 除享受付薪休假外，在企业里或在企业附近提供休息场所、休息条件及娱乐条件；

(c) 当普通公共交通设施不足或使用不便时，提供上下班的交通工具。

大会建议各成员国在本国条件许可的情况下，通过私人倡议，公共当局的动作或任何其他适当行动，尽可能迅速和完全实施以下条款，并根据理事会的决定，向国际劳工局报告，介绍为实施这些条款所采取的措施。

一、实施范围

1. 本建议书适用于公私企业雇佣的体力和非体力劳动者，农业和海运工人除外。

2. 当本建议书在某一企业不能肯定得到实施时，应由主管当局经与有关雇主组织和工人组织磋商后作出仲裁，也可根据本国法律或惯例解决问题。

二、实施办法

3. 鉴于设施种类繁多，各国的具体做法又五花八门，本建议书中专门规定的各项设施可通过公共当局的动作或私人的倡议来设置：

- (a) 通过立法途径;
- (b) 由主管当局经与雇主组织和工人组织磋商后, 采纳任何别的方式;
- (c) 通过集体协议的途径或根据有关雇主和工人之间达成的任何其他协议。

三、饮食设施

A. 供餐食堂

4. 考虑到企业雇工人数, 工人的就餐要求和利用食堂的可能, 又考虑到缺少适当的供进餐用的设施及其他各种特殊条件, 最好应在企业内或在企业附近开办适当的供餐食堂。

5. 若创办食堂已由本国法律规定者, 当企业雇工人数超过最低限度时, 或当主管当局根据其他理由认为有此必要时, 主管当局应有权要求在企业内或在企业附近开设食堂。

6. 若创办食堂属于按本国法律设立的企业委员会的职权范围, 企业委员会应在它认为适当的企业中开设食堂。

7. 若根据集体协议或其他方式创办食堂者, 除上列第 5 条和第 6 条规定的情况外, 达成的协议应适用于雇主和工人双方一致认为适宜开设食堂的企业。

8. 主管当局或其他有关部门应采取必要的措施, 就开办食堂产生的各种技术问题, 向企业提供信息、意见和建议。

9. (1) 凡在没有适当出版物的地方, 主管当局或其他有关部门应编撰和出版资料, 内容包括适合本国特殊条件的关于开办食堂方法的各种详尽的信息、意见和建议。

(2) 该资料应包括以下的建议:

- (a) 食堂所处位置与该企业的厂房或服务设施的距离;
- (b) 在适当条件下, 可由几个企业合办食堂;
- (c) 食堂的内部布置, 介绍有关面积、照明、供暖、温度和通风等各项标准;
- (d) 食堂的房屋布局: 饭厅, 服务窗口, 厨房, 办公室, 食品存放室, 管理处, 以及食堂员工的衣帽间和洗手间;
- (e) 食堂的设备、器具和装饰: 食品加工和烹饪用具, 冷藏设施, 物品存放, 碗碟刷洗, 烹饪使用的燃料, 饭厅桌椅, 粉刷、油漆和装饰的一般情况;
- (f) 供餐类别: 统一的配餐, 有时辅以自选菜肴, 凭菜单点菜, 遵医嘱供应的营养餐, 为有害健康的职业供应的专用餐, 以及专为倒班工人准备的早餐、午餐或其他用餐;

- (g) 饮食标准：食品的营养属性，菜单的拟定和饮食制度的平衡；
- (h) 服务类别：窗口服务或售菜处服务，咖啡厅服务和上桌服务，每种服务须配备的必要人员；
- (i) 厨房和饭厅应该遵守的卫生守则；
- (j) 经费问题：为建造房屋、安装设备器材使用的前期投资，总务费用和经常性维修开支，食品成本和员工开支，建立帐目，确定用餐价格。

B. 冷餐部和流动服务

10. (1) 凡在本企业不可能设立供餐食堂，并在其他企业已有这类食堂时，如若必要和可能，应开办冷餐部或流动服务，以满足职工购买盒饭、点心以及茶、咖啡或其他饮料的需要。但是，流动服务不得在有毒或有害制造工序的劳动场所来来往往，以免工人在这些场所就餐和喝饮料。

(2) 上述某些设施应不仅在午餐时间和倒班期间，而且在法定的休息和歇工期间，随时向工人提供。

C. 食堂及其他适当场所

11. (1) 凡本企业不可能设立供餐食堂，或在其他企业里已有这类食堂时，如若可能，应向工人提供便于他们能加工、加热，并食用自带食品的食堂。

(2) 设施至少应包括：

- (a) 具有适当防寒或防暑设备的场所，减少因气候冷热造成的诸多不便；
- (b) 适当的通风和照明条件；
- (c) 足够数量的适用桌椅；
- (d) 加热食品和饮料的适当用具；
- (e) 足够数量的、清洁的饮用水。

D. 流动食堂

12. 在劳动场所的布局十分分散的企业里，当没有令人满意的其他设施时，应在可能和必要的情况下，组织流动食堂，向工人出售适当的饭菜。

E. 其他服务

13. 应采取专门措施，为倒班工人提供设施，使他们能适时就餐和饮用饮料。

14. 凡在购买食品和饮料及供餐等服务设施不足的地方,应采取措施为工人提供以上这类设施。

F. 服务设施的使用

15. 除本国法律为了健康理由作出的规定外,工人在任何情况下都没有必须使用饮食服务设施的义务。

四、休息条件

A. 坐 椅

16. (1) 凡工人在劳动期间有时可以坐下而工作不受影响者,企业应向他们提供坐椅,特别是对女工和青工。

(2) 为此设置的坐椅应有足够的数量,并靠近工人的工作岗位。

17. (1) 在企业中,凡大部分工作可坐着进行,而并无妨碍者,必须向有关工人提供坐椅。

(2) 为此安放的坐椅,其式样和大小应以舒适和不妨碍工作为宜;必要时应增设脚垫。

18. 不论本国法律对工人使用坐椅是否作出规定,各国的主管当局应准许有关政府部门的公务人员就设置和维修坐椅所提出的技术问题提供信息、意见和建议,特别是当工人可采取坐姿从事大部分工作而并无妨碍时,更应提供适当的坐椅。

B. 休息室

19. (1) 考虑到劳动性质和其他相关环境和条件,工人在工作时间内需要短暂休息而又没有其他方便条件的企业,应在适当地点设立休息室。尤其,对工作特别繁重、在工作时间需作短暂休息的工人,对倒班工作的工人,更应有专用休息室,以满足他们的需要。

(2) 本国法律在它认为适宜的情况下,应授权主管当局提出要求在某些企业或企业集团设置休息室,如若上述主管当局根据就业条件和环境认为需要在那里设置休息室的话。

20. 为此规定的休息室至少应包括:

- (a) 具有适当防寒或防暑设备的场所，减少因冷热气候变化造成的诸多不便；
- (b) 适当的通风和照明条件；
- (c) 足够数量的适用坐椅。

五、娱乐设施

21. (1) 在专门机构或集体没有提供娱乐条件的情况下，当有关工人代表指出确实有此需要时，应采取适当措施，鼓励在企业内或在企业附近，为受雇工人建立娱乐设施。

(2) 在确有必要时，这些措施应由企业委员会根据本国法律建立起来的其他机构来采取，也可由有关雇主或工人经双方磋商后主动采取。在采取措施时，应优先促进和支持公共当局的行动，以使集体能满足对娱乐设施的要求。

22. 不论采取什么方法建立娱乐设施，工人在任何情况下均不应被强制使用娱乐设施中的任何一项。

六、饮食和娱乐设施的管理

23. 根据本国或当地的习惯，或遵照委托专门机构组织福利设施的协议，向工人提供的饮食和娱乐设施，可实行不同的管理方式，但主管当局、雇主和工人应考虑以下的管理方法：

(a) 关于饮食设施：

(i) 在根据本国法律由专设的企业委员会组织饮食服务的国家里，应由该企业委员会或其分委员会管理这些服务；

(ii) 在其他国家里，应由企业领导或其任命的合格经理负责管理，同时并采取措施，例如通过由职工代表组成的食堂委员会，征求职工的意见。

(b) 关于娱乐设施：

(i) 在根据本国法律由专设的企业委员会组织娱乐设施的国家里，应由该企业委员会或其分委员会管理这些设施；

(ii) 在其他国家里，娱乐设施应由企业职工选举产生的娱乐中心进行管理，企业领导指派一名或多名代表或不派代表参加均可，也可由企业中对某项娱乐感兴趣的各个职工团体自愿组成的一些俱乐部自行负责。

24. 各国主管当局应就根据本国法律对福利设施的管理、监督等事项，向各行业组织广泛征求意见。

七、餐饮和娱乐设施的经费

25. 根据本国或当地的习惯,或遵照委托专门机构组织福利设施的协议,餐饮和娱乐设施的经费可通过不同方式筹措,但主管当局、雇主和工人应考虑以下的方法:

(a) 关于饮食设施:

- (i) 雇主为饮食服务建造、租赁或提供所需的房舍,购置必要的设备器具,承担供暖、照明、清扫、捐税、保险和维修等一般性开支;
- (ii) 职工就餐购物照价付款;
- (iii) 饮食设施员工的工资、保险等费用可由雇主支付,也可由就餐职工支付,在后一种情况下,通过就餐购物时提取;

(b) 关于娱乐活动:

- (i) 雇主为娱乐活动建造、租赁或提供所需的房舍及户外场地设施,购置必要的器材,承担供暖、照明、清扫、捐税、保险和维修等一般性开支;
- (ii) 添置娱乐用品等日常开支由使用者提供,可定期缴纳会费,可每次收取入场费,也可利用比赛门票收入或别的方法。

26. 在经济不发达的国家里,如没有其他的法律规定,社会经费可以由主管当局确定以税收方式筹集的社会福利基金提供,该基金由等量的雇主代表和工人代表组成的委员会管理。

27. (1) 当雇主向职工直接供应伙食时,收费应该合理,雇主不得赢利;可能出现的盈余应列为专款专帐,可用于弥补亏空,也可用于改善职工伙食,视具体情况而定。

(2) 当职工伙食及其他食物由经理或包伙人供应时,定价应该合理,不得使雇主赢利。

(3) 当饮食服务由集体协议或企业特别协议作出规定时,第(1)款提到的专款专帐应由劳资双方机构管理,或由工人自己管理。

28. (1) 凡工人个人不愿使用福利设施者,在任何情况下均不得要求他们分担服务费用。

(2) 在工人必须分担福利设施费用的情况下,不得分期付款,也不得拖欠。

八、交通工具

29. 根据本国和当地的习惯,凡工人使用自己的交通工具上下班者,在必要和可能的情况下,应规定设立适当的停放场地。

30. 凡公共交通不敷使用或其服务时间与上下班时间不相符合,致使许多工人上下班感到特别困难者,雇工企业应努力促成当地公交部门作出必要的调整和改进。

31. 当工人遇到的交通困难主要由于某段时间乘客过多和车辆阻塞所造成,从而不可能得到克服时,雇用这些工人的企业经与有关工人、运输和交通部门,必要时并与其他企业磋商后,努力调整或错开整个企业或一些部门的上下班时间。

32. 在采取别的办法尚不足以保证工人有使用方便的交通工具时,企业本身应向工人提供所需的交通工具。

33. 在某些国家、地区或工业部门,如公共交通数量不足或使用困难,而企业又不提供交通工具者,经雇主与有关工人协议,企业应向工人支付交通津贴。

34. 企业在必要时应采取措施,使在白天或夜间一般公共交通服务不足、不便或不存在的时候能为倒班工人提供适当的交通工具,不论是公共交通工具或别的交通工具。

九、一般规定

35. 在实行联邦制国家的情况下,本建议书中出现的“本国法律”一词既可指联邦立法,又可指各邦、省、州的立法,得视每个会员国各自的宪法制度而定。

第 105 号公约

废除强迫劳动公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五七年六月五日在日内瓦举行其第四十届会议，并

审议了作为本届会议议程第四项的强迫劳动问题，并

注意到一九三〇年强迫劳动公约的规定，并

注意到一九二六年禁奴公约规定应采取一切必要措施以防止强迫或强制劳动发展成类似奴隶制的状况，以及一九五六年废除奴隶制、奴隶贩卖及类似奴隶制的制度与做法的补充公约规定全部废除债务奴役和农奴制，并

注意到一九四九年保护工资公约规定工资应予以定期支付，并禁止采用实际上剥夺工人离开其工作的可能性的支付办法，并

经决定采纳关于废除某些形式的强迫或强制劳动的其他提议，这些形式的强迫或强制劳动构成对联合国宪章提到的和世界人权宣言所阐明的人权的侵犯，并

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九五七年六月二十五日通过以下公约，引用时得称之为“一九五七年废除强迫劳动公约”。

第 1 条

凡批准本公约的国际劳工组织会员国，承诺禁止强迫或强制劳动，并不以任何下列任何形式使用强迫或强制劳动：

- (a) 作为一种政治强制或政治教育的手段，或者作为对持有或发表某些政治观点或表现出同既定的政治、社会或经济制度对立的思想意识的人的一种惩罚；
- (b) 作为动员和利用劳动力以发展经济的一种方法；
- (c) 作为一种劳动纪律的措施；

- (d) 作为对参加罢工的一种惩罚；
- (e) 作为实行种族、社会、民族或宗教歧视的一种手段。

第 2 条

凡批准本公约的国际劳工组织会员国，承诺采取有效措施保证立即完全废除本公约第 1 条所列举的强迫或强制劳动。

* * *

第 3—10 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九五九年一月十七日。

² 见附件 I。

第 106 号公约

商业和办事处所每周休息公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五七年六月五日在日内瓦举行其第四十届会议，并

经决定采纳本届会议议程第五项关于商业和办事处所每周休息的若干提议，并

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九五七年六月二十六日通过以下公约，引用时得称之为“一九五七年（商业和办事处所）每周休息公约”：

第 1 条

本公约的各项规定，如未经法定确定工资的机制、集体协议、仲裁裁定或以其他适合各国实践的方法予以实施者，应由国家法律或条例予以实施。

第 2 条

本公约适用于下列公、私营企事业、团体或行政机构所雇用的，包括学徒在内的一切人员：

- (a) 贸易企事业；
- (b) 所雇人员主要从事办公室工作的企事业、团体、行政机构，包括自由职业者的办事处所；
- (c) 不属本公约第 3 条提到的企事业所雇用的，和不属有关工业、矿业、运输业或农业每周休息的国家条例或其他安排之列的下列人员：
 - (i) 任何其他企事业的贸易分部；
 - (ii) 所雇人员主要从事办公室工作的任何其他企事业的分部；
 - (iii) 商业与工业混合企事业。

第 3 条

1. 本公约也应适用于下列企事业雇用的人员，这些企事业得由批准本公约的会员国在与批准书一并提交的声明书中予以说明：

- (a) 提供人员方面服务的企事业、团体和行政机构；
- (b) 邮政和电讯机构；
- (c) 报社；及
- (d) 剧院和公共娱乐场所。

2. 凡批准本公约的会员国，对于前款提到的企事业未在以前的声明中予以说明者，此后得向国际劳工局长提交一项声明，承担本公约的义务。

3. 凡批准本公约的会员国应在其根据国际劳工组织章程第 22 条的规定提交的年度报告中，说明在本条第 1 款提到的而又未包括在依本条第 1 款或第 2 款所作的声明中的企事业之列者，本公约的规定已经或建议实施到何种程度，并说明对该类企事业在逐步实施本公约方面已取得的任何进展。

第 4 条

1. 如属必要，应做适当安排，划出区分适用本公约的企事业和其他机构的界限。

2. 在任何情况下，如对本公约是否适用于某一企事业、团体或行政机构发生疑问，该问题应由主管当局与有关的雇主和工人的代表性组织（如存在此种组织）磋商后予以解决，或用符合国家法律和实践的其他任何方法予以解决。

第 5 条

各国主管当局或适当机构得采取措施，免除下列企事业和人员实行本公约的规定：

- (a) 所雇用者仅为雇主家属的企事业，这些人不是或不能视为工资劳动者；
- (b) 居高级管理职位的人员。

第 6 条

1. 适用本公约的一切人员，除以下各条另有规定者外，应有权于每七天内享受不少于连续二十四小时的每周休息时间。

2. 如属可能, 每周休息时间应同时给予各企事业的全体有关人员。
3. 如属可能, 每周休息时间应与本国或本地区传统或习惯所规定的每周休息日一致。
4. 少数派宗教的传统和习惯应尽可能予以尊重。

第 7 条

1. 如某企事业因其工作性质、服务性质、服务对象的规模, 或其雇用人员的数目不适用第 6 条的规定, 则各国主管当局或适当机构得采取措施, 在对一切社会和经济因素加以适当考虑后, 如属适宜, 对本公约明确规定的各类人员或各类企事业实施特殊的每周休息制度。

2. 适用此种特殊制度的一切人员, 应有权在每七天内享受其总持续时间至少相等于第 6 条所规定的休息。

3. 实行特殊制度的企事业, 如果其分部是独立的, 而且为第 6 条的规定所豁, 则在该分部工作的人员应实行该条的规定。

4. 为实施本条第 1、第 2 和第 3 款的规定而采取任何措施时, 应和有关的有代表性的雇主组织和工人组织 (如存在此种组织) 磋商。

第 8 条

1. 当发生下列情况时, 各国主管当局得许可, 或经主管当局同意, 以符合国家法律和实践的任何其他方法许可临时全部或部分 (包括暂停或减少休息时间) 豁免于第 6 条和第 7 条的规定:

- (a) 当有事故发生或有发生之虞、遭遇不可抗拒的事情、或房屋和设备方面有紧急任务时, 但仅以该企业正常业务免受严重干扰所必要者为限;
- (b) 由于出现特殊情况工作超常紧迫时, 但以雇主无法采用其他通常办法者为限;
- (c) 为了避免易坏货物的损失。

2. 在决定何种情况得按前款 (a)、(b) 两项规定予以临时豁免时, 应和有关的、有代表性的雇主组织和工人组织 (如存在此种组织) 磋商。

3. 如按照本条规定实行临时豁免, 应允许给予有关人员补休, 其总持续时间至少相当于第 6 条所规定的时间。

第 9 条

在工资由法律和条例管理，或受行政机关控制的情况下，本公约所覆盖人员的收入不应因实施根据本公约采取的措施而有所减少。

第 10 条

1. 应采取适当措施，通过适当监察或其他方法，保证妥善执行有关每周休息的条例或规定。

2. 在实施本公约的规定时，按其方式，如属适宜，应采取必要的惩罚措施，以保证其规定的执行。

第 11 条

凡批准本公约的会员国在其按国际劳工组织章程第 22 条所提交的年度报告中应包括：

- (a) 适合第 7 条的规定，实行每周特殊的休息制度的人员类别和企事业类型的名单；以及
- (b) 按照第 8 条的规定得许以临时豁免的有关情况的资料。

第 12 条

本公约的任何规定不应影响保证给予有关工作人员高于本公约规定条件的任何法律、仲裁裁定、习惯或协议。

第 13 条

如遇战争或其他危害国家安全的紧急事变，任何国家的政府得暂停实施本公约的规定。

* * *

第 14—21 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九五九年三月四日。

² 见附件 1。

第 103 号建议书

商业和办事处所每周休息建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五七年六月五日在日内瓦举行其第四十届会议，并

经决定采纳本届会议议程第五项关于商业和办事处所每周休息的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，作为一九五七年（商业和办事处所）每周休息公约的补充，

于一九五七年六月二十六日通过以下建议书，引用时得称之为“一九五七年（商业和办事处所）每周休息建议书”：

鉴于一九五七年（商业和办事处所）每周休息公约就商业企事业和办事处所每周休息做了规定，还需对其条款作出补充；

大会建议下列条款应予实施：

1. 一九五七年（商业和办事处所）每周休息公约的适用人员应尽可能享有每周不少于三十六小时休息的权利，如属可行，该休息期不应中断。

2. 一九五七年（商业和办事处所）每周休息公约第 6 条规定的每周休息，如属可行，其计算应包括从午夜至午夜的这一段时间，而不应包括或前或后紧衔午夜至午夜这一段时间的其他休息期。

3. 一九五七年（商业和办事处所）每周休息公约第 7 条规定的特殊休息制度应保证：

(a) 适用此类制度的人员不得连续工作超过三周而得不到应当享有的休息；并

(b) 在不可能保证连续二十四小时休息时，休息期包括有不少于十二小时的连续休息。

4. (1) 如属可行，未满十八岁的年轻人应保证每周有连续两天的休息。

(2) 一九五七年（商业和办事处所）每周休息公约第 8 条的规定应不适用于未满十八岁的年轻人。

5. 在任何企事业中，对任何雇员执行非由国家实践确定的每周休息制度时，这些人员应被告知其每周休息的天数和时数，告知的方法可在该企事业中或其

他便利之处明显张贴通知，或采用其他符合国家法律和实践的方法。

6. 应采取适当措施，保证保存为适当安排每周休息所必需的记录，特别是有关下列人员安排的记录：

- (a) 根据一九五七年（商业和办事处所）每周休息公约第7条的规定，适用特殊的每周休息制度的人员；
- (b) 根据一九五七年（商业和办事处所）每周休息公约第8条规定，适用临时豁免的人员。

7. 在工资非由法律和条例规定或不受行政当局的控制，因而一九五七年（商业和办事处所）每周休息公约第9条不适用的情况下，应采用集体协议或其他方法保证在实施根据本公约所采取的措施时，不致导致公约规定范围内的人员的收入有所减少。

第 108 号公约

国家海员身份证件公约¹

国际劳工组织大会，
经国际劳工局理事会召集，于一九五八年四月二十九日在日内瓦举行其第四十一届会议，并
经决定采纳本届会议议程第七项关于相互承认或国际承认国家海员身份证件的各项提议，并
经决定这些提议应采取国际公约的形式，
于一九五八年五月十三日通过以下公约，引用时得称之为“一九五八年海员身份证件公约”。

第 1 条

1. 本公约适用于任何以无论何种身份受雇在任何非军事船舶上工作的海员，该船舶在本公约对其生效的一个地区注册，并通常用于海上航行。
2. 对某些类别的人员是否应就本公约而言被当作海员发生疑问时，此一问题应在每个国家由主管当局经与有关的船东组织和海员组织磋商后裁决。

第 2 条

1. 本公约对其生效的任何会员国，得应每一从事海员职业的国民要求，向他颁发符合下文第 4 条规定的“海员身份证”。但在不可能向某些类别的海员颁发此类证件时，为代替该证件，该会员国可颁发注明持照人系海员并就本公约而言具有与海员身份证同等效力的护照。
2. 如当事人有此请求，本公约对其生效的任何会员国可向任何其他受雇在某个已在其境内注册的船舶上工作，或曾在其境内的某就业介绍所登记的海员颁发海员身份证。

第 3 条

海员身份证应由该海员永久保存。

第 4 条

1. 海员身份证应式样简单, 它应用耐磨损的材料制成并使任何涂改都易于识别。

2. 海员身份证应标明颁发当局名称与资格、颁发的日期与地点, 并包含一项声明确认该文件系为本公约而置备的海员身份证。

3. 海员身份证应包含有关持证人的以下情况:

(a) 完整的姓名 (如有必要, 多个名字与姓氏);

(b) 出生日期和地点;

(c) 国籍;

(d) 持证人的签名或者, 如本人不能签字, 他的拇指印。

4. 如一会员国为一外国海员颁发身份证, 它并非必须在该证件上作任何有关该海员国籍的声明。此外, 此类声明并不成为该海员国籍的决定性证明。

5. 海员身份证有效期的任何限制得在该文件上指明。

6. 在遵守上文各款规定的前提下, 海员身份证的确切形式和内容得由发证的会员国在与有关的船东组织和海员组织磋商后确定。

7. 国家法律或条例可规定在海员身份证上列入补充事项。

第 5 条

1. 任何持有由本公约对其生效的地区的主管当局颁发的有效海员身份证者, 应被准予重新进入该地区。

2. 在其持有的海员身份证的有效期可能到期后至少一年期间, 有关人员仍应被获准重新进入上款提及的地区。

第 6 条

1. 当任何拥有有效的海员身份证者请求在船舶停泊期间准予暂时上岸时, 任何会员国应准其进入本公约对其生效的地区。

2. 如海员身份证包含用于填写适当事项的空白, 当任何持有有效海员身份

证者请求进入本公约对其生效的地区时，任何会员国亦应为如下目的准予该人入境：

- (a) 为登上他受雇的船舶或转往另一艘船舶；
- (b) 过境返回他受雇的、处在另一国家的船舶或返回本国；
- (c) 经有关会员国同意的任何其他目的。

3. 在为上款列举的理由之一准予海员入境之前，任何会员国可要求他出示令人信服的证明，包括该海员本人、船东、有关代理人或有关领事出具的书面文件在内；证实该海员的意图及其有能力执行其计划。会员国亦可根据其居留的目的把该海员的居留期限定在一个被认为合理的时期内。

4. 本条绝不能被理解为限制会员国阻止任何个人进入其领土或在其境内居留的权利。

* * *

第 7—14 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九六一年二月十九日。

² 见附件 1。

第 110 号公约

种植园工人就业条件公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五八年六月四日在日内瓦举行其第四十三届会议，

经研究本届会议议程第五项关于种植园工人就业条件的问题，并认为作为特殊情况，在现有公约获得更广泛的批准并在其规定对这些公约所涉及的所有人员都得到实施之前，为了加快上述公约的某些规定在种植园中得以贯彻，并为了使今天未在种植园实施的某些公约在种植园扩大实施，有必要为此通过一项协议，

经确定此协议应采取国际公约的形式，

于一九五八年六月二十四日通过以下公约，引用时得称之为“一九五八年种植园公约”。

第一部分 一般规定

第 1 条

1. 就本公约而言，“种植园”一词系指位于热带或亚热带地区，通常雇用雇工、出于商业目的主要种植或生产下列产品的一切农场：咖啡、茶叶、甘蔗、橡胶、香蕉、可可、椰子、花生、棉花、烟草、纺织纤维（剑麻、黄麻和大麻）、柑桔、棕榈油、金鸡纳或菠萝。本公约不适用于在当地市场销售产品、通常不雇用雇工的家庭型或小型农业经营企业。

2. 凡批准本公约的会员国在与最有代表性的有关雇主和工人组织（如果存在此类组织）磋商后，可将本公约的实施扩大到其他种植园，同时：

(a) 在本条第 1 款所列清单中加上一一种或数种以下作物：稻米、菊苣、小豆蔻、老鹳草和小白菊，或任何其他作物；

(b) 在本条第 1 款所述种植园中加上该款未曾提及、但被本国的法律或实践列

为种植园的各类农场。

上述会员国应在按国际劳工组织章程第 22 条规定所提交的有关本公约实施情况的年度报告中说明因此而采取的措施。

3. 就本条文而言,“种植园”一词通常包括对其一种或数种产品的初级加工部门。

第 2 条

凡批准本公约的会员国承诺对种植园所有工人,不分种族、肤色、性别、宗教、政治观点、国籍、社会出身、部族或工会所属,在同等程度上实施公约的规定。

第 3 条

1. 凡批准本公约的会员国应:

(a) 实施:

(i) 第一部分;

(ii) 第四、九和十一部分;

(iii) 第二、三、五、六、七、八、十、十二和十三部分中的至少两部分。

(b) 在其批准书所附声明中对所排除的一部分或数部分(如果在接受公约所涉义务时排除了一部分或数部分)作详细说明。

2. 凡按本条 1 款(b)项作了声明的会员国应在其按国际劳工组织章程第 22 条规定提交的年度报告中说明为实施被排除部分所取得的任何进展。

3. 凡批准本公约但按上述几款规定排除了公约某些部分的会员国,可在以后就其原先排除部分的某一部分对公约所涉义务的接受,通知国际劳工局长,此项承诺将被视为批准书的一部分,自通知送达之日起具有同等效力。

第 4 条

按照国际劳工组织章程第 19 条 4 款之规定,本公约任何条款不应视为将对任何为有关工人提供比公约更有利条件的法律、判决、习俗或协议产生影响。

第二部分 雇用和招聘移民工人

第 5 条

就公约这一部分而言，“招聘”一词系指或是在工作地点，或是在公共移民或安置部门，或是在由雇主组织领导、受主管当局监督的部门，为得到或为他人提供非自发提供服务者之劳动力所进行的一切活动。

第 6 条

招聘一名户主，不应视为因而就包括招聘其家庭中的任何一名成员。

第 7 条

除非拥有主管当局颁发的许可证，或是为一公共部门，或是为某一个或几个雇主或雇主组织进行招聘，任何个人或任何公司不得从事职业招聘。

第 8 条

雇主、雇主代理人、雇主组织、雇主资助的组织、雇主组织代理人 and 雇主资助的组织的代理人必须拥有主管当局颁发的许可证方可从事招聘。

第 9 条

1. 须把受聘工人向一名公共官员介绍，后者将核查有关招聘的法规是否得到遵守，特别是有关工人有没有受到非法的压力，或被人以欺诈手段招聘或弄错。

2. 须把受聘工人在距离招聘地尽可能近的适当地方向上述官员作介绍；在一地区受聘而到另一属于不同政府管理的地区工作者，则至迟应在受聘地区之出发地向上述官员作介绍。

第 10 条

主管当局在必要和条件许可情况下，应强制规定招聘任何工人（包括不在

招聘地或招聘地附近工作的工人)必须发给雇佣证、工作聘书或临时合同之类的书面凭据,凭据上印着主管当局规定的诸如工人身份、就业条件及同意付给工人的预付工资。

第 11 条

1. 一切受聘工人应接受体格检查。

2. 工作地点远离受聘地或在一属于不同政府管理的地区受聘的工人,其体检应在距离招聘地尽可能近的适当地方进行;在一地区受聘而到另一属于不同政府管理的地区工作者,其体检至迟应在受聘地区之出发地进行。

3. 主管当局可授权按照第 9 条规定的应把受聘工人向其介绍的公共官员在下列条件下准许有关工人在体检之前离去:

- (a) 无论当时还是后来都无法对上述工人在招聘地附近或出发地进行体检;
- (b) 每个工人对于将要完成的旅程和担任的工作,在身体上都能胜任;
- (c) 每个工人在到达工作地点后或在抵达后尽可能短的期限内将会进行体检。

4. 对于因旅程太长或条件恶劣而会使健康受到损害的受聘工人,主管当局应规定其体检须在启程之前进行或在抵达工作地点后复查。

5. 主管当局应确保采取一切必要的措施使受聘工人在气候和其他方面能够适应,并接种各种预防疫苗。

第 12 条

1. 招聘人或雇主每次如有可能,应将受聘工人运送至工作地点。

2. 主管当局应采取一切必要措施,做到:

- (a) 运送工人的车船能够适于此任,既有良好的卫生设施,又有足够运力;
- (b) 为在途中过夜的工人事先准备好适当设施;
- (c) 为路程长的工人提供医疗服务和足够福利。

3. 对于须长途徒步前往工作地点的工人,主管当局应采取一切必要措施,确保:

- (a) 每天用于赶路的时间同维护工人的健康和体力能协调一致;
- (b) 在必要情况下为众多长途跋涉的劳动力在主要路线的适当地点设立休息站或宿营地,并使休息站或宿营地保持干净,备有必要医疗服务。

4. 对于路途遥远、集中前往工作地点的受聘工人,应有专人伴送。

第 13 条

1. 受聘工人前往工作地点的旅费及其途中保护所需费用应由招聘人或雇主承担。

2. 招聘人或雇主应向受聘工人提供在抵达工作地点之前为维持途中生活可能需要的一切，特别是因当地条件而要求提供的足够的适当食粮、饮用水、炊具和燃料、衣服和被褥。

第 14 条

受聘工人：

- (a) 在抵达工作地点之前于途中因病或意外事故而丧失工作能力者；
 - (b) 体检后发现不能工作者；
 - (c) 在受聘后因不由其负责的原因而未被录用者；
 - (d) 主管当局发现以欺诈手段受聘或弄错者；
- 应予遣返，费用由招聘人或雇主承担。

第 15 条

对于获准随受聘工人前往工作地点的家属，主管当局应采取措施维护其在途中的健康和身心愉快。特别是：

- (a) 本公约第 12 和 13 条应适用于这些家属；
- (b) 受聘者若按第 14 条规定遣返，其家属也应遣返；
- (c) 受聘者在抵达工作地点之前于途中亡故，其家属应予遣返。

第 16 条

主管当局对可能付给工人的工资预支款应予限制，并对预支条件作出规定。

第 17 条

1. 会员国中凡接受公约这一部分者，即意味着承诺在国家法律许可范围内采取一切适当措施，遏制有关移民和移居的欺骗宣传。

2. 该会员国为此应在有利情况下与其他有关会员国合作。

第 18 条

在适当情况下，各会员国应采取力所能及的措施，在启程、旅途和迎接方面为受雇于一种植园而移居的人员提供方便。

第 19 条

会员国中凡接受公约这一部分者，即意味着承诺在其力所能及情况下提供适当医疗服务，负责：

- (a) 在必要情况下确保因受雇于一种植园而移居的人员及其获准随往或与之相会的家属，在启程和抵达时健康状况良好；
- (b) 使因受雇于一种植园而移居的人员及其家属在启程、途中和抵达所前往的国家后享有足够的医疗保障和良好卫生环境。

第三部分 劳动合同和废除刑事处分

第 20 条

1. 有关地区对于书面或口头合同以明确或含蓄方式可能规定的最长服务期，应在法律和规章中作出规定。

2. 对于不需要作开销很大之长途跋涉的工作，工人若没有家室伴随，合同中以明确或含蓄方式规定的最长服务期不得超过一年，工人若有家室伴随，不得超过两年。

3. 对于需要作开销很大之长途跋涉的工作，工人若没有家室伴随，合同中以明确或含蓄方式规定的最长服务期不得超过两年，工人若有家室伴随，不得超过三年。

4. 鉴于非体力劳动者选择职业的自由享有较好保障，主管当局在与雇主组织和工人组织（如果存在此类组织）磋商后，对于雇主同非体力劳动者签订的合同可不执行公约的这一部分；这一做法可扩大至一地区全体种植园工人、耕种一定作物的种植园工人以及一定企业的工人或种植园特殊类别的工人。

第 21 条

凡种植园工人因违反劳动合同而受到刑事处分的所有国家，主管当局应设法全部废除这类处分。

第 22 条

为全部废除上述刑事处分，应采取能立即实施的适当措施。

第 23 条

就公约这一部分而言，“违反合同”一词系指：

- (a) 工人拒绝或没有按合同要求投入或完成工作；
- (b) 工人粗心大意或缺乏认真精神；
- (c) 工人未获准许或无正当理由而缺勤；
- (d) 工人逃跑。

第四部分 工 资

第 24 条

1. 应鼓励代表有关工人的工会以及雇主或雇主组织通过自由商定的集体协议确定最低工资率。

2. 若无恰当办法通过集体协议确定最低工资率，必要时应采取措施，在绝对平等的基础上与雇主代表和工人代表及其各自组织（如果存在此类组织）的代表磋商，通过国家法律确定之。

3. 按照前款提出的措施所确定的最低工资率对雇主和工人都具有强制性，不得降低。

第 25 条

1. 凡批准本公约的会员国应作出必要规定，一方面使有关雇主和工人知悉所执行的最低工资率，另一方面使实际支付的工资不低于此最低工资率；这些

规定应包括监督、监察、给予必要处分以及最适合有关国家种植园条件的措施。

2. 凡适用最低工资率、但所领工资低于此工资率的工人,应有权通过司法或其他适当途径,在国家法律规定的期限内补领其未领部分。

第 26 条

可以现金支付的工资应一律以法定货币支付,以记名期票、债券、息票或其他被认为代表法定货币的票据所进行的支付应予禁止。

第 27 条

1. 在以实物支付工资已成通行惯例或可行的地方,国家法律、集体协议或仲裁判决可允许以实物支付部分工资。以烈酒或有害毒品支付工资的作法决不能接受。

2. 在准许以实物支付部分工资的情况下,应采取适当措施,使发给的实物能用于工人及其家庭自身的用途,并符合其利益。

3. 若所付报酬一部分由食物、住房、衣服及其他基本供应品和服务组成,应采取一切可行措施使之成为恰当,并使其现金值计算准确。

第 28 条

工资应直接付给有关工人,除非国家法律、集体协议或仲裁判决另有规定,或工人同意其他作法。

第 29 条

雇主不得以任何方式限制工人按自己的意愿支配其工资的自由。

第 30 条

1. 企业内部若有向工人出售商品的小卖部或向工人提供劳务的服务部门,不得强制工人购买小卖部商品或接受所提供的劳务。

2. 若无法前往其他商店或服务机构,主管当局应采取适当措施,使所出售的商品及所提供的劳务价格公平合理,或使雇主所设小卖部或服务部门不以赢利为目的,而是为有关工人的利益服务。

第 31 条

1. 扣除工资只能在国家法律所规定或集体协议或仲裁判决所确定的条件和限度内进行。
2. 应按主管当局认为适宜的方式,把有关工资扣除的条件和限度告知工人。

第 32 条

为使希望获得或保住一份工作的工人直接或间接地付钱给雇主或其代表或某个中间人(如负责招收劳动力的人员)而扣除工资的作法,一律禁止。

第 33 条

1. 工资应定期发放,工资发放间隔期应由国家法律规定或由集体协议或仲裁判决确定,除非另有能确保工资定期发放的较好安排。
2. 劳动合同终止后,全部工资的最后结算应按国家法律、集体协议或仲裁判决进行,若无上述法律、协议和判决,应在合理期限内按合同规定进行。

第 34 条

如有必要,应采取有效措施,以易于理解的适当方式告知工人:

- (a) 对其实行的工资条件(当工人在一岗位任职前或工资条件有任何变动时进行);
- (b) 其所涉工作期工资的可变组成部分(在每次发放工资时进行)。

第 35 条

实施本公约第 26 至 34 条规定的法律应:

- (a) 让有关人员知悉;
- (b) 明确执行此事的负责人;
- (c) 对违犯者规定适当处罚或采取其他措施;
- (d) 在必要情况下,对应按适当的方式和方法管好帐目作出规定。

第五部分 带酬年假

第 36 条

种植园工人在为同一雇主连续工作一个时期后应享有带酬年假。

第 37 条

1. 凡接受公约这一部分的会员国,对种植园以何种方式提供带酬假期,可自行决定。

2. 可通过集体协议或由专门机构制定规章,确定种植园如何给予带酬假期。

3. 若种植园给予带酬假期的方式许可:

- (a) 应与有关雇主和工人最有代表性的组织(如果存在此类组织)以及主管当局认为有必要同其联系的其他因职业或职务关系而在这方面具有特殊资格的人士事先进行深入的磋商;
- (b) 对于带酬假期的规章,有关雇主和工人应按国家法律所确定的方式和程度参与制定或接受咨询或有权发表意见,但不论何种情况,皆须在绝对平等的基础上进行。

第 38 条

所需的最短连续服务期以及最短的带酬年假,应通过国家法律、集体协议或仲裁判决,或负责制定种植园带酬假期规章的专门机构或主管当局所同意的其他途径确定。

第 39 条

在适当情况下,应按种植园带酬假期有关规章所确定的程序,规定:

- (a) 一套更有利于青年工人的规章(若给予成年工人的带酬年假被认为不适合于青年工人);
- (b) 带酬假期可随服务期延长;
- (c) 实行按比例假期制或在无法实行的情况下发给补偿性津贴(若一工人的连续服务期未达到可享受带酬年假的规定,但已超过规定程序确定的最短期限);

(d) 在给予带酬年假时,把法定和习惯规定的节假日和每周休息日以及因病或工伤事故而暂时中断的时日(按规定程序确定的限度)排除在外。

第 40 条

1. 按公约这一部分的规定而休假任何人,在整个假期中应得的报酬不得低于其平常的报酬或本条第 2 和 3 款所规定的报酬。

2. 假期所付报酬应按国家法律、集体协议或仲裁判决,或负责制定种植园带酬假期规章的专门机构或主管当局同意的其他途径所规定的方法计算。

3. 若休假人员的报酬中含有以实物支付的部分,则在休假期间可发给该部分的等值现金。

第 41 条

任何有关放弃带酬年假权或放弃该年假的协议应视为无效。

第 42 条

凡假期部分或全部未休便遭解雇或离职者,按照公约这一部分的规定,每未休一天便应得到第 40 条所规定的一天报酬。

第六部分 每周休息

第 43 条

1. 除了以下条文所作的例外规定,种植园工人每七天应享受一次至少连续二十四小时的休息。

2. 此休息应尽可能使每个种植园的所有工人同时享受。

3. 此休息应尽可能与本国或本地区的传统或习惯节日相吻合。

第 44 条

1. 每个会员国可根据人道和经济上的适当考虑,在同有关雇主组织和工人组织(如果存在此类组织)磋商后,准许对第 43 条规定全部或部分地作出例外

安排（包括中止或减少休息）。

2. 若例外安排已由现行法律作出规定，上述磋商就无须进行。

第 45 条

每个会员国应尽可能规定一些休息期，以弥补按照第 44 条规定所中止或减少的休息，协议或习俗对此休息期已有规定者除外。

第七部分 生育保护

第 46 条

就公约这一部分而言，“妇女”一词系指所有女性，不论其年龄、国籍、种族、宗教信仰或结婚与否；“子女”一词系指所有儿童，不论其系婚后所生还是非婚所生。

第 47 条

1. 凡符合公约这一部分规定的所有妇女只要能出示预产期证明，便有权享受产假。

2. 主管当局在与最有代表性的雇主和工人组织（如果存在此类组织）磋商后，可对给予产假的期限作出如下规定：不得要求在分娩前十二个月中为同一雇主工作的时间超过一百五十天。

3. 产假至少应为十二周，其中一部分必须放在产后。

4. 必须在产后休的假期的长短应由国家法律规定，但绝不能少于六周；整个假期的其余部分可按国家法律的规定安排，或是放在预产期之前，或是放在必须在产后休的假期结束之后，或是部分放在预产期之前，部分放在产后期之后。

5. 若临盆过了预产期，则安排在产前的假期无论如何应延长至临盆之日，必须在产后休的假期不应因而减少。

6. 对于经正式确认妊娠期患有疾病者，国家法律应有规定，增加产前假，其最长期限可由主管当局确定。

7. 经正式确认，因分娩而罹患疾病的妇女有权追加产后假，其最长期限可由主管当局确定。

8. 不能让任何怀孕妇女在其产前期从事可能产生不利后果的工作。

第 48 条

1. 根据第 47 条规定而缺勤的妇女，有权获得现金津贴和医疗费。
2. 现金津贴的数额由国家法律按以下原则确定：此数额应是以确保母亲及其孩子在良好卫生条件下达到适当水平的的生活。
3. 医疗费应包括获有文凭的助产士或医生在产前、分娩时和产后的护理费用及住院（如果必要）费用；挑选医生的自由及挑选国立医院或私人诊所的自由应尽可能予以尊重。
4. 含有生育费的强制保险费用，以及按所付工资计算、为提供上述生育费而征收的费用，应不分性别，按有关企业所雇男女工人总数交纳，不论这些费用由雇主交纳还是由雇主和工人共同交纳。

第 49 条

1. 给婴儿哺乳的妇女，可按国家法律所规定的条件，准许其为此而中断工作。
2. 因哺乳而中断的工作时间算作工作时间。若国家法律有规定，则按国家法律付酬，若集体协议有规定，则按有关集体协议付酬。

第 50 条

1. 对于按本公约第 47 条规定而缺勤的妇女，雇主不得在此期间将其解雇或让预先发出的解雇通知在此期间到期。
2. 只是因其怀孕或为孩子哺乳 将一名妇女辞退的行为是非法的。

第八部分 工伤事故的赔偿

第 51 条

国际劳工组织会员国凡接受公约这一部分者，即意味着承诺在所有种植园工人中实施因劳动事故受害而应予赔偿的法规。

第 52 条

1. 会员国中凡接受公约这一部分者,即意味着承诺对在该国受了工伤的、接受公约这一部分的其它会员国的侨工或其权利继承人,在工伤事故赔偿方面给予与本国工人同样的待遇。

2. 对上述会员国以外的国家之侨工或其权利继承人也应给予上述同等待遇,不论其居住何地。不过,关于一会员国或有关雇主按此原则向国外的支付问题,如有必要,可由有关会员国通过特殊的安排作出决定。

第 53 条

对于在某一个会员国领土上受雇的、但为设在另一个会员国领土上的企业工作的临时工遭受工伤事故的赔偿问题,可规定将通过相关会员国之间的特殊协议来实施该项法律。

第九部分 组织权和集体谈判权

第 54 条

应采取适当措施保障雇主和被雇佣者在不违反法律的前提下为解决各类问题而享有的结社权。

第 55 条

审议雇主与工人争端的程序应尽可能简单快捷。

第 56 条

1. 应鼓励雇主和工人避免发生争端,如果发生,则通过调解方法公平解决。

2. 因此,应采取一切可行措施与雇主组织和工人组织的代表协商,使之同意建立调解机构。

3. 在无调解组织行使职能的情况下,应由公共官员审议争端,努力促使和解,协助双方公平解决。

4. 在可行情况下应委派专门官员担任此职。

第 57 条

1. 应尽快制定雇主与工人争端解决办法。

2. 应尽可能让有关雇主和工人代表,包括其各自组织(如果存在此类组织)的代表,按主管当局所确定的方式和限度,参与上述办法的实施,但不论何种情况,双方应人数相等,平等对待。

第 58 条

1. 工人在就业方面应享有适当保护,防止任何损害工会自由的歧视行为。

2. 上述保护应特别适用以下行为:

(a) 以一工人不加入某工会或退出某工会为就业条件;

(b) 因一工人加入工会或参加在工作时间之外的或经雇主同意在工作时间之内组织的工会活动而解除其工作或以其他各种手段损害其利益。

第 59 条

1. 工人组织和雇主组织应享有适当保护,防止相互间或是直接或是通过其代理人或会员而对对方组织的建立、工作开展和管理所进行的干涉行为。

2. 就本条文而言,特别是下列做法可视为干涉行为:挑动建立受雇主或雇主组织操纵的工人组织,或向某些工人组织提供财政资助或将这些组织置于雇主组织的控制之下。

第 60 条

如有必要,应根据各国条件建立适当机构,确保以上各条所规定的组织权得到尊重。

第 61 条

如有必要,应根据各国条件采取适当措施,促使以雇主和雇主组织为一方,以工人组织为另一方的集体协议自愿协商程序得到广泛的发展和利用,从而解决就业条件问题。

第十部分 工会自由

第 62 条

工人和雇主，无任何区别，不须经过事先批准，有权建立其所选择的组织并加入这些组织，唯一的条件是要遵循这些组织的章程。

第 63 条

1. 工人组织和雇主组织有权制定其章程和行政性规章，自由选举其代表，安排自身的管理和活动并提出其行动纲领。
2. 公共当局应避免作任何限制此权利或妨碍此权利合法行使的干预。

第 64 条

工人组织和雇主组织不受行政方面的命令而解散或停止活动。

第 65 条

工人组织和雇主组织有权建立或加入行业联合会和跨行业总联合会，任何组织、行业联合会或跨行业总联合会有权加入国际工人组织和国际雇主组织。

第 66 条

第 62、63 和 64 条的规定适用于工人组织和雇主组织的行业联合会和跨行业总联合会。

第 67 条

工人和雇主组织及其行业联合会和跨行业总联合会法人地位的获得，不能受会使第 62、63 和 64 条规定无法实施的条件所约束。

第 68 条

1. 同其他人员或有组织的团体一样,工人、雇主及其各自组织在行使公约本部分所确认的权利时应尊重法制。
2. 国家法律或条例不应损害或在实施中损害公约本部分所规定的保障。

第 69 条

就公约这一部分而言,“组织”一词系指以促进和维护工人或雇主利益为目的的一切工人或雇主组织。

第 70 条

会员国中凡接受公约这一部分者,即意味着承诺采取一切必要的适当措施,确保工人和雇主自由行使工会权利。

第十一部分 劳动监察

第 71 条

凡接受公约这一部分的会员国应建立劳动监察制度。

第 72 条

劳动监察机构应由受过适当培训的监察员组成。

第 73 条

工人及其代表应享有与监察员自由交流接触的一切便利。

第 74 条

1. 劳动监察制度负责:

- (a) 确保有关工人工作条件和保护其从业权的法律规定的实施, 如有关工作时间、工资、安全、卫生、福利、童工使用和其他相关问题规定的实施, 如若劳动监察员负责保证上述规定的实施的话;
- (b) 向雇主和工人提供如何最有效地遵守各项法律规定的技术信息和指导;
- (c) 提请主管当局注意现存法规尚未顾及到的缺点或弊端。

2. 若对劳动监察员还赋予其他职能, 则这些职能不能妨碍其主要职能的行使, 或以某种方式损害监察员在同雇主和工人关系中的必要的权威或公正。

第 75 条

主管当局应采取适当措施, 以促进:

- (a) 监察机构同其他政府机构和从事类似工作的公私机构的合作;
- (b) 负责劳动监察的官员同雇主和工人或其组织的合作。

第 76 条

监察人员由公共官员组成, 这些官员由于其地位和服务条件而工作稳定, 对任何政府更迭或外部的不利影响保持独立性。

第 77 条

1. 主管当局应采取必要措施, 向劳动监察员提供:

- (a) 符合工作需要、便于接待各类有关人员的办公场所;
- (b) 履行其职务所需的交通便利 (若当地无适当的公共交通便利)。

2. 主管当局应采取必要措施, 为劳动监察员报销各类差旅费及其工作中的一切附加开销。

第 78 条

1. 携带工作证的监察员可以:

- (a) 在白天和夜晚任何时候, 无须事先通知, 自由进入归其监督的任何工作场所;
- (b) 在白天进入其有正当理由需要察看的一切场所;
- (c) 为弄清有关法规是否真正得到遵守而展开其认为必要的各种检查、监督或调查, 特别是:

- (i) 或独自或有见证人在场的情况下，就涉及法规实施的所有问题询问雇主或企业工作人员；
- (ii) 要求调阅国家法律所规定的有关劳动条件的帐本、簿册或其他文件，以便核实是否符合有关法规，并对上述文件进行抄录或摘要；
- (iii) 要求张贴法规所规定的文告；
- (iv) 为了作进一步分析而对所使用或调制的原料和实物抽取和带走部分样品，但须将此事告知雇主或其代表。

2. 监察员在巡视时应将其到来通知雇主或其代表，除非认为这样做会对查看效果造成损害。

第 79 条

除非遇到法律可能规定的特殊情况，劳动监察员：

- (a) 无权在归其监督下的企业谋取任何直接或间接的利益；
- (b) 不得丝毫泄露——即便在离开监察部门之后——其在履行职务时得知的生产或商业秘密或经营方法，否则给予适当的刑事处罚或纪律处分；
- (c) 应对有关人员就设备的缺陷或违反法规情况向其所作的投诉严守秘密，不得向雇主或其代表泄露其为此所进行的调查。

第 80 条

工伤事故和职业病病情应按国家法律所规定的情况和方式告知劳动监察机构。

第 81 条

为确保有关法规的切实实施，应根据需要经常并认真查看各工作场所。

第 82 条

1. 凡违反或忽视遵守应由监察员负责监督实施其法规的人员，将立即受到法律追究，而无须事先发出警告。不过，对于为使情势得到扭转或采取预防措施而需要事先警告的情况，国家法律可作出例外规定。

2. 由劳动监察员自行决定是发出警告或提出忠告，还是直接起诉或建议追究。

第 83 条

对违反由监察员监督实施的法规或妨碍监察员执行公务所给予的适当处罚，应由国家法律作出规定并切实实施。

第 84 条

1. 各监察员或地方监察局应定期从总的方面就其工作成果向中央监察部门报告。

2. 报告应按中央监察部门的要求草拟，对中央监察部门不时提出的问题加以答复；报告提交的次数应符合中央监察部门的规定，但不管怎样至少应每年一次。

第十二部分 住 房

第 85 条

主管当局在与有关雇主组织和工人组织（如果存在此类组织）的代表磋商后，应采取措施，多方为种植园工人提供住房。

第 86 条

1. 主管当局应就住房问题定出最低标准和规定，使上条所作的规定得以实施。如有可能，主管当局应建立一些咨询机构，其中应有雇主和工人代表参加，负责反映其对住房的意见。

2. 上述最低标准应包括涉及以下方面的规定：

- (a) 须使用的建筑材料；
- (b) 住房最低面积、布局、通风及各房间的大小和高度；
- (c) 阳台面积、厨房设施、水房、贮藏室以及供水和卫生设施。

第 87 条

对按照前条精神制定的法规，凡有违反的情况，法律应规定适当的处罚并

使之切实实施。

第 88 条

1. 住房若由雇主提供，租给种植园工人的租赁条件不应低于国家法律或习俗所作的规定。

2. 居住的工人被解除租约后，迁出期限应当合理。若国家法律没有规定，此期限应通过获得承认的协商程序来确定；如果此协商程序未能成功，则采用正常的司法程序。

第十三部分 医 疗

第 89 条

主管当局在与有关雇主组织和工人组织（如果存在此类组织）的代表磋商后，应采取措施，多方为种植园工人及其家属提供适当医疗服务。

第 90 条

1. 医疗服务的标准应由公共权力机关确定。这些医疗服务机构应根据就诊人数的需要而有足够数量，并应有足够的合格人员来保证其工作的进行。

2. 若这些机构由主管当局建立，则应符合该当局所规定的标准和惯例。

第 91 条

主管当局在与有关雇主组织和工人组织（如果存在此类组织）的代表磋商后，应在种植园地区采取措施，消灭或控制现有的地方流行病。

第十四部分 最后条款

* * *

第 92—99 条：按标准最后条款，² 唯有关生效方式的条款另作如下规定：

第 93 条

1. 本公约仅对其批准书已经国际劳工局长登记的国际劳工组织会员国有约束力。

2. 依照上文第 3 条，本条约应于下列国家中的两个将批准书登记在案之日起六个月后生效，他们是阿根廷、比利时、玻利维亚、巴西、缅甸、锡兰、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃塞俄比亚、法国、加纳、危地马拉、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、意大利、利比里亚、马来亚联邦、墨西哥、荷兰、尼加拉瓜、巴基斯坦、巴拿马、秘鲁、菲律宾、葡萄牙、萨尔瓦多、西班牙、苏丹、泰国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合共和国、大不列颠和北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和越南。

3. 此后，对于任何会员国，本公约应自其批准书已经登记起六个月后生效。

¹ 生效日期：一九六〇年一月二十二日。

² 见附件 I。

议 定 书

一九五八年种植园公约议定书¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九八二年六月二日在日内瓦举行其第六十八届会议，并

经决定采纳本届会议议程第七项关于修改一九五八年种植园公约和建议书的某些提议，并

经确定这些提议应采取议定书的形式，限于修改一九五八年种植园公约的有关规定，

于一九八二年六月十八日根据国际劳工组织章程第 19 条规定，通过以下议定书，引用时得称之为一九五八年种植园公约议定书。

第 1 条

一会员国可在其一九五八年种植园公约批准书上附加一份声明，指出该国对公约的批准是将公约第 1 条改为以下条文：

第 1 条（修订）

1. 就本公约而言，“种植园”一词系指位于热带或亚热带地区、通常雇用雇工、出于商业目的主要种植或生产下列产品的一切农场：咖啡、茶叶、甘蔗、橡胶、香蕉、可可、椰子、花生、棉花、烟草、纺织纤维（剑麻、黄麻和大麻）、柑桔、棕榈油、金鸡纳或菠萝。本公约不适用于在当地市场销售产品、通常不雇用雇工的家庭型或小型农业经营企业。

2. 凡批准本公约的会员国在与最有代表性的有关雇主和工人组织（如果存在此类组织）磋商后，可不对面积不超过五公顷（12.5 英亩）、在一年中的任何时期所雇工人不超过十人的庄园实施本公约。上述会员国应在其按国际劳工组织章程第 22 条规定提交的关于公约实施的首次报告中说明因而被排除在外的庄园类别，并在随后提交的报告中说明为在上述庄园的某些类别或所有类别实

施公约所采取的措施，以及为使公约在按本款规定被排除在外，但有关会员国准备在批准第 1 条（修订）后分别实施的庄园中得以实施而采取的措施。

3. 凡批准本公约的会员国在与最有代表性的有关雇主和工人组织（如果存在此类组织）磋商后，可将本公约的实施扩大到其他种植园，同时：

- (a) 在本条第 1 款所列清单中加上一种或数种以下作物：稻米、菊苣、小豆蔻、老鹳草和小白菊，或任何其他作物；
- (b) 在本条第 1 款所述种植园中，加上该款未曾提及、但被国家法律或实践列为种植园的各类农场。

上述成员国应在其按国际劳工组织章程第 22 条规定须提交的有关本公约实施情况的年度报告中说明在这方面所采取的措施。

4. 就本条文而言，“种植园”一词通常包括对农场一种或数种产品就地或在附近进行初步加工的部门。

第 2 条

1. 已经批准一九五八年种植园公约的会员国可通过将其对本议定书的正式批准书送交国际劳工局长进行登记的方式，接受本议定书第 1 条所引公约第 1 条修订后的文本。上述批准书在经局长登记一年后生效。从这时起，对有关成员国有约束力的公约文本将是经过修订的第 1 条代替原有第 1 条的文本。

2. 公约修订后第 1 条第 2 款所提到的关于公约实施的首次报告，对已经批准公约的会员国而言，系指有关会员国在批准本议定书后首次提交的报告。

3. 国际劳工局长在接到批准公约各方对本议定书的批准书后将其登记情况告知国际劳工组织各会员国。

4. 国际劳工局长在按本条第 1 款规定将所有批准书登记后，将按联合国宪章第 102 条的规定，把全部有关情况报告联合国秘书长登记备案。

第 3 条

本议定书的英文本和法文本同等为准。

第 110 号建议书

种植园工人就业条件建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五八年六月四日在日内瓦举行其第四十二届会议，并

经决定采纳本届会议议程第五项关于种植园工人就业条件的若干提议，并确定这些提议应采取建议书的形式，

于一九五八年六月二十四日通过以下建议书，引用时得称之为“一九五八年种植园建议书”。

大会建议各成员国实施下列条款：

一、预备性条款

1. (1) 就本公约而言，“种植园”一词包括位于热带或亚热带地区，经常雇佣工人，主要从事咖啡、茶叶、甘蔗、橡胶、香蕉、可可、椰子、花生、棉花、烟草、纺织纤维（剑麻、黄麻和大麻）、柑桔、棕榈油、金鸡纳或菠萝等商品种植或商品生产的农场。这项建议书不适用于为当地市场进行生产和不经常雇佣工人的家庭型或小型农业经营企业。

(2) 在存在最有代表性的雇主组织和工人组织的地方，各会员国经与这类组织磋商后，可将本建议书扩大应用于其他种植园：

- (a) 在见诸前款的单子上，增加以下作物的一种或若干种：稻米、菊苣、小豆蔻、老鹳草和小白菊，或任何别的作物；
- (b) 在前款确指的种植园中，增加未被指定的、但根据本国的法律或实践，却被列为种植园的各类农场。

各有关会员国必要时应根据国际劳工组织章程第 19 条第 6 款的规定，在向国际劳工局局长递交的报告中，通报为此采取的各项措施。

(3) 就本款而言，“种植园”一词通常包括其一种或若干种产品的初级加工部门。

2. 各会员国在实施本建议书的各项条款时,应对种植园的全体员工一律平等,不分种族、肤色、性别、宗教、政治观点、民族、社会出身、宗族或是否加入工会。

3. 国际劳工组织各会员国将根据理事会的决定,就本建议书针对的问题,适时向国际劳工局报告其本土及领地的立法状况和实际状况。报告将确切说明本建议书的规定在多大程度上业已实施或准备实施,并指出为采纳或实施本建议书似乎有必要对这些规定须进行的修改。

4. 按照国际劳工组织章程第19条第8款的规定,任何法律、判决、惯例或协议,凡赋予有关工人的待遇更加优厚者,将不受本建议书任何条款的影响。

二、职业培训

5. 在每个国家里,公共权力和其他有关部门应分别或共同促使职业培训按照一项合理、有效、周密和协调的计划安排落实。

6. (1) 在培训条件尚不具备的不发达地区,应首先采取的措施之一是要配备一批合格的教师和教员。

(2) 即使在没有教师和教员的情况下,应提供一切可能的帮助,以便在种植园中创造培训条件,由技术熟练的经营者开展实践培训。

7. 职业培训计划应委托一个或若干个主管当局负责实施,以期取得最佳成果;当若干个主管当局共同负责时,应采取措施,确保培训计划的协调。地方当局应配合培训计划的实现,凡存在雇主组织,工人组织及其他有关组织的地方,应与这些组织保持密切的合作。

8. 实施培训计划尽管在许多情况下可取得地方财政的资助,但公共权力机关应在必要和适当的范围内,通过以下手段,资助公私培训计划的实现:拨款,提供场地、建筑物、交通工具、教学器材;利用发放奖学金或其他形式,向学生提供在培训期间的部分日用开支或报酬,在有寄宿设施的种植园学校里,免费接纳符合适当条件的学生,特别是无力支付学费的学生。

三、工资

9. 工资发放时间的最大间隔应是:

(a) 对于以小时、日或周计算报酬的工人,每月至少发工资两次,间隔期最多为十六天;

(b) 对于按月或按年计酬的雇用人员,至少每月发工资一次。

10. (1) 如果工人的报酬以计件劳动或产量为计算基础,其工资发放的最大

间隔应尽可能规定为：工资的发放每月至少两次，间隔期最多为十六天。

(2) 如果雇用工人从事一项需十五天以上才能完成的任务，他们工资的发放间隔期并未经集体协议或仲裁裁定而须另行规定，则应采取适当措施，以便做到：

- (a) 按已完成的工作量分几次预付工资，每月至少两次，间隔期最多为十六天；
- (b) 至迟在任务完成后十五天内结清工资。

11. 应让工人了解工资条件情况，如属适宜，应包括以下内容：

- (a) 应付工资标准；
- (b) 工资计算方法；
- (c) 工资发放周期；
- (d) 发放地点；
- (e) 可能进行扣除的条件。

12. 在一切合适的场合下，每次发放工资时，有关付薪期的下列情况，在可能发生变化的范围内，应让工人了解：

- (a) 应得工资总数；
- (b) 任何可能作出的扣除，包括扣除的理由和金额；
- (c) 净得工资金额。

13. 雇主在合适情况下应保存工资帐目，其中包括由前款专门规定的有关每个工人的工资情况。

14. (1) 应采取必要措施，保证工人应得的工资全部妥善发放，要求雇主保存说明工资发放的单据，向工人分发工资证明，并采取便于进行必要检查的其他适宜措施。

(2) 工资通常应付现金，直接发给工人本人。

(3) 工资应在间隔期内按时发放，以减少工资劳动者负债的可能，除非当地有与此相反的习惯，而工人也愿意保持这一做法。

(4) 当伙食、住房、衣着及其他基本供给和服务构成部分报酬时，主管当局应采取一切可行措施，严格检查这些供给和服务是否恰当，是否合乎其货币价值。

(5) 应采取一切可行措施，以便做到：

- (a) 让工人知道他们在工资方面的权利；
- (b) 阻止对工资进行任何不允许的克扣；
- (c) 在供给和服务项下扣除的部分报酬不应超过这些供给和服务的货币价值。

15. (1) 工资劳动者自愿储蓄的各种形式应予鼓励。

(2) 偿还预支工资的最高金额及其方式应由主管当局作出规定。

(3) 主管当局应限制对在国境外受雇的工人可能预付的工资金额。这类预

付金的数额应清楚地向工人说明。凡超过主管当局规定的数额者，预付金将无法通过合法途径追回。

(4) 应采取一切可行措施，保护受雇工人免受高利贷的盘剥，特别要检查放贷人的借贷活动，并利用在主管当局监督下建立的信贷合作社或其他机构，鼓励推行适宜的借贷体系力求降低借款利率。

16. 为确定最低工资标准，确定工资的机构无论如何应注意到，必须保证有关工人有一个合适的生活水平。

17. 在确定最低工资标准时，应考虑到以下因素：生活费用，供应服务应公平合理地作价，按集体协议付给同类工作的工资，在工人组织程度较强的地区支付同类工作的一般工资水平。

18. 不论采用什么形式，确定最低工资的方法应包括：对种植园的条件进行调查，对主要的相关各方，也就是说，对雇主和工人以及各自最具代表性的组织，征求意见。在确定最低工资所涉及的各个问题上，有关双方的意见均应听取，并给予应有的考虑。

19. 为使有朝一日能确定的工资标准具有更大的权威性，在采纳的方法可以做得到的情况下，应让有关雇主和工人派等量代表或拥有同等表决权的代表，参与确定最低工资的机构的工作。

20. 为使雇主代表和工人代表获得他们所代表的人们的信任，在前面第 19 条所指的情况下，凡条件允许者，有关的雇主和工人应有权参与对代表的任命，现有的雇主组织和工人组织则在任何情况下均应被邀请提名，推举参与确定工资机构的人选。

21. 如若确定最低工资的办法规定，应有独立人士参与裁决等事项，则其男女人选应被认为具有履行职责所必备的素养，并在种植园或其相关事务中没有任何可能使人对他们的公正产生怀疑的利害关系。

22. 对适时修订最低工资标准的程序，应单独作出规定。

23. 为有效保护有关工人的工资，旨在保证发放的工资不低于既定最低工资的措施应包括：

- (a) 广泛宣传现行最低工资标准，特别要以最适合本国国情的方式，让有关雇主和工人得知这一标准；
- (b) 对实际发放的工资进行正式监督检查；
- (c) 对违背现行最低工资标准者给予处罚，并采取措施，阻止此类事件的发生。

24. 应采取一切必要措施，对工人工资的扣除予以必要的限制，以保证工人及其家庭能维持其生活。

25. (1) 凡在赔偿对雇主的产品、财物或设备造成损失或损坏的名义下所进行的工资扣除，应仅在确有损失或损坏情形、并能清楚证明该工人确为责任者，

始得允许。

(2) 扣除的金额应该公平合理, 不得超过损失或损坏的实际价值。

(3) 在作出扣款决定前, 有关工人应有适当机会, 申述不应进行扣除的理由。

26. 为雇主提供工人使用的工具、原料和设备而扣除工人的工资时, 应采取适当措施, 把这种扣除限于下列情况:

(a) 这在有关行业或职业中被公认为通常的惯例;

(b) 为集体协议或仲裁裁定所规定;

(c) 为国家法律采纳的程序所批准。

四、同工同酬

27. (1) 各会员国应通过与确定报酬的现行办法相适应的手段, 促进并在尽可能与这些办法协调的情况下, 保证对所有工人实行男女同工同酬的原则。

(2) 此项原则得通过以下办法实施:

(a) 国家的法律或条例;

(b) 法律建立或承认的确定工资制度;

(c) 雇主与工人达成的集体协议;

(d) 以上几种办法的结合。

五、工时和加班

28. 本部分的条款适用于计时取酬的工人。

29. 在上述第1条所指的种植园中, 受雇人员的工作时间每天不应超过八小时, 每周不应超过四十八小时, 除非属下述规定者:

(a) 本部分的条款不适用于担任监督或领导职务的人员;

(b) 根据法律、习惯或雇主组织和工人组织(如不存在此类组织, 则由雇主代表和工人代表替代)之间达成的协议, 如一周内有一天或数天的工作时间低于八小时, 主管当局可出具文书, 或经与上述组织或代表协议, 准许本周其他几天的工作时间超过八小时的限度, 由本款规定的超时工作, 每天不得多于一小时;

(c) 当实行倒班工作时, 工作时间可延长到每天八小时以上和每周四十八小时以上, 但有一个条件, 即在三周之内平均计算, 工作时间仍不得超过每天八小时和每周四十八小时。

30. 凡有事故发生或有发生事故之虞, 或因机器或工具需作紧急处置, 或因

遭遇不可抗力时，由第 29 条规定的工作限度可以超过，但仅以该企业正常业务免受严重干扰所必要者为限。为了使易坏商品或易变质物资免受损失，工时的这一限度也可超过。

31. 凡由工作性质所决定必须实行倒班连续工作时，第 29 条规定的限度也可超过，但每周的平均工作时间不得在五十六小时以上。这项办法不应影响国家法律为补偿每周的休息日而给予工人的休假。

32. (1) 公共当局的一些法规可就种植园的以下的情况作出规定：

- (a) 对在种植园一般工作限度之外必须进行的准备工作或补充工作，对季节性劳动或其他种类的间歇性劳动，应承认是经常的例外；
- (b) 对为应付特殊的活动而超过的工作时间，应承认是临时的例外。

(2) 在存在雇主组织和工人组织的地方，应经与这些组织磋商后，方能制定这些法规。法规应确定在每种情况下可予批准的加班加点最高小时数。

33. 凡超过第 29 条规定的限度，按照第 30 条、第 31 条和第 32 条的规定进行加班加点，工资标准应比正常工资至少提高百分之二十五。

六、社会服务

34. 考虑到社会服务种类繁多，各国的具体做法又五花八门，建议书本部分专作规定的各项服务可由公共当局建立，也可由私人主动设置：

- (a) 通过立法途径；
- (b) 由主管当局经与雇主组织和工人组织磋商后，采取任何别的方式；
- (c) 通过集体协议的途径，或根据有关雇主和工人间达成的其他协议。

35. 凡在购买合适的食品和饮料及供餐等服务设施不足的地方，应采取措施向工人提供这类服务。

36. 除国家法律为健康理由作出的规定外，工人在任何情况下都没有必须使用饮食服务设施的义务。

37. (1) 在专门机构或集体没有提供娱乐条件的情况下，当有关工人代表指出确实有此需要时，应采取适当措施，鼓励在企业内或在企业附近，为受雇工人建立娱乐设施。

(2) 这些措施应由根据国家法律建立的机构予以采取，也可由有关雇主和工人经双方磋商后主动采取，视具体情况而定。在采取措施时，应优先促进和支持公共当局的行动，以使集体能满足对娱乐设施的要求。

38. 不论采取什么方法建立娱乐设施，工人在任何情况下均不应被强迫使用娱乐设施中的任何一项。

39. 各国主管当局应就根据本国法律规定建立的社会服务设施的管理、检查

等问题，向各行业组织广泛征求意见。

40. 在经济不发达的国家里，如无其他的法律规定，社会服务经费可以由主管当局确定以税收方式筹集的社会福利基金所提供，该基金由等量的雇主代表和工人代表组成的委员会管理。

41. (1) 当雇主向工人直接供应伙食和其他食品时，其定价应该合理，雇主不得赢利；可能出现的盈余应列为专款专帐，可用于弥补亏损，也可用于改善职工伙食，视具体情况而定。

(2) 当职工伙食及其他食品由经理或包伙人供应时，定价应该合理，不得使雇主赢利。

(3) 当饮食服务由集体协议或企业特别协议作出规定时，第(1)款提到的专款专帐应由劳资双方组成的机构管理或由工人自己管理。

42. (1) 凡工人个人不愿使用社会服务者，在任何情况下均不得要求他们分担服务费用。

(2) 在工人必须分担社会服务费用的情况下，不得允许分期付款或拖欠。

43. 凡公共交通不敷使用或其服务时间与上下班时间不相符合，致使许多工人上下班感到特别困难者，雇工企业应努力促成当地公交部门作出必要的调整和改进。

44. 在采取别的办法，尚不足以保证工人有使用方便的交通工具时，企业本身应向工人提供所需的交通工具。

七、意外事故的预防

45. 各会员国应采取适当措施，预防意外事故和职业病的发生。

八、意外事故的赔偿

46. 对丧失劳动能力者，应从事故发生之日起发给津贴，不论津贴由雇主支付，或由事故保险机构或职业病保险机构支付。

47. 凡事故受害者因丧失自理能力，需要他人经常照顾者，应发给一笔额外的津贴。

48. 事故受害者应有权接受医疗以及在事故发生后被认为必要的外科和药物救助。医疗费应由雇主或由事故保险、职业病或伤残保险机构承担。

49. (1) 事故受害者应有权从雇主或保险机构那里取得被认为必要的矫形和整形器具的供应和正常更新。然而，作为例外，国家法律可允许发给受害者一笔额外津贴，用以取代这些器具的供应和更新，其数额应在确定或修订赔偿

金额时规定，并应与供应和更新这些器具的费用相当。

(2) 国家法律应就器具的更新规定必要的监督检查措施，既要避免滥用权利的弊端，又要保证额外津贴的发放。

九、职业病的赔偿

50. 各会员国应保证职业病患者或其权益继承人在国家法律关于赔偿通则的基础上取得赔偿。

51. 职业病赔偿标准应不低于本国法律规定有关工伤事故的赔偿标准。此外，各会员国在本国法律中确定支付职业病赔偿条件时，并在把有关事故赔偿的本国法律应用于职业病时，将有采纳它认为适宜的修改和调整的自由。

52. 各会员国应把经与最具代表性的雇主组织和工人组织协商后开列的清单上的各种疾病及中毒视为职业病。

十、社会保障

53. 各会员国应把本国为建立保险体系或对疾病、生育、伤残、老龄及其他类似社会风险而设置的其他保险体系所制定的法律和规章扩大应用于种植园工人，其享受的待遇应与工商企业的工人相同。

十一、劳动监察

54. 持有证明文件的劳动监察员应有法律授权：

- (a) 在白天和夜晚的任何时间，视察他们有正当理由认为那里有享受合法保护权的人们正在工作的地点，并在白天进入他们有正当理由认为应受监察的企业及其附属设施；当然在离开前应将他们来到一事通知雇主或其一名代表；
- (b) 在没有证人在场的情况下，向企业所属员工进行查询，并为了解情况，向他们认为必要的其他见证人提问，要求调阅由国家劳动法规定应予保存的各种帐册或文件，以便完成他们的任务。

第 111 号公约

就业和职业歧视公约

国际劳工组织大会，
经国际劳工局理事会召集，于一九五八年六月四日在日内瓦举行其第四十二届会议，
经决定采纳本届会议议程第四项关于就业和职业领域的歧视的某些提议，
并经确定这些提议应采取国际公约的形式，并
考虑到费城宣言肯定全人类不分种族、信仰或性别都有权在自由和尊严、经济保障和机会均等的条件下谋求其物质福利和精神发展，并
进一步考虑到歧视构成对世界人权宣言所阐明的各项权利的侵犯，
于一九五八年六月二十五日通过以下公约，引用时得称之为一九五八年（就业和职业）歧视公约。

第 1 条

1. 就本公约而言，“歧视”一词包括：

- (a) 基于种族、肤色、性别、宗教、政治见解、民族血统或社会出身等原因，具有取消或损害就业或职业机会均等或待遇平等作用的任何区别、排斥或优惠；
- (b) 有关会员国经与有代表性的雇主组织和工人组织（如存在此种组织）以及其他适当机构协商后可能确定的、具有取消或损害就业或职业机会均等或待遇平等作用的其他此种区别、排斥或优惠。

2. 对一项特定职业基于其内在需要的任何区别、排斥或优惠不应视为歧视。

3. 就本公约而言，“就业”和“职业”二词所指包括获得职业培训、获得就业和特定职业，以及就业条款和条件。

第 2 条

凡本公约生效的会员国，承诺宣布和遵循一项旨在以符合国家条件和惯例

的方法促进就业与职业机会均等和待遇平等的国家政策，以消除这方面的任何歧视。

第 3 条

凡本公约生效的会员国，承诺以符合国家条件和实践的方法：

- (a) 寻求雇主组织和工人组织及其他适当机构在促进接受和遵守该项政策方面的合作；
- (b) 制订可赖以使人接受和遵守该项政策的法规，推进可赖以使人接受和遵守该项政策的教育计划；
- (c) 废除任何不符合该项政策的法令规定，修改任何不符合该项政策的行政指示或做法；
- (d) 在一个国家当局的直接控制下在就业方面执行该项政策；
- (e) 在一个国家当局的指导下在职业指导、职业培训和安置服务活动方面保证遵守该项政策；
- (f) 在公约实施情况年度报告中说明为执行该项政策采取的行动以及这种行动所获得的结果。

第 4 条

针对有正当理由被怀疑为或证实参与了有损国家安全活动的个人所采取的任何措施，不应视为歧视，只是有关个人应有权向按照国家实践建立的主管机构提出申诉。

第 5 条

1. 国际劳工大会通过的其他公约和建议书规定的保护或援助的特殊措施不应视为歧视。

2. 凡会员国经与有代表性的雇主组织和工人组织（如存在此种组织）协商，得确定为适合某些人员特殊需要而制订的其他专门措施应不被视为歧视，这些人员由于诸如性别、年龄、残疾、家庭负担，或社会或文化地位等原因而一般被认为需要特殊保护或援助。

第 6 条

凡批准本公约的会员国承诺按照国际劳工组织章程的规定将其实施于非本土领地。

* * *

第 7—14 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九六〇年六月十五日。

² 见附件 1。

第 111 号建议书

就业和职业歧视建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五八年六月四日在日内瓦举行其第四十二届会议，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于就业和职业领域的歧视的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，作为一九五八年（就业和职业）歧视公约的补充，

于一九五八年六月二十五日通过以下建议书，引用时得称之为“一九五八年（就业和职业）歧视建议书”：

大会建议凡会员国应实施以下规定：

一、定 义

1. (1) 就本建议书而言，“歧视”一词包括：

- (a) 基于种族、肤色、性别、宗教、政治见解、民族血统或社会出身等原因、具有取消或损害就业或职业机会均等或待遇平等作用的任何区别、排斥或优惠；
- (b) 有关会员国经与有代表性的雇主组织和工人组织（如存在此种组织）以及其他适当机构协商后可能确定的具有取消或损害就业或职业机会均等或待遇平等作用的其他此种区别、排斥或优惠。

(2) 就一项特定职业基于其内在需要的任何区别、排斥或优惠不应视为歧视。

(3) 就本建议书而言，“就业”和“职业”这两个词所指包括获得职业培训、获得就业和特定职业，以及就业条款和条件。

二、政策的制订和实施

2. 各会员国应制订一项国家政策以防止就业和职业歧视。该项政策应通过立法措施、有代表性的雇主组织和工人组织间的集体协议、或符合国家条件和实践的任何其他方式予以实施，并应考虑下述原则：

- (a) 促进就业与职业机会均等和待遇平等是公众关心的问题；
- (b) 所有人员都应在下列各方面无歧视地享有机会均等和待遇平等：
 - (i) 获得职业指导和安置服务；或
 - (ii) 在个人适合该种培训或就业的基础上获得自己选择的培训和就业；
 - (iii) 根据个人特点、经验、能力和勤勉程度的提升；
 - (iv) 享有就业保障；
 - (v) 等值工作等值报酬；
 - (vi) 工作条件，包括工时、休息时间、有酬年假、职业安全和卫生措施，以及与就业有关的社会保障措施、福利设施和津贴；
- (c) 政府机构应在其一切活动中实施非歧视性就业政策；
- (d) 雇主对任何人进行招聘或就业培训时，在提升或留任此种人员，或在确定就业条款和条件时，不应实施或赞同歧视；任何个人或组织亦不得直接或间接阻碍或干涉雇主遵循这一原则；
- (e) 在集体协商和劳资关系方面，各方应尊重就业与职业机会均等和待遇平等的原则，并应保证在集体协议中不包含有关就业机会、就业培训、提升或留任，或有关就业条款和条件的歧视性规定；
- (f) 雇主组织和工人组织不得在接纳和保持成员资格或参与其事务方面实施或赞同歧视。

3. 各会员国应：

- (a) 保证：
 - (i) 在由一个国家当局直接控制下的就业中实施非歧视原则；
 - (ii) 在由一个国家当局指导下的职业指导、职业培训和安置服务活动方面实施非歧视原则；
- (b) 在可行和必要时，在其他就业和职业指导、职业培训和安置服务方面通过下列方法推动遵守这些原则：
 - (i) 鼓励国家、省或地方政府部门或机构以及公有或公共控制的产业和企业保证实施这些原则；
 - (ii) 在制订使用公共基金的合同时以遵守这些原则为条件；
 - (iii) 在给培训机构以捐赠、对私人就业服务机构或私人职业指导处发放开

业执照时以遵守这些原则为条件。

4. 应建立适当机构，在可行情况下由雇主组织和工人组织（如存在此类组织）的代表和其他有关部门的代表组成的咨询委员会给予支持，以便在一切公共和私人就业方面推动实施该项政策，特别是：

- (a) 采取一切可行措施促进公众对非歧视原则的理解和接受；
- (b) 接受、审议和调查有关不遵守该项政策的申诉，以及，如有必要，通过调停来纠正任何被认为与该项政策相冲突的做法；并
- (c) 对任何无法通过调停有效解决的申诉作进一步考虑，并对已暴露的歧视性做法应通过何种方式加以纠正提出意见或做出决定。

5. 各会员国应废除任何不符合该项政策的法令规定和修改任何不符合该项政策的行政指示或做法。

6. 该项政策的实施不应应对那些为适合某些人员特殊需要而制订的专门措施产生不利影响，这些人员由于诸如性别、年龄、残疾、家庭负担、或社会或文化地位而一般被认为需要特殊保护或援助。

7. 针对有正当理由被怀疑为或证实参与了有损国家安全的活动的个人所采取的任何措施不应视为歧视，只要有关个人有权向按照国家惯例建立的主管机构提出申诉。

8. 有关外籍移民工人及其家庭成员的问题，应参照一九四九年移民就业公约（修订）有关待遇平等的规定和一九四九年移民就业建议书（修订）有关解除就业机会方面的限制的规定。

9. 主管当局、雇主代表和工人代表以及适当机构的代表应持续合作以考虑根据国家条件有必要采取哪些进一步的积极措施使非歧视原则生效。

三、协调一切领域内防止歧视的措施

10. 负责采取行动反对就业和职业歧视的当局应和负责采取行动反对其他领域内的歧视的当局密切和持续合作，以便使一切领域中采取的措施得以协调。

第 113 号公约

渔民体格检查公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五九年六月三日在日内瓦举行其第四十三届会议，并

经决定采纳本届会议议程第五项关于渔民体格检查的各项提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九五九年六月十九日通过以下公约，引用时得称之为一九五九年渔民体格检查公约。

第 1 条

1. 就本公约而言，“渔船”一词系指在咸水水域从事海洋捕捞，包括不论公有私有的任何性质的船舶。

2. 主管当局经商有关的渔船船东组织和渔民组织(如存在此类组织)可允许在海上滞留期一般不超过三天的船只免于贯彻本公约各条款。

3. 本公约不适用于在港口和港湾或河口湾捕鱼，或个人作为体育运动或消遣捕鱼。

第 2 条

任何人未出示由主管当局批准的医生签署的表明其体力适合于海上工作的证明，不得以任何名义受雇在渔船工作。

第 3 条

1. 主管当局经商有关的渔船船东组织和渔民组织(如存在此类组织)应规定所要求的体格检查的性质以及应包括在健康证明中的细节。

2. 在确定体格检查的性质时，应考虑到有关人员的年龄和将从事的工作性

质。

3. 健康证明应特别表明持证人未患任何可能因海上劳动而恶化，或使他不适用于在海上劳动或可能对船上其他人的健康构成威胁的疾病。

第 4 条

1. 就二十一岁以下的年轻人而言，健康证明的有效期自发放之日算起不得超过一年。

2. 就年满二十一岁的人而言，其健康证明的有效期限应由主管当局确定。

3. 如健康证明的有效期在一航海过程中终止，则该健康证明在航海结束之前仍然有效。

第 5 条

应作出安排，以使经检查被拒绝发给健康证明的任何人得以要求由一名或数名独立于任何渔船船东或渔民组织的医疗仲裁人重新检查。

* * *

第 6—13 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九六一年十一月七日。

² 见附件 1。

第 114 号公约

渔民协议条款公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九五九年六月三日在日内瓦举行其第四十三届会议，并

经决定采纳本届会议议程第五项关于渔民协议条款的某些提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九五九年六月十九日通过以下公约，引用时得称之为一九五九年渔民协议条款公约。

第 1 条

1. 就本公约而言，“渔船”一词系指用于咸水海上捕鱼的所有已经注册或持有船证的公私船只。

2. 主管当局可对经与有关渔船船东组织和渔民组织(如果存在此类组织)磋商后确定型号和吨位的某些渔船不实施本公约的规定。

3. 如主管当局认为本公约所涉及问题已由以渔船船东组织或渔船船主为一方和渔民组织为另一方的集体协议妥善解决，它可对这些集体协议对其适用的船东和渔民不实施本公约关于个人雇佣合同的规定。

第 2 条

就本公约而言，“渔民”一词系指除驾驶员、船舶学校学员，订有专门学徒合同的学徒、海军士兵和其他长期为国家服役的人员外，不论以何身份被任用于一渔船并被列入船员名册的所有人。

第 3 条

1. 雇佣合同由渔船船东或其授权代表和渔民签署。应为渔民及其谋划者提

供方便,以便需要时在雇佣合同签订前对合同进行研究。

2. 渔民签订合同的条件应由国家法律或条例确定,以确保主管当局的监督。

3. 如主管当局的文件确认,合同条款已以书面形式送交给它,并已得到船东或其授权代表和渔民双方证实,则可认为上述关于合同签署的规定已得到遵守。

4. 国家法律或条例应作出规定,确保渔民能理解合同条款的含义。

5. 合同不得含有违背国家法律或条例的任何条款。

6. 国家法律或条例应对为维护船东和渔民的利益所必须的签订合同规定各种程序和保障措施。

第 4 条

1. 应按照国家法律或条例采取适当措施,确保雇佣合同不含有任何双方事先商定、背离司法权限通常规则的条款。

2. 此规定不得被理解为排除运用仲裁。

第 5 条

渔民考绩表应由主管当局制定或按主管当局所规定的方式制定。每次出海或远航结束后,应向每个渔民发一份有关此次出海或远航的考绩表,或将有关情况记录在其工作手册上。

第 6 条

1. 雇佣合同可按所确定的期限或按航次或如国家法律或条例许可不定期地签订。

2. 雇佣合同应明确写上双方各自的权利和义务。

3. 雇佣合同应包括以下内容,除非问题已由国家法律或条例以其他方式加以解决,因此把这些内容中的某一项或某几项写进合同已成为多余:

(a) 渔民的姓名、出生日期或年龄和出生地点;

(b) 合同签订的地点和日期;

(c) 渔民应聘工作的一艘或数艘渔船名称;

(d) 将进行的一次或数次海上航行(如合同签订时能够确定);

(e) 渔民将担任的工作;

(f) 如有可能渔民应上船开始工作的地点和日期;

(g) 须向渔民提供的食品,除非国家法律或条例另有规定;

- (h) 渔民的工资额或其分成比例, (如按所得分) 和分成比例的计算基础, 如实行混合制度则在此情况下的工资数额、分成比例和分成比例的计算基础, 凡可能商定的最低工资;
- (i) 合同期限, 即:
 - (i) 合同届满日期——如合同按确定的日期签订;
 - (ii) 如合同系按航次签订, 就合同终止所商定的目的地及所定期限, 抵达此目的地后, 期限届满, 渔民将被解约;
 - (iii) 如合同系按不定期限签订, 双方可能解约的条件及预先通知的期限, 船东规定的期限不得短于为渔民规定的期限。
 - (iv) 国家法律或条例可能要求的其他内容。

第 7 条

如国家法律或条例规定船上应建立船员名册, 则雇佣合同应登录或附加于船员名册。

第 8 条

为使渔民弄清其权利和义务的性质和范围, 主管当局应确定须采取的措施, 使渔业工人能去船上确切了解其工作条件。

第 9 条

无论是按航次签订, 还是按确定期限或不定期限签订, 如出现以下情况, 雇佣合同理所当然应予撤消:

- (a) 双方自愿;
- (b) 渔民亡故;
- (c) 渔船毁坏或绝对不能航行;
- (d) 国家法律或条例规定的其他原因。

第 10 条

国家法律或条例、集体协议或个人合同应对船东或雇主在何种情况下有权立即解雇渔民作出规定。

第 11 条

国家法律或条例、集体协议或个人合同还应对渔民在何种情况下有权要求立即下船作出规定。

第 12 条

除上述条款另有规定外，本公约将由国家法律或条例保证实施。

* * *

第 13 至 20 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九六一年十一月七日。

² 见附件 I。

第 113 号建议书

公共当局、雇主组织和工人组织之间在 工业部门和国家一级协商和合作建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六〇年六月一日在日内瓦举行其第四十四届会议，并

经决定采纳本届会议议程第五项关于公共当局、雇主组织和工人组织之间在工业部门和国家一级协商和合作的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，

于一九六〇年六月二十日通过以下建议书，引用时得称之为“一九六〇年工业部门和国家一级协商建议书”。

1. (1) 应采取适合国情的措施，在产业范围和全国范围内推动公共当局与雇主组织和工人组织之间以及这些组织之间进行有效的协商和合作，以便达到下面第 4 条和第 5 条规定的目标以及与各方可能确定的其他共同感兴趣的问题有关的目标。

(2) 在贯彻上述措施时，不应对这些组织也不应在他们之间实行以其成员的种族、性别、政治或国籍为标准的歧视。

2. 这种协商和合作不应损害工会自由，不应损害包括集体谈判权在内的雇主和工人组织的权利。

3. 根据本国习惯或实际情况，进行或推动这种协商和合作的途径应是：

- (a) 雇主组织和工人组织的自愿行动；
- (b) 公共当局采取的鼓励措施；
- (c) 立法；
- (d) 或这些方法合并使用。

4. 这种协商和合作的总目标应是促进公共当局与雇主组织和工人组织之间以及这些组织之间的相互了解和良好关系，以求发展经济或发展某些经济领域，改善劳动条件和提高生活水平。

5. 这种协商和合作的具体目标是：

- (a) 使雇主组织和工人组织能够在一起共同研究双方感兴趣的问题，尽可能找到双方均能接受的解决办法；
- (b) 使主管公共当局能以适当的方式，在以下几个方面征求雇主组织和工人组织的意见、建议和支持：
 - (i) 涉及它们利益的法律的起草和实施；
 - (ii) 关于就业安排、职业培训和进修、工人保护、工业卫生和安全、生产率、社会保险和福利事业等项工作的全国性机构的成立和运转；
 - (iii) 经济和社会发展计划的制定和实施。

第 115 号公约

保护工人以防电离辐射公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六〇年六月一日在日内瓦举行其第四十四届会议，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于保护工人以防电离辐射的某些提议，并

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九六〇年六月二十二日通过以下公约，引用时得称之为“一九六〇年辐射防护公约”：

第一部分 一般规定

第 1 条

凡批准本公约的国际劳工组织会员国承诺以法律或条例、操作规程或其他适当方式予以实施。有关当局在应用本公约条款时，应与雇主代表和工人代表磋商。

第 2 条

1. 本公约适用于工人在其工作过程中涉及暴露于电离辐射的一切活动。
2. 本公约不适用于无论密封或不密封的放射性物质，也不适用于生成电离辐射的装置，由于从这种物质或装置所能接受的电离辐射剂量有限，因而得通过第 1 条提到的使公约得以实施的一种方式豁免于本公约的规定。

第 3 条

1. 应根据当前所及的知识,采取一切适当步骤,保证有效保护工人的健康和安全,以防范电离辐射。

2. 应为此目的通过必要的规则和措施,并应取得为作出有效保护所必不可少的数据。

3. 为了保证这种有效保护:

- (a) 有关会员国在批准本公约后针对为保护工人以防电离辐射所采取的措施应符合本公约的规定;
- (b) 有关会员国应尽快修改在它批准本公约前采取的措施,以便使之符合本公约的规定,并应促使对批准本公约时业已存在的其他措施均作如此修改。
- (c) 有关会员国在批准本公约时应向国际劳工局长提交一份声明书,指出以何种方式和对哪几类工人实施本公约的规定,并应在其关于实施本公约情况的报告中说明在这一问题上取得的任何进展。
- (d) 自本公约初次生效之日起三年届满之时,国际劳工局理事会应向大会提交一份关于实施本款(b)项的特别报告,其中应含有它认为对此问题适宜采取何种进一步行动的建议。

第二部分 保护措施

第 4 条

第 2 条提到的活动应予如此安排和从事,以便提供本部分所设想的保护。

第 5 条

应作一切努力将工人暴露于电离辐射的程度限制到最低可行水平,也应使有关各方避免任何不必要的暴露。

第 6 条

1. 人体从外部或内部来源可能接受的电离辐射的最大容许剂量以及能够摄入人体的放射物质的最大容许量,应按本公约第一部分规定,对各类工人分别

加以确定。

2. 这种最大容许剂量及数量应随知识更新经常加以复核。

第 7 条

1. 对于下列直接从事放射性工作的工人,应按第 6 条分别确定其适宜标准:

(a) 年龄在十八岁及其以上;

(b) 年龄在十八岁以下。

2. 十六岁以下的工人不得从事涉及电离辐射的工作。

第 8 条

对不直接从事放射性工作但处于或经过有可能暴露于电离辐射或放射性物质的地点的工人,应按第 6 条分别确定其适宜标准。

第 9 条

1. 应使用恰当的警告来指出存在电离辐射险情,在这方面,应向工人提供任何必要的信息。

2. 所有直接从事放射性工作的工人受雇前和受雇期间均应对其进行充分的有关保护其健康安全的防范措施及其理由的教育。

第 10 条

法律或条例应要求按照由此规定的方式通报涉及工人在工作过程中暴露于电离辐射的工作。

第 11 条

对工人及工作地点应进行适当监控以便测量工人暴露于电离辐射及放射性物质的程度,查明可行标准是否已予遵守。

第 12 条

所有直接从事放射性工作的工人在着手此种工作前或开始后不久均应作适

当体格检查，此后每隔一定时期还应进行体格检查。

第 13 条

由于暴露的性质或程度或两者兼有而必须立即采取下列行动时，应根据第 1 条提及的使本公约生效的方式之一对此情况加以详细说明：

- (a) 工人应作适当体格检查；
- (b) 雇主应根据要求通报主管当局；
- (c) 主管辐射防范的人员应检查工人履行职责的条件；
- (d) 雇主应根据技术调查结果和医嘱采取任何必要的补救措施。

第 14 条

工人不应从事或继续从事能使他们违反合格医嘱而暴露于电离辐射的工作。

第 15 条

凡批准本公约的会员国承诺提供适当的监察以监督本公约条款的实施，或查明适当的监察业已进行。

第三部分 最后条款

* * *

第 16—23 条：标准最后条款，² 唯

第 18 条除外。该条与标准最后条款差异在于两款中均以“五年”取代“十年”，以便公约生效五年后，每隔五年均可解约。

¹ 生效日期：一九六二年六月十七日。

² 见附件 1。

第 114 号建议书

保护工人以防电离辐射建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六〇年六月一日在日内瓦举行其第四十四届会议，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于保护工人以防电离辐射的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，作为一九六〇年辐射防护公约的补充，

于一九六〇年六月二十二日通过以下建议书，引用时得称之为“一九六〇年辐射防护建议书”：

一、一般规定

1. 本建议书应通过法律或条例、操作规程或其他适当方式予以实施。主管当局在应用本建议书条款时应与雇主代表和工人代表磋商。

2. (1) 本建议书适用于工人在其工作过程中涉及暴露于电离辐射的一切活动。

(2) 本建议书不适用于无论密封或不密封的放射性物质，也不适用于生成电离辐射的装置，由于从这种物质或装置所能接受的电离辐射剂量有限，因而得通过第 1 条提到的使建议书得以实施的一种方式豁免于本建议书的规定。

3. 为实施一九六〇年辐射防护公约第 3 条第 2 款的规定，各会员国应对国际辐射学保护委员会不时提出的建议和其他有关组织通过的标准给予应有的注意。

二、最大容许标准

4. 一九六〇年辐射防护公约第 6、7 和 8 条提及的标准应参照国际辐射学保护委员会不时建议的有关标准加以确定。此外，可摄入人体的空气和水中放射

性物质的最大容许浓度，应根据上述标准加以确定。

5. 应采取适当的集体和个人保护措施以确保不超过一九六〇年辐射防护公约第 6、7 和 8 条提到的最大容许标准，并确保可摄入人体的空气和水中放射性物质的含量不超过本建议书第 4 条提到的最大容许浓度。

三、合格人员

6. 雇主应任命一名合格人员代表本企业处理有关电离辐射的防范问题。

四、保护方法

7. (1) 为保证保护措施切实有效，应尽量采用对人身和操作进行集体保护的方法。

(2) 在集体保护方法不适宜的情况下，个人保护设备及必要时适当的保护程序应予采用。

8. (1) 所有保护设备、器械和装置均应为达到预期目的专门进行设计或修改。

(2) 应采取一切适当措施定期检查这些设备、器械和装置是否完好无缺、运转顺利、安置妥当并起到所要求的保护作用；在启用前以及每当程序、装备或遮护方面出现变动时尤应加以检查。

(3) 发现上述设备、器械和装置有任何缺陷，应立即进行纠正；必要时它们所附属的整个装备应立即停止使用并继续停止使用直至缺陷业经纠正为止。

(4) 主管当局应要求以适当方式对保护设备的主要部件特别是监控部件定期进行检查。

9. (1) 处理未密封的放射性物质源时应充分注意其毒性。

(2) 在选择处理方法时应注意尽量减少放射性物质摄入人体的危险以及放射性污染扩散的危险。

10. 采取下述措施应事先作出计划：

(a) 尽速探测密封放射性物质源有无泄漏或破裂，以避免放射性污染的危险；并

(b) 尽速采取补救行动以防放射性污染进一步扩散，同时采取其他适当的安全防护措施，包括必要时立即与一切有关当局进行合作采取反污染步骤。

11. 对有可能使工人暴露于电离辐射的放射源以及可能产生这种暴露的区域或可能使工人暴露于放射性污染的地方，均应在适当情况下作出易于识别的警告标记。

12. 一个企业使用或贮存的放射性物质源, 不论密封与否, 均应适当登记。

13. (1) 主管当局应要求任何使用或拥有放射性物质的雇主或企业按该局规定就使用这些物质的情况作出报告。

(2) 主管当局应规定这些物质在非使用期间的贮存条件。

14. 未经按主管当局的要求发出通知, 放射性物质不得转移给另一雇主或企业。

15. (1) 任何人如有理由相信放射性源已经遗失、放错地方、被盗或损坏, 应立即通知上述第 6 条提到的合格人员, 如不可能, 可通知另一负责人员由其尽快将此信息转告该合格人员。

(2) 如肯定已经遗失、被盗或损坏, 应立即通知主管当局, 不得延误。

16. 鉴于在放射性工作中雇用育龄妇女所涉及的特殊医学问题, 对于这些妇女应悉心予以照顾, 保证不使她们暴露于高度放射危险。

五、监 控

17. (1) 对工人及工作场所应进行适当监控, 以测量工人暴露于电离辐射和放射性物质的程度, 以查明可行标准已予遵守。

(2) 在放射来自外部的情况下, 这种监控应使用照相、剂量仪或其他适宜的手段来进行。

(3) 在放射来自内部的情况下, 如有理由确信可能已接近或业已超过最大容许标准, 这种监控应包括:

(a) 放射性污染检验;

(b) 如可行, 人体负担检验。

(4) 除对全身暴露情况进行测量外, 监控还应使其有可能对会对其造成最严重伤害的身体的那一部位确定局部暴露的程度。

18. 主管当局应在适当情况下要求对离开工作场所的人员进行检验, 以便测控他们的手、躯干和衣服是否被污染。

19. 凡根据一九六〇年辐射防护公约及本建议书的规定而执行监控任务的人员, 应为其配备执行任务所需的适当设备和条件。

六、体 格 检 查

20. 一九六〇年辐射防护公约提到的一切体格检查工作应由一名适当的合格医生来进行。

21. 对于一九六〇年辐射防护公约第 13 条提到的情况, 所有必须进行的特

殊体格检查均应实施。

22. 本建议书以上各条提到的体格检查, 不应由工人承担任何费用。

23. 应为查明有关工人的工作条件, 向进行上述体格检查的医生提供适当的便利。

24. 应为所有接受体格检查的工人建立健康档案并按主管当局的要求予以保管。

25. 这类健康档案应采用国家级标准化格式。

26. 在可行情况下, 应保存按本建议书第 24 条的规定对每一工人在工作过程中接受的全部剂量所作的完整记录, 以便雇用时有累积剂量可作参考。

27. 如情况正如一九六〇年辐射防护公约第 14 条所设想的, 医嘱认为一名工人在其正常工作中不宜进一步暴露于电离辐射时, 应作出一切合理努力为该工人调换适当的工作。

七、监察和通知

28. 一九六〇年辐射防护公约第 15 条提到的监察工作应拥有或易于调拨足够数量的精通辐射危害并有资格对电离辐射的防范提供咨询的人员。

29. (1) 此种监察工作的代表应有权采取步骤纠正在设备、装置或操作方法上发现的、他们可以有理由确信因电离辐射而构成对工人健康或安全威胁的缺点。

(2) 为使监察工作的代表得以采取这些步骤, 他们应被授权, 在持有法律或条例可能规定的向司法或行政部门上诉权的条件下, 发出或使之发出命令, 要求:

(a) 必要时在限定时间内改动装置或车间, 以求遵守有关对工人健康或安全的规定;

(b) 如工人的健康或安全发生危险, 在已达必要程度时, 采取立即生效的措施。

30. (1) 各会员国均应规定措施, 以控制电离辐射源的分布和使用。

(2) 这些措施应包括:

(a) 将这种放射源的递送情况按规定通知主管当局;

(b) 在首次承担涉及工人暴露于电离辐射的工作之前, 以及在大规模扩充或改动发出电离辐射的器械或装置或对其采取防范措施之前, 将器械或装置的性质以及对电离辐射采取的防范措施按规定通知主管当局。

31. 使工人暴露于电离辐射的工作终止时, 雇主应按规定通知主管当局。

八、雇主和工人的合作

32. 雇主和工人双方应尽一切努力保证在实施电离辐射防范措施时进行最密切的合作。

第 115 号建议书

工人住房建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六一年六月七日在日内瓦举行其第四十五届会议，并

经决定采纳本届会议议程第五项有关工人住房的某些提议，并
经确定这些提议应采取建议书的形式，

于一九六一年六月二十八日通过以下建议书，引用时得称之为“一九六一年工人住房建议书”。

鉴于国际劳工组织章程规定，费城宣言所谈计划由该组织负责实施，而该宣言确认：在世界各国协助实现使住房达到适当水平的计划是国际劳工组织的庄严职责，

鉴于联合国大会通过的世界人权宣言确认，“任何人有权享有足够的生活水平，以确保他本人及其家庭的健康和福利，特别是……住房”；

鉴于：按照国际劳工组织社会经济委员会和理事会于一九四九年记录在案的联合国与各专门机构有关住房、城市规划和乡村整治的协调计划，联合国和国际劳工组织已确认，联合国在住房、城市规划和乡村整治方面负有总的责任，而国际劳工组织则特别关注有关工人住房的问题。

大会建议各成员国按适合本国情况的做法，在其总的社会经济政策范围内参照以下总则。

总 则

一、适用范围

1. 本建议书适用于体力劳动者和非体力劳动者（包括个体劳动者和年迈、退休或体弱者）的住房。

二、各国住房政策的目标

2. 在总的住房政策范畴内,各国的政策应促进住房和相关集体设施的建设,使所有工人及其家属能有一套适当和合适的住房和一个适当的居住环境,应给予亟需住房者一定程度的优先。

3. 对现有房屋及相关集体设施也应注意维护、改进和增添现代设备。

4. 目标应是工人不必为得到一套适当住房而在房租或购房方面的支出超过收入的合理比例。

5. 工人住房的计划应给私人积极性及合作社和国营企业留有充分余地。

6. 鉴于永久性住房的大规模建设计划可能直接与发展计划和经济开发计划发生竞争——人数不多的熟练工或半熟练工以及不多的资源既要用来建设住房又要用来生产为扩大生产能力所必须的其他资料,住房政策应与总的社会经济政策协调一致,使工人的住房建设能享有一定程度的优先,即考虑到住房的需要又考虑到经济平衡发展的需要。

7. 每个家庭都应能按自己的愿望得到一套单独的完备住房。

三、各国主管当局的责任

8. (1) 各国主管当局应适当根据本国的政体结构,建立有在一定程度上须处理住房问题的各国家权力机构参加的中央机构。

(2) 该机构的职能应包括:

(a) 对工人住房相关集体设施的需要进行研究并作出评估;

(b) 制定工人住房计划,此类计划应包括简陋住房的拆除及其住房的搬迁措施。

(3) 雇主和工人有代表性的组织及其他有关组织应参与中央机构的工作。

9. 国家住房计划应结合国家的其他目标并在住房和相关设施的需要所确定的限度内,使可用于这一方面的私人 and 公共资金协调一致地用于工人住房和相关集体设施的建设。

10. 凡需较长时间内明显扩大住房建设部门的能力,以不断满足工人住房需要的国家,其经济发展计划应结合国家的其他目标,规定措施,长期提供住房建设所需的熟练工人、材料、设备和资金。

11. 必要时,主管当局应在尽可能的范围内负责向工人提供住房,其方式或是直接提供,或是鼓励这方面的努力,无论这些住房是采取租赁形式还是由工人购买。

四、由雇主提供的住房

12. (1) 雇主应当看到,由与企业有别的一些公共机构或合作社及其他住宅公司等私营性质的独立机构为自己的工人公平地提供住房,对他们有着十分重要的意义。

(2) 应当看到,一般说来,由雇主向其工人直接提供住房并非良策,除非出于情况需要,如企业远离通常的住宅区,或工作性质要求工人在短时间内到达。

(3) 如住房由雇主提供,则:

- (a) 工人的基本人权,特别是工会自由应予承认;
- (b) 在工作合同期满而造成租约解除或在合同期满而要求迁出住房时,国家法律或条例和习俗应完全得到遵守;
- (c) 房租应符合上文第4条所述原则,在任何情况下不得带有投机因素。

(4) 为保护工人利益,雇主提供住房或公用设施作为劳动报酬的做法应予禁止或在必要时按规定加以限制。

五、资金提供

13. (1) 主管当局应采取一切适当措施,连续、定期地提供必要资金,确保被批准的工人住房计划得以顺利实施。

(2) 为此:

- (a) 应提供一些公共和私人贷款的方便,利率适中;
- (b) 除上述贷款方便外,还应有直接或间接提供财政资助的其他适当方式,如对履行一定条件的私人、合作社或公共房产主提供补贴,减轻税赋和减少纳税值。

14. 各国政府及雇主组织和工人组织应对住房合作社和其他类似非赢利性机构给予鼓励。

15. 主管当局应努力使希望购置或出资建造住房的工人能够享受到条件合理的公共和私人贷款的方便;主管当局还应采取便于拥有住房的其他措施。

16. 在信贷市场稳定的国家,如切实可行应建立国家抵押贷款保险制或由国家为私人抵押提供担保,以此促进工人住房的建造。

17. 应按各国的实践采取适当措施,以便:

- (a) 鼓励个人、合作社和私人机构参加储蓄,为建造工人住房提供资金;
- (b) 鼓励个人、合作社和私人机构对建造工人住房进行投资。

18. 不得以公共资金建成的工人住房进行任何投机活动。

六、住房标准

19. 为确保建筑的安全并在体面、卫生和舒适方面达到合理水平,主管当局原则上应按当地情况确定住房的最低标准,并采取措施,使这些标准得到遵守。

七、提高建筑业效率的措施

20. 各国政府应会同雇主组织和工人组织采取措施,确保建筑业相关行业的能量得到最合理的利用并在需要时鼓励发掘新的资源。

八、住房建造和就业稳定

21. 各国制定住房计划时应作如此安排:

在经济活动减缓时,有可能加速工人住房及相关集体设施的建造。

22. 各国政府及雇主组织和工人组织应采取适当措施,参照上文第6条所述原则,减少建筑业的季节性停工,以扩大工人住房及相关设施的年建筑面积。

九、城市规划及乡村和地区整治

23. 工人住房计划应按照城市规划及乡村和地区整治的合理部署来制定和执行。

24. (1) 公共权力机构应采取一切适当措施,防止地产投机。

(2) 公共权力机构应:

(a) 有权按合理价格为建造工人住房及相关集体设施得到土地;

(b) 储备一些位置适当的地皮,使工人住房及相关设施的建造能按计划进行。

(3) 这些地皮应按合理价格供建造工人住房及相关集体设施使用。

十、总则的实施

25. 国际劳工组织各会员国及有关雇主组织和工人组织,在执行本建议书总则时,应在可能和适当情况下参照附录于后的有关本建议书实施方式的建议。

关于实施方式的建议

一、总的考虑

1. 按照总则第 8 条制定和执行的工人住房计划应能在有关因素（如可动用的国家资源、经济发展阶段、技术和其他可能与住房建设发生冲突的优先工程）许可的情况下尽快地在最大程度上改善工人的住房条件。

2. 国家住房计划应尤其考虑到——特别在发展中国家——已经受雇或行将受雇于在国内有重要影响的行业或地区的工人的需要。

3. 在制定和执行工人住房计划时，就地方而言，应尤其注意以下方面：

(a) 工人家庭成员的人数、年龄和性别；

(b) 家庭关系的性质；

(c) 体弱、独居和年迈者的特殊情况。

4. 如属切实可行，则应采取鼓励按照诸如家庭人数或工作地点所产生的需要而进行换房，使现有出租住房得到更有效的利用。

5. 主管当局应特别注意解决给移民工人及其可能携带的家属安排住房这一特殊问题，尽快地在这方面实现移民工人和本国工人的待遇平等。

6. 有关住房建设和人口的完整统计材料的编制和分析及在社会学方面进行的调查应作为制定和实施长远住房规划的主要因素而受到鼓励。

二、住房标准

7. 总则第 19 条所谈住房标准主要是指：

(a) 考虑到有大小和比例合理的房间的必要性，每个人或每个家庭按下列一种或多种因素所需占有的最小空间：

(i) 面积；

(ii) 容量；

(iii) 房间大小和数目；

(b) 在工人住房里引进大量的达到卫生标准的用水，以满足个人和家庭的全部需要；

(c) 废水和家庭污物能全部排出；

(d) 能切实防热、防寒、防潮、隔音、防火以及防止带菌动物、特别是昆虫进入；

(e) 在卫生、通风、炊饮、洗涤、自然光和人工光方面设备齐全，并备有适当的储藏装置；

(f) 能在以下方面达到起码的隔离程度：

(i) 家庭成员之间；

(ii) 住户同外界；

(g) 住人的房间与饲养动物的地方适当隔开。

8. 对于合住的单身工人或离开家庭的工人，主管当局应制定住房标准，使得住房至少应：

(a) 给每个工人都备有一张床；

(b) 有男女分间；

(c) 有供应卫生用水的适当设备；

(d) 有排除脏水的适当设备及令人满意的卫生设备；

(e) 有通风并在需要时适当取暖的设备；

(f) 有食堂、餐厅、休息室、娱乐室和健身房——如附近没有此类服务设施。

9. 工人住房标准应随着社会、经济和技术的发展及人均实际收入的增加而不时修订。

10. 一般说来，在就业可能系非临时性的地方，须建造一些永久性的住房和相关集体设施。

11. 目标应是按照是否有可能发生地震等当地条件，以可利用的最适当材料建造工人住房和相关集体设施。

三、特别计划

12. 发展中国家在培养出熟练工人和创建建筑业之前，作为过渡性措施，应特别重视帮助个人建造临时性住房的各种计划，此类计划系改善居住条件的一种手段，尤其在农村地区。与此同时，这些国家应采取措施为建筑业培训失业工人和非熟练工人，以提高其建造永久性住房的能力。

13. 各国政府及雇主、雇主组织和工人组织应采取一切可行措施，帮助工人成为其住房的所有者，并适时鼓励有关工人亲自参与建造。比如可采取以下措施：

(a) 提供建筑设计之类的技术服务，如有需要对工程提供权威监督；

(b) 开展有关住房和建筑方面的研究，出版并散发通俗易懂的手册和配有插图的小册子，提供有关房屋设计图、住房标准及建筑技术和建筑材料等方面的信息；

(c) 普及简单的建造技术，便于有关工人亲自参与建造；

(d) 以低于成本的价格出售或租赁设备、材料和工具；

(e) 减低利率和提供类似优惠，如对首批投资提供直接财政补贴，以低于整治后

价格的金额出售地皮和长期租赁地皮，收取象征性租金。

14. 如有需要，可采取一切有益措施，为用户提供其住房内设备的维护和合理使用的有关知识。

四、由雇主提供的住房

15. 如住房系由雇主提供，则除法律、集体协议或其他带强制性协定为工人提供同等保护外，还应采取以下措施：

- (a) 工人的劳动合同期满后，雇主应有权在合理期限内收回住房；
- (b) 当某工人因患病、残废、退休或亡故，或因工伤事故或职业病而停止工作时，他或他的家属应有权在合理期限间内继续占用住房，使其能找到另一合适住房。
- (c) 因工作结束而须迁出住所的工人，应有权在下列方面得到公平补偿：
 - (i) 在属于雇主的土地上准许种植而尚未收割的农作物；
 - (ii) 一般说经雇主同意而对住房所作至今尚未损坏的永久性修缮。

16. 除正常损坏外，住进由雇主提供的住房的工人对该住房应保持其当初刚进入时的状况。

17. 同住在由雇主提供的住房的工人有私人关系、生意关系或工会关系的人，应能自由出入该住房。

18. 如有必要，应考虑让主管当局或其他机构再或是占用住房的工人，以合理价格买下由雇主提供的住房，除非该住房位于企业经常活动的区域。

五、资金提供

19. 尤其对某些类别的工人而言，如新近成家的户主、单身者和为经济的平衡发展而需要流动的工人，主管当局应直接地或以补助方式为一些出租住房的建造计划提供资金。

20. 按总则第 15 条向工人提供的贷款应能支付住房造价的全部或一大部分，偿还期须较长，利率适中。

21. 应鼓励储金互助机构和社会保险机构把其拥有的储备用作长期投资，为建造工人住房提供贷款方便。

22. 对于提供给工人用于买房的贷款，应采取适当措施保护工人不致因失业、意外事故或其他不以其意愿为转移的原因而使其实际投入买房的资金受到任何损失，特别要保护其家属不致因其一旦亡故而失去这笔资金。

23. 主管当局应向收入太低或家庭负担太重，因而无法得到适当住房的工人

提供特别财政资助。

24. 如由主管当局为买房直接提供财政资助,则受益者应按照自己的财力在财政和其他有关方面承担责任。

25. 为建房计划提供财政资助的主管当局应注意不因种族、宗教、信仰、政治观点或工会隶属方面的原因而拒绝租赁或出售。

六、提高建筑业效率的措施

26. 工人住房建设应有长远规划并在全年妥善安排,以便从工程的连续进行中节省开支。

27. 应采取适当措施,以改善并在必要时扩大对熟练工和半熟练工、生产管理人员、营造商及建筑师和工程师等技术干部的培训。

28. 在建材、工具和设备短缺之处,应优先考虑建造生产此类产品的工厂,进口建厂所需器材并为上述产品的贸易提供方便。

29. 在考虑到卫生和安全要求的情况下,有关建筑设计、材料和技术法典和其他规章的制定,应允许采用新的建筑材料和造房方法,包括就地取材和由有关人员自己建房。

30. 应特别注意改进工地施工的准备和组织工作,使材料更加符合标准,进一步简化工作方法和利用建筑方面的研究成果。

31. 应不遗余力地破除一些营造商、建材供应商和建筑工人可能会有的限制性做法。

32. 应建立和发展一些国家机构,以开展有关工人住房建设的社会、经济和技术问题的研究。必要时须求助于联合国组织和其他有关国际机构赞助或支持的可利用的地区住房建设中心的服务机构。

33. 应千方百计提高小型建筑企业的效率,如向其提供有关廉价建材和耗费不大的建筑方法方面的信息,在出租工具和器材方面集中提供方便,开办专业培训班并在尚未对付款给予优惠之处适当提供方便。

34. 为降低建筑成本而采取的措施不应导致工人住房和相关设施标准的降低。

七、住房建设和就业稳定

35. 在建筑业的停工明显超出介于一工地工程竣工和另一工地工程开工这一过渡时期所出现的停工或在建筑业之外出现大批失业时,应适时扩大工人住房和相关设施的建造计划,以便为尽可能多的失业者提供工作。

36. 在私人建房或一般经济活动放慢和需要对建筑业给予推动时,政府应采取适当措施,通过地方当局或私人企业,或二者均借助,以诸如提供财政资助或扩大贷款权限等办法促进工人住房和相关设施的建造。

37. 如需扩大私人建房总量,则可采取降低利率和减少首批偿还数额以及延长分期偿还期等措施。

38. 如有必要,为减少建筑业季节性停工而采取的措施可以包括:

- (a) 把能使建筑工程在完满、安全情况下进行并能在通常认为不宜施工的时期保护工人的一切设备、机器、器材和技术均利用起来。
- (b) 在气候条件不利时把不停工在技术上的可行性和社会方面的好处告知有关人员;
- (c) 为全部或部分补偿在此情况下施工所增加的额外费用而给予补贴;
- (d) 把工人住房和相关设施的建造计划所规定的不同工序分段实施,以减少季节性停工。

39. 必要时应采取适当措施,在贯彻工人住房和相关设施的建造方面的稳定就业计划的过程中,协调中央和地方各部门及这些部门和私人机构之间的行政和财务管理。

八、房租政策

10. (1) 虽然在生活水平已很高且仍在继续提高的高度工业化国家里,一个长远目标应是租金能按总则第4条的规定与住房正常造价相抵,但总的目标之一应是随着实际工资的增长和建筑业生产率的提高使工人收入中用于房租的比例,既能逐渐降低又能抵销住房的正常造价。

(2) 房租的提高均不得超过合理的投资收益。

(3) 在住房紧缺时,应采取措施不对工人现有住房索要过高租金。在住房紧缺得到缓和,有质量适宜、数量充足的住房可供出租时,这些措施可在遵守本条上述规定的前提下酌情逐渐灵活执行。

九、城市规划以及乡村和地区整治

41. 鉴于现有公私交通工具条件有限,工人住房应在可能情况下适当建于离工作地点不远的地方,且靠近学校、商业中心、为不同年龄组的人准备的娱乐设施及文化场所和医疗机构等集体服务设施,并在布局上形成一个设计完美、拥有较大空间的诱人整体。

42. 在制定工人新区的建房和整治规划时,应尽量与代表未来住户的机构磋

商，在住房和居住环境更好满足住户要求方面，它们最有发言权。

43. 工人住房在择地时应考虑到工厂对大气可能造成的污染和可能在流水、污水和其他废弃物的排泄方面起重要作用的地形特点。

44. 在建造临时住房时应特别注意居住中心的布局并控制居住密度。

45. 城市中的居民区、商业区和工业区等原则上应要求连成一片，以便工人及其家属在住所附近能有尽可能优雅的环境，并使工人从住所到工作地点所花费的时间和在路上所冒的风险减少到最低限度。

46. 为了消灭陋房，主管当局应在各公益协会和其他有关组织的协作及房主和房客的配合下采取一切可行措施整治陋房区，对可予修复和安装现代设施的房屋加以修葺，同时对具有建筑价值或历史意义的建筑物予以保存。主管当局还应采取措施，确保在此整治期间可能要暂时搬迁的住户有足够的住房。

47. 为避免大城市的壅塞，未来的发展规划应在地区范围内制定，以防止工业和人口过于集中，实现城市发展和乡村整治之间的更好平衡。

第 117 号公约

社会政策基本宗旨和准则公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六二年六月六日在日内瓦举行其第四十六届会议，并

经决定采纳本届会议议程第十项关于修改一九四七年社会政策（非本土）公约的某些提议，主要供各独立国家继续予以实施和批准；

考虑到这些提议应采取国际公约的形式；

考虑到经济发展应为社会进步奠定基础；

考虑到应在国际间、地区间和全国范围内集中全力，为维护居民利益而提供经济和技术援助；

考虑到必要时应采取国际的、地区的或全国性的措施，以建立可能鼓励提高生产效益和确保合理生活水平的贸易条件；

考虑到应通过国际的、地区的或全国性的适当措施，采取一切可能的办法，以鼓励在公共卫生、住房、饮食、公共教育、儿童福利、妇女地位、劳动条件、雇员和独立生产者的报酬、保护移民工人、社会保障、公用事业的运转和一般生产等方面均有所改进；

考虑到应采取一切可能的办法，切实促使居民关心并参与社会进步措施的制定和贯彻执行，

于一九六二年六月二十二日通过以下公约，引用时得称之为“一九六二年社会政策（基本宗旨和准则）公约”。

第一部分 一般原则

第 1 条

1. 一切政策应首先以居民的福利和发展为目标，并鼓励居民对社会进步的向往。

2. 在制定具有普遍意义的政策时,应充分考虑到这些政策对居民福利的影响。

第二部分 提高生活水平

第 2 条

提高生活水平应被视为经济发展规划的主要目标。

第 3 条

1. 在制订经济发展计划时,应采取一切切实可行的措施,使经济发展与有关社会的健康发展协调一致。

2. 特别要采取以下办法,努力避免家庭生活和各种传统的社会细胞的解体:

- (a) 认真研究移民运动的原因和后果,并为此采取适当措施;
- (b) 在经济发展导致人口集中的地区,鼓励制订城市规划;
- (c) 预防和消除市区的臃肿;
- (d) 改善农村地区的生活条件,在劳动力充足的地区建立适当的工业。

第 4 条

主管当局为扩大农业生产者的生产能力并提高他们的生活水平应考虑以下一些措施:

- (a) 尽可能排除长期负债的原因;
- (b) 控制耕地向不种地的人转让,使耕地转让必须最大限度地符合当地利益;
- (c) 通过实施适当的法规,控制土地和其他自然资源的所有权和使用,在充分尊重传统权益的同时,使土地和其他自然资源的利用最大限度地符合当地居民的利益;
- (d) 控制租佃条件和劳动条件,保证佃户和农业工人达到尽可能高的生活水平,使他们在随着生产效益或价格的提高而可能产生的利益中获得公平的一份;
- (e) 利用一切手段,特别是通过建立、推进和协助生产合作社和消费合作社,来降低生产成本和销售成本。

第 5 条

1. 应采取措施,保障独立生产者和雇农的生活条件,使他们能通过自己的努力提高生活水平,并能确保维持经与雇主和工人有代表性的组织共同进行正式调查所确定的最低生活水平。

2. 在确定最低生活水平时,应考虑工人的基本家庭需求,包括饮食和营养、住房、衣着、医疗和教育。

第三部分 关于移民工人的规定

第 6 条

当工人因工作需要而不能在家中居住时,他们的受雇条件应考虑到他们的正常家庭需求。

第 7 条

当某一地区在另一地区临时招募劳动力时,应采取措施,便利工人把部分工资和积蓄从受雇地区转移到原居住地区。

第 8 条

1. 当某一地区在另一行政管辖的国家招募劳动力时,有关各国的主管当局如认为必要或合乎愿望,应达成协议,以解决由实施本公约条款可能产生的共同利益问题。

2. 这些协议应规定,移民工人至少将与在当地居住的工人同样地受到保护和分享利益。

3. 这些协议还应规定向工人提供方便,使其能将部分工资和积蓄寄回家去。

第 9 条

当工人及其家属从生活费用较低的地区迁往生活费用较高的地区时,对因迁居而带来的生活费用的增加应予考虑。

第四部分 工人报酬与相关问题

第 10 条

1. 应鼓励在代表有关工人的工会与雇主或雇主组织间通过自由商定的集体协议的途径来确定最低工资标准。

2. 在没有适当的方法通过集体协议的途径确定最低工资标准时，应采取必要措施，与雇主代表和工人代表磋商，以确定最低工资标准，如存在雇主组织和工人组织，则这些组织代表也将被包括在磋商范围之内。

3. 应采取必要措施，一方面使有关雇主和工人得悉现行最低工资标准，另一方面使实际支付的工资不低于现行的最低标准。

4. 适用最低标准的工人，在该标准实施后，如所领取的工资低于该标准，应有权通过司法途径或法律许可的其他途径，在由法律或条例规定的期限内，取得补齐的数额。

第 11 条

1. 应采取必要措施，确保工人应得的工资如数支付，雇主必须建立工资支付帐册，向工人分发工资支付单，并采取便于接受必要检查的其他适当措施。

2. 工资应以法定货币正常支付。

3. 工资应直接向工人本人正常支付。

4. 用烧酒或含酒精饮料部分或全部替代工人应得工资的行为应予禁止。

5. 工资不得在饮料铺或零售店内发放，除非领工资的工人系这些店铺的雇员。

6. 工资应定期发放，以减少雇员中负债的可能，除非此举与当地习俗相抵触，而主管当局确信工人希望保留这一习俗。

7. 如吃、住、穿及其他基本供给和服务构成部分报酬，则主管当局应采取各项切实可行措施，确保这些供给和服务是恰当的，且其现金价值是经过准确计算的。

8. 应采取各项切实可行措施，以便：

(a) 使工人了解他们在工资方面的权利；

(b) 阻止任何未经允许而对工资进行的克扣；

(c) 限制在供给和服务作为部分报酬的项目下扣除的总额，使之真正符合这些

供给和服务的现金价值。

第 12 条

1. 预付工资的最高额和偿还方式应由主管当局制订规章予以确定。

2. 主管当局将限制为诱使工人同意就业而可给其预付的总额；应对工人说清楚经许可的预付额。

3. 凡超过主管当局确定的数额者，按法律规定将不得追回，也不得在日后向工人应付的工资中索取补偿。

第 13 条

1. 凡在雇员和独立生产者中自发采用的各种储蓄形式，均应得到鼓励。

2. 应采取各种切实可行的措施，来保护雇员和独立生产者免受高利贷的盘剥，特别要采取旨在削减借款利率的措施，加强对放贷活动的监督，并通过信贷合作组织和受主管当局控制的其他信贷机构，鼓励建立正当的借贷体系。

第五部分 在种族、肤色、性别、信仰、 参加某个传统集团或加入工会 等方面的不歧视政策

第 14 条

1. 社会政策的目的之一应是在工人中消除建立在种族、肤色、性别、信仰、参加某个传统集团或加入工会等基础上的任何歧视做法，特别在以下方面：

- (a) 国家法规和劳动协议应向在国内合法居住或合法工作的所有人提供公平的经济待遇；
- (b) 在公私单位录用任职；
- (c) 雇用条件和晋升条件；
- (d) 接受职业培训的机会；
- (e) 劳动条件；
- (f) 有关卫生、安全和福利的措施；
- (g) 纪律；

- (h) 参与集体协议的谈判；
- (i) 工资标准，这应在同一过程中和同一企业内遵照“同工同酬”的原则来确定。
2. 应采取各种切实可行的措施，缩小由建立在种族、肤色、性别、信仰、参加某个传统集团或加入工会等基础上的歧视而产生的各种工资差别，提高适用于低收入工人的工资标准。
3. 从一国雇到另一国工作的工人，除他们的工资外，应还能取得一些现金或实物收益，用以补偿因离家工作而产生的各种合理的个人开支或家庭开支。
4. 本条的以上规定不得损害主管当局为保护女工的生育、健康、安全和福利而认为必须或适宜采取的各项措施。

第六部分 教育和职业培训

第 15 条

1. 如当地条件许可，应采取适当措施，逐步推广教育、职业培训和徒工习艺计划，切实培养男女少年儿童适应一项有益工作。
2. 国家法规应确定就学年龄以及最低就业年龄和就业条件。
3. 为使儿童能利用现有学习条件，并使他们不因这类劳力的需求而辍学，凡在大部分学龄儿童有充分求学机会的地区，应禁止未满学龄期的儿童在上学期间就业。

第 16 条

1. 为确保以专业化劳动的发展来提高劳动生产率，应充分开展新生产技术的教学。
2. 主管当局经与招生地区和培训地区的雇主组织和工人组织磋商后，应负责这项职业培训的组织并进行检查。

第七部分 最后条款

* * *

第 17—25 条：标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九六四年四月二十三日。

² 见附件 I。

第 118 号公约

本国人与外国人社会保障 同等待遇公约¹

国际劳工组织大会，
经国际劳工局理事会召集，于一九六二年六月六日在日内瓦举行其第四十六届会议，并
经决定采纳本届会议议程第五项关于本国人与外国人社会保障同等待遇的某些提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，
于一九六二年六月二十八日通过以下公约，引用时得称之为“一九六二年（社会保障）同等待遇公约”。

第 1 条

本公约中

- (a) “立法”一词包括任何社会保障规则以及法律和条例；
- (b) “津贴”一词系指一切津贴、补助和年金，包括任何增补和增额；
- (c) “根据过渡制度给予的津贴”系指给予在可行的立法生效之日超过规定年龄的人员的津贴，或考虑到在一会员国现有国境外发生的事件或某个阶段结束时作为过度措施给予的津贴；
- (d) “死亡补助”一词系指对死亡事件的一次性付款；
- (e) “居住”一词系指通常的居住；
- (f) “规定的”一词系指由或根据上文(a)项阐明的国家立法所确定的；
- (g) “难民”一词具有一九五一年七月二十八日难民地位公约第1条赋予的涵义；
- (h) “无国籍人”一词具有一九五四年九月二十八日无国籍人地位公约第1条赋予的涵义。

第 2 条

1. 会员国得就下列任何一项或几项社会保障接受本公约的义务，对这些社会保障该会员国应有适用于居住在其国内的本国国民的有效实施的立法：

- (a) 医疗护理；
- (b) 疾病津贴；
- (c) 生育津贴；
- (d) 残疾津贴；
- (e) 老年津贴；
- (f) 遗属津贴；
- (g) 工伤津贴；
- (h) 失业津贴；
- (i) 家庭津贴。

2. 本公约生效的会员国应遵守公约的有关规定，接受本公约关于各类社会保障规定的义务。

3. 会员国应在其批准书中列明其接受本公约义务的各类社会保障。

4. 批准本公约的会员国得随后通知国际劳工局长，就其批准书中未列明的各类社会保障，接受本公约的义务。

5. 本条第 4 款提及的承诺，应被视为批准书的组成部分并自通知之日起具有批准书的效力。

6. 为实施本公约，凡接受本公约有关各类社会保障的义务的会员国应向国际劳工局长提交声明，指明其立法为社会保障规定了下文(a)或(b)项类型的津贴，并认为其立法规定的津贴应是：

- (a) 不同于那些取决于受保护人或其雇主的资金的直接参与，或取决于符合要求的职业活动期限而给予的津贴；
- (b) 根据过渡措施给予的津贴。

7. 本条第 6 款提及的声明，应在批准时或根据本条第 4 款通知时作出；就随后通过的立法而言，通知应在此立法通过后三个月内作出。

第 3 条

1. 本公约生效的会员国，应就其已接受本公约义务的各类社会保障，在覆盖范围和津贴权利方面，在其领土上，对本公约生效的其它会员国的国民，根据立法，给予与本国国民同等的待遇。

2. 在遗属津贴方面,此种同等待遇也应给予本公约生效的会员国国民的遗属,不论这些遗属的国籍如何。

3. 本条前两款应不要求会员国在某一类社会保障方面,对另一会员国的国民给予与本国国民同等的待遇,如果另一会员国虽然制定有关该类社会保障的立法,但不给予前会员国国民以同等待遇。

第 4 条

1. 给予同等津贴待遇应无居住条件的限制,尽管如此,对于某一会员国其立法规定领取某类社会保障的津贴以居住在其领土上为条件时,则该国侨民在他国领取同等津贴待遇得以居住为条件。

2. 尽管有本条第1款的规定,除医疗护理、疾病津贴、工伤津贴和家庭津贴外,第2条第6款(a)提及的津贴的给予,得以受益人居住在根据其立法应付给津贴的会员国为条件,就遗属而言,死者应已在该国居住一段时期为条件,期限不超过:

(a) 就给予生育津贴和失业津贴而言,提出要求前六个月;

(b) 就给予残疾津贴而言,提出要求前连续五年;就遗属津贴而言,亲人死亡前连续五年;

(c) 就给予老年津贴而言,十八岁以后的十年,其中包括提出要求前连续五年。

3. 就根据过渡制度给以的津贴得作专门规定。

4. 如果必要,为防止津贴复计所需的必要措施应由有关会员国间的专门安排确定。

第 5 条

1. 除第4条的规定外,在有关各类社会保障方面接受本公约义务的会员国,应保证对居住在国内外的本国国民和在有关社会保障方面接受本公约义务的其他会员国的国民,如果必要,以根据第8条为此目的采取措施为条件,提供残疾津贴、老年津贴、遗属津贴和死亡补助,以及工伤、疾病抚恤金。

2. 如果在国外居住,第2条第6款(a)提及的有关残疾、老年和遗属这些类型的津贴的提供,可能取决于有关会员国参加第7条规定的维护权利的制度。

3. 本条规定不适用于根据过渡制度给予的津贴。

第 6 条

除第 4 条的规定外，在家庭津贴方面接受本公约义务的会员国，应保证对本国国民和就该项津贴接受本公约义务的其它会员国的国民的居住在这些会员国的儿童提供家庭补贴。

第 7 条

1. 本公约生效的会员国，以根据第 8 条有关会员国之间达成协议的内容为条件，应努力参加维护本公约生效的会员国国民根据国家法规，在已经接受本公约义务的有关国家各项社会保障方面所取得的权利和正在争取中的权利的制度。

2. 此种制度应特别规定保险、就业或居住的总期限、为获得、维持或恢复权利所需的总期限、以及为计算津贴所需的总期限。

3. 经确定的残疾、老年和遗属津贴的费用，经有关会员国同意，或由有关会员国均摊，或由受益人居住的会员国负担。

第 8 条

本公约生效的会员国得通过批准一九三五年维护移民退休金权利公约、根据共同协议在特定会员国之间实施该公约规定或通过多、双边协议使有关义务得到执行等办法，使其根据第 5 条和第 7 条承担的义务生效。

第 9 条

本公约的各项规定，可通过会员国之间的协议免于执行。这些协议不影响其他会员国的权利和义务，并以至少在整体上与本公约同等优惠的条件，规定维护谋取中的权利和既得权利。

第 10 条

1. 本公约各项规定无需互惠条件适用于难民和无国籍人。

2. 本公约不适用于关于公职人员的专门制度、关于战争受害者的专门制度/或国家援助。

3. 本公约不要求会员国对根据国际文件的规定，被排除于该国社会保障立法以外的人员执行公约条款。

第 11 条

本公约生效的会员国应互相提供免费行政支持，以便利本公约的实施及其各自社会保障立法的执行。

第 12 条

1. 本公约不适用于会员国采纳本公约前在各项社会保障方面应支付的津贴。

2. 本公约在有关会员国生效后，在给予各类社会保障的津贴方面，多大程度上适用于在有关会员国采纳公约前发生的突然事件，这一点应由多、双边协议确定，如无此类协议则由有关会员国立法确定。

第 13 条

本公约不应视为对任何现有公约的修正。

* * *

第 14—21 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九六四年四月二十五日。

² 见附件 1。

第 116 号建议书

减少工时建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六二年六月六日在日内瓦举行其第四十六届会议，并

经决定采纳本届会议议程第九项关于工时的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，以补充和促进已有的关于工时的国际文书的实施，其作法如下：

考虑到不同国家的经济和社会条件不同，以及在规范工时和其他工作条件方面各国的做法各异，指出逐步减少工时的实际措施；

概要说明实施这些实际措施的方法，并

说明每周 40 小时工作的标准。《一九三五年 40 小时工作周公约》已宣布该原则是应逐步达到的社会标准。并依据《一九一九年（工业）工时公约》，规定正常工时的最高极限，

于一九六二年六月二十六日通过以下建议书，引用时得称之为“一九六二年缩短工时建议书”。

一、一般原则

1. 每个成员国应制定并执行一项国家政策，采用适合本国国情和实际，并符合各个产业条件的方法，依照下文第 4 条，促使采用逐步减少正常工时的原则。

2. 每个成员国得采取与现行，或即将实行的管理工时的方法相适应的手段，依照下文第 4 条，并在与本国国情和实际一致的情况下，促进保证逐步减少正常工时原则的执行。

3. 逐步减少正常工时的原则，须以法律或法规、集体协议、或仲裁裁决，以这些综合手段，或以其他任何与国家习惯作法一致，可能是与国情和各产业活动的需要最相适应的方式生效。

4. 为达到本建议前言中所述的社会标准，如合适，应逐步减少正常工时，而不降低工人的原有工资。

5. 在正常工作周工时超过 48 小时的情况下, 须立即采取措施, 在不降低工资条件下, 将工时减少为 48 小时。

6. 在正常工作周工时为 48 小时或少于 48 小时的情况下, 须根据第 4 条, 采取适合具体国情和各经济活动部门条件的方式, 制定并实施逐步减少工时的措施。

7. 这些措施须考虑到:

(a) 现有的经济发展水平和国家所具备的缩短工时而不降低总生产或生产率, 不影响经济增长, 新工业的发展, 或国际贸易中的竞争地位, 以及不引发通货膨胀压力, 以致降低工人实际收入的条件程度。

(b) 已有的技术进步, 和运用现代技术、自动化和管理技术提高生产率的可能性。

(c) 仍处于改善人民生活水平的某些发展中国家的需要。

(d) 各有关产业活动部门的雇主组织和工人组织对减少工时方式的选择。

8. (1) 第 4 段所述逐步减少正常工时的原则, 可在不经国际讨论的情况下分阶段执行。

(2) 这些阶段包括:

(a) 以时间划分阶段;

(b) 逐步包含国民经济各行业或部门的阶段;

(c) 上述两种安排的综合; 或

(d) 其他最符合国情和经济活动各部门条件的安排。

9. 实施逐步减少工时的措施时, 重点应是那些含有特别繁重的体力或脑力劳动的产业和职业, 或对工人健康有害的, 特别是妇女和青年人比较集中的工业和职业。

10. 每个会员国须适时向国际劳工局长通报执行本建议书各款的结果。报告应包括国际劳工局理事会可能询问的各项细节。

二、实施方法

A. 定 义

11. 就本建议书而言, 正常工时是指各国用法律或法规, 或根据法律或法规、集体协议或仲裁裁决所规定的小时数目。或虽未作明确规定, 但超过规定时间的工作小时均按照加班工资率付给报酬, 或构成公认的企业规则, 习惯作法或生产方法的例外者, 则该规定的时数即为正常工时。

B. 工作时间的确定

12. (1) 因某些产业活动部门的特殊条件或技术原因需要时, 在计算平均正常工时, 允许以一个比一周长的时间为周期。

(2) 各国主管当局或机构须确定计算平均工作时间的周期的最长限度。

13. (1) 对于那些由于它们的性质而必须连续作业的工序, 须制定特殊条款。

(2) 制定这些特殊条款时, 须考虑到, 在任何情况下, 连续作业的平均正常工作时间不超过有关经济活动部门已确定的正常工作时间。

C. 例 外

14. 各国主管当局或机构须确定在何种情况和限度内允许对正常工时有例外

(a) 永久性的;

(i) 基本上是间歇性的工作;

(ii) 根据公众利益需要的某些特殊工作;

(iii) 那些因技术原因, 必须在企事业内, 企事业内的一部分, 或一般轮班工作的限度以外的作业。

(b) 临时性的:

(i) 在实际发生事故或有事故危险时;

(ii) 必须对机器设备或工厂进行紧急工作时;

(iii) 在遇有不可抗力时;

(iv) 在遇有不正常的工作压力时;

(v) 为弥补因材料发生事故、停电、恶劣天气、材料或运输设备不足和自然灾害造成的集体停工而损失的时间;

(vi) 在国家发生危急时。

(c) 周期性的:

(i) 在年度盘点和制定年度资产负债表时;

(ii) 有特殊季节活动时。

15. 每周正常工作时间超过 48 小时, 主管当局或机构在根据第 14 段 (a) 款 (i) 和 (ii)、(b) 款 (iv) 和 (v) 及 (c) 款 (i) 和 (ii) 宣布例外情况之前, 须慎重考虑这些例外是否真正必要。

D. 加班时间

16. 所有超过正常小时的工作小时都须视为加班时间,除非根据习惯作法在确定报酬时已将它们计算在内。

17. 在遇有不可抗力时例外,各国主管当局或机构须规定在某一特定阶段内可以加班工作的加班总小时的限度。

18. 在安排加班时间时,须照顾到 18 岁以下的青年人、孕妇和哺乳期母亲和残疾人的特殊情况。

19. (1) 加班时间须以高出正常工作小时的工资率给予报酬。

(2) 加班时间的报酬率须由各国主管当局或机构确定;但任何情况下,该报酬率都不得低于《一九一九年(工业)工时公约》第六条第二款所规定的报酬率。

E. 对雇主和工人的咨询

20. (1) 主管当局须就本建议书的实施问题与最具代表性的雇主组织和工人组织进行咨询;

(2) 特别是就那些需要由各国主管当局确定的下列一些问题进行咨询:

- (a) 第 8 条规定的安排措施;
- (b) 第 12 条规定的计算平均工时周期的最长限度;
- (c) 为执行第 13 条关于必须轮班进行连续作业的规定,须制定条款;
- (d) 第 14 条规定的例外情况;
- (e) 第 17 条和 19 条规定的加班时间的限制和报酬。

F. 监 督

21. 为执行第 4 条和第 5 条的规定,有效地实施为逐步减少工作时间而采取的措施:

- (a) 应采取适当措施,用充分的监督或其他手段,保证有关工时的条款得以恰当实施;
- (b) 须要求雇主在企业张贴布告或以主管当局批准的其他方式通知有关工人:
 - (i) 工作开始和结束的时间;
 - (ii) 轮班工作的地主,每班开始和结束的时间;
 - (iii) 正常工作小时未包括的休息时间;

(iv) 每周工作的天数；

(c) 须要求雇主保存，并在监察时出示，由主管当局认可的、载有每个工人工时、工资和加班时间的记录；

(d) 须制定适当方式的制裁条款，使本建议书各条款生效。

G. 一般条款

22. 本建议书不影响任何保证，或旨在保证工人拥有更有利条件的法律、法规、裁决、习惯作法、协议、或雇主和工人之间谈判。

23. 本建议书不适用于农业、海洋运输业和海洋捕鱼业。对这些经济活动部门须制定特别条款。

第 119 号公约

机器防护公约¹

国际劳工组织大会，
经国际劳工局理事会召集，于一九六三年六月五日在日内瓦举行其第四十七届会议，并
经决定采纳本届会议议程第四项关于禁止销售、租赁和使用无适当防护装置的机器的某些提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，
于一九六三年六月二十五日通过以下公约，引用时得称之为“一九六三年机器防护公约”：

第一部分 一般规定

第 1 条

1. 一切动力驱动的机器，无论新旧，均应视为实施本公约时所称的机器。
2. 各国主管当局应决定由人力操作的新旧机器是否以及在何种程度上使工人有受伤害的危险而应视为实施本公约时所称的机器。此项决定应与有关的、最有代表性的雇主组织和工人组织协商后做出。此种协商得由任何一个此类组织发起。
3. 本公约的规定：
 - (a) 适用于仅与操作者安全有关的开动中的公路与铁路车辆；
 - (b) 适用于仅与操作此类机器的工人安全有关的机动农业机器。

第二部分 销售、租赁、任何其他形式的转让和展出

第 2 条

1. 具有本条第 3、4 款列明的危险部件而无适当防护的机器的销售和租赁均应由国家法律或条例予以禁止，或由其他同等有效的措施予以阻止。

2. 具有本条第 3、4 款列明的危险部件而无适当防护的机器的任何其他形式的转让和展出均应由国家法律或条例予以禁止，或由其他同等有效的措施予以阻止，其程度得由主管当局确定。但在机器展出期间，为了展示机器，在采取了适当预防措施的情况下，对防护装置予以临时拆除不应被看作违反本条的规定。

3. 一切螺钉、止动螺栓、键销，以及机器移动部分的突出部件，在机器开动时易于对任何接触这些部件的人员造成危险并且已由主管当局指明的均应按能防止此类危险的方式予以设计、隐蔽或防护。

4. 一切飞轮、传动装置、锥形和柱形磨擦传动轴、凸轮、滑轮、皮带、链条、小齿轮、蜗杆传动装置、曲柄臂及滑车，以及轴承（包括轴颈顶端）以及其他传动机器，凡是在机器开动时易于对接触这些部件的人员造成危险的，并且被主管当局指明的均应采取能防止此类危险的设计或防护措施。对机器的操纵装置也应当采取防止危险的设计和防护措施。

第 3 条

1. 第 2 条的规定不适用于该条所列举而具有下列情况的机器或危险部件：

- (a) 由于其构造，其安全程度相当于已采用适当防护装置；或
- (b) 准备如此安装和放置，而由于其安装和位置，其安全程度相当于已采用适当防护装置。

2. 第 2 条第 1、2 款所规定的禁止机器的销售、租赁、任何其他形式的转让或展出应不适用于以下机器，即仅因其设计使该条第 3、4 款的要求在机器维修、润滑、安装和调试时未得到充分遵守，而这些操作又能在符合公认的安全标准的情况下进行。

3. 第 2 条的规定不妨碍以贮存、报废或整修为目的的机器的销售或任何其他形式的转让，但此种机器在贮存或整修后不得被销售、租赁、以任何其他形

式转让或展出，除非已按第2条规定的条件予以防护。

第 4 条

保证遵守第2条规定的义务应由卖方、出租人、机器的任何其他形式的转让者或展出者承担，和在根据国家法律或条例属适宜的情况下，由他们各自的代理人承担。制造商销售、出租、以任何其他形式转让或展出机器时，此义务由制造商承担。

第 5 条

1. 任何会员国得规定对第2条规定的暂时豁免。

2. 此种暂时豁免的期限，（在任何情况下不得超过本公约对有关会员国开始生效后三年）和与此有关的任何其他条件应由国家法律或条例予以规定，或由其他同等有效的措施予以确定。

3. 在实施本条时主管当局应与有关的、最有代表性的雇主组织和工人组织进行协商，以及在适宜的情况下与制造商组织进行协商。

第三部分 使 用

第 6 条

1. 对于其任何危险部分（包括运行点）无适当防护的机器的使用都应由国家法律或条例予以禁止，或由其他同等有效措施予以防止，但是在不停止使用这种机器就无法充分实施此种禁止的情况下，则此种禁止应实施到在使用这种机器时所能允许的程度。

2. 应以保证不违反国家职业安全卫生条例和标准的方式对机器加以防护。

第 7 条

保证遵守第6条规定的义务应由雇主承担。

第 8 条

1. 第 6 条的规定不适用于以下机器或其部件：从其制造、安装和位置来看，其安全程度已相当于装置了适当的安全防护设备。

2. 第 6 条和第 11 条的规定不禁止在符合公认的安全标准的情况下对机器及其部件所做的维修、润滑、安装或调试。

第 9 条

1. 任何会员国得规定对第 6 条诸款的暂时豁免。

2. 此种暂时豁免的期限（在任何情况下不得超过本公约在有关会员国开始生效后三年）和与此有关的任何其他条件应由国家法律或条例予以规定，或由其他同等有效的措施予以确定。

3. 在实施本条时，主管当局应与有关的、最有代表性的雇主组织和工人组织进行协商。

第 10 条

1. 雇主应采取步骤使工人注意有关机器防护的国家法律或条例，并在适宜情况下，指导他们，使之了解在机器的使用中可能发生的危险及应采取的预防措施。

2. 雇主应造成和保持一种环境条件，使工人在本公约所指的机器上操作时不受危害。

第 11 条

1. 任何工人不得使用已提供的防护装置未安放在位的机器，也不得要求任何工人使用已提供的防护装置未安放在位的机器。

2. 任何使用机器的工人不得使所提供的防护装置失效，由工人使用的机器上的这种防护装置也不得使之失效。

第 12 条

本公约的批准不应影响工人根据国家社会保障或社会保险法规所拥有的权

利。

第 13 条

本公约这一部分关于雇主和工人义务的规定，如经主管当局加以确定，应适用于自雇人员。

第 14 条

就本公约这一部分而言，“雇主”一词，在国家法律或条例允许时，包括雇主指定的代理人。

第四部分 实施措施

第 15 条

1. 应采取一切必要措施，包括规定适当的惩罚，以保证本公约条款的有效实施。
2. 凡批准本公约的会员国承诺提供适当的监察以监督本公约条款的实施，或查明适当的监察业已进行。

第 16 条

使本公约规定得以实施的国家法律或条例应由主管当局与有关的、最有代表性的雇主组织和工人组织，并酌情与制造商组织进行协商后予以制定。

第五部分 范 围

第 17 条

1. 本公约的规定适用于所有经济活动部门，除非批准本公约的会员国通过附于批准书的一项声明书规定了更为有限的实施范围。

2. 在提出了关于更为有限的实施范围的声明书的情况下：

- (a) 本公约的规定应作为企业或经济活动部门的最低实施标准，这些企业或部门系由主管当局与劳动监察机构和有关的、最有代表性的雇主组织和工人组织协商后确定为广泛使用机器者；此种协商得由任何此类组织发起。
- (b) 会员国应在根据国际劳工组织章程第 22 条提交的报告中说明是否已在更广泛地实施本公约方面取得进展。

3. 根据本条第 1 款提出声明书的任何会员国可在任何时候继之以另一声明书全部或部分撤销前一声明。

第六部分 最后条款

* * *

第 18—25 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九六五年四月二十一日。

² 见附件 I。

第 118 号建议书

机器防护建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六三年六月五日在日内瓦举行其第四十七届会议，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于禁止销售、租赁和使用无适当防护装置的机器的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，作为一九六三年机器防护公约的补充，

于一九六三年六月二十五日通过以下建议书，引用时得称之为“一九六三年机器防护建议书”：

一、制造、销售、租赁、任何其他形式的转让和展出

1. (1) 某些特定种类的机器，即一九六三年机器防护公约第 1 条所限定的机器，当它们除具有该公约第 2 条所特别指出的部件外，还具有其他危险工作部件（在运行点上）而又无适当防护，则其制造、销售、租赁，在主管当局可能确定的范围内的任何其他形式的转让和展出均应由国家法律或条例予以禁止，或由其他同等有效的措施予以防止。

(2) 在设计这些机器时应考虑本条第(1)款和第 2 条的规定。

(3) 第(1)款提及的机器种类应由国家法律或条例或其他同等有效的措施予以确定。

2. 在确定第 1 条包含的机器种类时还应考虑下列规定：

(a) 机器的所有在操作中可能造成屑粒飞出的工作部件都应加以适当防护以确保操作者的安全；

(b) 机器的所有带有危险电压的部件都应加以防护以便给工人完全的保护；

(c) 如果可能，在机器开动、运行或停止时应有自动防护设备对人员进行保护；

(d) 在制造机器时要考虑材料的性质或可能发生的危险的种类，尽可能避免操

作机器的人员暴露于本条所列之外的任何危险。

3. (1) 属下列情况时, 第 1 条的规定不适用于该条所列的机器及其工作部件:

(a) 由于其构造, 其安全程度相当于已采用适当防护装置; 或

(b) 准备如此安装和放置, 而由于其安装和位置, 其安全程度相当于已采用适当防护装置。

(2) 第 1 条所规定的禁止机器的制造、销售、租赁、任何其他形式的转让或展出应不适用于以下机器, 即仅因其设计使机器在维修、润滑、安装和调试时不能完全符合有关防护问题的该条款的要求, 但这些操作能在符合公认的安全标准的情况下进行。

(3) 第 1 条的规定不妨碍以贮存、报废或整修为目的的机器的销售或任何其他形式的转让, 但此种机器在贮存或整修后不得被销售、租赁、以任何其他形式转让或展出, 除非已按第 1 条规定的条件予以防护。

4. 保证遵守第 1 条规定的义务应由制造商、卖方、出租人或机器的任何形式的转让者或展出者承担, 并在适宜情况下, 根据国家法律或条例, 由他们各自的代理人承担。

5. (1) 任何会员国得规定对第 1 条诸款的暂时豁免。

(2) 此种暂时豁免的期限(在任何情况下不得超过三年)和与此有关的任何其他条件应由国家法律或条例予以规定, 或由其他同等有效的措施予以确定。

(3) 在实施本条时主管当局应与有关的、最有代表性的雇主组织和工人组织进行协商, 并, 如属适宜, 与制造商组织进行协商。

6. 任何机器的操作说明都应在安全的操作方法基础上制定。

二、使 用

7. (1) 对于其任何危险部分(包括运行点)无适当防护的机器的使用都应由国家法律或条例予以禁止, 或由其他同等有效的措施予以防止, 但是在不停止使用这种机器就无法充分实施此种禁止的情况下, 此种禁止则应实施到在使用这种机器时所能允许的程度。

(2) 应以保证不违反国家职业安全卫生条例和标准的方式对机器加以防护。

8. 保证遵守第 7 条规定的义务应由雇主承担。

9. (1) 第 7 条的规定不适用于以下机器或其部件: 从其制造、安装和位置来看, 其安全程度已相当于装置了适当的安全防护设备。

(2) 第 7 条和第 12 条的规定不禁止在符合公认的安全标准的情况下对机

器及其部件所做的维修、润滑、安装或调试。

10. (1) 任何会员国得规定对第 7 条诸款的暂时豁免。

(2) 此种暂时豁免的期限(在任何情况下不得超过三年)和与此有关的任何其他条件应由国家法律或条例予以规定, 或由其他同等有效的措施予以确定。

(3) 在实施本条时, 主管当局应与有关的、最有代表性的雇主和工人组织进行协商。

11. (1) 雇主应采取步骤使工人注意有关机器防护的国家法律或条例, 并在适宜情况下指导他们, 使之了解在机器的使用中可能发生的危险及应采取的预防措施。

(2) 雇主应造成和保护一种环境条件, 使工人在本建议书所指的机器上操作时不受危害。

12. (1) 任何工人不得使用已提供的防护装置未安放在位的机器, 也不得要求任何工人使用已提供的防护装置未安放在位的机器。

(2) 任何使用机器的工人不得使所提供的防护装置失效, 由工人使用的机器上的这种防护装置也不得使之失效。

13. 工人根据国家社会保障或社会保险法规所拥有的权利不应因实施本建议书而受到影响。

14. 本建议书这一部分关于雇主和工人义务的规定, 如经主管当局加以确定, 应适用于自雇人员。

15. 就本建议书这一部分而言, “雇主”一词, 在国家法律或条例允许时, 包括雇主指定的代理人。

三、范 围

16. 本建议书适用于所有经济活动部门。

四、杂 项 规 定

17. (1) 应采取一切必要措施保证本建议书条款的有效实施。此种措施应包括尽可能详细具体地列明通过何种办法使机器或某些类型的机器可因而被视为已得到适当防护, 还包括有效监察的规定以及适当惩罚的规定。

(2) 各会员国应为监督本建议书的实施提供适当的监察, 或查明适当的监察业已进行。

18. (1) 出口或进口机器的会员国应作出双边或多边安排, 规定在出售或租赁机器的国际交易中, 为实施一九六三年机器防护公约和本建议书而进行相互

协商和合作。

(2) 这类协议应特别规定关于机器的职业安全卫生标准的一致性。

(3) 在订立这类协议时，会员国应考虑国际劳工局不时发表的有关的安全条例示范守则和操作规程，还应考虑各国际组织为标准化而制订的适当标准。

19. 使本建议书的规定得以实施的国家法律或条例应由主管当局在与有关的、最有代表性的雇主组织和工人组织，并酌情与制造商组织协商后予以制定。

第 120 号公约

商业和办事处所卫生公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六四年六月十七日在日内瓦举行其第四十八届会议，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于商业和办事处所卫生的若干提议，并确定其中的某些提议应采取国际公约的形式，

于一九六四年七月八日通过以下公约，引用时得称之为“一九六四年（商业和办事处所）卫生公约”。

第一部分 各方义务

第 1 条

本公约适用于：

- (a) 商业机构；
- (b) 工作人员在其中主要从事办公室工作的企事业、团体或行政机构；
- (c) 工作人员在其中主要从事商业活动或办公室工作的企事业、团体或行政机构，但它们不受在工业、矿业、运输业或农业中实施的有关卫生的国家法规或其他规定的制约。

第 2 条

主管当局经与直接有关的雇主组织和工人组织（如果存在此类组织）磋商后，可把第 1 条指出的企事业、团体或行政机构的一些规定类别排除在实施本公约全部或部分条款的范围之外，如果就业环境和就业条件的状况使得这些规定类别不宜实施公约的全部或部分条款。

第 3 条

凡对本公约是否适用于某一企事业、团体或行政机构发生疑问时，该问题应由主管当局与有关雇主和工人的代表性组织（如果存在此类组织）磋商解决，或用符合国家法规和实践的其他任何方法予以解决。

第 4 条

批准本公约的会员国承诺：

- (a) 采纳和继续履行有关法规，确保第二部分的总则得以实施；
- (b) 在本国条件许可和希望的情况下，保证一九六四年（商业和办事处所）卫生建议书的条款或类似条款得以生效。

第 5 条

保证本公约条款得以生效的有关法规应在与有关雇主和工人的代表性组织（如果存在此类组织）磋商后制定；凡在本国条件许可和希望的情况下保证一九六四年（商业和办事处所）卫生建议书条款或类似条款得以生效的有关法规，也将按同样方法制定。

第 6 条

1. 应采取适当措施，通过适当的监察机构或援用其他手段，确保第 5 条指出的有关法规切实实施。

2. 如保证本公约条款得以生效的手段许可，这些法规的切实实施应以建立适当的惩罚制度作保证。

第二部分 总 则

第 7 条

职工使用的一切场所及其设施应保持清洁完好。

第 8 条

职工使用的一切场所应采取自然通风或人工通风，或两者兼用，以增加新鲜、清纯空气，使室内空气充足宜人。

第 9 条

职工使用的一切场所应有充足、适宜的照明；工作场所应尽可能采用天然照明。

第 10 条

职工使用的一切场所应保持尽可能舒适和稳定的温度。

第 11 条

一切办公场所和办公地点的布置应做到不对办公人员的健康产生任何危害。

第 12 条

应向办公人员提供充足的饮用水或其他卫生饮料。

第 13 条

应备有足够数量的适当的厕所和洗手设施，并经常保持整洁。

第 14 条

应向办公人员提供适当的坐椅，且数量充足，使他们能在合理限度内使用。

第 15 条

为使办公人员能更换、存放、晾干在工作期间不穿的衣服，应准备适当的

设施，并保持完好。

第 16 条

在其中正常处理工作的地下室或不开窗户的地方应符合适当的卫生标准。

第 17 条

办公人员应通过适当可行的措施受到保护，在任何情况下避免有碍卫生、有毒或危险的物质和操作。如工作性质有此需要，主管当局应规定使用保护个人的设备。

第 18 条

应采取适当可行的措施，尽可能减少会对办公人员产生有害影响的噪音和振动。

第 19 条

凡本公约对其适用的企事业、团体或行政机构均应根据单位的大小和估测的危险程度：

- (a) 单独拥有医务室或救急站；或
- (b) 与其他企事业、团体或行政机构合办诊疗所或救急站；或
- (c) 拥有一个或若干个救急箱、救急包或救急柜。

第三部分 最后条款

* * *

第 20—27 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九六六年三月二十九日。

² 见附件 1。

第 120 号建议书

商业和办事处所卫生建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六四年六月十七日举行其第四十八届会议，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于商业和办事处所卫生的某些提议，并确定这些提议应采取建议书的形式，

于一九六四年七月八日通过以下建议书，引用时得称之为“一九六四年（商业和办事处所）卫生建议书”。

一、实施范围

1. 本建议书适用于下述一切企事业、团体或行政机构，不管它们属于政府还是属于私人：

- (a) 商业机构；
- (b) 其工作人员主要从事办公室工作的企事业、团体或行政机构，其中包括自由职业者的办公室；
- (c) 既不在第 2 条所述的范围之内，也不在有关工、矿业、运输或农业部门中实施的有关卫生的国家法律或其他规定所提及的范围之内：工作人员主要从事商业活动或办公室工作的其他企事业、团体和行政机构。

2. 本建议书也适用于下述企事业、团体和行政机构：

- (a) 提供个人服务的企事业、团体和行政机构；
- (b) 邮电部门；
- (c) 新闻出版单位；
- (d) 旅馆和膳宿公寓；
- (e) 饭店、俱乐部、咖啡馆和其他消费场所；
- (f) 演出单位和大众娱乐机构以及其他文娱部门。

3. (1) 需要时，应采取适当措施，以便在与有关雇主组织和工人组织磋商的基础上，划分适用于本建议书的企事业、团体或行政机构和其他一切单位的界

线。

(2) 在无法肯定本建议书是否适用于某一企事业、团体或行政机构的情况下，应由主管当局经与有关的雇主组织和工人组织磋商后作出决断，或按符合国家法律或条例和实际情况的方法处理。

二、实施办法

4. 鉴于各国的条件和实际情况不尽相同，本建议书的各项规定可按如下办法加以实施：

- (a) 国家立法；
- (b) 订立集体协议或有关雇主和工人之间订立的其他任何形式的协议；
- (c) 仲裁决定；
- (d) 主管当局经与有关雇主组织和工人组织磋商后同意的其他任何办法。

三、养护和清洁

5. 工作场所、工人走动的地方、卫生设施和供工人使用的其他设施以及这些地方的设备均应认真保养。

6. (1) 上述地方和设备均应保持清洁。

(2) 尤其应经常清扫：

- (a) 地面、楼梯和走廊；
- (b) 室内采光玻璃窗和人工照明源；
- (c) 墙壁、天花板和设备。

7. 清扫工作应：

- (a) 采用最不易扬尘的方法；
- (b) 在下班后进行，有特殊要求或清扫时不妨碍上班工人的情况除外。

8. 更衣室、卫生间、盥洗室和供工人使用的其他公共设施应经常清扫和定期消毒。

9. 应按主管当局规定的标准，尽快地处理、清除或隔离可能产生不适、有毒或危险物质或可能成为污染源的废弃物。

10. 应采取措施，清除其他废弃物。应在适当地方安放足够数量的盛放废弃物的容器。

四、换气和通风

11. 应采取自然通风或人工通风的方式,或同时采取这两种方式,向工作场所、卫生设施和供工人使用的其他公共设施,提供充足的新鲜空气或净化的空气。

12. 应特别注意以下几点:

- (a) 自然通风设备或人工通风设备的设计安装应根据工作性质和条件,按人均和小时向室内输送足够的新鲜空气或净化的空气;
- (b) 采取措施尽可能清除工作过程中产生的废气、粉尘或其他不适或有害的杂质,或对此进行无害处理;
- (c) 在固定工作地点,空气流动的正常速度应不损害该处工作人员的健康或给他们造成不适;
- (d) 按情况要求,在可能的条件下,采取适当措施,以便保持封闭式建筑物内空气中的一定湿度。

13. 在装有空调系统的工作场所,还应备有自然或人工通风设备,以确保安全。

五、照 明

14. 工作场所、工人走动的地方、卫生设施和供工人使用的其他公共设施,在有人使用时,应以自然或人工的方式照明,或同时采用这两种方式,以保证满足室内亮度的需要。

15. 特别是应采取确实可行的措施,以便:

- (a) 保证视觉舒适:
 - (i) 利用分布合理、大小合适的自然采光的门窗;
 - (ii) 合理选择和适当配置人工照明源;
 - (iii) 合理选择建筑物及其设备的色调;
- (b) 防止因耀眼、明暗级差过大、反光和强光直射而造成的模糊和不适;
- (c) 消除使用人工照明时产生的一切有损视力的闪烁。

16. 凡在采用自然采光获得足够亮度方面不存在太多困难的地方,最好使用这一采光方式。

17. 主管当局应为不同的工种、场所以及不同的工作岗位制定自然或人工照明的适当标准。

18. 在聚有大批工人或参观者的建筑物内,应安装安全照明设备。

六、温 度

19. 在工作场所、工人走动的地方、卫生设施和供工人使用的其他公共设施内,应根据工种和气候,保持温度、湿度和通风尽可能良好。

20. 不能让工人经常在温度过高或过低的条件下工作。因此,主管当局应根据气候、部门类别和工作性质,制定最高温度标准或最低温度标准,或同时制定这两种标准。

21. 不能让工人经常在主管当局认为有害健康的温度急剧变化的条件下工作。

22. (1) 不能让工人经常在主管当局认为有害健康的产生强烈热幅射或使室内气温急剧下降的设施附近工作,除非采取适当的监督措施,缩短暴露的时间或者发给工人必要的防护用品和服装。

(2) 应安装和使用固定或移动式的屏障、偏导装置或其他适当的设备,以保护工人免受寒冷或包括太阳热量在内的酷热的侵袭。

23. (1) 当气温过低有损于健康时,不能让售货员在露天柜台前工作,除非提供必要的取暖手段。

(2) 当气温过高有损于健康时,不能让售货员在露天柜台前工作,除非提供必要的防暑手段。

24. 应禁止在室内使用有可能产生危险或有异味气体的取暖或降温设备。

25. 当工人在低温或高温下工作时,应规定工间休息时间,或缩短劳动时间,或采取其他有利于工人的措施。

七、劳动单位空间

26. (1) 一切工作场所和工人走动的地方的布置应以不损害工人的健康为前提。

(2) 每名工人均应有足够的、不受堵塞的空间,以便在对健康没有任何危险的情况下从事劳动。

27. 主管当局应具体规定:

(a) 封闭式建筑物内每名正式工人应占的面积;

(b) 每座封闭式建筑物内每名正式工人应占的、不受堵塞的空间;

(c) 经常有工人工作的新建建筑物的高度。

八、饮 用 水

28. 应向工人提供足够的饮用水或其他卫生饮料。凡有条件供应可饮用自来水的地方,最好都供应这样的饮用水。

29. (1) 用于供应饮用水或其他被批准的饮料的容器必须:

- (a) 加盖密封,必要时应装有水龙头;
- (b) 贴有注明饮料性质的书写清楚的标签;
- (c) 不能是可以插入水舀的、有盖或无盖的水桶、水缸或其他敞口式容器;
- (d) 经常保持清洁。

(2) 应提供足够数量的水杯;应提供用清水漂洗杯子的条件。

(3) 禁止合用水杯。

30. (a) 不是来自正式批准的饮用水供应处的水不能供人饮用,除非经卫生主管部门特许并定期化验。

(b) 除正式批准的供水部门采用的方式之外,其他任何供水方式均需报请卫生主管部门批准。

31. (a) 供应非饮用水的地方均应有注明非饮用水的标牌。

(b) 饮用水供应系统和非饮用水供应系统之间不得有任何直接或间接的联系。

九、盥洗室和淋浴室

32. 应在合适的地方安装足够的供工人盥洗用的合适设施,并认真加以维护。

33. (1) 这些设施应尽可能包括需要时有热水供应的洗手池以及根据工作性质要求的热水淋浴设备。

(2) 应向工人提供肥皂。

(3) 应根据工作性质的要求向工人提供合适的洁肤用品(例如:洗涤剂、护肤霜或特殊的护肤粉)。禁止使用有损于工人健康的洁肤用品。

(4) 应向工人提供最好是个人专用的毛巾或其他干燥手段。禁止使用公共毛巾,除非每次向工人提供一部分尚未用过的干净毛巾。

34. (1) 盥洗室和淋浴室的用水不应健康构成威胁。

(2) 如果盥洗室或淋浴室的用水是不能饮用的,则应加以注明。

35. 男女盥洗室应该分开,但在小企业里经主管部门批准可设男女不分的盥洗室。

36. 主管部门应根据工人人数及其工作性质规定盥洗室和淋浴室的规模。

十、厕 所

37. 应在适当的地方设立足够的供工人使用的合适的厕所,并加以认真维护和清扫。

38. (1) 厕所内的便池应用隔板完全分开。

(2) 如果条件许可,厕所应有冲洗的水箱、下水道、卫生纸或其他类似的卫生用品。

(3) 女厕所内应设有式样合适的带盖的废物箱或如焚化炉一类的其他设备。

(4) 在条件许可的情况下,应在厕所附近设有足够的使用方便的洗手池。

39. 男女厕所应该分开,但在最多只雇有五人或只雇佣家人的企业里,经主管当局批准,可设男女合用的厕所。

40. 主管当局应根据工人的多少确定男用大小便池和女用厕所的数目。

41. 厕所应通风良好,其位置应选在不会带来不便的地方。厕所不应与工作场所本身、休息室或食堂直接相通,它们之间应用过厅或空地分开。通往户外厕所道路的上方应搭遮棚。

十一、座 椅

42. 应设足够的、供工人使用的合适的座椅,工人应能在合理的范围内使用这些座椅。

43. 只要符合工作要求,工作场所的布置应尽可能使站着工作的工人可坐下干活。

44. 供工人使用的座椅应采用合适的式样和尺寸;它们应方便工作,有利于采取正确的、有益健康的工作姿势;需要时,应提供用于同样目的的搁脚凳。

十二、更 衣 室

45. 为了使工人能够更换衣服、存放和凉干工作期间不穿的衣服,应备有衣架、柜子等必要的设备,并加以认真维护。

46. 应根据工人人数和工作性质的需要,设立更衣室。

47. (1) 更衣室应具备:

(a) 大小合适、通风良好和能够上锁的个人衣柜或其他类似的设备;

(b) 足够数量的座位。

(2) 如果工人在工作时必须换穿工作服, 而工作服有可能被污染、弄脏、有污迹或浸渍, 那么衣柜内应有分开存放平时穿的衣服和工作服的格子。

48. 男女更衣室应分开。

十三、地下建筑物及其他类似建筑物

49. 通常有人工作的地下建筑物和无窗户建筑物应符合主管当局规定的卫生标准。

50. 在条件许可的情况下, 在地下建筑物或无窗户建筑物工作的工人应该轮换, 而不能长期固定不变。

十四、有碍环境安宁、不卫生 或有毒物质和工艺手段

51. 应采取适当的和切实可行的措施, 保护工人不受有碍环境安宁、不卫生、有毒或由于某种原因危及安全的物质和工艺手段的危害。

52. 尤其应该:

- (a) 采取一切必要和可行的措施, 用无害或危害程度较小的物质或工艺手段来代替这些有碍环境安宁、不卫生、有毒或危险的物质或工艺手段;
- (b) 主管当局鼓励采取(a)点中所述的替代措施, 鼓励零售时使用没有任何危险的方法或包装, 并提出有关忠告;
- (c) 如果不能采取(a)点中所述的替代措施, 可使用封闭、隔离、通风等其他保护手段;
- (d) 用于监控和清除有碍环境安宁、不卫生、有毒或危险的物质的设备应始终保持良好状态;
- (e) 采取一切适当和可行的措施, 保护工人免受因有碍环境安宁、不卫生、有毒或危险物质的翻倒、流淌、外泄或飞溅而造成的危害;
- (f) 在使用有毒或危险物质时, 应禁止吸烟、进食、饮水或化妆; 工人的食品、饮料、烟草或化妆品不得暴露在外, 以免遭受这类物质的污染。

53. 盛放危险物质的容器应带有:

- (a) 符合国际公认标准和根据需要注明危害性质的危险标志;
- (b) 物质的名称或识别记号;
- (c) 在可能的范围内, 关于危险物质对健康或人体造成损害时进行抢救的主要注意事项。

54. (1) 虽然采取了第52条和第53条规定的措施, 如果工人干的活十分肮

脏或者需要使用、搬运或摆弄有损健康、有害或危险的物质，或需要采用危险的工艺手段，那么，应该发给工人防护服或其他必要的个人防护设备或用品。

(2) 个人防护服装、设备和用品应根据工种包括如下一件或数件物品：外套、罩衣、围裙、眼镜、手套、帽子、头盔、呼吸罩、鞋子、防护油膏和专门的粉霜。

(3) 主管当局必要时应制定个人防护设备和用品的最低效用标准。

(4) 如果为了维护公共卫生或保障人员身体健康而需要在工作时穿上工作服或使用其他个人防护用品，那么购置、清洗和保养这些服装或用品的费用应由雇主负担。

55. 如果采用的个人防护设备或用品尚不足以完全消除有损健康、有毒或危险物质或工艺手段的有害影响，主管当局应建议补充采取预防措施。

56. (1) 主管当局必要时应规定从事需要使用这类物质或工艺手段的工作工人的最低年龄。

(2) 主管当局应规定接触有损健康、有毒或危险物质的工人必须接受健康检查（初检和定期检查）。

十五、噪音和振动

57. (1) 应采取适当和可行的措施，尽可能减少对工人产生不良影响的噪音（包括音响广播）和振动。

(2) 应特别注意：

- (a) 明显减轻机器、器械和声响设备产生的噪音和振动；
- (b) 隔离强度无法减弱的噪音源和振动源；
- (c) 限制包括播放音乐在内的音响的强度和时间；
- (d) 在条件许可的情况下，办公室应有隔音设备，以防止车间、电梯、输送装置或大街上噪音传入。

58. 如果第 57 条第 (2) 款规定的措施不足以消除噪音和振动造成的不良影响：

- (a) 在可能造成危害的声响中工作的工人应佩戴耳塞；
- (b) 应该让在可能造成危害的声响和振动中工作的工人在没有噪音和振动的场所或地方定时进行工间休息；
- (c) 必要时实行工作分摊或轮换的制度。

十六、工作方法和节奏

59. 工作方法应尽可能符合卫生方面的要求以及工人身心健康和舒适方面的要求。

60. 采取适当措施,使机械操作或提高工作速度的方法不至于造成过快的工作节奏,防止因长时间精神高度集中或完成一系列快速动作而对工人产生不良影响,尤其是防止产生有可能导致生理紊乱的体力或神经的过度疲劳。

61. 主管当局应根据工作条件,必要时规定从事第 60 条所述的工作的最低年龄。

62. 为了尽量防止或限制第 60 条所述的有害影响,应规定工间休息时间或在有条件的地方实行工作分摊或轮换的制度。

十七、急救

63. 适用于本建议书的企事业、团体或行政机构均应根据其规模大小和发生危险的可能性,设有:

- (a) 自己的医务所或急救站;
- (b) 与其他单位、机构或行政部门合用的医务所或急救站;
- (c) 一个或数个急救柜、急救箱或急救袋。

64. (1) 第 63 条所述的医务所、急救站、急救柜、急救箱或急救袋的装备应由主管部门根据人员多少和危险的性质加以确定。

(2) 急救柜、急救箱或急救袋内的药品和器械应存放在无菌的条件下,妥善加以保管;急救柜、急救箱或急救袋每月至少应检查补充一次,或必要时用后立即进行补充。

(3) 每一急救柜、急救箱或急救袋均应附有关于紧急情况下如何进行抢救的简单明了的说明书,并以明显的方式注明根据第 65 条指定的负责人的姓名。里面的药品和器械均应仔细地贴上标签。

65. 医务所、急救站、急救柜、急救箱或急救袋均应容易识别和随时找到,并由能够按主管部门的规定进行抢救的人员专门负责。

十八、食堂

66. 应按主管当局的规定设立供工人用餐的食堂。

67. (1) 食堂内应有足够的座位和桌子。

(2) 食堂里或紧靠食堂的地方应有领菜加热用的装置以及凉开水和热水的供应点。

(3) 应设有带盖的废物箱。

68. (1) 食堂应同存有有毒物质的地方隔开。

(2) 禁止穿已被污染的工作服进入食堂。

十九、休息室

69. (1) 如合适, 应根据工作的性质、条件与环境, 设立休息室, 供上班时需要作短暂休息但又不具备其他便利条件的工人使用。开辟休息室主要是为了满足女工、从事繁重劳动的工人、从事上班时要求作短暂休息的特别工种的工人或者倒班工人休息的需要。

(2) 国家法律或条例应在适当条件下授权主管部门, 在它认为必要的时候, 根据工作条件和工作环境, 规定设立休息室。

70. 这类休息室至少应包括:

- (a) 根据气候条件布置的房间, 以减少冷或热造成的不适;
- (b) 适当的通风和照明设备;
- (c) 足够数量的座位。

二十、平面图和建筑

71. 供适用于本建议书的企事业、团体或行政机构使用的新建筑物的图纸, 以及这些企事业、团体或行政机构原有的建筑物需要重新翻修和增加新设施的图纸, 应该尽最大可能符合本建议书的规定, 并按国家法律或条例的要求上报主管当局批准。

72. 图纸应提供充分资料, 特别是关于:

- (a) 工作场所通道、正常出口、紧急出口和卫生设施的位置;
- (b) 工作场所和紧急出口的大小以及门窗尺寸和门楣、窗台的高度;
- (c) 地面、墙体和天花板的类型;
- (d) 凡可能产生或排放出足以影响工人健康、安全或舒适的热量、蒸气、气体、粉尘、气味、亮光、噪音或振动的机器和设备, 以及为消除这些危害而建议采取的措施;
- (e) 取暖和照明的方式;
- (f) 机械通风设施;
- (g) 隔音、防潮和调温方法。

73. 主管当局应要求适用于本建议书的企事业、团体或行政机构在合理的期限内修改图纸,以便符合建议书的各项规定。

74. 建筑物地面覆盖层或地面本身、墙壁和天花板以及这些建筑物的设备,在设计时就应尽量注意防止对健康造成危害。

75. 应设有足够的紧急出口,并认真加以维护。

二十一、防止疾病传播的措施

76. (1) 应采取措施,防止传染病在适用于本建议书的企事业、团体或行政机构的人员中间蔓延,以及在工人和外部人员之间蔓延。

(2) 这些措施主要指:

- (a) 集体或个人的技术和卫生预防措施,其中包括预防传染病和消灭蚊蝇、老鼠等害虫;
- (b) 卫生监督措施。

二十二、卫生监督措施方面的教育

77. 采取措施,使工人对他们在上班时间应采取的卫生措施有基本的认识。

78. (1) 应让工人了解:

- (a) 有可能被他们搬运、摆弄或使用的有害物质对健康造成的危害,即使其中有些是企业不常用的产品;
- (b) 正确使用卫生设备和防护设施的重要性。

(2) 如果工人不懂卫生须知使用的文字,那么至少应用他们懂得的语言向他们解释某些重要的卫生标志,用语和词汇的含义。

二十三、卫生方面的合作

79. (1) 主管当局、雇主和工人应建立相互联系,以保障工人的劳动卫生。

(2) 主管当局在实施本建议书各项规定的过程中,应与有关的雇主组织和工人组织磋商;如果没有这些组织,则应与有关的雇主代表和工人代表磋商。

80. (1) 主管当局应提倡研究旨在保障工人劳动卫生的各项措施,需要时自己也应进行这方面的研究。

(2) 主管当局应广泛散发关于保障工人劳动卫生措施的资料。

(3) 应能从主管当局那里获得与本建议书涉及的问题有关的一切信息、忠告和建议。

81. (1) 在主管当局根据发生危险的可能性认为有必要的企事业、团体或行政机构中，应指定至少一名卫生代表或卫生人员。

(2) 卫生代表或卫生人员应在清除威胁工人健康的危险方面与雇主和工人密切配合，尤其应与雇主和工人的代表保持接触。

(3) 在主管当局根据发生危险的可能性认为有必要的企事业、团体和行政机构，应成立卫生委员会。

(4) 卫生委员会应致力于消除威胁工人健康的种种危险。

82. 主管当局应在有关雇主和工人的配合下，或者在他们的组织的配合下，进行调查研究，收集关于因职业引起的疾病的资料，拟定消除产生这些疾病的原因和条件的措施。

二十四、监督实施

83. 采取适当措施，通过设立适当监督机构或其他手段，确保卫生法规的实施。

84. 应根据本建议书各项规定的实施办法，建立适当的处理制度，以保证这些规定得到切实的执行。

第 121 号公约

工伤事故和职业病津贴公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六四年六月十七日在日内瓦举行其第四十八届会议，并

经决定采纳本届会议议程第五项关于工伤事故和职业病津贴的某些提议，并

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九六四年七月八日通过以下公约，引用时得称之为“一九六四年工伤事故和职业病津贴公约”。

第 1 条

就本公约而言：

- (a) “法规”一词包括法律和规章，以及在社会保障方面的章程条款；
- (b) “规定”一词系指由或按照国家法律或条例确定的规章；
- (c) “工业企业”包括凡属下列经济活动部门之一的任何企业：采矿业；制造业；建筑和公共工程；电力、煤气、自来水和卫生设施；运输、仓储和交通；
- (d) “负担”一词系指在规定情况下存在的，被推定的依附关系；
- (e) “受供养的孩子”系指：
 - (i) 年龄不到义务教育期满的孩子或不满十五岁的孩子，最高学龄期应予考虑；
 - (ii) 除非国家法规对“受供养的孩子”一词所下的定义包含明显超过第(i)项指出的最高年龄的孩子，凡因在学徒或求学期间，或因患慢性病或由于残疾，不能从事职业活动者，超过第(i)项所指的最高年龄的孩子仍属规定的范围之内。

第 2 条

1. 凡经济和医疗条件不够发达的会员国，均可随批准书附加一项说明理由的声明，对下列各条保留暂作例外的权利：第 5 条，第 9 条第 3 款(b)项，第 12 条，第 15 条第 2 款和第 18 条第 3 款。

2. 凡实施上款而作过说明的会员国，应在按国际劳工组织章程第 22 条提交的关于实施本公约的报告中，对其引用的每项例外作出说明：

- (a) 这样作的理由继续存在；或
- (b) 从特定之日起，放弃上述例外的权利。

第 3 条

1. 批准本公约的各会员国可随批准书附加一项声明，把以下人员排除在本公约实施范围之外：

- (a) 包括海上渔民在内的海员；
- (b) 公职人员；

当这两类人员受专门保险制的保护时，领取的津贴总额至少等于本公约规定的津贴。

2. 当实施上款的声明对其已生效时，会员国在计算第 4 条第 2 款(d)项和第 5 条规定的雇员百分比方面，可从计算的雇员人数中排除该声明所指的人员。

3. 按照本条第 1 款作过声明的会员国，可在日后通知国际劳工局长，它接受对在批准公约时排除的一类或几类人员承担本公约的义务。

第 4 条

1. 关于工伤事故和职业病津贴的国家法规，应保护包括合作社在内的公营或私营部门的全体雇员（包括徒工），并在家庭供养人死亡时，保护各类受益人。

2. 但会员国可就下列情形规定它认为必要的例外：

- (a) 在雇主企业外工作的临时工；
- (b) 在家工作的工人；
- (c) 在雇主家里生活，为雇主做工的雇主家属；
- (d) 其他种类的雇员，其人数不得超过雇员总人数[按照以上(a)至(c)项规定已予排除的人不计在内]的百分之十。

第 5 条

根据第 2 条所作声明生效时,有关工伤事故和职业病津贴的国家法规的实施可限于规定类别的雇员,其总人数至少占工业企业中全体雇员的百分之七十五,当家庭供养人死亡时,也包括规定类别的受益人。

第 6 条

受覆盖的工伤事故或职业病应包含下列范围:

- (a) 病态;
- (b) 正如国家法规规定的,因病态而不能工作并停发工资;
- (c) 全部或部分丧失挣钱能力,已超过规定的程度,且很可能是永久性的,或相应地产生体能下降;
- (d) 由于供养人死亡,造成规定类别的受益人丧失生活来源。

第 7 条

1. 各会员国应对“工伤事故”确立定义,包括在什么条件下往返途中发生的事故可视为工伤,并在按照国际劳工组织章程第 22 条规定提交的关于实施本公约的报告中明确该定义的表述。

2. 当往返途中发生的事故已受工伤事故赔偿以外的社会保障制度的保护,而且按规定领取的津贴额至少等于本公约规定的津贴时,就不必把途中发生的事列入“工伤事故”的定义范围之内。

第 8 条

各会员国应:

- (a) 通过立法途径,制订一份在规定条件下被确认为职业病的疾病名单,其中至少应包括由本公约附表一列举的各种疾病;或
- (b) 把职业病的一般定义纳入国家法规,该定义应相当广泛,足以覆盖由本公约附表一列举的各种疾病;或
- (c) 通过立法途径,按(a)项规定制订一份职业病名单,并辅以职业病的一般定义或辅以这样的条款,能把不见诸名单的疾病或不在规定条件下表现出来的疾病确定为由职业所引起。

第 9 条

1. 各会员国应遵照规定的条件保证受保护人享有以下待遇：

- (a) 在病态情况下接受医疗及相关服务；
- (b) 在第 6 条(b)、(c) 和(d) 项指出的情况下取得现金津贴。

2. 享受医疗和津贴的权利不得以就业期限、参加保险或交纳保险金的期限为先决条件；至于职业病，可就接触危险的期限作出规定。

3. 医疗和津贴待遇应在整个覆盖期间得到保证。至于因病不能工作者凡属下列情况，现金津贴可在头三天不予发给：

- (a) 如成员国在本公约生效之日已有法规确定不予赔偿的期限，且在按照国际劳工组织章程第 22 条规定提交的关于实施本公约的报告中说明，它据以留作例外的理由仍然继续存在；
- (b) 当按照第 2 条规定所作的声明业已生效。

第 10 条

1. 在病态情况下取得的医疗和相关服务应包括：

- (a) 普通开业医生和专家的诊治，不论住院与否，包括出诊；
- (b) 牙医诊治；
- (c) 在家里、医院里或其他医疗机构中的护理；
- (d) 在医院、康复院、疗养院或其他医疗机构中养病；
- (e) 装牙补牙，提供药物，提供包括假牙在内的内外科矫形用具和这些用具的维修或更替，以及眼镜；
- (f) 在一名医生或牙医的监督下，请一名由法律确认为与医生职业相关的人员诊治；
- (g) 在可能限度内，以下医疗应在工作地点进行：
 - (i) 严重工伤事故时的急救；
 - (ii) 对轻伤者随时换药，从而不致停止工作。

2. 按照本条第 1 款提供的医疗服务，应以一切适当的手段，力求保护、恢复或在可能时改善伤病员的健康及其工作能力和生活自理能力。

第 11 条

1. 凡通过对雇员实行的健康保险或医疗保险制度而提供医疗和相关服务的

会员国，均可在其法规中规定，将在与其他保险人相同的条件下，向工伤事故和职业病患者提供医疗服务，但这些规章应规定不得使有关病人缺医少药。

2. 凡对病员开支采用报销形式提供医疗和相关服务的会员国，可在其法规中对上述医疗服务的范围、期限和费用超过合理限度的情况作出特殊规定，但这些规定不得违背第 10 条第 2 款所指的目标，并应做到不使有关病人缺医少药。

第 12 条

在根据第 2 条所作声明业已生效的情况下，医药及相关服务至少应包括：

- (a) 普通开业医生的诊治，包括出诊；
- (b) 医院的专家诊治，不论病人住院与否，以及在医院外可能提供的专家治疗；
- (c) 根据医生或其他合格开业者开具的处方，提供必需的药物；
- (d) 必要时住院；
- (e) 在可能限度内，对工伤事故人员进行现场急救。

第 13 条

凡属暂时不能工作或不能工作的初期，现金津贴将按照第 19 条或第 20 条规定的计算方法定期支付。

第 14 条

1. 在丧失挣钱能力的情况下，且这种丧失很可能是永久性的，或在体能相应下降时，只要这类情形超过规定的程度，现金津贴应一律发给，并在根据第 13 条规定支付津贴的期限届满后继续照发。

2. 在全部丧失挣钱能力的情况下，且这种丧失很可能是永久性的，或在体能相应下降时，津贴将遵照第 19 条或第 20 条规定的计算方法定期支付。

3. 如属很可能是永久性的部分丧失挣钱能力或相应丧失体能，且已超过规定的程度，津贴应定期支付，其数额应相当于上述第 2 款规定数额的一个适当比例。

4. 如属很可能是长期性的部分丧失挣钱能力或相应丧失体能，但未超过前面第 1 款规定和程度，津贴可采用一次付清的形式。

5. 本条第 1 和第 3 款所指的丧失挣钱能力或相应丧失体能，其严重程度应由国家法规确定，做到不使有关病人生活无着。

第 15 条

1. 在非常情况下，当主管当局有理由认为采用一次付清的方法对工伤事故或职业病受害者特别有利时，经取得有关受害人的同意，可把第 14 条第 2 和第 3 款规定的定期支付的全部或部分津贴改为一笔付清，其数额应与定期支付的保险金总额相当。

2. 凡根据第 2 条规定所作声明业已生效的会员国认为不具备必要的行政手段以保证津贴的定期发放时，该会员国可把第 14 条第 2 和第 3 款所指的定期支付改为一笔付清，其数额应与按现有计算方法的定期支付保险金总额相当。

第 16 条

对于因健康状况需要他人经常照料的受害者，应按规定的条件适当增加定期支付的津贴，或给予额外津贴或专项津贴。

第 17 条

国家法规应确定在什么条件下将根据丧失挣钱能力或体能相应下降所可能出现的变化程度，修改、中止或撤消这项定期支付的津贴。

第 18 条

1. 在家庭供养人死亡的情况下，根据法规保证发给寡妇、受供养的伤病鳏夫、死者供养的孩子或其他人的现金津贴，应按照第 19 条或第 20 条规定的计算方法定期支付。但是，当发给其他遗属的现金津贴明显超过本公约规定数额时，且当社会保障的他项保险给予受供养的伤病鳏夫的津贴已明显高于一九五二年社会保障（最低标准）公约有关残废津贴的规定数额时，该鳏夫将不得领取本公约规定的津贴。

2. 此外还应提供丧葬费津贴，规定的丧葬费津贴率不得低于丧葬的正常开支；当遗属取得的现金津贴明显超过本公约的规定时，对享受丧葬费津贴权可附加一定的条件。

3. 根据第 2 条规定所作声明业已生效的会员国，如认为不具备必要的行政手段以保证津贴的定期发放时，该会员国可把本条第 1 款所指的定期支付改为一笔付清，其数额应与按现有计算方法的定期支付保险金总额相当。

第 19 条

1. 凡属本条适用的定期支付，其津贴率（随覆盖期间发放的家庭补贴而增加）应该是，就本公约附表二所指的标准受益人而言，至少等于受益人或其供养人的以往收入和发给与标准受益人具有相同家庭负担的受保护人的家庭补贴两项总和的规定百分比（见附表）。

2. 受益人或其供养人的以往收入应按既定规章计算，在受保护人或其供养人按他们的收入被分成若干等级的情况下，以往收入可根据他们所属等级的基本收入计算。

3. 可对津贴率或被算入津贴的收益规定一个最高额，但由此确定的最高额应该是，当受益人或其供养人的以往收入等于或低于男性熟练工人的工资时，本条第 1 款的规定可被视为业已得到履行。

4. 受益人或其供养人以往的收入、男性熟练工人的工资、津贴和家庭补贴均应在同一时间基础上计算。

5. 对于其他受益人，确定的津贴应与标准受益人的津贴保持一种合理的关系。

6. 就本条而言，男性熟练工人应是：

- (a) 除电机以外的机器制造业中的钳工或车工；
- (b) 按照下款规定的标准熟练工人；
- (c) 其收入等于或高于在受保护人中占百分之七十五的人，这些收入可按年度计算，或按较短的时期计算，视规定情形而定；
- (d) 其收入等于所有受保护人平均收入的百分之一百二十五的人。

7. 就上款(b)项而言的标准熟练工人应在指定覆盖期间的男性受保护人或其供养人中占多数的一类人中，在拥有这些受保护人或其供养人数量最多的部门中选出；为达此目的，应使用一九四八年八月二十七日联合国经社理事会第七次会议通过的所有经济活动部门国际标准产业分类办法，鉴于该分类办法尚有可能修订，现将其修订稿作为本公约附件予以转载。

8. 如津贴率根据不同地区而有差别时，各地区可按照本条第 6 和第 7 款的规定自行选定一名男性熟练工人。

9. 男性熟练工人的工资应在按集体协议，可能时按照或参照国家法规，或按习惯（如有物价补贴，应包括在内）而制定的正常工时的工资标准基础上予以确定；由此确定的工资标准如有地区差别，而本条第 8 款规定又未被履行时，工资标准可取中间数。

10. 定期支付的津贴额不得低于规定的最低额。

第 20 条

1. 凡属本条适用的定期支付，其津贴率（随覆盖期间发放的家庭补贴而增加）应该是，就本公约附表二所指的标准受益人而言，至少等于覆盖期间成年男性普通工人的工资和发给与标准受益人具有同等家庭负担的受保护人的家庭补贴两项总和的规定百分比（见附表）。

2. 成年男性普通工人的工资、津贴和家庭补贴应在同一时间基础上计算。

3. 对于其他受益人，确定的津贴应与标准受益人的津贴保持一种合理的关系。

4. 就本条而言，成年男性普通工人应是：

(a) 除机电以外的机器制造业中的标准普通工人；

(b) 按照下款规定选出的标准普通工人。

5. 就上款(b)项而言的标准普通工人应在指定覆盖期间的男性受保护人或供养人中占多数的一类人中，在拥有这些受保护人或供养人数量最多的部门中选出；为达此目的，应使用一九四八年八月二十七日联合国经社理事会第七次会议通过的所有经济活动部门国际标准产业分类办法，鉴于该分类办法尚有可能修订，现将其修订稿作为本公约附件予以转载。

6. 如津贴率根据地区不同而有差别时，各地区可按照本条第 4 和第 5 款的规定，自行选定一名成年男性普通工人。

7. 成年男性普通工人的工资应在按集体协议，可能时按照或参照国家法规，或按习惯（如有物价补贴，应包括在内）而制定的正常工时的工资标准基础上予以确定；由此确定的工资标准如有地区差别，而本条第 6 款规定又未被履行时，工资标准可取中间数。

8. 定期支付的津贴额不得低于规定的最低额。

第 21 条

1. 在一般收入水平随着生活费用的显著变动而变动后，第 14 条第 2 和第 3 款及第 18 条第 1 款所指的定期支付的现行津贴率应予以修订。

2. 各会员国应在按照国际劳工组织章程第 22 条规定提交的有关实施本公约的报告中指出从这些修订中所得出的结论，并说明在这方面已采取了什么行动。

第 22 条

1. 受保护人根据本公约本来有权享受的津贴，可在以下规定限度内停止向其发放：

- (a) 在该人离开会员国国土期间；
- (b) 在该人靠公共开支或由社会保障机构或服务部门维持生活期间；
- (c) 该人为领取津贴而弄虚作假；
- (d) 如工伤事故或职业病系由该人犯罪所造成；
- (e) 如工伤事故或职业病系由该人故意吸食毒品或明知故犯的严重过失所引起；
- (f) 该人无正当理由而不利用为其提供的医疗和相关服务以及康复设施，或不遵守旨在证明事故发生而制定的规章，或不遵守为受益人规定的行为准则。
- (g) 如系遗属津贴，寡妇或鳏夫与他人同居期间。

2. 在规定的情况下和限度内，原应正常发放的现金津贴可部分地发给由该人供养的人员。

第 23 条

1. 任何申诉人应对拒发津贴或对津贴数量和医疗质量的争议享有上诉权。

2. 在实施本公约期间，当一个对议会负责的政府部门被授权掌管医疗事务时，本条第 1 款规定的上诉权可由申诉权取代，申诉人得要求主管当局对有关拒绝提供医疗或对医疗质量的意见进行审议。

3. 当申诉要求已由为处理工伤事故和职业病问题或一般社会保障问题而专门设立的法庭审理，且受保护人已派代表出庭时，申诉人不得享有上诉权。

第 24 条

1. 当医疗事务并非由公共当局指定的一个机构或由对议会负责的一个政府部门掌管时，受保护人的代表应参与其管理，并在规定条件下享有咨询权，国家法规还可规定雇主代表和公共当局代表参与这一管理。

2. 会员国应为管理好促进本公约实施的各个机构和设施承担一般责任。

第 25 条

各会员国应为实施本公约规定的服务和津贴承担一般责任，并为达此目的采取一切必要措施。

第 26 条

1. 各会员国应在规定条件下：

- (a) 采取针对工伤事故和职业病的预防措施；
- (b) 设置康复服务设施，尽可能使残疾和职业病人恢复以往的活动，如无此可能，使其从事尽可能适合其能力的其他谋生职业；
- (c) 采取旨在便于残疾和职业病人适当安置就业的措施。

2. 各会员国应在按照国际劳工组织章程第 22 条规定提交的有关实施本公约的报告中，尽可能详尽地提供有关工伤事故的发生频率和严重程度的各种情况。

第 27 条

各会员国应在其领土上确保非本国居民在工伤事故和职业病津贴方面与本国居民享有同等待遇。

第 28 条

1. 本公约修正一九二一年工伤赔偿(农业)公约、一九二五年工伤赔偿公约、一九二五年职业病公约和一九三四年职业病公约(修订)。

2. 凡批准本公约的会员国，自公约对其生效后，它原先参加的一九三四年职业病公约(修订)根据该公约修订文本第 8 条的规定，在法律上就自动废止。但是，本公约的生效并不阻止其他会员国日后批准一九三四年职业病公约(修订)。

第 29 条

根据一九五二年社会保障(最低标准)公约第 75 条的规定，凡批准本公约的会员国自本公约对其生效之日起，前公约的第六部分及其他部分的相应条款

即停止对其适用。然而，接受本公约的义务得被视为按一九五二年社会保障（最低标准）公约第2条的规定，连带接受该公约第六部分及其他部分有关条款的义务。

第 30 条

在大会日后通过新公约对本公约涉及的一项或若干项内容另行作出规定时，由新公约另作规定的本公约条款应对业已批准新公约的会员国从新公约对其生效之日起不再适用。

第 31 条

1. 国际劳工大会可在任何一届讨论这个议题的会议上，以三分之二的多数票通过对本公约附表一提出的修正案。

2. 在业已加入本公约的会员国通知国际劳工局局长接受所提出的修正案后，这些修正案即对其生效。

3. 除非大会在通过修正案时另有决定，修正案一经大会采纳，将对日后批准本公约的会员国一律有效。

* * *

第 32—39 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九六七年七月二十八日。

² 见附件 I。

附表一 职业病一览表

职 业 病	接触有危害的工作
1. 由硬化矿尘（矽尘、碳矽尘、石棉尘）引起的肺尘埃沉着症和矽肺病（矽是造成不能工作或死亡的决定性原因）	各种接触有危害的工作
2. 由铍及有毒铍化合物引起的疾病	接触该毒物的工作
3. 由磷及有毒磷化物引起的疾病	接触该毒物的工作
4. 由铬及有毒铬化合物引起的疾病	接触该毒物的工作
5. 由锰及有毒锰化合物引起的疾病	接触该毒物的工作
6. 由砷及有毒砷化物引起的疾病	接触该毒物的工作
7. 由汞及有毒汞化合物引起的疾病	接触该毒物的工作
8. 由铅及有毒铅化合物引起的疾病	接触该毒物的工作
9. 由二硫化碳引起的疾病	接触该毒物的工作
10. 由脂肪烃的有毒卤化物引起的疾病	接触该毒物的工作
11. 由苯或含苯产品引起的疾病	接触该毒物的工作
12. 由苯或含苯产品的有毒硝基物和胺基物引起的疾病	接触该毒物的工作
13. 由电离幅射引起的疾病	接触幅射的工作
14. 由焦油、沥青、矿物油、蒽或其化合物、产品和其残留物引起的皮肤癌	接触这些物品的工作
15. 炭疽病	与病畜接触的工作。搬运牲畜残骸，装卸或运输可能受病畜或其残骸污染的货物。

附表二 标准受益人的定期支付标准

覆盖范围	标准受益人	百分比
1. 暂时不能工作或在不能工作的初期	本人、妻子和两个孩子	60
2. 全部丧失挣钱能力或相应的体能下降	本人、妻子和两个孩子	60
3. 供养人死亡	寡妇和两个孩子	50

附 录

在所有经济活动部门中，按产业的国际标准分类

附表一 职业病名单

不予转载。原附分类已被一九六八年修订本（见第 130 号公约附件）取代。
（于一九八〇年修订）

职 业 病	接触有危害的工作
1. 由硬化矿尘（矽尘、炭矽尘、石棉尘）引起的肺尘埃沉着症和矽肺病（矽是造成不能工作或死亡的决定性原因）	接触该矿尘的工作
2. 由硬金属粉尘引起的支气管肺炎	接触该毒物的工作
3. 由棉花、亚麻、大麻或剑麻粉尘引起的肺支气管疾病（棉屑沉着病）	接触该毒物的工作
4. 由经确认与工作有关的过敏性或刺激性因素引起的职业性哮喘	接触该毒物的工作
5. 因吸入有机粉尘引起的过敏性肺炎及其后遗症（按国家法规的规定）	接触该毒物的工作
6. 由铍及有毒铍化合物引起的疾病	接触该毒物的工作
7. 由镉及有毒镉化合物引起的疾病	接触该毒物的工作

职 业 病	接触有危害的工作
8. 由磷及有毒磷化物引起的疾病	接触该毒物的工作
9. 由铬及有毒铬化合物引起的疾病	接触该毒物的工作
10. 由锰及有毒锰化合物引起的疾病	接触该毒物的工作
11. 由砷及有毒砷化物引起的疾病	接触该毒物的工作
12. 由汞及有毒汞化合物引起的疾病	接触该毒物的工作
13. 由铅及有毒铅化合物引起的疾病	接触该毒物的工作
14. 由氟及有毒氟化物引起的疾病	接触该毒物的工作
15. 由二硫化碳引起的疾病	接触该毒物的工作
16. 由脂肪烃或芳香烃的有毒卤化物引起的疾病	接触该毒物的工作
17. 由苯或含苯产品引起的疾病	接触该毒物的工作
18. 由苯或含苯产品的有毒硝基物和胺基物引起的疾病	接触该毒物的工作
19. 由三硝酸酯和其他硝酸酯引起的疾病	接触该毒物的工作
20. 由乙醇、乙二醇或酮引起的疾病	接触该毒物的工作
21. 由二氧化碳、氢氰化物、硫化氢等窒息性物质引起的疾病	接触该毒物的工作
22. 由噪音引起的听力损害	接触该毒物的工作
23. 由振动引起的疾病(肌腱炎、骨骼炎、关节炎、外围脉管炎或外围神经炎)	接触该毒物的工作
24. 由在压缩空气中工作引起的疾病	接触该毒物的工作
25. 由电离幅射引起的疾病	接触幅射的工作
26. 由其他项下未提及的物理、化学或生物因素引起的疾病	接触这些危害因素的工作

职 业 病	接触有危害的工作
27. 由焦油、沥青、矿物油、蒽或其化合物、产品及其残留物引起的上皮癌	接触这些危害的工作
28. 由石棉引起的肺癌或皮下癌	接触这些危害的工作
29. 在工作中特别容易受感染的传染病或寄生虫病	a、卫生部门工作和实验室工作； b、兽医工作； c、牲畜及其骨架和残骸的搬运工作， 或从事可能受病畜及其骨架和残骸污染的货物搬运工作； d、特别容易受感染的其他工作。

* 在实施该表中的规定时，应考虑到接触的程度和类型。

第 121 号建议书

工伤事故津贴建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六四年六月十七日在日内瓦举行其第四十八届会议，并

经决定采纳本届会议议程第五项关于工伤事故津贴的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，作为对一九六四年工伤事故津贴公约的补充，

于一九六四年七月八日通过以下建议书，引用时得称之为“一九六四年工伤事故津贴建议书”。

1. 就本建议书而言：

- (a) “立法”一词包括法律和条例以及社会保障方面的法规；
- (b) “规定”一词系指由或根据国家法律确定；
- (c) “负担”一词系指在规定的情况下推定的依赖关系。

2. 各会员国应将有关工伤及职业病津贴的国家法律的实施范围必要时逐步扩大到根据一九六四年工伤及职业病津贴公约第 2 段第 4 条规定本不属该公约保护之列的任何一类雇员。

3. (1) 各会员国应根据规定的条件，必要时采取分期和自愿保险的办法，向下列人员发放工伤及职业病津贴或类似的津贴：

- (a) 从事生产或服务性行业的合作社成员；
- (b) 规定的各类独立劳动者，特别是小企业主或积极从事小商业、小农场经营活动者；
- (c) 某些不领取工资的劳动者：
 - (i) 包括大学生在内的正在接受培训或者正在试用期内的人员；
 - (ii) 承担抢险救灾或维护秩序与法制任务的志愿人员；
 - (iii) 其他从事公益活动或参与公民义务事业的人员，例如自愿协助公共部门、社会部门或医疗部门的人员；
 - (iv) 从事主管当局指定或批准的工作的囚犯及在押人员。

(2) 用于本段第(i)项所述各类人员的自愿保险资金不应取自用于领取薪

水的工人的义务保险。

4. 适用于包括渔民与海员在内的海上作业人员和公职人员的特别条例所规定的工伤事故及职业病津贴，不低于一九六四年工伤事故及职业病津贴公约制定的标准。

5. 每一会员国均应在规定的条件下将下列事故视为工伤事故：

- (a) 不管什么原因，凡工作时间内在工作地点或工作地点附近，或在工人因工作需要而去的其他任何地方发生的事故；
- (b) 上班前和下班后的一段合理时间内，当事人在搬运、清洗、准备、整理、维修、堆放或收拾其工具和工作服时发生的事故；
- (c) 工人往返于工作地点和下列地方的直接途中发生的事故：
 - (i) 主要住宅或别墅；
 - (ii) 通常用餐的地方；
 - (iii) 通常领取工资的地方。

6. (1) 每一会员国均应在规定的条件下将确实因工作时暴露在有害物质或工序的、职业活动中的其他危害中而引起的疾病视为职业病。

(2) 除非出具相反的证据，否则在法律上可以推定工人所患的疾病是由其职业引起的：

- (a) 如果该工人在规定的最短期限内曾暴露于危险中；
- (b) 如果在脱离可能造成危害的工作后的一段时期内，在他的身上出现疾病的症状。

(3) 会员国在开列本国职业病清单时应特别注意国际劳工局理事会随时可能批准和公布的职业病清单。

7. 在国家法律已包含某些推定的职业病的清单时，仍允许人们证明，其他疾病或虽被列入清单但不是在法律推定的条件下发生的疾病亦是由于职业原因造成的。

8. 凡丧失工作能力者均应从停发工资的第一天起领取现金津贴。

9. 如属暂时丧失劳动能力、初步丧失劳动能力或完全丧失劳动能力(很可能是长期的或因此造成某种生理缺陷)，津贴金额不得低于：

- (a) 工资收入的三分之二；但应规定最高津贴额或供计算津贴参考之用的工资收入的最高数额；
- (b) 在采用统一津贴比率的条件下，男工人数最多的部门的平均工资的三分之二。

10. (1) 如因工伤或职业病长期丧失劳动能力或造成某种生理缺陷，在其影响程度超过百分之二十五的情况下，现金津贴应采用按期支付的方式。

(2) 如果因工伤或职业病长期丧失劳动能力或造成生理缺陷的影响程度低

于百分之二十五，可采取一次付清的办法，而不是分期支付的方式。一次性支付的金额应与按期支付的金额保持合理的比例关系，不得低于分三年支付的津贴总额。

11. 如果受害者经常需要旁人照顾，应作出安排，以便在合理的范围内支付这类照顾所需的费用，若无这样的安排，则应适当提高按期支付的津贴金额。

12. 如果工伤或职业病导致无法从事某项工作或毁容，而在评估受害者的损失时并未把这些情况完全考虑在内，应向受害者提供特别津贴或补充津贴。

13. 如果按期支付给遗属及其子女的津贴低于规定的最高数额，应向由死者生前负担生活费的下列人员按期支付津贴：

- (a) 父母；
- (b) 兄弟姐妹；
- (c) 孙辈。

14. 给死者家属的津贴最高限额不得低于在因工伤事故或职业病长期完全丧失劳动能力或造成某种生理缺陷的情况下所应支付的津贴数额。

15. 一九六四年工伤事故和职业病津贴公约第 14 条第 2、3 款和第 18 条第 1 款所述的津贴数额应根据工资总水平或生活费用的变化定期进行调整。

第 122 号公约

就 业 政 策 公 约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六四年六月十七日在日内瓦举行其第四十八届会议，

考虑到费城宣言确认国际劳工组织在世界各国中促进获得充分就业和提高生活水平的纲领的庄严义务，以及国际劳工组织章程序言中规定防止失业和提供足够维持生活的工资，并

进一步考虑到，根据费城宣言的条款，国际劳工组织的责任是按照“全人类不分种族、信仰或性别都有权在自由和尊严、经济保障和机会均等的条件下，谋求其物质福利和精神发展”的基本目标，审查和考虑经济和财政政策对就业政策的影响，并

考虑到世界人权宣言规定“每个人都有享受工作、自由选择职业、公正和满意的工作条件，以及得到保护免遭失业的权利”，并

注意到现行的直接与就业政策有关的国际劳工公约和建议书的条款，特别是一九四八年职业介绍所公约和建议书，一九四九年职业指导建议书，一九六二年职业培训建议书，以及一九五八年（就业和职业）歧视公约和建议书，并

考虑到这些文件应置于以确保建立在充分的、自由选择的、生产性就业基础上，以发展经济为目的的国际纲领的更大范围之内，并

经决定采纳本届会议议程第八项关于就业政策的某些的提议，并

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九六四年七月九日通过以下公约，引用时得称之为“一九六四年就业政策公约”：

第 1 条

1. 为了促进经济增长和发展，提高生活水平，满足对人力的需求，并解决失业和不充分就业的问题，各会员国作为一项主要目标，应宣布并实行一项积极

的政策，其目的在于促进充分的、自由选择的生产性就业。

2. 上述政策应以保证下列各项要求的实现为目的：

- (a) 向一切有能力工作并寻找工作的人提供工作；
- (b) 此种工作应尽可能是生产性的；
- (c) 每个工人不论其种族、肤色、性别、宗教信仰、政治见解、民族血统或社会出身如何，都有选择职业的自由，并有获得必要技能和使用其技能与天赋的最大可能的机会，取得一项对其很合适的工作。

3. 上述政策应适当考虑经济发展的阶段和水平，以及就业目标同其他经济和社会目标之间的相互关系，其实施办法应合乎各国的条件和实践。

第 2 条

各会员国应在符合本国条件的方法和范围内：

- (a) 在经济和社会政策相互协调的范围内，决定采取和经常检查为达到第 1 条所列目标而制定的措施；
- (b) 采取必需的步骤，以实施这些措施，包括适宜时制订纲要。

第 3 条

在实施本公约时，对受到所要采取的措施影响的人员的代表，特别是雇主代表和工人代表，应就有关就业政策问题征询其意见，以便充分考虑他们的经验和见解，并在制订和争取支持此项政策方面得到他们的充分合作。

* * *

第 4—11 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九六六年七月十五日。

² 见附件 I。

第 122 号建议书

就业政策建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六四年六月十七日在日内瓦举行其第四十八届会议，并

考虑到费城宣言确认国际劳工组织在各国中促进获得充分就业和提高生活水平的纲领的庄严义务，以及国际劳工组织章程序言中规定防止失业和提供足够维持生活的工资，并

进一步考虑到，根据费城宣言的条款，国际劳工组织有责任按照“全人类不分种族、信仰或性别都有权在自由和尊严、经济保障和机会均等的条件下，谋求其物质福利和精神发展”的基本目标，审查和考虑经济和财政政策对就业的影响，并

考虑到世界人权宣言规定“每个人都有享受工作、自由选择职业、公正和满意的工作条件，以及免遭失业的保护的权利”，并

注意到现行的直接与就业政策有关的国际劳工公约和建议书的条款，特别是一九四八年职业介绍所公约和建议书，一九四九年职业指导建议书，一九六二年职业培训建议书，以及一九五八年（就业和职业）歧视公约和建议书，并

考虑到这些文件应置于以确保建立在充分的、生产性的和自由选择的就业基础上，以发展经济为目的的国际纲领的更大范围之内，并

经决定采纳本届会议议程第八项关于就业政策的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，

于一九六四年七月九日通过以下建议书，引用时得称之为“一九六四年就业政策建议书”：

一、就业政策的目标

1. (1) 为促进经济增长和发展，提高生活水平，满足对人力的需求，并解决失业和不充分就业的问题，各会员国作为一项主要目标，应宣布并实行一项积

极的政策，其目的在于促进充分的、生产性的和自由选择的就业。

(2) 上述政策应以保证下列各项要求的实现为目的：

- (a) 向一切有能力工作并寻找工作的人提供工作；
- (b) 此种工作应尽可能是生产性的；
- (c) 每个工人不论其种族、肤色、性别、宗教信仰、政治见解、民族血统或社会出身如何，都有选择职业的自由，并有获得必要技能和使用其技能与天赋的最大可能的机会，取得一项对其最合适的工作。

(3) 上述政策应适当考虑经济发展的阶段和水平，以及就业目标同其他经济和社会目标之间的相互关系，其实施办法应符合各国的条件和惯例。

二、就业政策的总原则

2. 就业政策的目的应予以明确和公开规定，并尽可能用经济增长和就业的数字指标表示出来。

3. 应本着一九六〇年（产业级和国家级）协商建议书的精神，在制定有关对人的能力进行开发使用的政策时，同雇主代表和工人代表以及他们的组织进行磋商，并应在实施这些政策时，争取他们的合作。

4. (1) 就业政策应以对劳动力、就业、失业和不充分就业的目前和未来的规模及其分布情况的分析研究为基础。

(2) 应拨出适当资金供收集统计资料、准备分析研究以及传播已取得的结果之用。

5. (1) 会员国应认识到扩大生产资料以及通过教育、职业指导和培训、医疗服务、提供住房等充分开发人的能力的重要性，并应在用于这些不同方面的开支中力求保持适当的平衡。

(2) 各会员国应采取必要措施，以帮助工人，包括青年人和其他新成长的劳动力，找到适当的、生产性的职业并且使他们能适应经济变化的需要。

(3) 在实施本条规定时，应特别注意一九四九年职业指导建议书、一九六二年职业培训建议书和一九四八年职业介绍所公约和建议书。

6. (1) 就业政策应与全面的经济、社会政策相协调，并应在此范围内予以实现，在以经济规划或计划作为政策工具的国家里也应如此。

(2) 各个会员国应在与雇主、工人及其组织进行磋商并注意到他们的自治权和在某些有关领域里的职责的情况下，审查就业政策同经济社会政策方面的其他重大决定之间的关系，使之相互促进。

7. (1) 当有些人宜于工作并寻找工作而短期内又不可能找到工作时，政府应予研究并公开发表声明解释如何满足他们的要求。

(2) 各会员国应在其现有资源和经济发展水平能允许的最大限度内, 经斟酌社会保障方面的国际标准和本建议书第 5 条后, 采取措施帮助失业者和不充分就业人员, 在其全部失业期间解决本人和家属的基本需要, 并使之能适应谋取有效职业的机会。

三、就业政策的一般和选择性措施

一 般 考 虑

8. 对由于经济活动发生波动、结构变革以及特别是由于经济活动水平较低而造成的就业问题, 应通过以下办法予以解决:

(a) 经济政策的一般措施;

(b) 与个别工人或某些类别的工人的就业直接有关的选择性措施。

9. 对适当措施以及实施时间的选择, 应以对失业原因的仔细研究为基础, 以便对不同情况予以区别对待。

长期的一般措施

10. 一般经济措施的拟定应有助于促进经济的不断发展并保持适当程度的稳定, 从而为就业政策的选择性措施的成功创造最良好的环境。

短期的一般措施

11. (1) 短期性措施的制订和采用, 应旨在防止伴随经济活动水平较低而出现的普遍失业或不充分就业的现象, 还应抵消与劳动力市场失去平衡相联系的通货膨胀的压力。在这些情况已经出现或有出现的危险之时, 应采取行动增加或必要时缩减私人消费、私人投资或政府的当前开支或投资开支。

(2) 鉴于无论是对付衰退、通货膨胀或其他不平衡状态, 采取对策的时间性很重要, 就依照国家宪法, 赋予政府通知可在短时间内采取或改变这些措施的权力。

选择性措施

12. 应制订和采取措施, 以调节就业的季节性波动。尤其应采取适当行动, 使

对季节性职工的产品和服务的需求在全年较均衡地拉开，或为这些职工创造辅助性工作岗位。

13. (1) 应制订和采取措施，防止因结构变革造成的失业或不充分就业现象的出现和扩大，并促使生产和就业适应此类变革。

(2) 就本建议书而言，“结构变革”一词系指以需要的转移，以国内外出现新的供应来源（包括生产成本较低的国家的商品供应）、新的生产技术或劳动力规模发生变化的形式产生和长期的重大变化。

(3) 适应结构变革的措施应具有下列双重目标：

(a) 从经济和技术进步中获得最大利益；

(b) 保护因结构变革而影响就业的群体和个人免遭财政或其他困难。

14. (1) 为此目的，并且避免因补充职位空缺拖延时间而造成的生产损失，会员国应制订计划并提供足够的资金，帮助工人寻找和适应新的工作。

(2) 此类计划应包括：

(a) 参照一九四八年职业介绍所公约和建议书的规定，开办一个有效的职业介绍所；

(b) 参照一九六二年职工培训建议书的规定，提供或鼓励培训和再培训的条件，使工人能取得在发展中的行业里长期就业的资格；

(c) 使住房政策同就业政策相协调，在有职位空缺的地方提供足够的住房和公共设施，并由雇主或从公共基金中出钱向工人及其家属提供搬迁津贴。

15. 为缓解青年人的严重的、在某些国家而且是日益严重的失业问题，应采取特别优先的措施。在依照一九四八年职业介绍所公约和建议书、一九四九年职业指导建议书和一九六二年职业培训建议书的设想对年轻人作出安排时，应充分考虑结构变革的趋向，以便能根据经济变化的需要来保障发展和利用年轻人的能力。

16. 应努力解决因结构变革或其他原因而遇到特殊困难的某些类别人员的特殊需要，例如，特别是难以迁居或改变行业的年长工人、残疾人和其他工人。

17. 应特别注意落后区域和因结构变革而影响了大量工人的地区的就业和收入需要，以便使全国的经济活动得到更好的平衡，从而保证将一切资源用于生产。

18. (1) 已发生特大结构变革时，除了本建议书第13至17条规定的各类措施外，可能还需要附加其他措施以避免突然出现大规模的脱节现象，并使某个或某些变革的影响得以分布在一段适当的时期内。

(2) 在此情况下，政府在与各有关方面磋商后，应及早研究确定临时和特殊性质的最佳方案，以便使受影响的产业部门适应结构变革，并应采取相应的行动。

19. 应建立适当的机构,就本建议书第13至18条涉及的问题赋予明确的职责,以促使生产和就业同结构变革相适应。

20. (1) 就业政策应考虑到这一共同经验,即技术进步和生产率提高的结果可能增加闲暇时间和需要参加更为强化的教育活动。

(2) 应努力利用此种可能性,可采用适合本国条件和实践,以及适合各产业的条件的办法,包括:

(a) 参照一九六二年缩短工时建议书,缩短工时而不减少工资;

(b) 延长付酬假期;

(c) 提高招工年龄,同时提高教育和培训等级。

四、与经济不发达有关的就业问题

投资和收入政策

21. 在发展中国家,就业政策应成为促进国民收入的增长及其公平分配政策的一个必要组成部分。

22. 为了使生产、投资和就业迅速扩大,会员国应按照一九六〇年(产业级和国家级)协商建议书,在制定和实施国家的经济发展政策时,听取雇主和工人及其组织的意见并争取他们的积极参与。

23. (1) 在因资金短缺而出现就业机会不足的国家里,应采取一切适当措施增加国内储蓄,并鼓励外国和国际机构财政资源的流入,以求在不损害受惠国国家主权和经济独立的情况下增加生产性投资。

(2) 为了使这些国家合理使用能得到的资金并尽最大可能增加就业,他们最好在投资和其他发展活动方面与其他国家,特别是与同一区域的其他国家协调。

促进工业部门的就业

24. (1) 会员国应重视根据能得到的原料和能源,按照国内外市场需求格局上的变化并采用现代技术和进行适当研究来建立国营或私营工业部门的极端重要性,以便创造更多的长期就业机会。

(2) 会员国应尽一切努力使工业发展达到一个阶段,即能够保证在经济平衡的范围内,利用本地人力,让经济生产最大限度地生产制成品。

(3) 应特别注意采取措施促进效率高成本低的生产、经济的多样化和各地

区经济的均衡发展。

25. 除促进现代化工业的发展外,会员国应在技术条件允许的情况下,通过下列方法探索扩大就业的可能性:

- (a) 生产或促进生产更多的、需要大量劳动力的商品和提供更多的服务工作;
- (b) 在采用劳动密集型技术能更有效地利用现有资源的情况下,更多地推广这种技术。

26. 应采取措施:

- (a) 促使按照国内外市场需求的程度更充分地利用现有工业能力,例如,更为广泛地采用多班制,并要适当注意给夜班工人提供一些好处,而且要注意培训足够的骨干分子,使多班制得以顺利运转;
- (b) 创建手工业和小型工业,帮助它们适应技术进步和市场条件的变化,使它们能提供越来越多的就业机会而不依赖会妨碍经济发展的那些保护措施或特殊权利;为此目的,应鼓励发展合作社并应努力在小型和大型工业之间建立起相互补充的关系,为工业产品打开新的出路。

促进农村就业

27. (1) 在存在大量农村不充分就业的国家,应在综合性全国政策范围内,特别重视制定一项促进农业部门生产性就业的有广泛基础的计划;这项计划采取组织和技术相结合的措施,并尽可能充分依靠有关人员自身的努力。这样一项计划应建立在对农村不充分就业的性质、流行情况和地区分布进行深入研究的基础上;

(2) 主要目标应为创造有利于在农业发展中更充分地利用当地人力的刺激因素和社会条件,以及提高生产率 and 产品质量。只要可能,应通过适当的研究和多种用途的试点项目,确定适合当地条件的措施。

(3) 应特别注意有必要在农业和畜牧业中促进增加生产性的就业机会。

(4) 在农业部门中促进生产性就业的制度上的措施应包括:适合有关国家需要的土地改革,其中包括土地改革和土地占有制度的改善;征收土地税办法的改革;扩大信贷设施;改善销售服务;以及在生产和销售领域发展合作社组织。

人口的增长

28. 在人口迅速增长的国家,尤其在人口增长已经对经济造成很大压力的国家应研究影响人口增长的经济、社会和人口统计的因素,以便采取一些经济政

策和社会政策，使就业机会的增长和劳动力的增长之间能更好地取得平衡。

五、雇主、工人及其组织的行动

29. (1) 公营和私营部门的雇主、工人及其组织，应采取一切可行措施，促进实现和保持充分的、自由选择的、生产性就业。

(2) 他们尤其应：

- (a) 相互咨询，并尽早与主管当局、职业介绍所或类似机构进行适当的磋商，以便制定使各方都满意的适应就业形势变化的措施；
- (b) 研究经济和就业形势，以及技术上的进展，并酌情及时建议政府及公营和私营企业采取能在整体利益范围内保护工人的职业安全和就业机会的行动；
- (c) 使更多的人了解经济背景，了解在特定行业、产业部门或区域就业机会发生变化的理由以及了解人力的职业和地理流动的必要性；
- (d) 努力创造一种气候，以便能在不损害国家主权、经济独立或结社自由的情况下，鼓励增加来自国内外的投资，使其对国家经济发展起积极影响；
- (e) 提供或争取提供如培训和再培训等类设施和有关的财政津贴；
- (f) 使工资、福利和物价政策同充分就业、经济发展、提高生活水准和稳定货币等目标相协调，而不妨碍雇主、工人及其组织的合法要求；并
- (g) 考虑到一九五八年（就业和职业）歧视公约和建议书的规定，在就业和职业方面尊重机会和待遇均等的原则。

(3) 在企业一级应同企业的工人组织和/或工人代表进行适当的磋商和合作，并且根据国家的经济和社会情况采取措施来对付失业，帮助工人寻找新的工作，增加工作岗位以及减轻失业带来的后果；此类措施可包括：

- (a) 为在本企业内得到其他工作岗位而进行再培训；
- (b) 在企业内调换工作；
- (c) 仔细审查并采取行动来克服对增加多班制的障碍；
- (d) 考虑到一九六三年终止雇用建议书的规定，尽早将终止雇用的决定通知工人，向公共当局作适当的通知，并对被终止雇用的工人在收入上给以某种方式的保护。

六、以促进就业为目标的国际行动

30. 会员国应在适当的政府间组织和其他国际组织的帮助下，在为促进实现就业目标的国际行动中进行合作，并应在其国内经济政策中，力求避免采取对别国、包括对发展中国家的就业形势和整个经济稳定有害的措施。

31. 会员国应支持为扩大国际贸易、促进经济发展和增加就业机会的一切努力。他们尤其应采取一切可能的措施来减少由于国际贸易条件、收支差额和清偿等问题的波动对就业水平带来的不利影响。

32. (1) 工业化国家应在其经济政策中,包括在经济合作和扩大需求的政策中,考虑到别国,尤其是发展中国家增加就业机会的需要。

(2) 它们应在情况允许时尽快采取措施,从能够廉价地从事生产的发展中国家接受更多的进口产品,包括制成品、加工或半加工产品以及原材料,从而促进相互贸易和增加生产出口产品部门的就业。

33. 对于符合迁出国和迁入国经济需要,包括从发展中国家迁往工业化国家的、为就业而进行的工人国际迁移,应依照一九四九年就业移居公约和建议书(修订)和一九六二年(社会保障)同等待遇公约的规定,予以方便。

34. (1) 在通过多边和双边渠道进行的国际技术合作中,应特别注意发展积极的就业政策的必要性。

(2) 为此目的,此类合作应包括:

(a) 在就业政策和组织就业市场方面所提出的建议,这些建议是总体发展规划和计划的必要组成部分;

(b) 在培训当地合格人员,包括技术人员和管理人员方面进行的合作。

(3) 培训方面的技术合作计划的目的应是向发展中国家提供在其国内或本区域里进行培训的适当便利,还应包括提供设备的适当规定。作为补充措施,还应在工业化国家里为培训发展中国家的人员提供必要的便利。

(4) 会员国应尽一切努力在一定时期内使对就业政策各方面都非常精通的专家能从政府和非政府的职务中解脱出来,以便到发展中国家工作。此种努力应包括做出安排使上述解脱对有关专家具有吸引力。

(5) 在制定和实施技术合作计划时,应取得有关国家的雇主组织和工人组织的积极参与。

35. 会员国应通过发许可证和产业合作的其他形式,鼓励工艺程序的国际交流,以求提高生产率和增加就业。

36. 外资企业需要的人员应从当地人员中雇用,并对他们加以培训,包括对管理和监督人员的雇用和培训。

37. 应该作出安排,适当时以区域为基础,以便对就业政策,特别是就发展中国家的就业政策进行定期的讨论和交流经验,适宜时应争取国际劳工局的帮助。

七、关于实施办法的建议

38. 国际劳工组织的各会员国以及有关的雇主组织和工人组织,在执行本建议书的各项规定时,应尽可能根据需要,以附件中列举的有关实施办法的建议作为指导。

附 件

一、就业政策的一般和选择性措施

1. (1) 各会员国应:

- (a) 对劳动力的规模和分布、失业和不充分就业的性质和程度及其趋势不断进行研究,并尽可能包括分析:
 - (i) 劳动力按年龄、性别、职业类别、资格、区域和经济部门的分布情况;每一方面今后可能的发展趋势;人口统计因素的影响,尤其是对人口增长迅速的发展中国家的影响,以及技术变革对这些趋势的影响;
 - (ii) 不同经济部门、区域和职业类别现有的生产性就业数量以及在未来不同时期可能有的生产性就业数量,同时考虑需求和生产率预计的变化情况;
- (b) 特别通过人口普查和抽样调查,大力改进此类研究所需的统计资料;
- (c) 承担和促进当前经济活动指标的收集和分析,研究国内外不同工业部门新技术特别是自动化的演变趋势,以便区别短期的波动和长期的结构变革;
- (d) 对就业、不充分就业和失业尽早作较详细的短期预测,以便为防止或补救失业或劳动力短缺问题而尽快采取行动打下基础;
- (e) 承担和促进对其他国家就业政策的方法和效果的研究。

(2) 会员国应努力使进行集体谈判的负责人了解国际劳工局及其他机构对就业形势(包括对自动化的影响)的研究结果。

2. 为实现就业政策的社会目标,需要使就业政策同经济社会政策的其他措施相协调,尤其是影响下列问题的措施:

- (a) 投资、生产和经济增长;
- (b) 收入的增加和分配;
- (c) 社会保障;
- (d) 财政和货币政策,包括防止通货膨胀的政策和外汇兑换政策;

(e) 促进各国之间商品、资金和劳动力的更自由的流动。

3. 为了促进生产和就业的稳定,应考虑更多地利用财政或准财政措施的可能性,使之起自动稳定的作用,把消费者的收入和投资保持在一个令人满意的水准上。

4. 还可以采取以下各项措施来稳定就业:

(a) 针对税率和投资开支的财政措施;

(b) 以适当的货币政策措施刺激或抑制经济活动;

(c) 增加或减少公共工程项目或其他根本性的公共投资和开支,如公路、铁路、港口、学校、培训中心和医院;会员国应在就业高涨时期,将一些有益而又能推迟的公共工程项目留待经济衰退时期开工;

(d) 更为特殊性的措施,例如,对受到衰退的威胁而可能使其活动水平暂时下降的特定工业部门增加政府的订货。

5. 将就业的季节性波动拉平的措施可包括:

(a) 采用新技术,使没有这些新技术提供的条件就不能进行的工作得以进行;

(b) 对季节工进行培训,使他们获得辅助性职业;

(c) 制订计划,防止季节性失业或不充分就业;应特别注意将营造和建筑业方面各公共当局和私营企业的活动加以协调,以保证活动的连续性,解决工人的就业要求。

6. (1) 本建议书第 16 条所指各类人员由于结构变革的后果而可能遇到的特殊困难的性质,应由主管当局予以确认并提出采取适当行动的建议。

(2) 应采取特殊措施为此类人员提供适当的工作和减轻他们的困难。

(3) 如年长工人或残疾工人难以适应结构变革而遇到巨大困难时应在社会保障制度范围内向这些工人提供适当的福利包括适宜时在规定的正常退休年龄前,提前支付退休金。

7. (1) 当结构变革涉及集中在某一特定地区的大批工人时,而尤其当该地区作为一个整体的竞争能力受到损害时,会员国应在区域开发的综合政策基础上,在该地区提供更多的就业,并应通过采取有效的刺激措施,以及与雇主和工人代表磋商,鼓励企业在该地区提供更多的就业。

(2) 为此而采取的措施可以包括:

(a) 使现有企业的经营多样化或促使建立新的工业部门;

(b) 公共工程或其他公共投资,包括扩大或建立公营企业;

(c) 为新工业部门建立的条件提供信息资料和建议;

(d) 采取措施,使该地区对新的工业部门有更大的吸引力,例如重新开发或改进基础结构,或提供专门贷款的方便条件,临时补贴或临时减税、或物质上的方便条件如为工厂提供地产;

- (e) 在分配政府定货时予以优先考虑;
- (f) 进行适当努力, 防止工业过分集中。

(3) 此类措施应照顾不同地区由于资源、市场出路和其他经济因素而最适宜提供的就业类型。

(4) 在经过详细研究对其他地区, 特别是对近邻地区可能产生的影响之后, 应确定给予特殊待遇的地域的界限。

二、同经济不发达有关的就业问题

8. 增加国内储蓄和鼓励从别国引进财政资源以扩大生产性投资的措施可包括:

- (a) 在符合一九三〇年强迫劳动公约和一九五七年废除强迫劳动公约的规定的情况下, 和在适当的最低劳动标准制度范围内, 并经与雇主、工人及其组织磋商后, 采取最低限度地辅以稀缺的资金来使用可利用的劳动力的办法以增加资金积累率;
- (b) 对储蓄和投资进行指导, 从非生产性用途转向有利于经济发展和就业用途的措施;
- (c) 扩大储蓄的措施:
 - (i) 缩减非必要的消费, 适当照顾保持足够刺激的需要; 并
 - (ii) 通过各种储蓄方案, 包括交纳保险金的社会保障方案和个人储蓄方案;
- (d) 发展当地资金市场的措施, 促使储蓄转为生产性投资;
- (e) 鼓励从外国投资所得的利润中取出合理的一部分重新在本国投资, 同时要收回本国资金, 防止外流, 使之流向生产性投资的措施。

9. (1) 以鼓励劳动密集型产品和技术的方法扩大就业的措施可包括:

- (a) 以下列手段推广劳动密集型的生产方法:
 - (i) 进行劳动研究以提高现代化劳动密集型作业的效率;
 - (ii) 研究和推广有关劳动密集型技术的信息, 特别在公共工程和建筑业中;
- (b) 对有关企业在进口或其他定额方面给予减税和优惠待遇;
- (c) 充分探索劳动密集型的建筑工程在技术上、经济上和组织上的可能性, 例如在多种用途的河谷开发工程项目和铁路、公路建设中。

(2) 在确定一种特定的产品或技术是否属劳动密集型时, 应不但注意在最后加工过程中使用的资金和劳力比例, 还要注意它们在一切生产阶段, 包括在材料、动力和其他必要条件的准备中的比例; 还应注意一种产品供应增加后, 对劳力和资金的需要将各有相应的增长。

10. 在农业部门促进生产性就业的制度上的措施, 除本建议书第 27 条已有

规定者外，可包括与一九三〇年强迫劳动公约和一九五七年废除强迫劳动公约的规定不矛盾的促进社区发展的计划，以便召致有关人员，特别是雇主、工人及其组织积极参与制订和实施当地的经济和社会发展项目，并且鼓励将原来闲置或用于非生产性用途的当地人力、材料和财政资源用于这些项目。

11. 适合当地条件而在农村开发中能更充分利用当地人力的措施可包括：

- (a) 当地的基本建设项目，尤其是有助于迅速增加农业生产的项目，例如建设中、小型灌溉和排水工程、建筑水库和道路支线和发展当地的交通运输；
- (b) 开发土地和定居；
- (c) 更多地采用劳力型的耕作方法，发展畜牧业和农业生产多样化；
- (d) 发展其他生产活动，如林业和渔业；
- (e) 促进农村社会服务事业，如教育、住房和医疗服务；
- (f) 在农村地区发展有竞争能力的小型工业和手工业，如就地加工农产品和生产本地区需要的简单消费品和生产资料。

12. (1) 依照本建议书第 5 条并考虑到一九六二年职业培训建议书的规定，发展中国家应努力在一切部门的工人中消灭文盲和促进职业培训，并且为科技人员和管理人员提供适当的专业培训。

(2) 应考虑需要培训教员和工人，以改进农业和实现农业现代化。

第 124 号建议书

矿山井下作业最低年龄建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六五年六月二日在日内瓦举行其第四十九届会议，并

经决定采纳一九六五年（井下作业）最低年龄公约，并

经决定采纳列入本届会议第四项议程有关准予在矿山从事井下作业的最低年龄的各项提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，

于一九六五年六月二十二日通过以下建议书，引用时得称之为“一九六五年（井下作业）最低年龄建议书”。

1. (1) 就执行本建议书而言，“矿山”一词系指任何以开采地下物资为目的，并雇用人员在井下工作的公私企业。

(2) 本建议书中有关矿山井下工种或作业的规定适用于采石场的井下工种或作业。

2. 当准予在矿山从事井下工种或作业的最低年龄定为十六岁以下时，应尽快采取措施将此年龄提高到十六岁。

3. (1) 准予从事矿山井下工种或作业的最低年龄应逐步提高，目标为十八岁。

(2) 所有会员国应在可能范围内努力达到此项目标，并着重考虑到矿山井下作业固有的危险和教育手段——尤其是未来矿工的职业培训手段——的发展情况，结束学业的最低年龄，准予从事其他工业作业的最低年龄以及所有其他直接有关因素。

4. 年龄居于一九六五年（井下作业）公约规定的最低年龄与各国将确定的但不应低于十八岁的较高年龄之间者，若从事井下工种或作业应仅：

(a) 以学徒培训或任何其他系统的职业培训为目的，并在拥有该项专业的技术知识和实际经验的内行人员的适当监督下进行；

(b) 在主管当局就允许的劳动场所和职业、须执行的医疗和安全监督系统措施所规定的条件下进行。

然而，当本条涉及的未成年人结束其学徒期或别的系统化职业培训时，他们可以在(b)款规定的条件下为其他目的受雇在井下工作。

5.(1) 对于被要求从事下列劳动者，应作出有关准予从事井下工种或作业的最低年龄的特别规定：

- (a) 执行某些无有害健康的特定任务；
- (b) 在某些有害健康的特定条件下工作；
- (c) 执行某些可能使他们本人或使他人遭到危险的特定任务。

(2) 各国主管当局应明确有关任务与工作条件，并为每一特定情况规定较高的最低年龄，在任何情况下不得低于十八岁。

6.(1) 鉴于准予从事井下工种或作业的最低年龄高于结束学业的最低年龄，应为有志在矿山工作、但因年龄太小不能从事井下工种或作业者采取一些有利措施。这些措施应与为教育、培训和使用全国青年而采取的措施相联系或并入其中。

(2) 上文第(1)项提到的措施，或单独实行之或同时实行之，可为如下各项：

- (a) 雇用于地面作业，并包括适当的培训；
- (b) 为使当事人能从事他们未来的职业而在地面上予以职业培训；
- (c) 附带职业指导的学后教育；
- (d) 提高结束学业的最低年龄。

7. 各国主管当局在制定执行本建议书的一般政策和通过本建议书的实施规章之前，应与有关最具代表性的雇主组织和劳动者组织磋商。

第 124 号公约

未成年人从事矿山井下作业 体格检查公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六五年六月二日在日内瓦举行其第四十九届会议，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于未成年人从事矿山井下作业体格检查的某些提议；

注意到适用于矿山的一九四六年未成年人（工业）体格检查公约作出规定：儿童和不满十八岁的未成年人，只有在经过深入的体格检查、确认有能力从事其工作的情况下，方能被工业企业所录用，只有在不超过一年的间隔期内接受定期复查的情况下，方能继续就业，且本国法规还包含一些额外体检的规定；

注意到该公约还规定，如系对健康有较大危险的工作，要求未成年人接受体格检查和定期复查的年龄应至少延长到二十一岁，本国法规且应确定对哪些工作及工作类别须强制履行这项义务，或授权合适当局对此作出规定；

考虑到矿山井下作业对健康的危害，应该通过一些国际准则，要求把矿山井下作业接受体格检查和定期复查的年龄确定在年满二十一岁为止，并进一步明确这些体检的性质；

经确定这些准则应采取国际公约的形式，

于一九六五年六月二十三日通过以下公约，引用时得称之为“一九六五年未成年人（井下作业）体格检查公约”。

第 1 条

1. 就本公约而言，“矿山”一词系指以采掘位于地下的资源为目的、雇人在井下作业的任何公私企业。

2. 本公约有关矿山井下就业或工作的条款覆盖在采石场从事井下作业的职工。

第 2 条

1. 对在矿山井下就业或工作的年龄不满二十一岁的人员，均应要求进行深入的就业体格检查及随后的间隔期不超过一年的定期复查。

2. 当主管当局根据卫生部门的意见，认为某项措施与第 1 款要求的措施效果相当或比前项措施更加切实有效，经征求最有代表性的雇主和工人组织的意见并取得其同意后，仍可对十八岁至二十一岁之间的未成年人健康监督采取其他措施。

第 3 条

1. 第 2 条规定的体格检查应：

- (a) 在经主管当局核准的合格医生主持和监督下进行；
- (b) 以适当方式出具证明。

2. 在就业体格检查时，应要求进行 X 光肺部透视，在随后的复查时如医生认为有此必要，也应进行这一透视。

3. 本公约要求进行的体格检查不得让未成年人及其父母或监护人支付费用。

第 4 条

1. 主管当局应采取一切必要措施，包括规定适当的惩罚在内，确保本公约各项条款的切实实施。

2. 凡批准本公约的会员国均承诺建立适当的监察制度，以监督本公约各项条款的实施，或确保适当的监察工作得以进行。

3. 本国法规应指定专人，负责保证本公约各项条款的贯彻执行。

4. 雇主应把在井下作业的不满二十一岁的每个职工登录在花名册上，花名册应记载：

- (a) 出生日期，尽可能附有正式证明；
- (b) 工作性质；
- (c) 证明能胜任工作的体格检查证，但不附任何医学方面说明。

5. 应工人代表的要求，雇主应向他们提供第 4 款所列举的情况。

第 5 条

各国主管当局在确定实施本公约的总方针和采纳具体实施条例前，应征求有关的最有代表性的雇主和工人组织的意见。

* * *

第 6—13 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九六七年十二月十三日。

² 见附件 I。

第 125 号建议书

未成年人井下作业就业建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六五年六月二日在日内瓦举行其第四十九届会议，并

注意到现有国际劳工公约和建议书中适用于矿山并包含有关未成年人雇用条件的条款，并

考虑到某些方面提出补充性标准乃适宜之举，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于矿山井下作业雇用未成年人条件的各项提议，并

经决定这些提议应采取建议书的形式，

于一九六五年六月二十三日通过以下建议书，引用时得称之为“一九六五年未成年人（井下作业）就业建议书”。

一、定 义

1. (1) 就执行本建议书而言，“矿山”一词系指一切以开采地下物资为目的，并雇用人员在井下工作的公私企业。

(2) 本建议书中有关矿山井下工种和作业的规定适用于采石场的地下工种或作业。

二、执行方法

2. 本建议书可以国家法律或条例、集体协议，仲裁判决或司法决定的方式，或以符合本国实际并适合本国国情的任何其他方式执行之。

三、健 康

3. 被雇用或被指定将受雇于井下作业的未成年人的培训规划应包括有关如

下内容的理论与实际教育：矿山劳动者的健康和安全可能遭受的危险，卫生和急救，为保护健康和保障安全需采取的预防措施。该项教育应由有关领域的专业人员负责。

4. 雇主在雇用一未成年人或委派他从事某项特定井下任务时，应对他讲清此项工作包含的事故和致病风险，以及保护措施和设备，安全规章和急救手段。这些指示应在适当的间隔时间内反复重申。

5. (1) 安全员、安全代表、安全与卫生委员会和企业中任何其他负责安全与卫生的机构，以及国家监察部门，应特别重视旨在保护矿山中被雇用或从事井下作业的未成年人的生命和健康的措施。

(2) 在这些措施中，须规定为每一矿山制定一项切实可行的、包括如下内容的安全计划：

- (a) 为防止工作场所的环境条件可能带来的危险并改善条件而作的规定；
- (b) 适当的培训、监察和调查事故与预防事故的手段；
- (c) 由雇主出资初次提供并经正常损耗后更新为工作的性质及执行该工作的条件所必需的劳保服装和装备，并强制未成年人使用该服装和装备；
- (d) 有利于未成年人的安全和健康的一切其它措施。

6. 为维护矿山中被雇用或从事井下作业的未成年人的健康并促进他们正常的身体发育，应着重为如下目的采取措施：

- (a) 提倡包括体育在内的娱乐活动；
- (b) 向他们提供符合卫生标准的更衣和淋浴设施，如有可能，应为不满十八岁者设置单独专用的更衣和淋浴设施；
- (c) 如情况需要，保证向未成年人提供补充食品 and 食品服务，使他们的饮食适合他们的发育状况。

四、每周休假与带薪年假

7. 矿山中被雇用或从事井下作业的未满十八岁者应有权在任何七天期间享受至少为三十六小时的不间断的每周休假。

8. 每周休假期应逐步延长，目标应为每周休假至少四十八小时。

9. 每周休假期应包括本国或本地区的传统或习俗确定的节假日在内。

10. 矿山中被雇用或从事井下作业的未满十八岁者在其每周休假期内不得委以任何工作。

11. (1) 矿山中被雇用或从事井下作业的未满十八岁者在每次服务满十二个月后有享至少二十四个工作日（相当于四周的工作日）的带薪年假。

(2) 法定或习惯节假日与因病停止工作的日期不应计算在带薪年假之内。

12. (1) 雇主应备有一本供监察员检查的登记册, 为每个不满十八岁被雇用或从事井下作业者标明:

- (a) 在可能范围内经有效证明的出生日期;
- (b) 每周假期;
- (c) 带酬假期。

(2) 雇主得应工人代表的要求, 向他们提供第(1)项涉及的资料。

五、培 训

13. 根据一九六二年职业培训建议书阐述的原则, 主管当局应采取必要措施, 务使矿山中被雇用于井下作业或有志从事此类工种的未成的人:

- (a) 通过当学徒或任何其他适合国情的培训方法, 接受系统的职业培训以便他们对自己将被委派从事的特定工作类型有充分准备;
- (b) 能根据国情享有补充性技术培训的适当条件, 以便在不损害他们的健康和福利的同时发展他们的专业技能;
- (c) 享有在地面上继续接受教育和培训的适当条件以便他们日后能适应矿业的技术进步并培养自身的人品。

六、咨 询

14. 各国主管当局在确定执行本建议书的全面政策和通过本建议书的实施规章之前, 应与有关的最具代表性的雇主组织和工人组织进行磋商。

第 125 号公约

渔民合格证书公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六六年六月一日在日内瓦举行其第五十届会议，并

经决定采纳本届会议议程第六项关于渔民合格证书的某些提议，并

注意到一九三六年高级船员资格证书公约曾规定，任何人若无船舶注册地区之公共当局颁发或同意的、确认其担任船长或船老大、甲板值班班长、机房总管或机房值班班长职务的合格证书，不得在该公约适用的船上担任或受雇担任上述职务，并

注意到经验表明应对为获得准许在渔船供职的合格证书而须具备的起码条件，再增定些国际标准，并

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九六六年六月二十一日通过以下公约，引用时得称之为“一九六六年渔民合格证书公约”。

第一部分 实施范围和定义

第 1 条

就本公约而言，“渔船”一词系指用于咸水海上捕鱼、在本公约对其生效的地区注册的所有公私各类船只，但下列船只除外：

- (a) 登记吨位低于二十五吨的船只；
- (b) 用于捕鲸或类似作业的船只；
- (c) 用于体育或娱乐性质捕鱼的船只；
- (d) 用于探索或保护渔场的船只。

第 2 条

主管当局在与渔船船东组织和渔民组织（如存在此类组织）磋商后，可作出规定，对国家法律含义上的近海渔船不实施本公约。

第 3 条

就本公约而言，以下名词系指：

- （a）船长：负责指挥渔船的人；
- （b）大副：协助指挥渔船者，包括除驾驶员外可随时负责船只航行的人；
- （c）机械师：渔船机房常任负责人。

第二部分 合格证书的颁发

第 4 条

凡批准本公约的会员国应对为获得担任渔船船长、大副和机械师职务而须具备的资格定出标准。

第 5 条

1. 本公约对其适用的所有渔船必须有一名持有合格证书的船长。
2. 所有登记吨位超过一百吨、其作业或活动区域应由国家法律或条例确定的渔船，必须配备一名持有合格证书的大副。
3. 发动机功率大于主管当局在与渔船船主组织和渔民组织（如存在此类组织）磋商后所确定的功率的所有渔船，必须配备一名持有合格证书的机械师，不言而喻，渔船船长或大副也可在一定情况下代理机械师职务，但须持有机械师合格证书。
4. 可按国家法律或条例所作规定，根据渔船的大小和型号及作业性质和捕鱼区域，发给船长、大副和机械师全面性的或限制性的合格证书。
5. 在特殊情况下，如主管当局认为具备所需资格的人一时难以找到，而考虑到船只的全面情况，让其出海不会有任何风险，则可准许该船出海而无须配齐持有合格证的全部人员。

第 6 条

1. 国家法律或条例规定的发给合格证书的最低年龄不得低于：

(a) 船长：二十岁；

(b) 大副：十九岁；

(c) 机械师：二十岁。

2. 但在近海捕鱼船上工作的船长和大副，以及在发动机功率低于主管当局与渔船船东组织和渔民组织（如存在此类组织）磋商后所确定功率的小型渔船上工作的机械师，最低年龄可定为十八岁。

第 7 条

国家法律或条例对于颁发大副合格证书所要求的从业经历最低不得少于三年甲板工作的航海期。

第 8 条

1. 国家法律或条例对于颁发船长合格证书所要求的从业经历最低不得少于四年甲板工作的航海期。

2. 主管当局在与渔船船东组织和渔民组织（如存在此类组织）磋商后，可要求船长的部分工作以持有合格证书的大副身份进行；如按国家法律或条例规定，发给渔船船长的合格证书，可分不同等级，可是全面性的或限制性的，则以持有合格证书的大副身份所担任的工作性质或在完成这些工作时所持证件性质也可随之改变。

第 9 条

1. 国家对于颁发机械师合格证书所要求的从业经历最低不得少于三年机房工作的航海期。

2. 如果是持有合格证书的船长或大副，则可把航海年限定得短一点。

3. 对于上文第 6 条 2 款提及的小型渔船，主管当局在与渔船船东组织和渔民组织（如存在此类组织）磋商后，可将航海年限限定在十二个月。

4. 必要时，前几款所要求的航海年限可部分地由合格证书申请人在机械厂工作的时间代替。

第 10 条

申请人在得到承认的职业培训班度过的时间可从上文第 7、8 和 9 条所要求的航海年限中扣除，但只能扣到十二个月为止。

第三部分 考 查

第 11 条

主管当局为确保各类合格证书申请人具备担任与合格证书相应的职务所需的资格而组织并监督进行的考查，应能核实上述申请人在以下方面具有与其希望得到的合格证书之类别和等级相应的足够知识：

(a) 对船长和大副而言：

- (i) 一般航海学科知识，包括帆缆操作技术、船舶驾驶、海上救生和精通海上防撞国际规则；
- (ii) 航海实践，
- (iii) 劳动安全，特别是在渔具操作中的安全；包括对电子或机械航海器械或系统的掌握；

(b) 对机械师而言：

- (i) 蒸气机械内燃机及辅助机械的原理、操作、维护和修理；
- (ii) 冷却设备、消防泵、甲板绞盘及渔船其他机械设备的使用、维护和修理，包括如何使之处于稳定状态；
- (iii) 有关船上电气设备的基本常识；渔船电气设备的维护和修理；
- (iv) 技术上的安全措施和营救办法，包括营救器械和灭火设备的使用。

第 12 条

第 11 条(a) 项为船长和大副规定的获取合格证书的考查还可涉及以下方面：

- (a) 捕鱼技术，包括(如有必要)捕鱼的电子探测设备的使用及一般捕鱼器械的使用、维护和修理；
- (b) 对所捕鱼的船上贮存、洗涤和加工。

第 13 条

在采纳本公约规定的国家法律或条例生效后三年期间，可向未经过上文第 11 和 12 条所述的任何考查、但实际上在担任与有关合格证书相应的职务方面具有足够实际经验的人颁发合格证书，但他们不得有任何严重的技术错误。

第四部分 实施措施

第 14 条

1. 各会员国应通过有效的监察制度确保采纳本公约规定的国家法律或条例得到切实贯彻。

2. 采纳本公约规定的国家法律或条例应对以下情况作出规定，即一会员国当局可能会对在其辖区注册的船舶因违反上述法律或条例而予以扣押。

第 15 条

1. 采纳本公约规定的国家法律或条例应对不遵守此法律或条例的行为须给予的刑事或纪律处罚作出规定。

2. 上述刑事或纪律处罚应特别针对：

- (a) 雇佣未持所要求合格证书人员的船东或其代理人，或船长；
- (b) 以欺诈手段或假证件而受雇担任要求有合格证书的职务但又不持有所要求的合格证书的人员。

第五部分 最后条款

* * *

第 16 至 23 条：按标准最后条款²。

¹ 生效日期：一九六九年七月十五日。

² 见附件 I。

第 126 号公约

渔民船员住宿公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六六年六月一日在日内瓦举行其第五十届会议，并

经决定采纳本届会议议程第六项关于渔民船员住宿的某些提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九六六年六月二十一日通过以下公约，引用时得称之为一九六六年（渔民）船员住宿公约。

第一部分 一般规定

第 1 条

1. 本公约适用于在批准本公约的地区注册，用于咸水海上捕鱼的一切机动公私海船，不论其属于何种类型。

2. 为实施本公约，国家法律应确定船舶在何种情况下为海船。

3. 本公约不适用于吨位不到七十五吨的船舶，不过，如果主管当局在与渔船船东组织和渔业工人组织（如果存在这些组织）磋商后认为合理可行，公约可适用于吨位在二十五至七十五吨之间的船舶。

4. 主管当局在与渔船船东组织和渔业工人组织（如果存在这些组织）磋商后可将船的长度而不是吨位作为实施本公约的标准；这样，公约便不适用于长度在 24.4 米（80 英尺）以下的船舶。不过，若主管当局在与渔船船东组织和渔业工人组织（如果存在这些组织）磋商后认为合理可行，公约可适用于长度在 13.7 米至 24.4 米（45 至 80 英尺）的船舶。

5. 公约不适用于：

- (a) 通常用于捕鱼体育运动或供消遣性质的船舶；
- (b) 以帆为主要推动手段但备有发动机起辅助作用的船舶；

- (c) 用于捕鲸或类似作业的船舶；
- (d) 用于寻找或保护渔场的船舶。

6. 本公约以下条文不适用于离港通常不满三十六小时且船员不在船上常住的船舶；

- (a) 第 9 条 4 款；
- (b) 第 10 条；
- (c) 第 11 条；
- (d) 第 12 条；
- (e) 第 13 条 1 款；
- (f) 第 14 条；
- (g) 第 16 条。

不过，上述船舶也应配备足够的卫生设施和便于船员就餐、准备食物和休息的设施。

7. 并非任何船舶都必须完全实施本公约第三部分的规定，只要主管当局在与渔船船东组织和渔民组织（如存在这类组织）磋商后，认为这一例外做法带来的好处所造成的情况，总的说来并不亚于对公约的完全实施。有关会员国应将这类例外做法的详情告知国际劳工局长，他将把详情转告国际劳工组织会员国。

第 2 条

就本公约而言：

- (a) “渔船”或“船舶”一词系指本公约所适用的一切船舶；
- (b) “吨”一词系指登记总吨位；
- (c) “长度”一词系指船头前部和船身延长线的交汇点与承舵柱后部或与舵柱前部（若无承舵柱）之间的距离；
- (d) “高级船员”一词系指除船长外，按国家法律或在国家法律对此无规定情况下，按集体协议或习俗拥有此头衔者；
- (e) “低级船员”一词系指高级船员以外的船员；
- (f) “船员住舱”一词系指按规定供船员使用的宿舍、餐厅和卫生设施；
- (g) “规定”一词系指国家法律或主管当局所作规定；
- (h) “同意”一词系指经主管当局同意；
- (i) “重新注册”一词系指一船只在同时变更旗帜和产权时所作的重新登记。

第 3 条

1. 会员国中凡批准本公约者,即意味着承诺执行确保公约第二、三和四部分的规定得以实施的法律。

2. 上述法律将:

- (a) 要求主管当局将所要作出的规定告知所有有关人员;
- (b) 明确实施上述规定的责任者;
- (c) 建立和维护确保上述规定得到如实遵守的监察制度;
- (d) 规定对任何违反行为给予适当处罚;
- (e) 要求主管当局定期与渔船船东组织和渔业工人组织(如果存在这些组织)磋商,以便制定规章并为实施这些规章而尽可能与有关方面合作。

第二部分 船员住舱的设计与监督

第 4 条

渔船开始建造之前或现有渔船的船员住舱在进行重大改建或重建之前,有关船员住舱的详细设计及所有必要资料应送交主管当局审批。

第 5 条

1. 若出现下列情况,主管当局应对渔船进行检查,弄清船员住舱是否符合法律所要求的条件:

- (a) 在船只将进行首次注册或重新注册时;
- (b) 在船员住舱将作重大改建或重建时;
- (c) 或是代表全部或部分船员、得到承认的渔民组织,或是达到规定人数或百分比的船员,按照所规定的方式,为避免渔船误期而较早地向主管当局反映船员住舱不符合公约的规定时。

2. 主管当局可进行定期检查,每有需要便进行一次。

第三部分 关于船员住舱的规定

第 6 条

1. 船员住舱的位置、过道设置、建造及对渔船各部分而言的布局,应能确保足够的安全,预防恶劣的天气和海浪,并能防热、防寒和防止来自船上其他部分的噪音、气味或流出物。

2. 在必要情况下,船员住舱各部分应备有安全门。

3. 应尽可能避免船员宿舍同鱼舱或鱼粉舱、机房、锅炉房、厨房、灯具室、漆库、甲板库、机械库以及其它一般舱库、干燥室、公共卫生间或厕所直接相通。这些场所同船员宿舍间的隔板和宿舍本身的外壁,应适当地用钢板或经同意的其他材料建造,并能防水、防气。

4. 船员宿舍和餐厅的外壁应适当地包上隔热材料。机器的外罩及厨房或其他有热量散发的场所所用隔板也应包上隔热材料,因为所散发的热量会给船员住舱和附近过道造成不适。还应采取措施,防止蒸汽管道和热水管道散发热量。

5. 内壁所用材料应经同意,以防治虫害隐藏。

6. 宿舍、餐厅、娱乐室和船员住舱中的过道应适当隔开,以免过于拥挤或气温过高。

7. 绞盘的主要蒸汽管道和排泄管道及其他类似的辅助管道,不应从船员住舱通过,也不应从与船员住舱相连的过道通过,除非技术上难以避免。若出现这后一种情况,管道应包上隔热材料并套上外罩。

8. 内壁板或护板应采用表面易于保持干净的材料。不应采用以凹槽舌槽接合铺设板壁法或其他便于害虫隐藏的铺设方式。

9. 主管当局应决定在建造住舱时采取何种措施防止火灾发生或火势蔓延。

10. 宿舍和餐厅的壁板和天花板应易于保持清洁,如果上漆,应使用浅色颜料;应禁止用石灰粉刷。

11. 如有需要,内壁应予更换或修葺。

12. 船员住舱的地面铺设所采用的材料和铺设方法应经同意,这些地面应能防潮和易于保持整洁。

13. 船员住舱上方的露天甲板应铺设木板或类似的隔热隔音材料。

14. 地面和壁板铺设若使用混合材料,应使二者连接处形成圆弧形,不留缝隙。

15. 应规定安装足够的排水设备。

16. 应采取一切可能措施,防止苍蝇和其他昆虫进入船员住舱。

第 7 条

1. 宿舍和餐厅应通风良好。
2. 通风设备应能调节, 使空气保持清新并在任何季节或任何气候下都能畅流。
3. 经常航行于热带或其他类似气候地区的渔船, 若情况需要, 应同时配备机械通风和电通风设备, 以免一种设备不敷需要。
4. 用于航行上述地区以外海域的渔船或是配备机械通风设备, 或是配备电通风设备。主管当局对通常航行于北半球或南半球严寒海域的渔船可免于实施此项规定。
5. 在可行情况下, 启动第 3 和第 4 款规定的通风装置所需动力, 在船员生活或工作在船上期间并在情况需要时应随时可以利用。

第 8 条

1. 在气候条件需要的情况下, 应规定为船员住舱安装适当的供暖设备。
2. 在可行情况下, 当船员生活或工作在船上并在情况需要时, 供暖设备应该启动。
3. 火焰外露的供暖设备应禁止使用。
4. 在船舶航行中可能遇到的正常季节和天气条件下, 供暖设备应能使船员住舱的温度保持在令人满意的水平上; 对这方面要实现的要求, 主管当局应作出规定。
5. 必要时散热器和其他供暖设备应配备保护和安全装置, 所安装的地方应避免发生火灾或对居住者构成危险或不适因素。

第 9 条

1. 为船员准备的舱房应光线明亮。居住区所用自然光应使视力正常者能在白天光线明亮时和在可以走动的任何空间阅读普通报纸。如无法采用适当自然光, 应安装能达到同样效果的人工照明设备。
2. 所有船只的船员住舱应尽可能采用电器照明。如船上无两个彼此独立的发电装置, 应规定配备型号适宜的灯具, 以备急需。
3. 人工照明灯具应置于适当位置, 使居住者能最大程度地利用。
4. 舱房除安装一般照明灯外, 每个床位应有一盏可供阅读的床灯。

第 10 条

1. 宿舍应安排在船的中部或尾部；在特殊情况下，由于船的型号，排水量或其用途而无法这样做时，主管当局可准许将宿舍安排在船的前部，但不得超过防撞隔板。

2. 宿舍中除床铺和橱柜所占面积，每人平均占据的面积不得低于下列数字：

(a) 吨位在二十五吨至五十吨以下的

船舶：0.5 平方米（5.4 平方英尺）；

(b) 吨位在五十吨至一百吨以下的

船舶：0.75 平方米（8.1 平方英尺）；

(c) 吨位在一百吨至二百五十吨以下的

船舶：0.9 平方米（9.7 平方英尺）；

(d) 吨位在二百五十吨或二百五十吨以上的

船舶：1 平方米（10.8 平方英尺）。

3. 若主管当局为实施本公约而按第 1 条 4 款的规定决定以长度为标准，则宿舍中除床铺和橱柜占去的面积，每人平均占有的面积不得低于下列数字：

(a) 长度在 13.7 米（45 英尺）至 19.8 米（65 英尺）以下的

船舶：0.5 平方米（5.4 平方英尺）；

(b) 长度在 19.8 米（65 英尺）至 26.8 米（88 英尺）以下的

船舶：0.75 平方米（8.1 平方英尺）；

(c) 长度在 26.8 米（88 英尺）至 35.1 米（115 英尺）以下的

船舶：0.9 平方米（9.7 平方英尺）；

(d) 长度在 35.1 米（115 英尺）或 35.1 米以上的

船舶：1 平方米（10.8 平方英尺）。

4. 船员宿舍的自由高度在可能情况下至少应达到 1.9 米（6 英尺 3 英寸）。

5. 宿舍的间数应当足够，以便每个船员班组能拥有一间或数间；不过对于低吨位船舶，主管当局可准许不按此规定办理。

6. 每间宿舍所住船员最多不得超过以下人数：

(a) 高级船员：如可能，每人一间，无论如何不得超过两人；

(b) 低级船员：在可能情况下，每间二至三人，各类船舶每间宿舍所住船员不得超过以下人数：

(i) 吨位在二百五十吨或二百五十吨以上的船舶：四人；

(ii) 吨位不到二百五十吨的船舶：六人。

7. 若主管当局为实施本公约而按第 1 条第 4 款的规定，决定以长度为标准，

每间宿舍所住船员不得超过以下人数：

(a) 长度在 35.1 米 (115 英尺) 或 35.1 米以上的船舶：四人；

(b) 长度在 35.1 米 (115 英尺) 以下的船舶：六人。

8. 在特别情况下，由于船的类型、规模和用途，实施上述规定显得不合理或不实际时，主管当局可准许不按第 6 款和第 7 款的规定办理。

9. 每间宿舍核定最多居住人数应以易于辨认，不易磨损的标牌标示于宿舍的醒目处。

10. 每个船员应有各自的床铺。

11. 床铺之间应留有空隙，以免住在里床的人必须翻越外床方可上床。

12. 禁止采用双层以上床铺。床铺若沿船壁放置，舷窗下方不得放双层床铺。

13. 若采用双层床铺，下床与地面距离不得低于 0.3 米 (12 英寸)，上床应处于下床至天花板横梁底部的正中间。

14. 床铺最小内围应尽可能是：长 1.9 米 (6 英尺 3 英寸)，宽 0.68 米 (2 英尺 3 英寸)。

15. 床架，如需要，还有档板所用材料应经同意，且质地坚硬，表面光滑，不易腐蚀或不便虫子隐藏。

16. 床架若采用管状物，则管子不应留有缝隙及便于虫子隐藏的孔穴。

17. 各床应有弹簧绷子或带有弹性的底衬及床垫，绷子和床垫的充填物应经同意。禁止用干草或其他便于虫子隐藏的材料充填。

18. 若采用双层床铺，上床应以木板，帆布或其他防尘材料作底衬。

19. 各宿舍之陈设和家具安放，应便于保持整洁，为居住者提供合理舒适环境。

20. 每人应有一可以上锁的衣橱，橱内有挂衣服的金属杆。主管当局应使上述橱柜尽可能宽大。

21. 每间宿舍应备有可以固定、拆卸或滑动的桌子或办公桌，并按需要配备舒适的椅子。

22. 家具应用质地坚硬、表面光滑、不易变形、腐蚀且不利于虫子隐藏的材料制作。

23. 每人应有一个容量至少相当于 (如有可能) 0.056 立方米 (2 立方英尺) 的抽屉或空间。

24. 宿舍内的舷窗应有窗帷。

25. 每间宿舍应有一面镜子和一些存放漱洗用具的小柜，以及书架和足够数量的衣钩。

26. 在可能情况下，宿舍应按班组分配，并避免值日高级船员与当班人员同住一间。

第 11 条

1. 有十名以上船员的渔船，餐厅应与宿舍分开；如有可能，船员人数不到此数的渔船也应这样做；不过如实在无法做到，餐厅可与宿舍放在一起。
2. 有二十名以上船员的远洋渔轮，船长和高级船员应有专设餐厅。
3. 餐厅容量和设备应足够可能多的人数同时就餐。
4. 所有餐厅配备的桌椅数量应经同意，以便可能多的人数同时就餐。
5. 餐厅应尽可能靠近厨房。
6. 洗碗处若不直接与餐厅相通，应配备洗涤餐具的适当设备和足够的餐具柜。
7. 桌椅面应能防潮，无裂缝并便于擦拭。
8. 在可能情况下，餐厅的设计和陈设应能充作娱乐室。

第 12 条

1. 每条渔船应有足够的卫生设施，如洗脸池、浴缸和淋浴喷头。
2. 在可能情况下，应按下列要求，为未住备有单间卫生设施船舱或舱位的船员，分班组配备卫生设施：
 - (a) 每八人或不到八人一个浴缸或淋浴喷头；
 - (b) 每八人或不到八人一间厕所；
 - (c) 每六人或不到六人一个洗脸池。不过，若一班组人数超过上述数目若干倍尚有不到此数一半的余数，为实施本公约，所超出的余数可略去不记。
3. 每个公共卫生间应有冷热淡水供应或备有热水装置。主管当局在与渔船船东组织和渔业工人组织（如果存在这些组织）磋商后，有权决定每人每天最低淡水供应量。
4. 洗脸池和浴缸应足够大，所用材料应经同意且表面光滑，不易开裂，剥落或受腐蚀。
5. 厕所应与外界直接相通，以便通风，并应与居住区完全隔开。
6. 厕所卫生设备所用型号应经同意，冲刷用水应有足够水压，并应随时可用，由个人操作。
7. 便池下泄管和排泄管应足够粗，并安装完好，尽量减少堵塞，并便于洗刷。上述管道不得从淡水池或饮水池上方经过，若有可能，也不得从餐厅和宿舍的天花板下方通过。

8. 供不止一人使用的卫生设施应符合以下规定:

- (a) 地面铺设应采用经同意的耐久防水材料, 且易洗刷; 排水要畅;
- (b) 隔板应采用钢板或其他经同意的材料, 离地高度至少达 0.23 米 (9 英寸);
- (c) 上述场所应光线明亮, 通风良好且保持足够室温;
- (d) 厕所应距宿舍和浴室不远处, 但应与之分开, 且其朝向不应直接对着宿舍或宿舍与厕所间的通道; 但居住人数不超过四人的两间宿舍之间的厕所可不按这后一种规定办理;
- (e) 若同一场所有几个厕所, 应关闭严实, 使之同该场所隔开。

第 13 条

1. 若有可能, 应规定为受伤或患病的船员提供僻静的特别舱房。吨位五百吨以上的船只应设有诊疗所。若主管当局为实施本公约而按第 1 条 4 款的规定, 决定以长度为标准, 则长度 45.7 米 (150 英尺) 以上的船只应设诊疗所。

2. 没有医生随船的渔船应备有型号得到同意的船用药品柜, 并有通俗易懂的药品说明。主管当局在这方面可参阅一九五八年船上药箱建议书和一九五八年海上医疗指导建议书。

第 14 条

应在宿舍门外不远处设有足够的通风良好的挂衣服的壁橱, 以便悬挂雨衣。

第 15 条

船员住舱应保持整洁, 适宜居住; 船员住舱不得存放非居住者个人所有的商品或供应品。

第 16 条

1. 各渔船应备有准备食物的适当设备, 如有可能, 这些设备应放在单间厨房中。

2. 厨房应足够宽敞, 且光线明亮, 通风良好。

3. 厨房应备有所需炊具, 以及所需数量的不会锈蚀的碗柜、碗架、洗碗槽和食具沥水架, 此外应有顺畅排水设备。厨房应由管道输送洁净水; 食品若靠压力制作, 应采取措施防止外溢。厨房内若无热水供应, 应配备热水器。

4. 厨房应有可为船员随时准备热饮料的设备。
5. 应规定有适当容积的食品贮藏室；贮藏室应通风良好，并能保持干燥清凉，防止食物变质，在需要情况下，应规定配备制冷机或其他低温贮藏设备。
6. 若用的是丁烷或丙烷气瓶，则这些气瓶应放在露天甲板上。

第四部分 公约对现有渔船的实施

第 17 条

1. 除本条第 2、3 和 4 款的规定外，本公约将适用于在公约对船舶注册的地区生效之后下水的渔船。

2. 对于一艘在公约对其所注册地区生效之日竣工且不符合公约第三部分规定的渔船，若出现以下情况，主管当局在与渔船船东组织和渔业工人组织（如果存在这些组织）磋商后，可根据所提出的实际问题，要求进行它认为可以进行的改建，使之符合公约的规定。

(a) 该船将重新注册；

(b) 根据事先拟定的计划而不是由于意外事故或遇到紧急情况，对该船进行结构上的重大改建或大修。

3. 对于一艘在本公约对其所注册的地区生效之日正在建造或改建的渔船，主管当局在与渔船船东组织和渔业工人组织（如果存在这些组织）磋商后，可根据所提出的实际问题要求进行它认为可以进行的改建，使之符合公约的规定。除非该船将重新注册，此改建将是对本公约规定的最终实施。

4. 对于一艘——本条文第 2 和 3 款提到的船只或在建造中本公约对其适用的船只不在此例——在本公约对一地区生效之后在该地区重新注册的渔船，主管当局在与渔船船东组织和渔业工人组织（如果存在这些组织）磋商后，可根据所提的实际问题要求进行它认为可以进行的改建，使之符合公约的规定。除非该船将重新注册，此改建将是对公约规定的最终实施。

第五部分 最后条款

第 18 条

本公约之规定，对于比本公约提供更好条件的任何法律、判决、习俗或渔船船东和渔业工人之间的合同不产生影响。

* * *

第 19 至 26 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九六八年十一月六日。

² 见附件 I。

第 126 号建议书

渔民职业培训建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六六年六月一日在日内瓦举行其第五十届会议，并

注意到一九六二年职业培训建议书的内容，考虑到为执行该文件，渔民的职业培训应达到其他职业、行业和产业部门职业培训相等的水平，并考虑到渔民职业增设的基本目标应为：

改善渔业生产的效率并使公众普遍认识该产业在国民经济中的经济与社会的重要性；

吸引足够数量的有能力的人加入渔业；

保证职业培训和转业培训的手段，能够满足渔业各工种现在和将来的劳动力的需求；

帮助所有受过培训的人在渔业部门找到工作；

帮助受过培训的人达到他们最高的生产效率和收益水平；

提高渔船上的安全标准，

经决定采纳本届会议议程第六项关于（渔民）职业培训的各项提议，并经确定这些提议应采取建议书的形式，

于一九六六年六月二十一日通过以下建议书，引用时得称之为一九六六年（渔民）职业培训建议书。

一、适用范围和定义

1. (1) 就本建议书而言，“渔船”一词系指所有在咸水水域从事海洋渔业的各类公、私船舶，但捕鲸船或从事类似作业的船舶，以及用于研究和渔场保护的船舶不在其内。

(2) 本建议书适用于任何旨在训练能在渔船上工作的人员的培训。

(3) 本建议书不适用于从事体育性或娱乐性的捕捞活动者。

2. 就本建议书而言，以下各词应被理解为：

- (a) 船长: 任何负责指挥一艘渔船者;
- (b) 大副: 任何以副手身分指挥渔船者, 包括除领航员外可能在任何时候负责保证航行者;
- (c) 机械师: 任何常年领导渔船的机械服务部门, 保证机械驱动, 以及可能在任何时候受命保证船上的机器和机械设备的运行及维修者;
- (d) 熟练渔工: 任何属于渔船甲板作业部门的有经验的工人, 其工作为参与驾驶船舶, 准备渔具, 捕获鱼类, 使之上船并予以加工, 维护及修理渔网及其他渔具。

二、国家的安排与管理

安排与协商

3. 在拥有渔业生产部门或愿意建议该生产部门的国家里, 主管当局在制定本国教育和培训政策时, 应注意务使在培训手段的普遍网络中为渔民培训留出适当的位置。

4. 当一个国家没有能力保证培训渔民达到所有必需的专业水平时, 应研究与其他国家以及一些国际组织合作制定共同培训规划的可能性, 规划内容不包括在本国培训规划内的技能与职业的培训。

5. (1) 国内所有从事培训渔民的公、私机构的一切活动应根据国家规划加以协商并开展。

(2) 该规划应由主管当局与渔船船东组织、渔民组织、渔业教育与研究机构以及其它熟悉渔民职业培训的组织或个人合作制定, 在与别国或国际组织合作建立渔业研究或专业研究机构的发展中国家里, 这些机构应在制定国家规划中起主导作用。

(3) 为便于研究、制定、协调与执行渔民培训规划, 每有可能, 应在国家一级, 或必要时亦在地区的本地一级建立有关培训政策和行政问题的混合咨询机构。

6. 主管当局应留意务使以有关培训和就业机会的信息传播为职责机构和组织(如中小学、职业指导部门、就业咨询机构、政府的职业介绍所、职业或技术教育机构、渔船船东组织和渔民组织)充分了解公共或私人的渔业职业培训规划以及在渔业生产部门就业所需的条件。

7. 主管当局应留意务使渔民培训规划与所有其它和渔业生产有关的公私活动和规划完全协调, 主管当局尤须查实:

- (a) 各渔业研究中心做到使培训机构和其他有关组织以及,通过他们的中介,使在职渔民都能很方便地了解到各该中心近期获得的对渔业有实用意义的发现;在可能范围内,各研究中心应协助保证渔民的职业进修,培训机构在必要时帮助研究中心完成其任务;
- (b) 在职业培训之前同时实施普及教育,后者旨在提高渔民社区的一般教育水平,引导渔民在工作中得到更大的满足并方便他们掌握作为培训科目的技术与职业教育内容。
- (c) 与渔船船东组织和渔民组织合作制定措施以便在其它条件相等的情况下,业已接受公共或私人培训者在就业时享有优先权;
- (d) 与渔船船东组织和渔民组织合作制定措施,尤其在发展中国家里,已接受公私培训者能在渔船上找到职位,或能以个人身分或任何其它适宜方式购置并经营装备齐全的渔船、或组成共同购买和使用渔船的合作社。
- (e) 受过培训的渔民的人数与本国拥有的或打算拥有的渔船吨位和捕捞手段相称。

资 助

8.(1) 渔民培训规划应按步就班组织实施,其资金来源应根据渔业生产需要及当前和未来的发展给予经常和适当的保证。

(2) 如有需要,政府应向地方当局或负责培训渔民的私人组织提供帮助,如给予它们一般性补助,提供场地、场所或示范器材(船只、发动机、航行仪器、渔具等),免费派遣教师或承担学员支付的培训费用。

(3) 公立渔民培训机构实施的培训应对学员免费。此外,应通过与一九六二年职业培训建议书第7条,第(3)和第(5)款规定的相类似的资金和物资援助,使贫困的成年人和年轻人便于受到培训。

培训标准

9.(1) 主管当局应与上文第5条第(3)款涉及的混合机构合作拟定并确立在本国全境内培训渔民的一般标准。这些标准应与渔民在本国取得从事渔业职业部门工作的资格证书而必须达到的要求相一致,并应确定下列各点:

- (a) 准予参加渔民培训课程的最低年龄;
- (b) 参加渔民培训班学员应接受的体格检查的种类(包括胸腔的放射性检查和视力、听力检查);各项检查,特别是视为和听力检查,可视当事人准备听的课程是培养他们在甲板上还是在机舱内服务而要求有所不同;

- (c) 申请接受渔民培训者应具备的一般教育水平；
- (d) 课程表上应有的课目，尤其是有关捕捞、航行、水手作业、安全、机械和膳食的课目；
- (e) 实践培训的范围，特别是学员应在机械车间和海上度过的课时；
- (f) 为渔业不同职业部门以及不同专业资格而设置的培训课程的期限；
- (g) 学员在培训课程结束时可能需要通过的各类考试；
- (h) 培训机构的教员应具备的经验和资格。

(2) 无法制定全国境内统一标准时，主管当局应与上文第 5 条第(3)款涉及的混合机构合作，以建议书的形式作出安排，进行引导以便确定全国范围内尽可能一致的标准。

三、培训规划

10. 渔民培训规划应在系统分析渔民劳动的基础上制定，并应与上文第 5 条第(3)款涉及的混合组织合作予以确定。考虑到渔业中取得的技术进步，这些规划应定期修订更新，并应根据当事人将在船上从事的工种而着重讲授以下科目：

- (a) 捕捞技术，其中包括，如有必要，探测鱼群的电子仪器的使用，渔具的作用与维修；
- (b) 考虑到课程为之设立的海域和捕捞类别，讲授航行、水手作业和船舶操作；这些课程亦应使学员充分了解避免海上碰撞的国际规则；
- (c) 鱼在船上的储存、洗清和加工；
- (d) 船舶养护和其他相关科目；
- (e) 蒸汽机、内燃机（汽油或柴油发动机）的操作与维修或学员可能被要求使用的其他设备；
- (f) 学员可能被要求正确使用的无线电和雷达设备；
- (g) 海上安全和渔具安全使用（稳定性，冰冻效应，消防，密封性，个人安全，船用机器和器具的保护设施，有关操作帆缆索具的注意事项，机舱安全措施，救生艇操作，橡皮筏使用，急救和护理，其他相关科目）；
- (h) 与渔业有关的理论科目，特别是海洋生物学和海洋学，这些科目在向学员传授广泛的基础知识的同时，能使他们继续进修，以便或者升迁一高级职位，或者在渔业内部改换工种或从事另一类别的捕捞；
- (i) 一般性科目，虽然此类科目可以有限的方式在短期课程中教授；
- (j) 冷藏设备、消防器材、甲板绞车和拖网绞车，以及其他渔船机械装备的操作和维修；
- (k) 有关船舶电器设备的基本概念，渔船电机和电器的维修；

(l) 卫生和体育，特别是游泳课，如培训设施有此条件时；

(m) 甲板勤务，机器勤务或其他科目；继渔业一般性初级培训之后的专业课程。

11. (1) 在可能的范围内并在合适的情况下，应强制实施国家标准以颁发准许持证人从事以下职务的文凭或证书：船长（不同级别），大副（不同级别），机械师（不同级别），捕捞技师（不同级别），水手长，熟练渔工（不同级别），厨师或其他属于甲板部门或机器部门的职务。

(2) 培训课程应以能使学员获得文凭和证书为设置的主要依据，并应与证书方面实行的国家标准相对应；这些课程应考虑到主管当局颁发不同级别的资格证书而要求的最低年龄和最低限度的职业经验。

(3) 在没有国家一级的或为特定职务而设置的获得资格证书的考试时，培训课程应能使学员得以从事某些职务，如上文列举者。所有顺利学完培训课程者应获得与课程相应的文凭。

12. (1) 应有使渔民得以在本国各种类型的渔船上行使船长或机械师职务的培训规划，在远洋作业的大吨位渔船包括在内；

(2) 在人们认为合理的范围内并考虑到使用的船舶情况，应设置与商船高级船员培训课程的相等水平，但以与渔业有关的科目为内容的高级捕捞课程与航行课程。

13. 培训的期限应足以使学员掌握为他们安排的教学内容，在确定该期限时应考虑如下因素：

(a) 课程为之设置的职业要求的培训水平；

(b) 学员为接受培训必须达到的年龄与普通教育程度；

(c) 学员已有的实践经验；

(d) 在遵守适当的培训标准的前提下，本国培养合格渔民的迫切性。

14. (1) 教员队伍成员应具备广博的一般知识、技术理论素养和令人满意的渔业实践经验。

(2) 不可能招聘到符合这些要求的教员时，以聘用具有渔业实践经验并持有适当的资格证书的教师为宜。

(3) 不可能聘请到具有渔业实践经验的全日制教员时，宜于雇用在这方面有令人满意的经验者为半日制教员。

(4) 全体教员应具教学能力并且受过主管教育部门的适当培训。

职业前培训

15. 鉴于一九五九年（渔民）最低年龄公约的规定，应在渔民社区内采取措施便于向在校儿童实施职业前培训，该项培训应包括水手作业的实用概念，并

且在考虑到本国的一般情况下，尽可能涉及商业捕捞的主要技术和基本航行概念。

为在职渔民设置的短期课程

16. 应为在职渔民设置短期培训课程，使他们能够补足其技术理论与实践，了解捕捞与航行技术的完善并掌握为晋升高级职位所必需的技能。

17. (1) 为在职渔民开设的培训课程应专门用于：

- (a) 补充长期基础课程并给予当事人一种专门培训以便他们晋升高级职位；
- (b) 使当事人熟悉本地区新引进的捕捞技术；教会他们使用、保养和修理新型发动机或渔具，教会他们在必要时制造器具；
- (c) 对未能接受长期基础培训的渔民实施各种水平的培训；
- (d) 在发展中国家中实施速成培训。

(2) 为在职渔民开设的课程应是短期的，它们应是补充长期基础培训课程，而不是取代后者。

18. 为在职渔民开设的课程可在渔业中心由携带示范器具的流动教师队讲授，它们应采取如下形式之一：

- (a) 夜校；
- (b) 在气候恶劣的月份或渔业活动淡季讲授的季节性培训班；
- (c) 日间课程，为此渔民在一个短时期内暂时停止工作。

19. (1) 应采取一切适当措施，以便在职渔民能在陆地上参加短期培训班。

(2) 在职渔民应在他们参加短期培训的时间得到适当的财政补偿。

20. 为在职渔民开设的长期或短期培训课程不符合培训需要时，特别在偏僻地区，它们可以如下方式得到补充：

- (a) 由广播或电视传送的有关渔业信息的专门课程和专门科目；
- (b) 专门适应在职渔民需要的函授课，这些课程的设置应能使学员结成小组进行学习，并且不时由面授形式或者由在培训学校进行实习的方式予以补充；
- (c) 定期派遣研究人员和教员到渔民社区进行访问。

四、培训方法

21. 为渔民培训规划采用的培训方法应尽可能有效，应考虑到课程的性质、学员的经验，一般教育程度和年龄，以及示范器材和能动用的资金。

22. 要求学员本人积极参与的实践培训应在所有渔民培训规划中占据重要位置。

23. (1) 所有培养有志从事渔业者的机构应利用学校渔船讲授有关捕捞技术, 航行、水手作业、操作机器和其他科目的课程。这类学校渔船应进行真正的捕捞作业。

(2) 从事高级水平培训的技术学校亦应尽可能拥有学校渔船。

24. (1) 渔民培训课程应使用示范器材(发动机、渔具、渔船模型、车间装备、航行仪表等)。

(2) 示范器材应与渔业研究中心合作配备, 并应尽可能包括最新的渔具和航行仪表。

(3) 选择示范器材时应考虑到学员可能被要求使用的渔具、船舶和发动机。

(4) 电影和其他视听手段在某些场合下可以是有用的, 但是不能代表示范器材, 后者的使用要求学员本人积极参加。

(5) 应组织学员参观配备现代设施或专门设施的渔船, 渔业研究中心或位于远离学校所在地区的渔业中心。

25. 实践培训也可采用在从捕捞的渔船上作海上实习的方式。

26. 在培训课程范围内进行的理论和一般性教学应与渔民所必需的理论和实践知识有直接关系, 它们应尽可能纳入实践培训。

五、国际合作

27. (1) 各国特别是发展中国家应为促进渔民的职业培训而合作。

(2) 在这一合作的范围内, 各国特别可以根据情况:

- (a) 在国际组织或其他国家帮助下, 雇用和培养教员以便建立培训手段或改进现有手段;
- (b) 联合建立培训手段或共同的渔业研究中心;
- (c) 向为此目的选定的外国渔民学员或外国教师学员提供培训机会, 并派遣渔民学员或教师学员到国外进行实习培训;
- (d) 组织人员的国际交流以及国际学习班和国际工作小组;
- (e) 向国外的渔民培训学校提供教师。

第 127 号建议书

合作社在发展中国家经济 与社会发展中的作用建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六六年六月一日在日内瓦举行其第五十届会议，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于合作社在发展中国家经济与社会发展中的作用的各项提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，

于一九六六年六月二十一日通过以下建议书，引用时得称之为“一九六六年（发展中国家）合作社建议书”。

一、适用范围

1. 本建议书适用于各种类别的合作社，尤其适用于消费合作社、土壤改良合作社、农业生产与加工合作社、农村供应合作社、农产品销售合作社、渔民合作社、服务合作社、手工业合作社、工人生产合作社、劳动力合作社、储蓄与相互信贷合作社和合作银行、住房合作社、运输合作社、保险合作社和卫生合作社。

二、合作社的政策目标

2. 合作社的建立与成长应视作发展中国家经济与社会发展以及人权促进的重要因素之一。

3. 合作社特别应作为达到如下目标的一种手段而建立与发展：

- (a) 改善收入与能力皆有限者的经济、社会与文化状况并鼓励他们的创业精神；
- (b) 通过提倡储蓄、取消高利贷和合理使用信贷而增加个人收入与国家资金；
- (c) 在经济领域达到更大程度的经济活动民主监督和盈余的公平分配；

- (d) 通过更加充分开发资源,增加国民收入和出口收入,并增多劳动者的就业机会,例如实行农业改革体制和旨在使新的地区发挥生产力的国内移民体制,发展以分散为宜的现代产业;
- (e) 在诸如住房以及(若有可能)在卫生、教育和交通等领域,改善社会条件并完善社会服务;
- (f) 帮助提高其成员的一般知识与技术知识水平。

4. 发展中国家的政府应制定并实施在经济、财政、技术、立法和其他领域扶助与提倡合作社的政策,该项政策不得意味对合作社有任何控制。

5. (1) 制定这一项政策应考虑到当事国的经济与社会条件,能动用的资源以及合作社在本国发展中可以起到的作用。

(2) 这一政策应纳入发展计划,使其与合作社的主要特性相一致。

6. 这项政策应定期修订以适应经济与社会发展的需要以及技术的进步。

7. 现有合作社应参与该政策的制定,并在可能范围内参与实施这项政策。

8. 应鼓励合作社运动在制定,并在可能的情况下实施这项政策时,寻求有共同目标的、有组织的合作。

9. (1) 有关政府应使合作社以与其他企业同等的资格参与国家经济计划与其他一般性经济措施的制定,至少在这些计划与措施可能对合作社的活动产生影响时应做到这一点;合作社也应参与这些计划与措施的实行,只要此举与其主要特性相协调。

(2) 为贯彻上文第7条与第9条第(1)款,合作社联合组织应有资格在本地方、地区和国家一级代表其会员团体。

三、合作社政策的实施方法

A. 立法

10. 应采取一切适当措施,包括现有合作社的咨询,以便:

- (a) 认定并取消法规中包含的有可能不适当地阻碍合作社发展的规定,这些规定或者有歧视性——特别在税收、许可证和规定限额方面——或者不顾及合作社的特性以及支配其运作的特殊规则;
- (b) 避免类似的规定纳入未来的法规;
- (c) 使税收法规适应合作社的特殊条件。

11. 合作社的建立与运作,以及对合作社在至少与其他类型的企业相等条件下运作权利的保护,应成为一项特殊法规的内容,该法规应适用于各种类型的

合作社。

12. (1) 该法规无论如何应包含对以下问题的规定：

- (a) 合作社的定义或描述，此一定义或描述应突出其重要特性，即：为达到一共同目的、通过组建一个以民主方式管理的企业而自愿组合的人员的联合，各成员提供该企业必须资金的公平份额，同意公平地分担风险并分享收益，积极参与其活动；
- (b) 描述合作社的目的，阐述其成员获准修订章程的程序以及解散的程序；
- (c) 加入条件，如股份的最高限额，可能情况下在认股时要求交付的份额和为全部交清规定的期限，以及在合作社章程中应予以明确的社员的权利和义务；
- (d) 合作社的行政管理，经营和内部会计监督方法，其负责机构据之建立并运行的程序；
- (e) “合作社”一词的保护；
- (f) 旨在组织对合作社的审核，引导并保证有关法规的执行。

(2) 立法规定的程序，特别是有关批准的程序，应尽可能简单以便不妨碍合作社的成立和发展。

13. 有关合作社的立法应授权它们联合起来。

B. 教育和培训

14. 应采取措施以便合作社的原则、方法、可能性和局限性尽可能广泛地为发展中国家的民众知晓。

15. 为此目的，不仅在合作社学校与其他专门中心，而且应在如下教育中心中举办适当的教育：

- (a) 大学和高等院校；
- (b) 师范院校；
- (c) 农业学校，其他职业教育机构和工人教育中心；
- (d) 中等学校；
- (e) 初等学校。

16. (1) 学生合作社的建立与运行应受鼓励，以便学生和学员取得有关合作社的原则和方法的实践经验。

(2) 同样，应鼓励和帮助工人的工会组织和手工业者协会，实施合作社促进计划。

17. 应采取措施，首先在地方一级，使成年人熟悉合作社的原则和方法及其提供的可能性。

18. 应充分利用各种教学手段，如教科书，讲座、研讨会，学习和讨论小组、

流动教学人员、在讲解员陪同下参观合作企业、新闻、电影、广播、电视以及所有其他大众传播手段。这些手段应适合每一国家的特殊条件。

19.(1)应作出安排,以便志在担任合作社的行政主管、职员、顾问和宣传人员,以及已担任此类职务者,不仅得到适当的职业培训,而且得到有关合作社的原则和方法的培训。

(2)当现有的便利条件不充足时,应创办专门学校,以便借助适合本国需要的教学设施,同专业教师或由合作社运动的领导者实施该项培训,如不能创办这类专门机构,应通过函授或在诸如会计、行政、商业等院校内设置关于合作社的专门课程。

(3)执行实用专门培训规划,就应志为促进合作社成员的教育、培训和进修的手段之一;此类专门规划应考虑到本地的文化条件以及扫盲与教授算术基础的必要性。

C. 给合作社的财政援助

20.(1)必要时,应给予初创的合作社,或在发展、转产时在财政方面遇到障碍的合作社,以外部财政援助。

(2)该项援助不得附带与合作社的独立性或其利益相违背的任何条件,而其本意应是鼓励而不是取代合作社员本人的积极性和努力。

21.(1)援助应采取贷款或信贷保证的形式。

(2)此外,可给予补贴和豁免部分或全部税金,此类措施着重于资助:

(a)宣传辅导和教育运动;

(b)特定的公益性任务。

22.当财政援助不能由合作社组织提供时,该项援助最好应由国家或其他公共机构提供;必要时,该项援助亦可以来自私人机构。应进行协调,以免资金重复或分散使用。

23.(1)补贴和部分或全部免税,尤其在涉及奖金的使用及其数额时,应符合国家法规;给予贷款和信贷保证的条件,可分别情况予以明确。

(2)主管当局应使财政援助的使用以及贷款的偿还得到有效的监督。

24.(1)动用公款或半公款给予合作社的财政援助,应通过国家合作银行;如不存在此类银行,可通过另一有能力承担使用该项财政援助的责任,以及承担其偿还责任的中央合作社组织提供;在建立此类机构前,财政援助可向合作社直接提供。

(2)在符合上文第20条第(2)款的前提下,来自私人资金的财政援助可向合作社直接提供。

行政援助

25. 虽然合作社的经营与管理,从创立初期起即由其成员和由他们为此目的而选举的人员担任,乃至至关重要之事,但是通常仅限于创办初期,主管当局应在适宜的情况下:

- (a) 帮助合作社聘用熟练人员并支付其工资;
- (b) 向合作社提供称职人员以便给予它们指导或忠告。

26. (1) 一般情况下,合作社应在所有涉及经营与行政管理以及技术方面的问题上,以尊重其自主性及其成员、其机构、其工作人员的责任的方式接受指导和劝告。

(2) 这些意见与忠告应由合作社联合组织或主管当局提出为宜。

D. 监督与政策实施机构

27. (1) 合作社应接受监督,以保证它们根据其目标并依法展开活动。

(2) 此项监督应由一合作社联合组织或主管当局执行为宜。

28. 加入某一合作社联合组织的合作社,其帐目的审核应由该联合组织负责;在联合组织尚未建立期间,或者当联合组织没有能力承担此事时,应由主管当局或一具有资格的独立组织负责审核。

29. 上文第 27 与 28 条提及的措施的制定与实行方式应:

- (a) 保证合作社的良好管理与经营;
- (b) 保护第三者的利益;
- (c) 通过审查实际情况与批评犯下的错误,为完善合作社管理人员与职员的教育与培训提供机会

30. (1) 从事旨在发展合作社的行动,组织有关合作社的教育,培训合作社的领导者与工作人员,以及为合作社的组成与运行提供帮助等事宜,为协调行动起见,应由一统一的中央机构担任为宜。

(2) 这些职能应归属一合作社联合组织为宜;在该机构尚未建立期间,这些职能应由主管当局,或在必要时,由任何其他适当机构承担。

31. (1) 如有可能,上文第 30 条提及的职能应由专职人员担任。

(2) 这些专职人员应为执行上述职务受过专门培训;他们应在专门机构接受此项培训,或者,应在上文第 19 条提及的学校里受过专门教育。

32. 主管当局应至少每年一次汇集并公布关于合作社在国民经济中的活动与发展情况的统计报告。

33. 当合作社联合组织或者现有其他机构的职能部门不能以恰当方式满足有关研究、交流经验和公布结果的需要时, 应视情况, 在国家一级或在地区间创立专门机构。

四、国际协作

34. (1) 各成员国应尽可能相互协作, 以帮助和鼓励发展中国家的合作社。

(2) 此项协作应在如下范围内进行:

- (a) 发展中国家之间;
- (b) 同一地区的国家之间, 如存在地区性组织时, 则着重在此类组织的范围内;
- (c) 在合作社运动已有历史的国家和发展中国家之间。

(3) 在此举适宜时, 全国性合作社组织应被邀请参加此项协作, 并且——特别为了协调国际间的努力——应邀请国际性合作社组织与其他有关国际组织。

(4) 协作内容应推广到诸如下列措施:

- (a) 增加对发展中国家合作社运动的技术援助, 可能时, 该项援助可采取由各政府间组织和非政府组织参加协作规划的形式;
- (b) 准备与供应宣传器材、教科书、视听手段和其他类似器材, 制定有关合作社、合作社教育, 以及领导者和干部培训的法规;
- (c) 交流熟练人员;
- (d) 提供奖学金;
- (e) 组织学习班和国际研讨会;
- (f) 在合作社之间交流物资与劳务;
- (g) 进行关于发展中国家合作社运动的结构、工作方法与问题的系统研究。

五、关于合作社处理特殊问题 的作用的专门规定

35. 合作社在某些情况下, 在涉及发展中国家本身的特定问题时, 可以起到的特殊作用, 对此应予承认。

36. 阐明各类型的合作社组织对顺利实行土地改革和改善受益者生活水平方面可以作出的贡献的若干建议, 见本建议书附件。

附 件

1. 鉴于合作社作为促进社会与经济普遍进步的工具与促使农村居民直接参与发展进程的手段的重要性，并且由于其教育与文化价值，应承认合作社在土地改革规划中能起到重要作用。

2. 合作社应致力于估计农村居民对拟订和制定土地改革措施产生的问题和兴趣，它们亦应致力于在农民中间传播信息并使他们了解这些改革的目标、原则和方法。

3. 应特别注意发展适应各种类型及各个阶段土地改革的适当形式的合作社。合作社应使耕作者能以有效、高产的方式经营其业，并使其成员发挥尽可能大的积极性和作用。

4. 如有必要，对适当的愿合作利用土地的形式应予鼓励。这些形式可包括从共同组织某些劳务和某些农事作业直到共同使用土地、人力和设备。

5. 如有必要，对于以合作社为手段自愿重新组合分散的地块应予鼓励。

6. 在发生筹划转移产权或分割大片地产的情况时，对于由受益者建立共同经营或耕作的合作体制宜予充分考虑。

7. 建立合作社也应在农业移民计划的框架内予以考虑，特别在涉及开发新土地、土壤改良措施以及为移民组织联合服务和共同耕种作业时应当如此。

8. 宜鼓励土地改革受益者和其他种植者建立储蓄和相互信贷合作社与合作银行，以便：

(a) 向种植者提供贷款以购买为种植所需的设备和其他物资；

(b) 鼓励和帮助种植者从事储蓄并积攒资本；

(c) 对包括受薪者在内的种植者家庭发放贷款并鼓励储蓄，因为这些家庭通常不能从现有机构获得信贷；

(d) 通过把贷款送达受益者的有效方法和对贷款使用情况及其按期归还情况的适当监督，方便政府制定的专项贷款计划的执行。

9. 应为如下目的鼓励建立供给合作社、产品销售合作社和多功能合作社：

(a) 以优惠条件共同购买和供应种植业所需的优质商品；

(b) 向各类农业工人供应家用必需品；

(c) 共同包装、加工、销售农产品。

10. 宜于鼓励建立为农民提供其他服务项目的合作社，诸如共同使用农业机械、电气化、饲养业、组织兽医服务，防治植物流行病、灌溉手段、收成与家畜保险，皆属所指服务项目。

11. 为增多就业机会，改善劳动条件和增加收入，如有必要，应帮助没有土

地的工人自愿组成劳动力合作社。

12. 在此举可能产生经济优势时,应鼓励正在实行土地改革的区域的各个合作社齐心协力。

13. 亦宜充分考虑鼓励与发展其他类型的合作社活动,这些活动能向农民家庭成员提供全日制或半日制的非农业性工作(如手工业、家庭工业或乡村工业),保证恰当分配消费品和实施国家并非始终有能力组织的社会服务(如在保健、教育、文化、消遣和运输领域)。

14. 应以各种方式鼓励交流与传播关于合作社土地改革的方法、可能性和局限性的信息,以便已经取得的经验能为尽可能多的国家借鉴。

第 127 号公约

工人搬运的最大负重量公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六七年六月七日在日内瓦举行其第五十一届会议，并

经决定采纳本届会议议程第六项关于工人搬运的最大负重量的某些提议，并

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九六七年六月二十八日通过以下公约，引用时得称之为“一九六七年最大负重量公约”。

第 1 条

就本公约而言：

- (a) “人力负重运输”一词系指完全由一名工人负担重量的任何运输；包括提起和放下负重物；
- (b) “正规的人力负重运输”一词系指任何连续或主要从事人力负重运输的活动，或尽管是间歇的但一般包括人力负重运输的活动；
- (c) “年轻工人”一词系指 18 岁以下的工人。

第 2 条

1. 本公约适用于正规的人力负重运输。
2. 本公约适用于有关会员国设有劳动监察制度的各经济活动部门。

第 3 条

不得要求或允许任何工人从事该重量有可能危害其健康或安全的人力负重运输。

第 4 条

会员国在实施上述第 3 条规定的原则时，应考虑执行工作的各种条件。

第 5 条

各会员国应采取适当措施，在指派任何工人从事非轻物人力负重运输前，使其接受关于工作技巧的适当培训或指导，以便保护健康和预防事故。

第 6 条

应尽可能使用合适的技术手段以限制或便利人力负重运输。

第 7 条

1. 应限制指派妇女和年轻工人从事非轻物人力负重运输。
2. 凡妇女和年轻工人从事人力负重运输时，此种负重的最大重量应明显低于准许成年男性工人的负重。

第 8 条

各会员国应通过法律或条例或任何其它符合本国实践和条件的办法，经商最有代表性的有关雇主组织和工人组织，采取必要的措施使本公约各项规定得以生效。

* * *

第 9—16 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九〇年三月十日。

² 见附件 1。

第 128 号建议书

工人搬运的最大负重量建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六七年六月七日在日内瓦举行其第五十一届会议，并

经决定采纳本届会议议程第六项关于工人搬运的最大负重量的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，以补充一九六七年最大负重量公约，于一九六七年六月二十八日通过以下建议书，引用时得称之为“一九六七年最大负重量建议书”：

一、定义和范围

1. 就本建议书而言：

- (a) “人力负重运输”一词系指完全由一名工人负担重量的任何运输；包括提起和放下负重物；
- (b) “正规的人力负重运输”一词系指任何连续或主要从事人力负重的运输活动，或尽管是间歇的但一般包括人力负重的运输活动；
- (c) “年轻工人”一词系指 18 岁以下的工人。

2. 除另有规定外，本建议书适用于从事正规的和临时性的非轻物人力负重运输。

3. 本建议书适用于所有的经济活动部门。

二、一般原则

4. 不得要求或允许任何工人从事该重量有可能危害其健康或安全的人力负重运输。

三、培训和指导

5. (1) 任何工人在受指派从事正规的人力负重运输之前, 应接受关于工作技巧的适当培训或指导, 以便保护健康和预防事故。

(2) 此种培训或指导应包括提起、担负、放下、卸下和堆放不同类别重物的方法, 并应由有适当资格的人员或机构提供。

(3) 此种培训或指导, 如属可行, 应辅以现场监督操作, 以保证所使用的方法是正确的。

6. 任何临时被指派从事人力负重运输的工人应得到关于如何安全进行这项操作的指导。

四、体格检查

7. 如属可行和适宜, 应在指派进行正规的人力负重运输之前, 要求进行适合此项就业的体检。

8. 如有必要, 应随时进行进一步的体检。

9. 主管当局应制定关于本建议书第7和第8条所规定的体检条例。

10. 本建议书第7条所规定的体检应开具证明。该证明书应只涉及是否适合就业, 而不应提供任何健康数据。

五、技术器械和包装

11. 应尽可能使用合适的技术器械, 以限制或便利人力负重运输。

12. 可由人力运输的物体的包装应紧凑, 材料应适当, 如属可能和适宜, 应装有手柄, 应按不至发生受伤危险的考虑来设计, 例如不应有尖的边, 凸出物或粗糙的表面。

六、最大负重量

13. 在实施本建议书的这一部分时, 会员国应注意到:

- (a) 工人的生理特点、环境条件和工作性质;
- (b) 可影响工人健康和安全的其它条件。

A、成年男性工人

14. 若一名成年男性工人人力运输的最大准许负重量超过 55 公斤, 则应尽快采取措施将其减至该水平。

B、女性工人

15. 凡女性工人从事人力负重运输, 此种负重的最大重量应明显低于准许成年男性工人的负重。

16. 如属可能, 不得指派成年女性工人进行正规的人力负重运输。

17. 凡指派成年女性工人进行正规的人力负重运输时, 应做出规定:

- (a) 如属适宜, 应缩短此类工人实际用于提起、担负和放下重物的时间;
- (b) 禁止指派此类工人进行人力负重运输中某些特别艰苦的特殊工作。

18. 不得指派任何妇女在其经由医学确定的怀孕期间或分娩后十周内进行人力负重运输, 如若一名合格医生认为此种工作可能有害于她或其孩子的健康。

C、年轻工人

19. 凡年轻工人从事人力负重运输, 此种负重的最大重量应明显低于准许同性别的成年工人的负重。

20. 如属可能, 不应指派年轻工人进行正规的人力负重运输。

21. 凡指派进行人力负重运输的最低年龄不足 16 岁时, 应尽快将其提高到该水平。

22. 指派进行正规的人力负重运输的最低年龄应予提高, 以便达到 18 岁。

23. 凡指派年轻工人进行正规的人力负重运输, 应做出规定:

- (a) 如属适宜, 缩短此种工人用于实际提起、担负和放下重物的时间;
- (b) 禁止指派此种工人进行人力负重运输中某些特别艰苦的特殊工作。

七、其它关于保护健康和安全的措施

24. 主管当局应以医学方面的意见为基础并考虑到有关的工作条件, 尽力保证被指派进行人力负重运输的工人一个工作日或一个班所需的劳累不致危害这些工人的健康或安全。

25. 应为从事人力负重运输的工人提供或准备为保护他们的健康和安全的

可能需要的合适的器械和设备，并应由他们使用。

八、杂项规定

26. 本建议书中规定的培训或指导和体格检查不得向工人收取任何费用。

27. 主管当局应积极推动人力负重运输方面包括人机工程学的科学研究，目的主要是：

- (a) 确定职业病和职业紊乱与人力负重运输之间的关系；并
- (b) 最大限度减少对从事人力负重运输工人的健康和安全的危害。

28. 凡运送货物的方法主要是推和拉，而身体的劳累类似于人力负重运输的劳累程度，主管当局可考虑在适当情况下将此建议书适用于此类工人。

29. 各会员国应根据法律或条例或任何其他符合本国实践和条件的方法，并经与最有代表性的有关雇主组织和工人组织协商，采取必要的步骤实施本建议书的规定。

30. 会员国经与全国劳动监察机构以及最有代表性的有关雇主组织和工人组织协商后，在实施本建议书的个别条款时可准许例外，如若工作环境或重物的性质要求此种例外；对每个例外或每一类例外，应具体规定例外的限度。

31. 各会员国应根据本国的实践，指定负责实施本建议书各项规定的一名或数名人员，以及负责监督实施这些规定的机构。

第 129 号建议书

企业内管理部门与工人间 交流情况建议书

国际劳工组织大会，
经国际劳工局理事会召集，于一九六七年六月七日在日内瓦举行其第五十一届会议，并
注意到一九五二年企业一级合作建议书的条款，并
考虑到需要增加新的标准，并
经决定采纳本届会议议程第五项关于企业内交流情况的某些提议，并
经确定这些提议应采取建议书的形式，
于一九六七年六月二十八日通过以下建议书，引用时得称之为“一九六七年企业内交流情况建议书”。

一、一般考虑

1. 各会员国应采取适当行动，使与制定及实施企业内管理部门与工人间交流情况政策有关的人员、组织、当局注意到本建议书的规定。

2. (1) 雇主及其组织和工人及其组织，为了他们的共同利益，应认识到在企业内建立相互理解和相互信任气氛的重要性，这种气氛既有利于提高企业的效益，也有利于满足工人的愿望。

(2) 应尽可能完整地、客观地传播并交流关于本企业各方面的生活情况及其工人社会地位方面的信息以便发展这种气氛。

(3) 为了发展这种气氛，管理部门经与工人代表协商后，应采取适当措施，有效地执行与工人及其代表交流情况的政策。

3. 有成效的交流情况政策应使管理部门，在对涉及重大利益问题作出决定前，向有关方面提供信息并与之磋商，而信息的传递不应给任何一方造成损害。

4. 交流情况的方法决不应损害工会自由权利；也决不应损害自由选出的工人代表及其组织的权利，或限制工人代表机构根据本国法律与惯例享有的职责。

5. 雇主组织及工人组织应相互磋商并交换观点,审议将要采取的一些措施,以便鼓励和推动采纳交流情况政策,并有效地实施这项政策。

6. 应采取步骤培训那些与交流情况活动有关的人员,并尽可能使他们熟悉与交流情况有关的一切问题。

7. 在制定和实施某项交流情况政策时,管理部门、雇主组织,工人组织,工人代表机构,(如适合本国情况,还要加上公共当局)应借鉴下列第二部分的条款。

二、企业内交流情况政策的基本概念

8. 任何交流情况政策都应适合有关企业的性质,考虑到企业规模和劳动力的组成及其利益。

9. 为实现其目的,企业内任何交流情况系统都应保证如下两方面的真正的定期交流情况:

- (a) 管理部门代表(厂长、车间主任、领班等)与工人代表之间的交流情况;
- (b) 厂长、人事部主任或任何其它高层管理部门代表与工会代表或根据本国法律、惯例或集体协议有权代表本企业工人利益的其它人员之间的交流情况。

10. 管理部门希望通过工人代表传达信息时,如后者同意,则应向他们提供交流情况的手段,以便信息能迅速全部地传达给有关工人。

11. 管理部门在选择它认为适合于某类信息传递的一个或多个联系渠道时,应充分考虑监察员和工人代表职责的不同性质,以便不削弱他们各自的地位。

12. 选择合适的交流情况的手段和时机,应考虑到本国的惯例,并根据每一特殊形势的情况。

13. 交流情况的手段可分下列几类:

- (a) 召开会议以便交换观点和信息;
- (b) 向各类工人的通告,如供管理人员阅读的刊物和人事政策手册等;
- (c) 广泛传播媒介,如企业报刊杂志,简讯与信息及欢迎祝词小册子;布告栏;以全体工人易于理解的形式编写的年度报告或财务报告;致工作人员的信件;展览会;参观工厂;电影;幻灯片;无线电广播及电视;
- (d) 提供手段使职工得以提出建议,并对有关企业运转的一些问题发表自己的意见。

14. 确定所要提供的信息及其表现形式时,应考虑有利于共同理解企业活动复杂性所带来的一些问题。

15. (1) 管理部门提供信息时,应根据信息的性质,或向工人代表或向职工提供,信息应尽可能包括工人所关心的涉及企业运转及其前景、工人的现状和

未来处境的一切问题；而信息的传递不应损害各方。

(2) 管理部门特别应提供与下面各项内容有关的信息：

- (a) 一般就业状况，包括录用、劳动关系的转换与终止；
- (b) 各项工作岗位职能的介绍及其在企业结构中的各自地位；
- (c) 企业内职业培训的可能性及晋升的前景；
- (d) 一般劳动条件；
- (e) 劳动安全与卫生规章以及预防事故与职业病须知；
- (f) 审议申诉的程序及其运转方法，以及使用这些程序的条件；
- (g) 工作人员的福利待遇（医疗、保健、食堂、住房、消遣、储蓄及银行服务等）；
- (h) 企业内的社会保障或社会救济计划；
- (i) 工人由于在企业就业而参加的国家社会保障制度的条例规定；
- (j) 企业的一般状况及其未来发展前景与计划；
- (k) 对可能直接或间接影响企业工人处境的各项决定的说明；
- (l) 管理部门及其代表为一方和工人及其代表为另一方之间的协商、讨论、合作的方法。

(3) 如涉及企业雇主与工人或双方代表之间的谈判主题或企业一级以外签订的集体协议的主题时，要特别以该问题作为传达信息的内容。

第 130 号建议书

企业内冤苦审查裁定问题建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六七年六月七日在日内瓦举行其第五十一届会议，并

注意到关于劳资关系各个方面的现有国际劳工建议书的条款，特别是一九五一年集体合同建议书、一九五一年自愿调解与仲裁建议书、一九五二年企业一级合作建议书以及一九六三年终止劳动关系建议书，并考虑到要求增加新的标准，并

注意到一九六七年企业内交流情况建议书的条款，并

经决定采纳本届会议议程第五项关于企业内冤苦审查的某些提议，并经确定这些提议应采取建议书形式，

于一九六七年六月二十九日通过以下建议书，引用时得称之为“一九六七年冤苦审查建议书”。

一、实施办法

1. 本建议书可通过国家法律或条例，集体协议、企业规则、裁决，或其它符合本国惯例、适合于本国条件的方式予以实施。

二、一般原则

2. 任何认为有理由进行申诉而单独行动或与其他工人联合行动的工人应有权：

- (a) 提出其申诉而不因此而受到任何损害；
- (b) 使其申诉得以按照适当程序被审议。

3. 申诉的理由可能涉及劳资关系，影响或可能影响企业内某一工人或某些工人的就业条件的任何措施或情况，而当这个措施或情况在他们看来根据善意的原则是违反有效的集体协议或个人劳动合同的规定，是违反厂规、国家法律

或条例，或是违反习惯或职业、产业经济活动和本国的惯例时。

4. (1) 本建议书条款不适用于旨在修改就业条件的任何集体要求。

(2) 由一名或数名工人提出的申诉系属于应根据本建议书条款加以审议的案例，抑或属于应通过集体协议或其它解决争端的程序加以处理的一般要求的案例，其界线应根据本国法律或惯例加以确定。

5. 通过集体协议制定审议申诉程序时，应鼓励双方在协议中规定，在协议有效期间，双方承诺促使申诉问题按照规定的程序加以解决，避免采取任何可能阻止这些程序有效运转的行动。

6. 根据本国法律或惯例，企业内的工人组织或工人代表可通过协议，在企业内制定并实施申诉程序中应与雇主及其组织享有同等权利和责任。

7. (1) 为减少申诉，应高度重视制定并正确执行一项健全的人事政策，该政策应考虑并尊重工人的权利与利益。

(2) 为使该项政策取得成功，并解决影响该企业工人的一些社会问题，管理部门在作出某一项决定前，应与工人代表进行合作。

8. 应尽可能在本企业内部，按照有效程序解决申诉问题，而这些程序应适合本国、该经济活动部门和有关企业的情况，并应保证对当事者各方客观对待。

9. 如本国法律或条例承认申诉权，则本建议书中的任何条款都不应导致限制工人向劳动主管当局、劳工法院或其它司法部门申诉的权利。

三、企业内的申诉程序

10. (1) 一般情况下，首先应尝试在受害工人（无论他是否得到帮助）与其主管领导之间直接解决申诉问题。

(2) 如解决问题的尝试失败，或申诉的性质不宜于受害工人及其主管领导之间进行直接讨论时，则根据申诉的性质及该企业的结构规模，工人有权将其案例提交上级或更高一级机构审议。

11. 申诉程序的制定与实施应使程序规定的每一步骤存在解决问题的真正可能性，使案例的解决能为工人与雇主自由接受。

12. 申诉程序应尽可能简化和迅速，为此，如属需要，可规定适当的时间限度；实施这些程序时，其手续应简化至最低程度。

13. (1) 当事者工人应有权直接参与申诉程序，并在审议其申诉时，应根据本国法律或惯例的规定有一名工人组织代表，本企业工人的一名代表，或本人选择的任何一人协助并代表他本人。

(2) 雇主应有权得到一个雇主组织的协助和代理。

(3) 审议某工人的申诉时，受雇于同一企业协助或代表该工人的任何人员，

只要他按照申诉程序行事,应根据本建议书第2条(a)款的规定,受到同该工人同等的保护。

14. 考虑到法律、集体协议或其它适当办法可能会有一些规定及惯例,包括反对滥用权利的规定,应允许当事者工人或其代表(受雇于同一企业)有充分的时间参与审议其申诉和程序,而不应由于参加此项活动上班缺席而减少收入。

15. 如雇主、工人双方认为必要,可经过共同协议整理出议事记录,并可取得记录的复印件。

16. (1) 应采取适当措施,使工人了解申诉程序及其运转的规则和惯例,以及使用程序的条件。

(2) 应不断告知申诉工人,根据程序,正在采取哪些步骤,并为他的申诉已采取哪些行动。

四、处理悬而未决的申诉问题

17. 当企业内为解决申诉问题而作出的一切努力均告失败后,根据申诉的性质,应有可能通过下述一个或多个程序,使申诉取得最后解决:

- (a) 诉诸集体协议规定的程序,例如,由有关雇主组织与工人组织共同审议案例,或经当事者雇主与当事者工人,或双方组织同意指定的某一人或某些人自愿裁决;
- (b) 由主管公共当局调解或裁决;
- (c) 向劳工法院或其它司法部门申诉;
- (d) 根据本国条件,任何其它可能被认为适当的程序。

18. (1) 应允许工人有必要的时间离开工作岗位去参与本建议书第17条所列举的程序。

(2) 如工人的申诉在程序进行中被认为有正当理由,则他的收入不应因参与第17条所规定的任何程序而有所减少。如有可能,应尽一切努力,使这些程序活动在当事者工人的工作时间外进行。

第 128 号公约

残疾、老年和遗属津贴公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六七年六月七日在日内瓦举行其第五十一届会议，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于修订一九三三年（工业等）老年保险公约、一九三三年（农业）老年保险公约、一九三三年（工业等）残疾保险公约、一九三三年（农业）残疾保险公约、一九三三年（工业等）死亡保险公约和一九三三年（农业）死亡保险公约的各项提议，并确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九六七年六月二十九日通过以下公约，引用时得称之为一九六七年残疾、老年和遗属津贴公约。

第一部分 一般规定

第 1 条

就本公约而言：

- (a) “法规”一词包括法律和规章，以及有关社会保障的章程条款；
- (b) “规定”一词系指经由或按照国家法规确定；
- (c) “工业企业”一词包括属于下列经济活动部门的任何企业：采矿业；制造业；建筑和公共工程；电力；煤气、自来水及卫生事业；运输、仓储和交通业；
- (d) “居住”一词系指在会员国领土上的惯常居住，而“居民”一词系指在会员国领土上惯常居住的人；
- (e) “负担”一词系指在规定情况下存在的被认定的依附状态；
- (f) “妻子”一词系指依靠其丈夫维持生活的妻子；
- (g) “寡妇”一词系指在其丈夫去世时依靠他维持生活的妇女；
- (h) “孩子”一词系指：

- (i) 年龄在义务教育期满以下的或不满十五周岁(包括最高年龄)的孩子;
- (ii) 除非国家法规对“孩子”一词所下的定义包含明显超过上段指出的年龄以下的孩子, 凡因在学徒或求学期间, 或因患慢性病或残疾, 不能从事职业活动者, 超过上段指出的年龄以下的孩子仍属规定的条件之内;
- (i) “合理期限”一词系指交保险费的期限, 或就业期限, 或居住期限, 或按规定为上述几种情况的组合;
- (j) “交费津贴”和“非交费津贴”分别确指领津贴取决于和不取决于受保护人或其雇主直接交纳保险费, 或者以就业期限为条件。

第 2 条

1. 凡属公约对其生效的会员国应执行:

- (a) 第一部分;
- (b) 至少在第二、三和四部分中的一个部分;
- (c) 第五和六部分中的一个部分;
- (d) 第七部分。

2. 各会员国应在其批准书中说明, 在第二至第四部分的那些部分里它同意承担本公约规定的义务。

第 3 条

1. 凡批准本公约的会员国可在日后通知国际劳工局长, 它同意承担未在其批准书中详细说明的本公约第二至四部分中的一个或几个部分规定的义务。

2. 前款提及的承诺得被视为批准书的一个组成部分, 并从通知之日起具有同等效力。

第 4 条

1. 经济不够发达的会员国可通过在其批准书后附加一项声明的方式, 对第 9 条第 2 款、第 13 条第 2 款、第 16 条第 2 款和第 22 条第 2 款等项规定, 保留暂作例外的权利。

2. 根据前款规定已作声明的会员国应在其按国际劳工组织章程第 22 条提交的关于实施本公约情况的报告中, 就其保留的每项例外作出说明:

- (a) 他此举的理由继续存在;
- (b) 自某日起放弃援用有关例外的权利。

第 5 条

当某会员国为执行业经其批准的本公约第二至第四部分中的某个部分，得使按规定必须保护的几类人员的总数至少占全雇员或参加经济活动的全部人口的一定比例时，该会员国在承诺贯彻该部分之前，应确保这一比例已经达到。

第 6 条

为执行本公约的第二、第三或第四部分，会员国可以利用由保险所带来的保护，尽管根据本国法规，受保护人并无实行保险的义务。但这些保险应：

- (a) 由公共当局监督，或按既定准则由雇主和工人共同管理；
- (b) 能保护收入不超过男性熟练工人收入水平的大部分人员；
- (c) 如有必要，与其他保护方式一起，以满足本公约规定的与其有关的条件。

第二部分 残疾津贴

第 7 条

凡本公约本部分对其业已生效的会员国，应根据本部分下列各条，保证向受保护人提供残疾津贴。

第 8 条

覆盖范围内的意外事故应包括在规定限度内丧失从事任何职业活动的 ability，很可能是永久性的丧失这种能力或者是在原规定的暂时或开始丧失能力的期满后仍然没有工作能力。

第 9 条

1. 受保护人应含：

- (a) 或是包括学徒工在内的全体雇员；
- (b) 或是规定类别的经济活动人口，其总数至少占经济活动总人口的百分之七十五；

(c)或是全体居民,或事故发生时其收入不超过第28条规定限度的居民。

2.如按第4条规定作出的声明业已生效,则受保护人应含:

(a)或是规定类别的雇员,其总数至少占全体雇员的百分之二十五;

(b)或是规定类别的工业、企业雇员,其总数至少占工业企业全体雇员的百分之五十。

第 10 条

残疾津贴应定期支付,计算方法如下:

(a)当某几类雇员或某几类经济活动人口受到保护时,应遵照第26条或第27条的规定进行计算;

(b)当全体居民或事故发生时其收入不超过规定限度的居民受到保护时,应遵照第28条的规定进行计算。

第 11 条

1.凡属在覆盖范围内发生的意外事故,第10条规定的津贴应保证至少发给:

(a)受保护人,其在事故发生前业已按照既定规章完成合格期限,合格期限可是交纳保险费或就业满十五年,也可是居住时间满十年;

(b)受保护人,其所在处原则上所有经济活动人口均受保护时,在事故发生前业已按照既定规章完成交纳保险费三年的合格期限,且在其工作年龄期间以其名义交纳的保险费已达到规定的年平均额或年度额。

2.凡发放残疾津贴应以交纳保险费、就业或居住的最低期限届满为条件者,应保证减少后的津贴至少发给:

(a)受保护人,其在事故发生前业已按照既定规章完成交纳保险费或就业或居住时间满五年的合格期;

(b)受保护人,其所在处原则上所有经济活动人口均受保护时,在事故发生前业已按照既定规章完成交纳保险费三年的合格期限,且在其工作年龄期间以其名义交纳的保险费已达到本条第1款(b)项提及的年平均额的一半。

3.对业已交纳保险费、就业或居住满五年的受保护人,凡遵照第五部分、但按该部分所附标准受益人一览表规定的标准低十个百分点的比例计算并保证发给津贴者,本条第1款应被视为业已履行。

4.当按削减比例发放津贴所要求的合格期限高于交纳保险费、就业或居住满五年,但低于交纳保险费或就业满十五年或居住满十年时,可对第五部分所

附一览表展示的百分比按一定比例削减；削减后的津贴将按本条第 2 款的规定发放。

5. 当受保护人按规章完成的合格期限在规定的最低年龄并未超过交纳保险费或就业满五年，但该合格期限可随年龄而提高，又不得超过规定的最高年限时，凡能保证至少发给受保护人按第五部分计算的津贴者，本条第 1 和第 2 款应被视为业已履行。

第 12 条

第 10 条和第 11 条规定的津贴在意外事故的整个过程中均应发放，或直到被老年津贴取代时为止。

第 13 条

1. 凡本公约本部分对其业已生效的会员国在规定的条件下做到：

- (a) 设置一些康复服务设施以培养残疾人尽可能恢复以往工作或如不可能则另谋尽可能适合他们能力和才干的职业；
- (b) 采取一些旨在安排残疾人适当就业的措施。

2. 当根据第 4 条所作的声明业已生效时，有关会员国可把前款的规定作为例外。

第三部分 老年津贴

第 14 条

凡本公约本部分对其业已生效的会员国，应根据本部分下列各条，保证向受保护人提供老年津贴。

第 15 条

- 1. 可能的覆盖范围应为规定年龄后的生存时期。
- 2. 规定年龄不得超过六十五岁。然而，在考虑由统计数字证实的人口、经济和社会的适宜标准后，主管当局可规定更高年龄。
- 3. 如规定年龄等于或高于六十五岁，应对被国家法规视为从事笨重或有害

健康的工作的人，按规定降低其老年津贴的领取年龄。

第 16 条

1. 受保护人应含：

- (a) 或是包括学徒工在内的全体雇员；
- (b) 或是被规定类别的经济活动人口，其总数至少占经济活动总人口的百分之七十五；
- (c) 或是全体居民，或在意外事故期间其收入不超过第 28 条规定的限度的居民。

2. 当根据第 4 条的规定作出的声明业已生效时，受保护人应含：

- (a) 或是规定类别的雇员，其总数至少占全体雇员的百分之二十五；
- (b) 或是规定类别的工业企业雇员，其总数至少占工业企业全体雇员的百分之五十。

第 17 条

老年津贴应定期支付，计算方法如下：

- (a) 当某几类雇员或某几类经济活动人口受到保护时，应按第 26 条或第 27 条的规定进行计算；
- (b) 当全体居民或在意外事故期间收入不超过规定限度的居民受到保护时，应按第 28 条的规定进行计算。

第 18 条

1. 在发生覆盖范围内的意外事故期间，第 17 条规定的津贴应保证至少发给：

- (a) 受保护人，其在意外事故发生之前业已按照既定规章完成合格期限，合格期限可是交纳保险费或就业满三十年，也可是居住时间满二十年；
- (b) 受保护人，其所在处原则上所有经济活动人口均受到保护时，在意外事故发生前业已按照既定规章完成交纳保险费的合格期限，且在其工作年龄期间以其名义交纳的保险费的年平均额已达到规定数字。

2. 凡发放老年津贴以交纳保险费或就业的最低期限届满为条件者，减少后的津贴应保证至少发给：

- (a) 受保护人，其在意外事故发生之前业已按照既定规章完成合格期限，其合格

期限是交纳保险费或就业时间满十五年；

(b) 受保护人，其所在处原则上所有经济活动人口均受保护时，在意外事故发生前已按既定规章完成交纳保险费的合格期限，且在其工作年龄期间以其名义交纳的保险费已达到本条第1款(b)项提及的年平均额的一半。

3. 对根据既定规章业已交纳保险费或就业满十年或居住满五年的受保护人，凡遵照第五部分、但按该部分所附标准受益人一览表规定的标准低十个百分点的比例计算并保证发给津贴者，本条第1款应被视为业已履行。

4. 当按削减后的比例发放津贴所要求的合格期限高于交纳保险费或就业满十年或居住满五年，但低于交纳保险费或就业满三十年或居住满二十年时，应对第五部分所附一览表展示的百分比按比例削减。如合格期限高于交纳保险费或就业满十五年者，削减后的津贴得按本条第2款的规定发放。

第 19 条

第17条和第18条规定的津贴应在意外事故的整个过程中发给。

第四部分 遗属津贴

第 20 条

凡本公约本部分对其业已生效的会员国，得按本部分下列各条，保证向受保护人提供遗属津贴。

第 21 条

1. 覆盖范围应包括由供养人死亡造成的寡妇或丧失生活来源。

2. 寡妇享受遗属津贴的权利应以已达到规定的年龄为条件。这一年龄不得高于领取老年津贴的规定年龄。

3. 但根据以下情况，可不以年龄条件为要求：

(a) 寡妇系规定意义的残疾人；或

(b) 寡妇须负担死者的一个孩子。

4. 为使无子女的寡妇能享受遗属津贴的权利，须对最短结婚期限作出规定。

第 22 条

1. 受保护人应含：

- (a) 雇工或徒工供养的妻子、孩子及由国家法规指定负担的其他人；或
- (b) 规定类别经济活动人口中的供养人的妻子、孩子及由国家法规指定负担的其他人，而这几类人口的总数至少占经济活动总人口的百分之七十五；或
- (c) 业已丧失其供养人具有居民资格且其在发生意外事故期间的收入不超过第 28 条规定限度的一切寡妇、孩子和国家法规指定负担的其它人。

2. 当按第 4 条规定作出的声明业已生效时，受保护人应含：

- (a) 规定类别雇员中的供养人的妻子、孩子及由国家法规指定负担的其他人，而这几类雇员的总数至少占全体雇员人数的百分之二十五；或
- (b) 规定类别工业企业雇员中的供养人的妻子、孩子及由国家法规指定负担的其他人，而这几类雇员的总数至少占工业企业全体雇员人数百分之五十。

第 23 条

遗属津贴应定期支付，其计算方法如下：

- (a) 当某几类雇员或某几类经济活动人口受到保护时，应按第 26 条或第 27 条的规定进行计算；
- (b) 当全体居民或在意外事故期间其收入不超过规定限度的居民受到保护时，应按第 28 条规定进行计算。

第 24 条

1. 在发生覆盖范围内的意外事故期间，第 23 条规定的津贴应保证至少发给：

- (a) 受保护人，其供养人已按规定完成合格期限，合格期限可是交纳保险费或就业满十五年，也可是居住满十年；但是，如系向寡妇发放遗属津贴，则寡妇的居住时间已满规定的合格期限也应被视为足以符合条件；
- (b) 受保护人，其所在处原则上所有经济活动人口的妻子和孩子均受保护时，其供养人已按规定完成交纳保险费三年的合格期限，且在其工作年龄期间以这个供养人的名义所交纳的保险费的年平均额或年度额已达规定数字的受保护人。

2. 发放遗属津贴应以交纳保险费或就业的最低期限届满为条件者，减少后

的津贴应保证至少发给：

(a) 受保护人，其供养人业已按照既定规章完成交纳保险费或就业五年的合格期限；

(b) 受保护人，其所在处原则上所有经济活动人口的妻子和孩子均受保护时，其供养人业已按照既定规章完成交纳保险费三年的合格期限，且在其工作年龄期间以这个供养人名义交纳的保险费已达到本条第 1 款(b)段提及的年平均额或年度额的一半。

3. 对其供养人业已按规定交纳保险费、就业或居住满五年的受保护人，凡遵照第五部分、但按该部分附件中标准受益一览表规定的标准低十个百分点的比例计算并保证发给津贴者，本条第 1 款应被视为业已履行。

4. 当按削减后的比例发放津贴所要求的合格期限高于交纳保险费、就业或居住满五年，但低于交纳保险费或就业满十五年或居住满十年时，应按第五部分所附一览表展示的百分比按一定比例削减。如所要求的合格期限系交纳保险费或就业的期限，则削减后的津贴得按本条第 2 款的规定发放。

5. 当供养人按规定完成的合格期限在规定的最低年龄并未超过交纳保险费或就业满五年，但该合格期限可随年龄而提高，又不超过规定的最高年限时，凡能至少保证发给受保护人按第五部分计算的津贴者，本条第 1 和第 2 款应被视为业已履行。

第 25 条

第 23 条和第 24 条规定的津贴应在意外事故的整个过程中发给。

第五部分 定期支付的计算

第 26 条

1. 凡属本条适用的定期支付，其津贴率（由于意外事故期内支付的家庭津贴数额而提高）根据所涉及的意外事故并参照本部分所附一览表中指明的标准受益人的情况，应至少达到该表涉及受益人或其供养人以前收入总数以及涉及向具有和标准受益人同样家庭负担的受保护人支付的家庭补贴数额时所指明的百分比。

2. 受益人或其供养人的以往收入应按既定标准计算，如受保护人或其供养人按收入分成等级，则其以往收入可按其所属等级的基本收入计算。

3. 应为津贴率规定最大限度，也应为计算津贴而需要考虑的收入规定最大限度，只是当受益人或其供养人的以往收入等于或低于一名男性熟练工人的工资时，最高数的确定必须符合本条第1款的规定。

4. 受益人或其供养人的以往收入、男性熟练工人的工资、津贴和家庭补贴均应在同一时间基础上计算。

5. 在确定其他受益人的津贴时，应注意与标准受益人的津贴保持一种合理关系。

6. 就本条而言，男性熟练工人应是：

- (a) 除电机外的机械制造业中的钳工或车工；
- (b) 按下款规定所确定的典型熟练工人；
- (c) 其收入等于或高于受保护人中百分之七十五的人的收入的人员；这类收入应按规定每年或在更短的时期内确定一次；
- (d) 其收入等于所有受保护人平均收入的百分之一百二十五的人。

7. 就上款(b)项而言，典型熟练工人应在占经济活动人口绝大多数有关意外事故中的男性受保护人或受保护人的供养者的部类中选出，或在占这类受保护人或供养人绝大多数的部门中选出；为此目的，应按照一九四八年八月二十七日联合国经社理事会第七次会议通过并由本公约附件转载的全部经济活动国际标准产业分类，或经随时修订过的这一分类。

8. 如津贴率有地区差别时，各地应按本条第6和第7款自行确定男性熟练工人的典型。

9. 男性熟练工人的工资应在按照集体协议，必要时根据或参照国家法规，或按习惯制定的正常工时的工资标准基础上予以规定，必要时加上物价补贴。当如此确定的工资存在地区差别，而上款规定并未执行时，则取其中间数。

第 27 条

1. 凡属本条适用的定期支付，其津贴率（由于意外事故期内支付的家庭津贴数额而提高）根据所涉及的意外事故并参照本部分所附一览表中指明的标准受益人的情况，应至少达到该表涉及一名普通成年男劳力工资总额以及涉及向具有与标准受益人同等家庭负担的受保护人支付的家庭补贴数额时所指明的百分比。

2. 普通成年男劳力的工资、津贴和家庭补贴应在同一时间基础上计算。

3. 在确定其他受益人的津贴时应注意与标准受益人的津贴保持一种合理的关系。

4. 就本条而言，普通成年男劳力应是：

(a) 除电机以外的机械制造业中的典型劳力；

(b) 按下款规定确定的典型劳力。

5. 就上款(b)项而言，典型劳力应在占大多数有关意外事故中的男性受保护人或受保护人的供养者的部类中选出，或在占这类受保护人或供养人绝大多数的部门中选出；为此目的，应按照一九四八年八月二十七日联合国国际产业标准与分类，或经社理事会第七次会议通过并由本公约附件以一九五八年修订后的形式转载的全部经济活动国际产业标准分类，或经过随时修订过的这一分类。

6. 如津贴率有地区差别时，各地应根据本条第4和第5款自行确定普通成年男劳力的典型。

7. 普通成年男劳力的工资应在按照集体协议，必要时根据或参照国家法规，或按习惯制定的正常开工的工资标准基础上予以规定，必要时加上物价补贴，当如此确定的工资标准存在地区差别，而上款规定并未执行时，则取其中间数。

第 28 条

凡属本条适用的定期支付：

(a) 津贴率应按规定的尺度或由主管公共当局按既定规章制定的尺度加以确定；

(b) 津贴率仅在下列情况下方能削减，即受益人家庭的其他收入超过规定的实质性数额或由主管公共当局按既定规章确定的实质性数额；

(c) 津贴和其他收入的总和，扣除上项提及的实质性数额后，应足以使受益人的家庭维持适当的和体面的生活条件，且不低于按第27条规定计算的津贴总额；

(d) 如按有关部分支付的津贴总额超过实施第27条规定和下列各项规定所得津贴总额百分之三十以上时，上项规定应被视为业已得到履行：

(i) 第二部分第9条第1款(b)项；

(ii) 第三部分第16条第1款(b)项；

(iii) 第四部分第22条第1款(b)项。

第 29 条

1. 由第10条、第17条和第23条规定的现行定期支付率应随一般收入水平或生活程度的显著变化而加以修订。

2. 各会员国应在根据国际劳工组织章程第22条规定提交的关于实施本公

约情况的报告中，阐明从这些修订中得出的结论，并指出在这方面已采取的行动。

第五部分附表

标准受益人的定期支付标准

部 分	覆 盖 范 围	标 准 受 益 人	百分比
二	残疾	有一个妻子和两个孩子的男子	50
三	老年	有一个达到领抚恤金年龄的妻子的男子	45
四	供养人死亡	有两个孩子的寡妇	45

第六部分 共同条款

第 30 条

国家法规应作出规定，维护在既定条件下领取残疾、老年和遗属付费津贴的现行权利。

第 31 条

1. 如受益人从事一项有收益的活动，残疾、老年或遗属津贴可按规定的条件停止发放。

2. 当受益人的收益超过规定数额时，付费的残疾、老年或遗属津贴可予削减，但削减幅度不得高于收益额。

3. 当受益人的收益或其他收入，或两项加在一起，超过规定数额时，非付费的残疾、老年或遗属津贴可予削减。

第 32 条

1. 受保护人根据本公约第二至第四部分中某一部分规定本应享受的津贴，可在以下规定范围内停止发放：

- (a) 当事人不在会员国国土期间，付费津贴则按规定除外；
- (b) 当事人受公共基金供养或由社会保障机构或设施支付生活费用；
- (c) 当事人试图弄虚作假来领取津贴；
- (d) 事故因当事人犯罪或不法行为而造成；
- (e) 事故由当事人的严重过失和蓄意行为所造成；
- (f) 在适当情况下，当该人并无正当理由而不利用向他提供的医疗或康复设施，或不遵守为证实事故的发生所制定的规章，或不遵守津贴受益人的行为准则；
- (g) 如果向寡妇发放的遗属津贴，该寡妇与一男子非婚同居期间。

2. 在规定的情况和限度内，本该发放的津贴应部分地发给由当事人负担的人员使用。

第 33 条

1. 在受保护人可能或本应能同时享受残疾、老年或遗属等多项津贴时，这些津贴可在规定的条件下和限度内加以削减，但受保护人所得津贴总额应至少等于其中最优厚津贴的数额。

2. 如受保护人可能或本应能享受本公约规定的津贴，而在同一覆盖范围内又取得除家庭补贴以外的社会保障的其他现金津贴时，则根据本公约应支付的津贴可在规定的条件下和限度内加以削减或停发，但削减或停发的津贴部分不得超过其他现金津贴总额。

第 34 条

1. 要求领取津贴者如遭拒绝或在津贴性质或数额问题上出现争议时，应享有上诉权。

2. 应规定上诉程序，使要求领取津贴者在上诉时能由他选择的合格人员或由受保护人有代表性的组织选派的人员充当自己的代表或提供协助。

第 35 条

1. 各会员国应对实施本公约规定的津贴发放承担总责，并为此采取一切必要措施。

2. 各会员国应承担总责，确保协助本公约贯彻的机构和设施的有效管理。

第 36 条

当公共当局或对议会负责的政府部门尚未对管理机制作出明文规定时，受保护人代表应在议会规定条件下参与机构管理；国家法规也可就雇主代表和公共当局代表参与管理作出规定。

第七部分 杂项条款

第 37 条

凡本国法规保护雇员的会员国，可在必要时把下列人员排除在本公约适用范围之外：

- (a) 临时打工人员；
- (b) 在雇主庇护下生活并为雇主工作的雇主家属；
- (c) 其他类别的雇员，其人数不得超过除本条(a)项和(b)项以外的全体雇员的百分之十。

第 38 条

1. 凡本国法规保护雇员的本会员国，可通过随其批准书附加的一项声明，把在本公约批准之日尚未受本国法规保护的农业部门雇员，暂时排除在本公约适用范围之外。

2. 凡为实施上款已作声明的会员国，应在按国际劳工组织章程第22条规定提交的关于实施本公约情况的报告中，说明对公约关于农业部门雇员的规定已经或准备如何处置，以及在对有关雇员实施公约规定方面所取得的进展。若无变化可予指出，则应提供各种适当的解释。

3. 凡为实施本条第1款已作声明的会员国，应在条件许可的限度内逐步增加农业部门受保护的雇员人数。

第 39 条

1. 批准本公约的会员国，可随批准书附加一项声明，把下列人员排除在本公约适用范围之外：

(a) 海员和海上渔民；

(b) 公务员。

当这类人员受专门保险制度保护，而这些制度发放的津贴总额至少等于本公约所规定的津贴额。

2. 当为实施上款所作的声明生效时，会员国可把该声明确指的人员排除在按第 9 条第 1 款 (b) 项和第 2 款 (6) 项、第 16 条第 1 款 (b) 项和第 2 款 (b) 项、第 22 条第 1 款 (b) 项和第 2 款 (b) 项以及第 37 条 (c) 项规定计算百分比时应予考虑的人数之外。

3. 遵照本条第 1 款规定已作了声明的会员国，如日后对在批准公约时排斥的任何一类人员决定承担本公约义务时，可将其决定通报国际劳工局长。

第 40 条

根据国家法规，在供养人死亡时，如保护人能享受遗属津贴之外的其他定期津贴，这些定期津贴可被当作旨在实施本公约之用的遗属津贴。

第 41 条

1. 凡会员国：

(a) 已接受本公约第二、第三和第四部分的义务；

(b) 保护经济活动人口的比例至少比第 9 条第 1 款 (b) 项、第 16 条第 1 款 (b) 项和第 22 条第 1 款 (b) 项要求的百分比高十个百分点，或业已满足第 9 条第 1 款 (c) 项、第 16 条第 1 款 (c) 项和第 22 条第 1 款 (c) 项的规定；

(c) 保证对第二、第三和第四部分覆盖的至少两个发生意外事故期间发放的津贴率比第五部分附表中展示的百分比至少高五个百分点，

该会员国可利用下款的各项规定：

2. 该会员国可以：

(a) 针对第 11 条第 2 款 (b) 项和第 24 条第 2 款 (b) 项，用五年合格期限取代已规定的三年合格期限；

(b) 对遗属津贴受益人作出不同于第 21 条要求的规定，但仍保证受益人总数不低于随实施第 21 条所得出的人数。

3. 凡可利用上款各项规定的会员国，将在根据国际劳工组织章程第 22 条提交的关于本公约实施情况的报告中，介绍本国的立法状况以及在前款确指的问题上它的实际做法，并指出为全部实施本公约的规定所取得的进展。

第 42 条

1. 凡会员国：

(a) 已接受本公约第二、第三和第四部分的义务；

(b) 保护经济活动人口的比例至少比第 9 条第 1 款(b)项、第 16 条第 1 款(b)项和第 22 条第 1 款(b)项要求的百分比高十个百分点，或业已满足第 9 条第 1 款(c)项、第 16 条第 1 款(c)项和第 22 条第 1 款(c)项的规定，该会员国可不遵照第二、第三和第四部分的某些条款，条件是在有关部分项下实际发放的津贴总额至少等于全部实施该部分规定时所取得的津贴总额的百分之一百一十。

2. 行使保留权的会员国将在根据国际劳工组织章程第 22 条规定提交的关于本公约实施情况的报告中，介绍本国的立法状况以及它在有关保留问题上的实际做法，并指出为全部实施本公约的规定所取得的进展。

第 43 条

本公约不得应用于：

(a) 本公约相关部分对有关会员国生效之前发生的各种意外事故；

(b) 为本公约相关部分对有关会员国生效之后发生的各种意外事故发放津贴，其津贴享有权仅派生于公约生效日之前的时期。

第 44 条

1. 本公约根据以下确定的条件修正一九三三年(工业等)老年保险公约，一九三三年(农业)老年保险公约、一九三三年(工业等)残疾保险公约，一九三三年(农业)残疾保险公约、一九三三年(工业等)死亡保险公约和一九三三年(农业)死亡保险公约。

2. 凡会员国接受本公约的义务涉及到由此修正的一个或几个公约时，在本公约对该会员国开始生效之日起，将产生下列法律效果：

(a) 接受本公约第二部分的义务将理所当然地意味着立即对一九三三年(工业等)残疾保险公约和一九三三年(农业)残疾保险公约的解约；

(b) 接受本公约第三部分的义务将理所当然地意味立即对一九三三年(工业等)老年保险公约和一九三三年(农业)老年保险公约的解约；

(c) 接受本公约第四部分的义务将理所当然地意味着立即对一九三三年(工业

等)死亡保险公约和一九三三年(农业)死亡保险公约的解约。

第 45 条

1. 遵照一九五二年社会保障(最低标准)公约第 75 条的规定,该公约的下列部分及其余部分的相应条款将对批准本公约的会员国从本公约在该会员生效之日起停止应用,不需为实施第 38 条所作的声明开始生效:

- (a) 第九部分(如会员国接受本公约第二部分的义务);
- (b) 第五部分(如会员国接受本公约第三部分的义务);
- (c) 第十部分(如会员国接受本公约第四部分的义务)。

2. 只要为实施第 38 条所作的声明不生效,接受本公约的义务将被视为也就接受一九五二年社会保障(最低标准)公约第 2 条提及的下列部分及其余部分的相应条款的义务:

- (a) 第九部分(如会员国接受本公约第二部分的义务);
- (b) 第五部分(如会员国接受本公约第三部分的义务);
- (c) 第十部分(如会员国接受本公约第四部分的义务)。

第 46 条

如国际劳工大会日后通过的任何公约涉及本公约内的任何一项或几项内容并对此作出规定时,本公约中可能被上述公约列入的那些条款对已批准上述公约的会员国应从该公约在该会员国生效之日起停止应用。

* * *

第 47—54 条:按标准最后条款,唯有关“公约或者公约第二至第四部分中任何一部分或若干部分”解约的第 49 条除外。该条的文字表述也与有关解约的标准最后条款相同。

附 录

对全部经济活动的国际标准产业分类¹

¹ 生效日期:一九六九年十一月一日。

² 见附件 I。

³ 未转载。原附的分类已由一九六八年的修订本取代(见第 130 号公约附录)。

第 131 号建议书

残疾、老年和遗属津贴建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六七年六月七日在日内瓦举行其第五十一届会议；并

经决定采纳本届会议议程第四项关于修订一九三三年（工业等）老年保险公约、一九三三年（农业）老年保险公约、一九三三年（工业等）残疾保险公约、一九三三年（农业）残疾保险公约、一九三三年（工业等）死亡保险公约、和一九三三年（农业）死亡保险公约的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，来补充一九六七年残疾、老年和遗属津贴公约，

于一九六七年六月二十九日通过以下建议书，引用时得称之为“一九六七年残疾、老年和遗属津贴建议书”。

一、一般规定

1. 就本建议书而言，

(a) “法规”一词包括含法律和规章，以及在社会保障方面的章程条款；

(b) “规定”一词系指按照或参照国家法规规定的；

(c) “负担”一词系指在规定情况下存在的、被认为的依附关系；

(d) “妻子”一词系指依靠其丈夫维持生活的妻子；

(e) “寡妇”一词系指在其丈夫去世时依靠他维持生活的妇女；

(f) “孩子”一词系指：

(i) 年龄不到义务教育期满的孩子或不满十五岁的孩子，最高年龄应计算在内；

(ii) 凡因学徒学艺或求学，或因患慢性病或残废，而不能从事职业活动者，超过以上分段指出的最高年龄的孩子仍属规定的范围之内；

(g) “合格期限”一词系指交纳保险费的期限，或就业期限，或居住期限，也可

能按规定为上述几种情况的组合；

- (h) “收费津贴”一词系指领取津贴取决于受保护人或其雇主直接分担保险费，或取决于就业合格期限的条件。

二、受保护人

2. 会员国应在适当条件下，必要时分阶段地把实施有关残疾和老年津贴的本国法规扩大到下列人员：

- (a) 临时打工人员；
- (b) 各类经济活动人口。

3. 会员国应在适当条件下，必要时分阶段地将有关遗属津贴的本国法规扩大应用于以下人员的妻子、孩子及其由法律指定负担的其他人：

- (a) 临时打工人员；
- (b) 各类经济活动人口。

三、覆盖范围内的意外事故

4. 残疾的定义应包括没有能力从事有相当报酬的职业活动的人。

5. 在规定条件下，削减后的津贴应发给部分残疾者。

6. 为保护已超过规定年龄、但尚未达到领取老年津贴年龄的人，会员国应在规定条件下向下列人员发放津贴：

- (a) 已被确认或指认为没有劳动能力的人；
- (b) 在规定期限内被迫处于失业状态的人；
- (c) 由社会原因说明这项措施对其实施纯属正当的其他规定类别的人员。

7. 对于有正当的社会原因应对其采取这项措施的所有规定类别的人员，必要时应在规定条件下降低允许领取老年津贴的年龄。

8. 凡受保护人在实施一九六七年残疾、老年和遗属津贴公约条款的法规生效时仅因年事已高，但又未能满足规定的合格期限条件，则应在规定条件下向其发放按比例削减的老年津贴，除非遵照该公约第 18 条第 1、第 3 或第 4 款的规定对其发放津贴的人，其年龄比允许领取老年津贴的正常年龄更高。

9. 如寡妇享受遗属津贴的权利以达到规定年龄为先决条件，不到规定年龄的寡妇应取得各种必要的帮助，包括培训手段和安排就业，使她能找到恰当工作，可能时领取津贴。

10. 如寡妇的配偶业已实现按规定发放津贴的条件，而寡妇自己不符合领取遗属津贴的合格条件，则她应在一定期间内有权取得补贴或死亡抚恤金。

11. 向寡妇发放的老年或遗属收费津贴在寡妇已达规定年龄后,不得因她从事赢利活动而停止发放。

12. 凡有家庭负担的伤残鳏夫应与寡妇一样,在规定条件下享受遗属津贴的同等权利。

13. 凡在意外事故发生前业已按既定规章完成交纳保险费、就业或居住满五年的合格期限者,应保证至少发给受保护人残疾津贴。

14. 对未满规定年龄的青年工人,领取残疾津贴的合格期限应在规定条件下取消或缩短。

15. 如残废系由工伤事故造成,领取残废津贴的合格期限应按规定条件予以取消或缩短。

16. 凡在意外事故发生前业已按既定规章完成交纳保险费或就业满二十年或居住满十五年的合格期限者,应保证至少发给受保护人老年津贴。

17. 如领取老年津贴以完成交纳保险费或就业的最低期限为先决条件,凡在意外事故发生前业已按既定规章完成交纳保险费或就业满十年的合格期限者,应保证至少发给受保护人削减后的老年津贴。

18. 如领取老年津贴以完成交纳保险费或就业的最低期限为先决条件,则老年津贴额应在下列规定条件下予以增加:

(a) 在领取津贴以按规定停止赢利活动为先决条件时,如果已达到接受老年津贴的年龄并已完成交纳保险费或就业合格期限的人推迟退休;

(b) 在领取津贴不以按规定停止赢利活动为先决条件时,如果已达到接受老年津贴的年龄并已完成交纳保险费或就业合格期限的人推迟其领取津贴的申请。

19. 遗属津贴应保证至少在与按本建议书第 13 条规定的领取残疾津贴的合格期限相同的条件下发放。

20. 如发放残疾、老年或遗属津贴以交纳保险费或就业的合格期限为先决条件,则因患病、工伤或生育而不能工作的时期,以及因被迫失业而领取救济的时期至少应按规定的条件作为交纳保险费或就业的时期算入该人完成的合格期限。

21. 如发放残疾、老年或遗属津贴以交纳保险费或就业的合格期限为先决条件,则服义务兵役时期应按规定的条件作为交纳保险费或就业的时期算入该人完成的合格期限。

四、津 贴

22. 一九六七年残疾、老年和遗属津贴公约第五部分附表列举的百分比应提

高十个百分点。

23. 国家法规应确定残疾、老年和遗属津贴的最低津贴率，以保证最低生活标准。

24. 应参照一般工资水平和生活费用的变化，定期调整残疾、老年和遗属津贴的数额。

25. 对因健康状况需要他人经常照料的受益人，应按规定条件增加津贴，或给予额外津贴或特别津贴。

26. 不得仅仅因受保护人不在会员国领土而停止发放他本来有权取得的津贴。

第 132 号建议书

租佃农户和分成农户建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六八年六月五日在日内瓦举行其第五十二届会议，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于改善佃农、分成制佃农和类似农业劳动者生活和劳动条件的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，并

考虑到这些提议只是土地改革问题的一个方面，因此应放到此更大范围中去，并

注意到联合国经济社会理事会在其决议中请联合国组织及国际劳工组织和联合国粮农组织等专门机构更多地注意土地改革的各个方面，并

注意到为使涉及土地改革许多不同方面的措施取得成功，联合国组织及国际劳工组织和联合国粮农组织等专门机构——这些机构在土地改革方面的主要作用已得到联合国经济社会理事会的确认——在其各自领域继续保持密切合作是至关重要的，并

注意到以下准则是与联合国组织和联合国粮农组织合作拟定的，为避免重复劳动和确保适当协调，此合作应继续进行，以促进和确保上述准则的实施，并

特别注意到各会员国按国际劳工组织章程第 19 条规定提交的报告都是呈送联合国组织和联合国粮农组织，以便这些组织在其有关土地改革的自身工作中和联合国经济社会理事会索要的有关土地改革进展情况的报告中考虑到上述报告，

于一九六八年六月二十五日通过以下建议书，引用时得称之为“一九六八年租佃农户和分成农户建议书”。

一、适用范围

1. (1) 本建议书适用于以下靠自身劳动或借助其家庭或在国家立法规定的

限度内借助第三者耕种土地的人员：

- (a) 以现金、实物、劳动或三者皆有的方式交纳固定地租的农业劳动者；
- (b) 以部分收获物交纳地租者；
- (c) 所得报酬为部分收获物、不属有关雇员法律所涉人员者。

(2) 下文所用“佃农”分成佃农和类似农业劳动者一词即指这些劳动者。

2. 本建议书不适用于劳动按固定工资取酬的职业关系。

3. 本建议书有关“土地所有者”的规定适用于建议书所涉劳动者与之签订租佃或分成租佃合同或作类似安排的人，不论其是否为土地所有者还是土地所有者代表或有权签订上述合同的其他人。

二、目 的

4. 社会经济政策的目的之一是必须运用优良农业技术，有效地利用现存自然经济资源，以及有关国家的财力，不断地逐渐改善佃农、分成佃农和类似农业劳动者的福利，尽可能确保其劳动和生活的稳定和得到保障。

5. 各会员国应在不损害土地所有者基本权利的情况下采取适当措施，使农庄主要由佃农、分成佃农和类似农业劳动者管理，并向他们提供所需援助，努力使资源得到合理利用和妥善保护。

6. 为实施耕者有其田这一总的原则，应在有利于社会经济发展的情况下，采取措施，为佃农、分成佃农和类似农业劳动者获得土地提供方便。

7. 在自愿的基础上建立和发展的代表佃农、分成佃农和类似农业劳动者利益的组织和代表土地所有者利益的组织，应受到鼓励并为之提供方便。

8. 应当看到，本建议书为实现第4至第7条所提出的目标而要求采取的措施，若能融入国家的土地改革总计划中去，将会产生更好的效果。

三、实施办法

9. 若因现行土地占有法或劳动法无法顺利实现上述土地政策的目标，特别是第4条所提的目标，应在与有关组织或——如果不存在这些组织——有关人员的代表磋商后修改上述法律或通过特别法律。

10. 应采取措施，规定符合国家条件的程序，以便：

- (a) 确保地租维持在可达到以下目的的水平上：
 - (i) 使租种者的生活水平符合人的尊严；
 - (ii) 使有关各方都能得公平合理的报酬；
 - (iii) 便于改善经营方法；

- (b) 确定给予第1条(1)款(c)项所涉人员收获物的最低份额;
- (c) 在某些情况下,如在土地价值、收益和价格发生明显变化时调整地租;
- (d) 在欠收或在农庄遇到佃农、分成佃农和类似农业劳动者无法预测或防止的自然灾害时延缓地租交纳或必要时实行减租。

11. 应采取适应措施不让土地所有者强迫佃农、分成佃农和类似农业劳动者为之提供各种形式的个人服务,不论此服务有无报酬;任何强迫提供此类服务的做法应受到主管当局确定的适当处罚。

12. 应建立与国家情况相一致的机制,以便:

- (a) 确保有助于提高佃农、分成佃农和类似农业劳动者的福利、激发其积极性和对其提供保护的法律、规章、合同和习惯性安排得以实施;
- (b) 使以土地所有者为一方,以佃农、分成佃农和类似农业劳动者为另一方的纠纷以最少费用迅速得到解决。

13. 代表佃农、分成佃农和类似农业劳动者利益的组织和代表土地所有者的组织或——如果不存在这些组织——有关人员的代表,应参与第10条和第12条所提及的程序和机制的运行及第14条(1)款(a)项和第15条所涉及的合同的审议。

14. (1) 对土地所有者与佃农、分成佃农和类似农业劳动者之间的关系作出规定的合同应:

- (a) 最好采取书面形式或符合主管当局所定的合同格式;
- (b) 按照规定的方式,并在保证主管当局的适当监督的条件下签订合同,以便确保佃农、分成佃农和类似农业劳动者对合同所规定的权利和义务有准确的了解;
- (c) 规定足够的期限并含有适当条款默示延续从而确保租赁顺利进行,鼓励精耕细作。

(2) 应禁止土地所有者趁签订或续订合同之机索要现金或实物馈赠或其他财物;任何索要此类财物的做法应受到主管当局确定的适当处罚。

15. (1) 除有关法律和规定外,每份合同应写有明确各方权利和义务所需的细则。

(2) 不管怎样,合同应包括下列内容:

- (a) 各方姓名以及与各方身份有关材料;
- (b) 所租地块详情及具体位置;
- (c) 地租金额或承租者为其劳动应得的报酬,以及地租或报酬的付给方式。

(3) 若法律规定不够详细,合同还应包括以下内容:

- (a) 合同期限及此期限计算方法;
- (b) 合同续订、撤销和期满条件及必要时中止和转让条件;

- (c) 各方所承担的修理事项；
- (d) 各方对生产费用、土地收获物和收获物安排的权利和义务；
- (e) 第 17 条所涉承租者在合同期间对土地的整治所享有的补偿权；
- (f) 第 16 条第(4)款所涉土地所有者一旦撤销合同对所受损失给予的补偿；
- (g) 双方在房屋和设备遭到损坏时的权利和义务；
- (h) 解决纠纷应遵循的程序；
- (i) 有关承租人一旦亡故的规定；
- (j) 有关保护各方对地块内矿藏、水利及其他资源所享权利的规定。

(4) 必要时，合同还应包括如下内容：

- (a) 为确保工地和资源的合理利用而须采用的方法；
- (b) 土地所有者提供的住房及其他便利设施；
- (c) 为防止农业生产和其他方面遭到的损失而须参加的保险及保险费的分配。

16. (1) 土地所有者在事先通知后撤销合同的权利应局限于法律所规定的情况，如承租人对土地经营不善或土地所有者想收回土地，收回的目的被主管当局认为有正当理由。

(2) 若合同按上文所述情况撤销，应按佃农、分成佃农和类似农业劳动者的选择，给予足够期限，让其收回收获物或是就地给予适当补偿。

(3) 若出售佃农、分成佃农和类似农业劳动者所承租的土地，应提前书面通知。对土地已租种若干年且经营有方者应享有优先购买权。

(4) 佃农、分成佃农和类似农业劳动者在土地所有者不是因为他们未履行其承诺而撤销合同时有权对其所受损失要求得到补偿。

17. 佃农、分成佃农和类似农业劳动者应有权对其租种的土地给予所需的整治；若此整治事先得到土地所有者或主管当局的同意，或得到法律的认可，则他们在交回土地时有权对上述整治未收回的投资要求得到补偿。

18. 若佃农、分成佃农和类似农业劳动者按照惯例或必须住在所租土地附近时，应鼓励土地所有者为其提供适当住房；不管怎样，住房应达到符合人之尊严的标准，比如可防风防雨，有饮用水供应和卫生设施，且人畜分开居住。主管当局应采取一切可行措施帮助土地所有者担负起这方面的责任。

19. 若其合同没有规定，佃农、分成佃农和类似农业劳动者在情况许可时可拥有一小块土地，生产粮食，解决自身和家人的需要。

20. 如存在公共登记体制，应采取适当措施，使佃农、分成佃农和类似农业劳动者所享权利按规定手续免费登记，并使有关登记当天了结。

四、补充措施

21. 主管当局应根据有关情况，尽可能与有关组织合作，鼓励佃农、分成佃农和类似农业劳动者创办合作机构，如生产合作社、农产品加工合作社、信贷合作社、产品销售合作社和购货合作社，同时为他们提供适当培训；鼓励他们加强现有这一类的机构。

22. (1) 应根据可利用的国家资源和国家优势采取措施，以现金和实物为佃农、分成佃农和类似农业劳动者提供足够低息贷款，以便：

- (a) 提高生产水平和消费水平；
- (b) 为租种土地提供方便；
- (c) 提高土地改革和土地垦殖的效益。

(2) 类似信贷应尽可能在得到正式批准并受到监督的农业发展和管理计划范围内提供。

(3) 应根据国家条件重视下列信贷：

- (a) 低息合作信贷；
- (b) 受控信贷；
- (c) 银行低息信贷；
- (d) 国家无息信贷。

(4) 佃农、分成佃农和类似农业劳动者应不必经土地所有者同意方可获得用于发展生产的信贷。

23. (1) 主管当局和主管机构应采取适当措施，使普通教育及农业教育和职业计划切实向佃农、分成佃农和类似农业劳动者及其家庭成员敞开大门。

(2) 对于参与土地改革或土地垦殖的人员，应为其准备专门的教育和培训计划，使之从中得到充分好处。

(3) 有关农业组织的代表应参与负责实施本条文规定的政府机构的工作。

24. 主管当局应注重有关农村就业的发展协调计划，以便：

- (a) 佃农、分成佃农和类似农业劳动者及其家庭成员能充分发挥其劳动能力；
- (b) 为不能在农业方面找到工作的人提供农业之外的持久性工作。

25. 主管当局应努力使佃农、分成佃农和类似农业劳动者：

- (a) 尽可能参加适当的社会保险；
- (b) 从关于教育、公共卫生、住房、社会服务和文娱活动等方面的乡村发展计划，特别是社区发展计划的实施得到好处。

26. (1) 应尽可能使佃农、分成佃农和类似农业劳动者在遭受旱灾、水灾、雹灾、火灾、或遇到禽畜瘟疫和农作物病害等自然灾害时，收入方面不受损失。

(2) 如果可能，主管当局应根据国家情况实行或鼓励这些劳动者参加防止上述灾害的保险并为其提供主要资金。

第 129 号公约

农业劳动监察公约¹

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六九年六月四日在日内瓦举行其第五十三届会议，并

注意到现有关于劳动监察的国际劳工公约，如适用于工业和商业的一九四七年劳动监察公约，和适用于特定类别农业企业的一九五八年种植园公约的各项条款，并

考虑到规定农业劳动监察的国际标准是普遍需要的，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于农业劳动监察的某些提议，并

经确定这些提议应采取国际公约的形式，

于一九六九年六月二十五日通过以下公约，引用时得称之为一九六九年（农业）劳动监察公约。

第 1 条

1. 本公约中“农业企业”一词系指从事种植、畜牧（包括牲畜的繁殖和饲养）林业、园艺、经营者对农产品的初加工或其他形式农业活动的企业或企业所属部分。

2. 如属必要，主管当局经与最有代表性的有关雇主组织和工人组织（如存在此类组织）商议，得以不将任何农业企业排除于国家劳动监察制度之外的方式，确定区分农业与工商业的界限。

3. 对一企业或企业所属部分是否为适用于本公约的企业有疑问时，此问题应由主管当局解决。

第 2 条

本公约中“法律规定”一词包括除法律和条例外的被授予法律效力并由劳动监察员执行的仲裁裁决和集体协议。

第 3 条

本公约生效的国际劳工组织会员国维持农业劳动监察制度。

第 4 条

农业劳动监察制度应适用于雇员或学徒在其中工作的农业企业，不论这些人员如何获得报酬，以及其合同的类型、形式或期限如何。

第 5 条

1. 凡批准本公约的会员国，得在随同其批准书的声明中，同时承诺将其农业劳动监察制度扩至农业企业中工作的下列一类或几类人员范围：

- (a) 不雇用帮工的佃农、分成佃农和相似类别的农业劳动者；
- (b) 参与集体经济企业的人员，如合作社社员；
- (c) 由国家法律或条例明文规定的企业经营者的家庭。

2. 批准本公约的会员国得随后向国际劳工局长提交声明，承诺包括一类或几类前款提及的而以前声明未包括的人员。

3. 批准本公约的会员国，应在其按照国际劳工组织章程第 22 条规定者提交的报告中，指明关于本条第 1 款提及的但声明中未包括的各类人员的，本公约各项规定已经或将要实施的程度。

第 6 条

1. 农业劳动监察制度的职责应为：

- (a) 确保关于工人劳动中的工作条件和工人保护，如关于工时，工资，每周休息和假日、安全、卫生和福利、妇女、儿童与未成年人的就业以及其他有关事项的法规的实施，只要这些规定属于劳工监察员执行的范围；
- (b) 向雇主和工人提供关于遵守这些法律规定最有效的方法的技术信息和咨询；
- (c) 提请主管当局注意现行法律规定未明确涉及的缺点弊端并提出完善法律和条例的建议。

2. 国家法律或条例得授与农业劳动监察员关于工人及其家庭生活条件的法律规定的咨询和实施职责。

3. 任何可能授与农业劳动监察员的其他职责，不应妨碍其主要职责的有效行使，或在任何方面损害劳动监察员在其与雇主和工人关系上必须保持的权威与公正。

第 7 条

1. 如与会员国行政惯例一致，农业劳动监察应置于一个中央机构的监督与控制之下。

2. 在联邦国家，“中央机构”一词得指联邦政府的一个中央机构，或一个联邦体成员的中央机构。

3. 农业劳动监察可由下列机构执行，例如：

- (a) 对所有经济活动部门负责的单一劳动监察部门；
- (b) 通过单一劳动监察部门对被召集前来在农业中行使职能的劳动监察员进行适当培训，实现内部职能专业化；
- (c) 通过单一劳动监察部门所建立的其职员将在农业中行使劳动监察职能，技术上合格的一个机构，实现内部制度专业化；或者
- (d) 由一个专门的农业监察机构进行劳动监察，其活动由在其它领域，例如工业、运输业和商业的劳动监察中被授予同样权利的中央机构进行监督。

第 8 条

1. 农业劳动监察人员应由公职人员组成，其地位和服务条件应足以保证他们职业的稳定性，并不受政府更迭的影响和不适当的外部影响。

2. 只要与国家法律或条例，或国家惯例相一致，会员国得在其农业劳动监察制度中包括行业组织的职员或代表，这些人员的活动补充公共监察人员的活动；应保证有关人员任期的稳定性，并保证他们不受不适当的外部影响。

第 9 条

1. 招聘农业劳动监察员，除应按照国家法律或条例规定招聘公职人员所应具备的条件，唯一应考虑的是其行使职责的资格。

2. 确认此种资格的手段，应由主管当局确定。

3. 农业劳动监察员应经充分培训以行使其职责，有关部门并应采取措施在其任职期间给予他们适当的进一步培训。

第 10 条

男女均应有资格被任命为农业劳工监察员，如果需要，可给予男、女监察员特别职责。

第 11 条

各会员国应采取必要措施保证合格的技术人员和专家（他们可能有助于解决需要技术知识的问题），以根据国家条件认为最适宜的方式，在农业劳动监察工作中进行合作。

第 12 条

1. 主管当局应作出适当安排，以促进农业监察机构与从事类似活动的政府机构及公共的或经批准的机关之间的有效合作。

2. 如果必要，主管当局在不损害实施本公约各项原则的条件下，可把地区或地方一级的某些监察职能以辅助名义授与适当的政府机构或公共机关，或使这些机构或机关参与行使这些职能。

第 13 条

主管当局应作出适当安排，促进农业劳动监察部门工作人员与雇主和工人或其组织（如存在此类组织）之间的合作。

第 14 条

应作出安排，以保证农业劳动监察员的人数以确保有效履行监察员的职责，并应当考虑下列因素后确定上述人数：

(a) 监察员需履行的职责的重要性，特别是：

(i) 应受监察的农业企业的数目、性质、规模和状况；

(ii) 在此类企业中工作的人员的数目和类别；

(iii) 应实施的法律规定的数目和复杂程度。

(b) 可供监察员使用的物质手段；及

(c) 进行有效的监察巡视所应有的实际条件。

第 15 条

1. 主管当局应做出必要安排，为农业劳动监察员提供：

- (a) 地方办事处，选择其地点应考虑到农业企业的地理位置和交通手段，根据工作需要予以适当装备，尽可能便于有关人员到达办公地点；
- (b) 如无适当公共交通工具，应提供必要的交通方便以便他们行使其职权。

2. 主管当局应做出必要安排，偿还农业劳动监察员为行使职责所必需的交通费和临时费用。

第 16 条

1. 持有适当证件的农业劳动监察员应被授予下列权力：

- (a) 在昼夜任何时间，不经事先通知自由进入应受监察的任何工作场所；
- (b) 昼夜进入他们可能有正当理由认为应受监察的任何场所；
- (c) 进行他们认为必要的任何监察、试验或调查，以确认法律规定确已严格遵守，特别是：
 - (i) 单独或在证人在场的情况下，向雇主、企业职员，或企业其他人员询问与法律规定实施有关的任何事项；
 - (ii) 要求提供国家法律或条例规定保存的关于生活和工作条件的任何记录本、名册或其他文件，以查明其符合法律规定，并抄录或摘录此项文件；
 - (iii) 为分析目的检取或移去经使用或处理的产品、材料和物质样品，但须将为此目的而检取或移去了那些产品、原料或物质一事通知雇主或其代表。

2. 劳动监察员不应按照本条第 1 款(a)或(b)项的规定进入企业经营者的私人住宅，除非得到企业经营者的允许，或经主管当局特别授权。

3. 在巡视监察过程中，监察员应将其到达一事通知雇主或其代表以及工人或其代表，监察员认为此项通知可能有碍其行使职责者除外。

第 17 条

农业劳动监察机构应主管当局确定的条件和方式，参与对可能危害健康或安全的新设备、新材料或物质，以及对处理或加工产品的新方法的预防性检查。

第 18 条

1. 应授权农业劳动监察员采取步骤, 以便纠正已发现的可能有正当理由相信构成对健康或安全危害的农业企业中的设备、布置或工作方法上的缺点, 包括纠正使用危险材料或物质的缺点。

2. 为使监察员能采取此类步骤, 在国家法律可能规定的向司法或行政机关提出上诉权的情况下, 应授权他们发布或促使发布命令, 以要求:

- (a) 一定期限内对装置、仪器设备、厂房、工具、装备或机器进行必要改善, 以保证符合关于健康或安全的法律规定; 或
- (b) 对健康或安全有紧迫危险时, 采取立即措施, 直至停止工作。

3. 如第 2 款规定的程序不符合会员国的行政或司法惯例时, 监察员应有权请求主管当局发布命令或采取即行措施。

4. 监察员巡视企业时注意到的缺点, 及其按照第 2 款发布或促使发布的命令, 或按照第 3 款准备请求发布的命令, 应立即通知雇主及工人代表。

第 19 条

1. 应按照国家法律或条例规定的情况和方式, 向农业劳动监察部门报告有关农业部门发生的事故和职业病。

2. 在可能范围内, 监察员应参与现场对最严重的职业事故或职业病, 特别是影响多数工人或具有致命后果的职业事故和职业病原因的调查。

第 20 条

除国家法律或条例规定的例外情况外, 农业劳动监察员应——

- (a) 不得在其监察的企业有任何直接或间接利益;
- (b) 即使在离职之后, 也不得泄露其在任职期间可能获知的任何制造秘密或商业秘密或工作程序, 违者应受适当处罚或纪律处分;
- (c) 对提请其注意某一缺点, 某一工作程序中的危险或违法事件的任何申诉的来源, 应视为绝密, 并不得暗示雇主或其代表某次巡回监察系此项申诉所致。

第 21 条

对农业企业经常监察的次数及深入程度，应视保证有效实施有关法律规定的需要而定。

第 22 条

1. 对忽视或不遵守农业劳动监察员应执行的法律规定的人员，可不事先警告，对之立即诉诸法律或行政程序；但对应事先予以警告，以便进行补救或采取预防措施的情况国家法律或条例得规定例外。

2. 是否给予警告和劝告，而不起诉或建议起诉，应由劳动监察员酌定。

第 23 条

如农业劳动监察员本人无权起诉，则应授权他们直接向主管当局提出违法事件报告，进行起诉。

第 24 条

对违反农业劳动监察员执行的法律规定和阻碍劳动监察员履行职务的行为，国家法律或条例应规定适当处罚，予以有效执行。

第 25 条

1. 劳动监察员或地方监察所应视情况将其在农业中活动的结果向中央监察当局作定期报告。

2. 此项报告应有的格式及应涉及的内容得由中央监察当局随时予以规定；其报送次数至少须符合该当局做出的规定，且在任何情况下，不得少于每年一次。

第 26 条

1. 该中央监察当局应就农业监察机构的工作发表年度报告，或为一单独报告，或为其年度总报告的一部分。

2. 此类年度报告应于其所涉及的年度终止后的合理时间内发表，无论如何应在十二个月内发表。

3. 年度报告的副本应于发表后三个月内提交国际劳工局长。

第 27 条

中央监察当局发表的年度报告，应特别涉及属该当局主管范围内的下列事项：

- (a) 关于农业劳动监察工作的法律和条例；
- (b) 农业劳动监察机构的人员情况；
- (c) 接受监察的农业企业及其工作人员数目的统计；
- (d) 监察巡视的统计；
- (e) 违法事件及其处罚的统计；
- (f) 职业事故，包括其原因的统计；
- (g) 职业病，包括其原因的统计。

* * *

第 28—35 条：按标准最后条款。²

¹ 生效日期：一九七二年一月十九日。

² 见附件 I。

第 133 号建议书

农业劳动监察建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六九年六月四日在日内瓦举行其第五十三届会议，并

经决定采纳本届会议议程第四项关于农业劳动监察的某些提议，并

经确定这些提议应采取补充一九六九年（农业）劳动监察公约的建议书的形式，

于一九六九年六月二十五日通过以下建议书，引用时得称之为“一九六九年（农业）劳动监察建议书”。

1. 凡国家条件允许，农业劳动监察人员的职责应扩大到包括同主管技术机构的合作，以帮助不论其地位如何的农业生产者，改善其土地以及土地上劳动者的生活工作条件。

2. 依照一九六九年（农业）劳动监察公约第 6 条第 3 款的规定，农业劳动监察人员可参与执行关于下列事项的法律规定：

- （a）工人的培训；
- （b）农业中的社会服务；
- （c）合作社；
- （d）义务教育。

3.（1）正常情况下，农业劳工监察员的职责应不包括在劳资争议诉讼中充当调解人或仲裁人。

（2）如农业部门无此专设机构，农业劳工监察员可被派作临时调解员。

（3）在本款第（2）项规定的情况中，主管当局应采取符合国家法律并适应有关国家劳工部门财力的措施，使劳动监察员逐步摆脱此类职责，以便能更大程度地致力于对企业的实际监察。

4. 农业劳动监察员应熟悉农业中的生活条件和工作条件，并掌握农业工作中经济技术方面的知识。

5. 农业劳动监察机构中的高级职位候选人应具备适当的专业资格和学术资格或已在劳工行政部门取得全面的实际经验。

6. 农业劳动监察机构中的其他职位的候选人（如助理监察员和一般职员），如国家教育水平许可，应为完成了普通中学教育及如属可能再加以适当技术培训的人员，或已在劳工事务方面取得足够行政或实际经验的人员。

7. 在教育不够发达的国家，被任命为农业劳动监察的人员，应至少在农业方面具备一定实际经验，或对此类工作表现出兴趣和能力，对这些人员应尽快给予在职培训。

8. 中央劳动监察当局应为农业劳动监察员制订准则，以保证他们在全国范围履行职责的一致性。

9. 农业劳动监察员的夜间活动应仅限于那些昼间无法有效进行的事务。

10. 在农业中利用雇主和工人代表参加的卫生与安全委员会，可能是农业劳工监察机构官员同雇主和工人或他们的组织（如存在）之间合作的方式之一。

11. 农业劳动监察机构参与对一九六九年（农业）劳动监察公约第17条规定的，有可能构成健康或安全威胁的新设备、新材料或物质以及处理或加工产品的新方法的预防性检查，应包括同劳动监察机构就下列内容的先期商讨——

- (a) 此类设备、材料或物质以及方法的投入运行；
- (b) 拟使用危险机器，或危险的或有碍健康的生产工艺的工厂计划。

12. 雇主应为农业劳动监察员提供必要便利，如属适宜，包括使用房间同企业工人人员进行谈话。

13. 中央监察当局发表的年度报告，除一九六九年（农业）劳动监察公约第27条所列内容外，应涉及属该当局权限内的下列事项：

- (a) 农业劳动争议的统计数字；
- (b) 关于实施法律规定的问题及其解决的进展情况的鉴定；
- (c) 对改善农业中生活条件和工作条件的建议。

14. (1) 会员国应致力或促进教育运动，其目的在于通过一切适当办法使有关各方了解适用的法律规定和严格实施这些规定的必要性，以及对农业企业工人的生命或健康存在的危险情况和避免此类情况的最适当方法。

(2) 根据国家条件，此类运动可包括——

- (a) 利用农村发起人或指导人的服务；
- (b) 发放招贴画、小册子、期刊和报纸；
- (c) 组织电影、广播和电视播出；
- (d) 安排关于卫生与安全的展览和实际示范；
- (e) 将卫生与安全和其他适当课程纳入农村学校及农业学校的教学计划；
- (f) 为那些受采用新工作方法、新材料或物质影响的农业工作人员组织会议；
- (g) 农业劳动监察员参与工人教育计划；
- (h) 组织讲座、辩论、研讨和有奖竞赛。

第 130 号公约

医疗和疾病津贴公约¹

国际劳工组织大会，
经国际劳工局理事会召集，于一九六九年六月四日在日内瓦举行其第五十三届会议，并
经决定采纳本届会议议程第五项关于修改一九二七年（工业）疾病保险公约和一九二七年（农业）疾病保险公约的某些提议，并
经确定这些提议应采取国际公约的形式，
于一九六九年六月二十五日通过以下公约，引用时得称之为一九六九年医疗和疾病津贴公约。

第一部分 一般规定

第 1 条

在本公约中：

- (a) “法规”一词包括法律、规章以及在社会保障方面的章程条款；
- (b) “规定”一词系指根据或参照国家法规确定的；
- (c) “工业企业”一词包括以下经济活动部门的任何下属企业：采矿业、制造业、房屋建筑和公共工程；电力、煤气和自来水；运输、仓储和交通；
- (d) “居住”一词系指在会员国领土上的正常居住，而“居民”一词系指在会员国领土上正常居住的人员；
- (e) “负担”一词系指在规定情况下存在的、可被指认的依附关系；
- (f) “妻子”一词系指依靠其丈夫维持生活的妻子；
- (g) “孩子”一词系指：
 - (i) 不到义务教育期满年龄的孩子或不满十五岁的孩子，最高年龄应计算在内；但根据第 2 条规定已作声明的会员国，可在该声明对其生效的期间内履行公约，似乎“孩子”一词仅指年龄不到义务教育期满的孩子或

不满十五岁的孩子；

(ii) 除非国家法规对“孩子”一词所下的定义包含明显超过上段指出的最高年龄的孩子，不然凡因学徒或求学期间，或因患慢性病或残疾，不能从事职业活动者，超过上段指出的最高年龄的孩子仍属规定的条件之内。

(h) “标准受益人”系指有一位妻子和两名孩子的男子；

(i) “合格期限”一词系指交纳保险费的期限，或就业期限，或居住期限，根据规定，也可能是上述几种情况的组合；

(j) “疾病”一词系指一切病态，不论其原因是什么；

(k) “医疗”一词包含各项相关服务。

第 2 条

1. 凡经济和医疗条件不够发达的会员国，均可通过在其批准书后附加一项声明的方式，对第 1 条(g)项(i)段、第 11 条、第 14 条、第 20 条和第 26 条第 2 款等项规定，保留暂作例外的权利。

2. 对实施上款已作声明的会员国应在根据国际劳工组织章程第 22 条规定提交的、有关实施本公约的报告中，对其援用的每项例外说明：

(a) 这样做的理由继续存在；或

(b) 从规定的日期起，放弃留作例外的权利。

3. 对实施本条第 1 款已作声明的会员国应根据声明的对象并在情况许可时：

(a) 增加受保护人的人数；

(b) 扩大可提供的医疗范围；

(c) 延长发放疾病津贴的期限

第 3 条

1. 凡国家法规保护雇员的会员国，均可随批准书附加一项声明，将在公约批准之日尚未遵照公约规定的标准由国家法规保护的农业部门雇员，暂时排除在本公约实施范围之外。

2. 遵照前款规定已作声明的会员国，应在根据国际劳工组织章程第 22 条规定提交的有关实施本公约的报告中，指出它在什么限度内已经履行和准备履行本公约关于农业部门雇员的条款，并说明在这方面业已取得的进步，如没有变化可以指出，应提供适当的理由。

3. 遵照本条第 1 款已作声明的会员国，在情况许可时，应逐步增加农业部门

中受保护的雇员人数。

第 4 条

1. 批准本公约的会员国可随批准书附加一项声明，把以下人员排除在本公约实施范围之外：

- (a) 包括海上渔民在内的海员；
- (b) 公职人员。

当两类人员受专门保险制的保护时，领取的津贴总额至少等于本公约规定的津贴。

2. 当为实施前款所作的声明对其生效时，会员国：

- (a) 为计算第 5 条(c)项、第 10 条(d)项、第 11 条、第 19 条(b)项和第 20 条规定的百分比，可从计算的人员总数中排除该声明针对的人员；
- (b) 为计算第 10 条(c)项规定的百分比，可从计算的人员总数中，排除该声明针对的人员及其妻子和孩子。

3. 遵照本条第 1 款规定已作声明的会员国可在日后通知国际劳工局局长，它接受对在批准公约时被排除的各类人员承担本公约的义务。

第 5 条

凡国家法规保护雇员的会员国，均可在必要限度内，将下列人员排除在本公约实施范围之外：

- (a) 临时打工的人员；
- (b) 在雇主的庇护下生活，且为雇主做工的雇主家属；
- (c) 其他种类的雇员，其人数不得超过雇员总人数(为实施本条(a)项和(b)项已排除的人不计在内)的百分之十。

第 6 条

为实施本公约，会员国可考虑通过保险手段实现保护，尽管在公约批准之日，国家法规对受保护人并无强行实施保险的规定：

- (a) 保险受公共当局监督，或按照既定标准由雇主和工人共同管理；
- (b) 保险覆盖其收入不超过第 22 条第 6 款确定的男性熟练工人水平的一大部分人员；
- (c) 在可能情况下，配以其他形式的保护，满足本公约的规定要求。

第 7 条

可能覆盖的范围应包括：

- (a) 需要的治疗性医疗，以及在规定条件下的预防性医疗；
- (b) 根据国家法规的规定，因疾病造成不能工作并导致停发工资者。

第二部分 医 疗

第 8 条

会员国应遵照规定条件保证受保护人在第 7 条(a)项针对的覆盖范围内接受预防性和治疗性医疗。

第 9 条

第 8 条所指的医疗应以保护、恢复或改善受保护人的健康、以及他从事劳动和照料个人需要的能力。

第 10 条

第 7 条(a)项提及的覆盖范围内的受保护人应是：

- (a) 包括徒工在内的全体雇员，以及他们的妻子和孩子；或
- (b) 规定类别的经济活动人口，其总数至少占经济活动总人口的百分之七十五，以及规定类别人员的妻子和孩子；或
- (c) 规定类别的居民，其总数至少占全体居民的百分之七十五。

第 11 条

在根据第 2 条所作声明业已生效的情况下，第 7 条(a)项提及的覆盖范围内的受保护人应是：

- (a) 规定类别的雇员，其总数至少占全体雇员的百分之二十五，以及规定类别人员的妻子和孩子；或
- (b) 规定类别的工业企业雇员，其总数至少占工业企业中全体雇员的百分之五

十，以及规定类别人员的妻子和孩子。

第 12 条

凡在社会保障项目下领取残疾、老龄、遗属或失业津贴的人员，可能还有他们的妻子和孩子，均得在规定条件下，继续受到第 7 条(a)项提及的覆盖内的保护。

第 13 条

第 8 条所指的医疗至少应含：

- (a) 普通开业医生的诊治，包括出诊；
- (b) 医院的专家诊治，不论住院与否，以及在医院外可能提供的专家诊治；
- (c) 根据医生或其他合格开业者开具的处方，提供必需的药物；
- (d) 必要时住院；
- (e) 根据规定条件进行的牙科治疗；
- (f) 根据规定条件进行的医疗康复，包括提供、维修和更换矫形器具在内。

第 14 条

在根据第 2 条所作声明业已生效的情况下，第 8 条所指的医疗至少应含：

- (a) 普通开业医生的诊治，在可能限度内包括出诊；
- (b) 医院的专家诊治，不论住院与否，以及在可能的限度内提供在医院外的专家诊治；
- (c) 根据医生或其他合格开业者开具的处方，提供必需的药物；
- (d) 必要时住院。

第 15 条

如会员国的法规规定，享受第 8 条所指的医疗应以受保护人或其供养人完成一定合格期限为先决条件，该合格期限的条件应该使正常地列入各类受保护人之中的人员不被剥夺享受这些津贴的权利。

第 16 条

1. 第 8 条所指的医疗应在整个可能覆盖期间得到保证。

2. 当受益人不再属于各类受保护人中的一类时，该人在尚属一类受保护人时业已开始治病的继后权可限制在规定的时之内，其期限不得少于二十六个星期，但只要受益人继续领取疾病津贴，医疗津贴自然也不得停止。

3. 尽管存在前款的规定，在疾病按规定被确认必须进行长期治疗的情况下，享受医疗的期限应予延长。

第 17 条

如会员国的法规作出规定，受益人或其供养人必须分担第 8 条指出的医疗费用，有关分担费用的规定应力求不要造成过重的负担和危及医疗保护和社会保护的切实有效。

第三部分 疾病津贴

第 18 条

会员国应遵照既定条件保证发给受保护人第 7 条(b)项指定覆盖的疾病津贴。

第 19 条

第 7 条(b)指定覆盖的受保护人应含：

- (a) 包括徒工在内的全部雇员；或
- (b) 规定类别的经济活动人口，其总数至少占经济活动总人口的百分之七十五；
或
- (c) 根据第 24 条的规定在覆盖期间收入不超过既定限度的全体居民。

第 20 条

在根据第 2 条所作声明业已生效的情况下，第 7 条(b)项指定覆盖的受保

护人应含：

- (a) 规定类别的雇员，其总数至少占全体雇员的百分之二十五；或
- (b) 规定类别的工业企业雇员，其总数至少占工业企业中全体雇员的百分之五十。

第 21 条

第 18 条指出的疾病津贴应定期支付，计算方法如下：

- (a) 当一些雇员或一些类别的经济活动人口受到保护时，遵照第 22 条或第 23 条的规定办理；
- (b) 当在覆盖期间的收入不超过既定限度的全体居民受到保护时，遵照第 24 条的规定办理。

第 22 条

1. 凡属本条适用的定期支付，其津贴率随第 7 条(b)项指定覆盖期间发放的家庭补贴而增加应该是，就标准受益人而言，至少等于他在覆盖期间的以往收入和发给与标准受益人具有相等家庭负担的受保护人的家庭补贴两项总和的百分之六十。

2. 标准受益人的以往收入应遵照既定规章计算，在受保护人按他们的收入被分成若干等级的情况下，以往收入可根据他们所属等级的基数计算。

3. 可为津贴率或为被算入津贴的收益规定一个最高额，但由此确定的最高额应该是，当受益人的以往收入等于或低于男性熟练工人的工资时，本条第 1 款的规定可被视为业已得到履行。

4. 受益人的以往收入、男性熟练工人的工资、津贴和家庭补贴应在同一时间基础上计算。

5. 对于其他受益人，确定的津贴应与标准受益人的津贴保持一种合理的关系。

6. 就本条而言，男性熟练工人应是：

- (a) 除电机以外的机械制造业中的钳工或车工；
- (b) 遵照下款规定选出的标准熟练工人；
- (c) 其收入等于或高于在受保护人中占百分之七十五的人员的人；
- (d) 其收入等于所有受保护人平均收入的百分之一百二十五的人。

7. 就上款(b)项而言的典型熟练工人应在第 7 条(b)项指定覆盖的男性受保护人中占多数的一类人中，在拥有这些受保护人数量最多的部门中选出；为

达此目的，应使用一九四八年八月二十七日联合国经社理事会第七次会议通过的全部经济活动国际标准产业分类，鉴于该分类尚可修订，现将一九六八年修订稿作为本公约附件予以转载。

8. 如津贴率有地区差别时，各地可遵照本条第 6 和第 7 款的规定自行选定男性熟练工人。

9. 男性熟练工人的工资应在按照集体合同可行时遵照或参照国家法规，或按照习惯（如有物价补贴，应包括在内）而制定的正常工时的工资标准基础上予以确定；如由此确定的工资标准有地区差别，而前款规定未被履行时，工资标准可取中间数。

第 23 条

1. 凡属本条适用的定期支付，其津贴率〔随第 7 条（b）项指定覆盖期间发放的家庭补贴而增加〕应该是，就标准受益人而言，至少等于在覆盖期间普通成年男劳力的工资和发给与标准受益人具有同等家庭负担的受保护人的家庭补贴两项总和的百分之六十。

2. 普通成年男劳力的工资、津贴和家庭补贴应在同一时间基础上计算。

3. 对于其他受益人，确定的津贴应与标准受益人的津贴保持一种合理的关系。

4. 就本条而言，普通成年男劳力应是：

（a）除电机以外的机械制造业中的标准劳动力；

（b）按照下款规定选出的标准劳动力。

5. 就上款（b）项而言的标准劳动力应在第 7 条（b）项指定覆盖的男性受保护人中占多数的一类人中，在拥有这些受保护人数量最多的部门中选出；为达此目的，应使用一九四八年八月二十七日联合国经社理事会第七次会议通过的全部经济活动国际标准产业分类，鉴于该分类尚可修订，现将一九六八年修订稿作为本公约附件予以转载。

6. 如津贴率有地区差别时，各地可遵照本条第 4 和第 5 款的规定自行选定普通成年男劳力。

7. 普通成年男劳力的工资应在按照集体合同，必要时遵照或参照国家法规，或按照习惯（如有物价补贴，应包括在内）而制定的正常工时的工资标准基础上予以确定；如由此确定的工资标准有地区差别，而前款规定未被履行时，工资标准可取中间数。

第 24 条

凡属本条适用的定期支付：

- (a) 津贴率应按规定的尺度或由主管公共当局按既定规章确定的尺度加以决定；
- (b) 如果受益人家庭的其他收入超过规定的津贴额或超过由主管当局按既定规章确定的津贴额，仅仅在这种情况下，津贴率方能作相应削减；
- (c) 津贴和其他收入的总和，在扣除(b)项指出的津贴额后，应足以保证受益人家庭恰当和体面的生活条件，并不得少于按第 23 条规定计算的津贴总额；
- (d) 如根据本公约支付的津贴总额超过按第 23 条和第 19 条(b)项规定所得的津贴总额至少百分之三十，本款(c)项的规定应被视为业已得到履行。

第 25 条

如会员国的法规规定，享受第 18 条指出的疾病津贴应以受保护人完成一定合格期限为先决条件，该合格期限应该使正常地列入各类受保护人之中的人员不被剥夺享受这些津贴的权利。

第 26 条

1. 第 18 条指出的疾病津贴应在整个可能覆盖期间发给；然而，对每个因病不能工作的人，可根据规定的情况，将领取这些津贴的期限加以限制，但最低期限应不少于五十二周。

2. 当根据第 2 条所作声明业已生效时，第 18 条指出的疾病津贴的领取期限可予限制，但不少于二十六周，视每个因病不能工作的人的具体情况而定。

3. 如果国家法规规定，疾病津贴应在等待一段时间之后发放，这一等待期应不超过停发工资后三天。

第 27 条

1. 当领取第十八条规定的疾病津贴的人或已获得这一权利的人死亡时，应遵照规定的条件向其遗属、向其负担的其他人或向承担丧葬费的人发放丧葬津贴。

2. 如果下列条件具备时，会员国可不执行上款规定：

- (a) 会员国业已接受一九六七年残疾、老年和遗属津贴公约第四部分的义务；
- (b) 按照法规发给的津贴率不低于受保护人收入的百分之八十；
- (c) 置于公共当局监督之下的自愿保险保证发给大多数受保护人一笔丧葬津贴。

第四部分 共同条款

第 28 条

1. 受保护人根据本公约原应享受的津贴可在以下规定限度内停止发放：

- (a) 在该人离开会员国国土期间；
- (b) 该人为同一原因已从第三方取得津贴，其数额且不低于应享受的津贴；
- (c) 该人为领取津贴而弄虚作假；
- (d) 事故系由该人犯罪所造成；
- (e) 事故系由该人蓄意或严重过失所引起；
- (f) 该人不利用为其提供的医疗或康复设施，且无正当理由，或不遵守为证实事故发生而制定的规章，或不遵守为受益人规定的行为准则；
- (g) 如系第 18 条指出的疾病津贴，在该人靠公共开支或由社会保障机构或服务设施维持生活期间；
- (h) 如系第 18 条指出的疾病津贴，当该人接受另一社会保障但非家庭补贴的现金津贴时，疾病津贴应予停发，但停发部分不得超过其他津贴的数额。

2. 在规定的情况下和限度内，原应正常发放的疾病津贴可部分地发给由该人供养的人。

第 29 条

1. 任何申诉人应对拒发津贴或对津贴数量和医疗质量的争议享有上诉权。

2. 在实施本公约期间，当向议会负责的一个政府部门被授权掌管医疗事务时，上款规定的上诉权可由申诉权取代，申诉人得要求主管当局对有关拒绝医疗或医疗质量的意见进行复审。

第 30 条

1. 会员国应为实施本公约提供的津贴承担总责，并为达此目的采取一切必

要措施。

2. 会员国应为管理好促进本公约实施的各个机构和设施承担总责。

第 31 条

当会员国未授权公共当局的一个主管部门或对议会负责的一个政府部门负责管理时：

- (a) 受保护人的代表应按规定条件参与管理；
- (b) 国家法规应在适宜情况下规定雇主代表参与管理；
- (c) 国家法规还应规定公共当局的代表参与管理。

第 32 条

会员国应保证在其领土上正常居住或正常工作的非本国居民，在享有本公约规定的权利方面，与本国居民一律平等对待。

第 33 条

1. 凡会员国

- (a) 已接受本公约的义务，不援用第 2 和第 3 条有关留作例外和排除在外的规定时；
- (b) 发放的津贴总额高于本公约的规定额并在医疗及疾病津贴项下支付全部费用至少等于国民收入的百分之四时；
- (c) 至少满足下列三项条件中的两项时：
 - (i) 经济活动人口中受保护的比例比第 10 条 (b) 项和第 19 条 (b) 项规定的比例至少高十个百分点，或受保护的居民比例比第 10 条 (c) 项要求的比例至少高十个百分点；
 - (ii) 保证给予的治疗性和预防性医疗明显超过第 13 条的规定；
 - (iii) 保证发放的疾病津贴率比第 22 和第 23 条确定的津贴率至少高十个百分点。

在以上情况下，会员国经与最具代表性的雇主组织和工人组织商议后，可对公约第二和第三部分的某些条款暂作例外，而并不因此在根本上削弱或损害公约的基本保障。

2. 援用暂作例外条款的会员国应在根据国际劳工组织章程第 22 条规定提交的有关实施本公约的报告中，指出在涉及这些例外的问题上本国的法规情况

及其执行实际情况，并说明为全部实施公约条款已取得的进步。

第 34 条

本公约不适用于：

- (a) 对有关会员国开始生效前发生的事故；
- (b) 在公约对有关会员国业已生效后，以公约生效日以前的权利为理由而要求享受的津贴。

第五部分 最后条款

第 35 条

本公约修正一九二七年（工业）疾病保险公约和一九二七年（农业）疾病保险公约。

第 36 条

1. 遵照一九五二年社会保障（最低标准）公约第 75 条的规定，该公约的第三部分及其他部分的有关条例在会员国批准本公约并受本公约条款约束之日起停止使用而不需按第 3 条规定所作的声明生效。

2. 在根据第 3 条所作的声明未生效的条件下，接受本公约的义务应被视为按一九五二年社会保障（最低标准）公约第 2 条的规定，连带接受该公约第三部分及其他部分有关条款的义务。

第 37 条

在大会日后通过新公约对本公约涉及的一项或若干项内容另行作出规定时，由新公约另作规定的本公约条款，应对业已批准新公约的会员从新公约对其生效之日起不再适用。

* * *

第 38—45 条：按标准最后条款。

¹ 生效日期：一九七二年五月二十七日。

² 见附件 1。

附 录

全部经济活动国际标准产业分类

(1968 年修订)

大部门、部门及大类

部门 大类

大部门一 农业、狩猎、林业和渔业

11		农业和狩猎
	111	农业生产及牲畜饲养
	112	农业服务
	113	狩猎、捕捉、猎物繁殖
12		林业和伐木业
	121	林业
	122	伐木业
13	130	渔业

大部门二 采矿和采石

21	210	采煤
22	220	原油及天然气生产
23	230	金属矿开采
29	290	其他类采矿

大部门三 制造业

31		食品、饮料及烟草制造业
	311—312	食品制造
	313	饮料工业

	314	烟草加工业
32		纺织、服装及皮革工业
	321	纺织业
	322	服装加工业（鞋类除外）
	323	皮革、皮制品、皮革代用品及裘皮（鞋及服装除外）工业
	324	制鞋业（硬化或模制胶鞋或塑料鞋除外）
33		木材和木制品加工业（家具除外）
	331	木材、木材及软木产品加工业（家具除外）
	332	家具及室内固定装置制造业（以金属为主要原料者除外）
34		纸张及纸制品制造业、印刷及出版业
	341	纸张及纸制品制造业
	342	印刷、出版及相关工业
35		化学制品工业、化学工业、石油与煤衍生物制造业、橡胶及塑料产品制造业
	351	化学工业
	352	其他化学产品制造业
	353	石油加工业
	354	石油及煤的杂项产品制造业
	355	橡胶产品制造业
	356	别处未分类的塑料产品制造业非金属矿产加工业（石油产品及煤除外）
36		非金属矿产加工业（石油产品及煤除外）
	361	陶瓷制造业
	362	玻璃及玻璃产品制造业
	369	其他非金属矿产品制造业
37		基础金属工业
	371	钢、铁金属基础工业
	372	有色金属基础工业
38		金属产品加工、机械及设备制造业
	381	金属产品加工制造业（机械及设备除外）
	382	机器制造业（电机类除外）
	383	电力机械设备、器械及用品制造业
	384	运输设备制造业
	385	别处未分类的专业、科学、测量及控制等设备制造业以及照相、光学产品制造业

39	390	其他制造业
		大部门四 水、电和煤气
40	410	电、煤气及蒸气
42	420	水利工程及供水
		大部门五 建筑及公共工程
50	500	建筑及公共工程
		大部门六 批发及零售业、餐馆及旅店
61	610	批发业
62	620	零售业
63		餐馆及旅店
	631	餐馆、酒吧间及其他饮食场所
	632	饭店、旅馆、营地及其他投宿场所
		大部门七 运输、库存和交通
71		运输及库存
	711	陆运
	712	水运
	713	空运
	719	与运输紧密相关的部门
72	720	交通
		大部门八 银行、保险、房地产及商业服务
81	810	金融机构
82	820	保险
83		房地产及商业服务
	831	房地产
	832	商业服务（机械及设备租赁除外）
	833	机械及设备租赁
		大部门九 社区、社会及个人服务设施
91	910	公共行政及国防
92	920	卫生及类似设施

93		社会及有关社区服务
	931	教育服务部门
	932	科研机构
	933	医务、牙科、其他健康及兽医设施
	934	福利机构
	935	商业、专业及工会协会
	939	其他社会及有关社区服务
94		文娱设施
	941	电影及其他娱乐设施
	942	图书馆、博物馆、植物园、动物园及别处未分类的其他文化设施
	949	别处未分类的文娱设施
95		个人及家庭服务
	951	别处未分类的修理业
	952	洗衣店、洗衣服务、洗染工厂
	953	家务服务
	959	杂项个人服务
96	960	国际组织及其他治外法权团体
		大部门○ 未确切下定义的活动
00	000	未确切下定义的活动

第 134 号建议书

医疗和疾病津贴建议书

国际劳工组织大会，

经国际劳工局理事会召集，于一九六九年六月四日在日内瓦举行其第五十三届会议，并

经决定采纳本届会议议程第五项关于修订一九二七年（工业）疾病保险公约和一九二七年（农业）疾病保险公约的某些提议，并

经确定这些提议应采取建议书的形式，补充一九六九年医疗和疾病津贴公约，

于一九六九年六月二十五日通过以下建议书，引用时得称之为“一九六九年医疗和疾病津贴建议书”。

1. 就本公约而言：

- (a) “法规”一词包括法律和规章，以及有关社会保障的章程条款；
- (b) “规定”系指按照或参照本国法规规定的；
- (c) “居住”一词系指在会员国领土上的正常居住，“居民”系指在会员国领土上正常居住的人；
- (d) “负担”一词系指在规定的情况下存在的、可被指认的依附关系；
- (e) “妻子”一词系指依赖其丈夫维持生活的妻子；
- (f) “孩子”一词系指：
 - (i) 不到义务教育期满年龄的孩子或不满十五岁的孩子，最高年龄应计算在内；
 - (ii) 超过上项指出的最高年龄线的，但在规定条件下因学徒、求学或因患慢性病或残疾而不能从事任何职业活动的孩子；
- (g) “合格期限”一词系指交纳保险金的期限，就业的期限，居住的期间，或根据规定也可为几种期限的组合；
- (h) “疾病”一词系指各种病态，不论其原因是什么；
- (i) “医疗”一词包含相关的服务。

2. 各会员国应在适宜条件下，将一九六九年医疗及疾病津贴公约第 8 条指出的有关医疗法规逐步扩大实施到：

- (a) 临时工员；
- (b) 在雇主家中生活并为雇主干活的雇主家庭成员；
- (c) 全部经济活动人口；
- (d) 本款 (a) 至 (c) 项所指的人员的妻子和孩子；
- (e) 全体居民。

3. 一九六九年医疗及疾病津贴公约第 8 条所指的医疗应含：

- (a) 提供医疗辅助器具，如眼镜；
- (b) 病后康复服务。

4. 一九六九年医疗及疾病津贴公约第 8 条所指的医疗权不得以合格期限为先决条件。

5. 当受益人不再属受保护人的任何一类时，如疾病系在该人尚属受保护人的某一类时已经开始，一九六九年医疗和疾病津贴公约第 8 条所指的医疗应在该人整个患病期间予以确保。

6. 在规定条件下，一九六九年医疗及疾病公约第二、三部分规定的津贴应照常发给暂时离开会员国领土的受保护人。

7. 不得要求受益人或其供养人分担一九六九年医疗和疾病津贴公约第 8 条所指的医疗的任何费用：

- (a) 当该人的收入不超过规定的数额时；
- (b) 当疾病被确认需要长期治疗时。

8. 至于疾病津贴，当受保护人根据以下正当理由，说明他因不能工作而导致停发工资时，受保护人应领取现金津贴：

- (a) 不得不接受治疗性或预防性的医疗；
- (b) 因病被隔离；
- (c) 为康复而被置于医生的监管之下；
- (d) 正值康复休假期间。

9. 因病但并非完全不能正常工作的受保护人应取得合理的便利，使他在工作时间能接受必要的医疗。

10. 应规定适宜的措施，帮助从事职业活动的并有病人需要他照顾的受保护人。

11. 如果需要各会员国应在适宜条件下，将一九六九年医疗和疾病津贴公约第 18 条所指的有关疾病津贴法规逐步扩大实施到：

- (a) 临时工；
- (b) 在雇主家中生活并为雇主干活的雇主家庭成员；
- (c) 全部经济活动人口。

12. 一九六九年医疗及疾病津贴公约第 22 条第 1 款和第 23 条第 1 款举出

的百分数应至少提高 $6\frac{2}{3}$ 个百分点。

13. 因病不能工作而导致停发工资时, 应给本人发放整个疾病期间的现金津贴。

附件 I

标准最后条款

一、批准

本公约的正式批准书应送请国际劳工局长登记。

二、生效

1. 本公约应仅对其批准书已经局长登记的国际劳工组织会员国有约束力。
2. 本公约应自两个会员国的批准书已经局长登记之日起十二个月后生效。
3. 此后,对于任何会员国,本公约应自其批准书已经登记之日起十二个月生效。

三、解约

1. 凡批准本公约的会员国,自本公约初次生效之日起满十年后得向国际劳工局长通知解约,并请其登记。此项解约通知书自登记之日起满一年后始得生效。

2. 凡批准本公约的会员国,在前款所述十年期满后的一年内未行使本条所规定的解约权利者,即须再遵守十年,此后每当十年期满,得依本条的规定通知解约。

四、向会员国通报批准情况

1. 国际劳工局长应将国际劳工组织各会员国所送达的一切批准书和解约通知书的登记情况,通知本组织的全体会员国。

2. 局长在将所送达的第二份批准书的登记通知本组织全体会员国时,应提请本组织各会员国注意本公约开始生效的日期。

五、通知联合国

国际劳工局长应将他按照以上各条规定所登记的一切批准书和解约通知书的详细情况,按照联合国宪章第 102 条的规定,送请联合国秘书长进行登记。

注:本款不适用于第 1—67 号公约。

六、审查修订问题

国际劳工局理事会必要时，应将本公约的实施情况向大会提出报告，并审查应否将本公约的全部或部分修订问题列入大会议程。

注：本条在第1—98号公约中原规定，公约生效后每十年理事会提出一次报告。根据1961年最后条款修订公约（第116号），该款已由本文替代。

七、公约修订生效

1. 如大会通过新公约对本公约作全部或部分修订时，除新公约另有规定外，应：

- (a) 如新修订公约生效和当其生效之时，会员国对于新修订公约的批准，不需按照上述第16条的规定，依法应为对本公约的立即解约；
- (b) 自新修订公约生效之日起，本公约应即停止接受会员国的批准。

2. 对于已批准本公约而未批准修订公约的会员国，本公约以其现有的形式和内容，在任何情况下仍应有效。

注：本条未出现在第1—26号公约中。在第27—33号公约中，不含“除新公约另有规定外”的字样。

八、正式文本

本公约的英文本和法文本同等为准。

注：在第1—67号公约中，本条规定写作“本公约的法文和英文本均为正式文本。”

附件 II

国际劳工公约在非本土领地的适用声明

多数公约不包括非本土领地适用声明的规定。此声明直接受国际劳工组织章程第 35 条规定的约束。

下文列出包括上述规定的公约以及规定的内容。但是有四种情况（第 29、82、83 和 111 号公约），其规定与其他公约不完全相同，这些公约中的规定请参阅公约正文。

第 1—9 号公约

1. 凡批准本公约的国际劳工组织会员国保证将其应用于它的未完全自治的殖民地、保护国和领地：

- (a) 由于当地条件，本公约的规定不适用者除外；或
- (b) 作必要的修改，使本公约的规定适合当地条件。

2. 各会员国应将它对其未完全自治的各殖民地、保护国和领地采取的行动通知国际劳工局。

第 10—25 号公约

凡批准本公约的国际劳工组织会员国保证根据国际劳工组织章程第 35 条的规定将本公约应用于其殖民地、领地和保护国。

第 50、53—57、64 和 65 号公约

1. 就国际劳工组织章程第 35 条所指的领地，批准本公约的各国际劳工组织会员国应在批准书后附一声明，指出：

- (a) 有关会员国承诺将本公约的规定不加修改即行适用的领地；
- (b) 该会员国承诺将本公约的规定加以修改而后适用的领地，并附送此项修订的详细内容；
- (c) 本公约不适用的领地，在此情况下，说明不适用的理由；
- (d) 该会员国暂不作出决定的领地。

2. 本条第 1 款(a)项和(b)项所指的“承诺”，应视为批准书的一个组成部分，并应具有批准书的效力。

3. 任何会员国对于在原声明中按照本条第 1 款(b)、(c)或(d)项所作的任何保留，此后可以另一声明予以全部或部分撤销。

第 81 和 84—88 号公约

第……条

1. 就经一九四六年国际劳工组织章程修订文件修订的国际劳工组织章程第 35 条所指领地而言，除经修正后的该条第 4 款和第 5 款所指领地外，凡批准本公约的本组织会员国，应在批准后尽速向国际劳工局长提交一份声明书，说明以下各点：

- (a) 它承诺将本公约的规定不加修改即行适用的领地；
- (b) 它承诺将本公约的规定加以修改而后适用的领地，附送此项修改的详细内容；
- (c) 本公约不适用的领地，在此种情况下，说明不适用的理由；
- (d) 暂不作出决定的领地。

2. 本条第 1 款(a)项和(b)项提到的承诺应视为批准书的一个组成部分，并具有批准书的效力。

3. 任何会员国得在任何时候通过一项新的声明书，全部或部分地撤销在原声明书中按照本条第 1 款(b)、(c)或(d)项所作的保留。

4. 任何会员国在按照第 34 条的规定可以解除本公约的时期内，得向局长提交一项声明书，在其他任何方面修改以前声明书的内容，并说明有关领地的现状。

第……条

1. 如本公约的内容属于某一非本土领地的自治权力之内，负责该领地对外关系的会员国，得在征得该领地政府同意后，向国际劳工局长提交一项声明书，代表该领地接受本公约的各项义务。

2. 接受本公约各项义务的声明书，也可由下列方式提交国际劳工局长：

- (a) 由联合管理一块领地的两个或多个本组织会员国共同提交；
- (b) 由按照联合国宪章中或其他条例中对此类领地的规定而负责管理任何领地

的任何国际机构提交。

3. 在按照本条各款规定提交给国际劳工局长的声明书中，应说明本公约的规定将不加修改或经修改后适用于有关领地；如声明书指出本公约的规定将经修改后适用，应说明修改的详细内容。

4. 有关的一个或多个会员国或国际机构，得在任何时候通过另一声明书全部或部分放弃援用以前任何声明书中所提修改的权利。

5. 有关的一个或多个会员国或国际机构，在按照第 34 条的规定可以解除本公约的时期内，得向局长提交一项声明书，在其他任何方面修改其以前任何声明书的内容，并说明有关本公约目前的适用状况。

第 94—105 号公约

第……条

1. 按照国际劳工组织章程第 35 条第 2 款的规定提交国际劳工局长的声明书中应指出：

(a) 有关会员国承诺将本公约的规定不加修改即行适用的领地；

(b) 该会员国承诺将本公约的规定加以修改而后适用的领地，附送此项修改的详细内容；

(c) 本公约不适用的领地，在此种情况下，说明不适用的理由；

(d) 该会员国在对情况作进一步研究前，暂不作出决定的领地。

2. 本条第 1 款(a)项和(b)项所指的“承诺”，应视为批准书的一个组成部分，并应具有批准书的效力。

3. 任何会员国对于在原声明书中按照本条第 1 款(b)、(c)或(d)项所作的任何保留，此后得随时以另一声明书予以全部或部分撤销。

4. 任何会员国在按照第 22 条的规定可以解除本公约的时期内，得向局长提交一项声明书，在其他任何方面修改其以前声明书的内容，并说明其所举领地的现状。

第……条

1. 按照国际劳工组织章程第 35 条第 4 或第 5 款的规定提交国际劳工局长的声明书，应声明本公约的规定将不加修改或经修改后适用于有关领地；如此项声明书中声明本公约的规定将经修改后适用时，应列举修改的详细内容。

2. 有关的一个或几个会员国或国际机构,此后得随时以另一声明书,全部或部分放弃援用以前任何一个声明书中所作任何修改的权利。

3. 有关的一个或几个会员国或国际机构,在按照第 22 条的规定可以解除本公约的时期内,得向局长提交一项声明书,在其他任何方面修改其以前任何声明书的内容,并说明本公约目前的适用状况。

附件 III

国际劳工组织章程中 关于公约和建议书的规定

国际劳工组织会员国对国际劳工大会通过的公约和建议书所负的义务，在国际劳工组织章程第 19、22 和 23 条中作如下规定：

第十九条

1. 如大会已决定采纳关于议程中某一项目的提案时，大会需决定这些提案应采用的形式：(a) 国际公约，或(b) 建议书，以适应所涉及的事项，或其一个方面当时不适于制定公约的情况。

2. 无论公约或建议书，大会在进行最后表决时，都必须经出席代表的三分之二多数票通过。

3. 大会在草拟普遍适用的公约或建议书时，应适当考虑到，在某些国家中，因气候条件、产业组织发展不完善或其他特殊情况而使产业条件有很大差异，并提出它认为需要的变通办法，以适应此类国家情况。

4. 公约或建议书应各有两份由大会主席和局长签字确证，其中一份存国际劳工局档案，另一份送联合国秘书长备案。局长将签署过的公约或建议书副本一份送交每一会员国。

5. 关于公约：

(a) 公约应送交各会员国以备批准；

(b) 各会员国保证至迟在大会闭幕后一年内，或因特殊情况不能在一年内办理的，则应尽早但无论如何不得迟于大会闭幕后十八个月内，将公约提交主管机关，以便制定法律或采取其他行动；

(c) 会员国应将它依照本条将公约提交上述主管机关方面所采取的措施，随同有关主管机关本身及其所采取行动的详细情况，通知国际劳工局长；

(d) 会员国如获得主管机关同意，应将公约的正式批准书送交局长，并采取必要行动，使该公约各条款发生法律效力；

(e) 会员国如未能获得主管机关同意，则不再负有义务，但应按理事会的要求，每隔适当时期，向国际劳工局长报告该国与公约所订事项有关的法律及实际情况，说明通过立法、行政措施、集体协议或其他方法，使公约的任何条款得到实施或打算付诸实施的程度，并申述有何困难阻碍或推迟该公约的

批准。

6. 关于建议书：

- (a) 建议书应送交各会员国考虑，以便通过国家立法或其他方法予以实施；
- (b) 各会员国保证至迟在大会闭幕后一年内，或因特殊情况不能在一年内办理的，则应尽早但无论如何不得迟于大会闭幕后十八个月内，将建议书提交主管机关，以便制定法律或采取其他行动；
- (c) 会员国应通知国际劳工局长它已依照本条规定采取何种措施，将该建议书提交上述主管机关，并将有关主管机关本身及其所采取行动的详细情况随同上报；
- (d) 除将建议书送交主管机关外，会员国不再负有其他义务；但应按理事会的要求，每隔适当时期，向国际劳工局长报告该国与建议书所订事项有关的法律及实际情况，说明建议书各条款已经实施或打算付诸实施的程度，以及在采纳或实施此种规定方面已发现或可能发现有必要进行的修改。

7. 关于联邦国，应适用下列规定：

- (a) 如联邦政府认为，根据其宪法制度，公约和建议书宜由联邦采取行动的，则联邦国会员的义务和非联邦国会员的相同；
- (b) 如联邦政府认为，根据其宪法制度，公约和建议书的全部或部分宜由其组成的各邦、各省或各州采取行动，而不由联邦采取行动，则联邦政府应：
 - (i) 至迟在大会闭幕后十八个月内，根据联邦宪法和有关邦、省或州的宪法作出有效安排，将该公约和建议书送交联邦或邦、省、州的适当的机关，以便制定法律或采取其他行动；
 - (ii) 在取得有关邦、省或州政府同意的情况下，安排联邦同邦、省或州主管机关之间的定期协商，以便在联邦之内促进协调行动，使该公约及建议书各条款生效；
 - (iii) 通知国际劳工局长它已依照本条规定采取何种措施，将该公约和建议书提交联邦、邦、省或州的适当的机关，并将有关主管机关及其所采取行动的详细情况随同上报；
 - (iv) 关于未经联邦批准的每一公约，应按理事会的要求，每隔适当时期，将联邦及其所属各邦、省或州有关该公约的法律和实际情况报告国际劳工局长，说明通过立法、行政措施、集体协议或其他方法，使公约的任何条款得到实施或打算付诸实施的程度；
 - (v) 对于此类每种建议书，应按理事会所要求的每隔适当时期，将联邦及其所属各邦、省或州有关该建议书的法律和实际情况报告国际劳工局长，说明该建议书中的各项规定已经实施或打算付诸实施的程度，以及在采纳或实施此种规定方面已发现或可能发现有必要进行的修改。

8. 无论如何不得认为大会制定任何公约或建议书，或任何会员国批准任何公约，可以影响保证有关工人享受较公约或建议书所规定更为优越的条件的任何法律、裁决书、惯例或协议。

第二十二条

各会员国同意就其参加的公约中各项规定的实施所采取的措施向国际劳工局提出年度报告。此种报告应按理事会要求的格式和具体项目编写。

第二十三条

1. 局长应将各会员国按第十九和第二十二条规定送交他的资料和报告摘要提交下届大会。

2. 每一会员国应将按第十九条和第二十二条规定送交局长的资料和报告的副本送交按第三条的宗旨所承认的代表性组织。

理事会应国际劳工大会要求拟定的备忘录中，规定了会员国负有义务将公约和建议书呈交主管当局（章程第 19 条第 5 至 7 款）。该备忘录广泛援引了国际劳工组织监察机构的报告内容，对主管当局的性质和呈交义务的范围作了如下说明：（a）“主管当局”系指对公约和建议书涉及的问题有权立法的机构，通常是立法机构；（b）不论已考虑实施与否，公约和建议书必须呈交该机构。

关于国际劳工公约的批准，国际劳工组织一向认为有保留的批准是不能允许的。国际劳工组织应国际法院的要求，就种族灭绝案件拟定的备忘录中，总结了国际劳工组织在此问题上的做法。

国际劳工组织章程第 24 和第 25 条规定，雇主或工人产业协会提出的对违反已批准公约行为的控诉，应予以审议。章程第 26 至 29 条和第 31 至 34 条对违反已批准公约行为的申诉的提出和审查办法作了规定。章程第 30 条规定了对不向主管当局呈交公约或建议书行为所采取的措施。章程第 37 条规定了对公约的解释权限。

关于章程规定的适用程序，在《国际劳工公约和建议书程序手册》（D. 31. 1965, Rev. 984）中有更为详细的阐述。该书可向国际劳工组织求购。